

Hoy BECA
PRESIDENTE

La Nación

15 pesos
Primera Edición
Cuerpo A
Santiago de Chile, Miércoles 24 de Diciembre de 1980 N° 20564-Año LVI

Navidad: "Verdadera noche de paz para Chile y Argentina"

□ Emotivos mensajes al Papa y al Cardenal Primatesa envió el Secretario Ejecutivo del Congreso Eucarístico Nacional

El padre Joaquín Allende, secretario ejecutivo del recién concluido congreso Eucarístico, envió un telegrama al Pontífice y otro al Cardenal argentino Raúl Francisco Primatesa, en los cuales enfatiza el deseo de la Iglesia chilena porque se alcance pronto una paz en la mediación.

En los telegramas se aborda el tema de la Navidad y la paz duradera entre Chile y Argentina.

El cable enviado a Su Santidad expresa los agradecimientos por las múltiples formas con las cuales nos

Dura condena pontificia a regímenes comunistas

CIUDAD DEL VATICANO, Dic. 23 (LATIN-REUTER).— El Papa Juan Pablo II denunció hoy a los regímenes totalitarios, al afirmar que ninguna libertad auténtica puede existir en ellos.

"No hay verdadera libertad cuando todos los poderes están concentrados en las manos de una única clase social, una única raza o un único partido, identificado como el Estado", dijo.

Agregó que "ante el pesebre de Belén oramos por el feliz éxito de su gesto".

El Pontífice polaco, en su mensaje especial para el día de la paz mundial, pareció dirigir sus críticas principalmente contra los gobiernos comunistas.

Su mensaje, destinado a recordar el día de la paz que se celebra el primero de enero, también estuvo dirigido contra las grandes potencias que imponen voluntades.

"La libertad resulta vulnerada cuando las relaciones entre los pueblos se basan en el derecho del más fuerte, en el accionar de los bloques dominantes o en el imperialismo militar o político", afirmó.

En lo que pareció una posible alusión a la situación de Europa del Este, el Papa polaco agregó: "La libertad de las naciones resulta vulnerada cuando los pequeños países se ven obligados a alinearse detrás de los más grandes, para asegurar su derecho a la existencia independiente o a la supervivencia".

Al extenderse sobre el tema de la libertad, el Papa advirtió que también resultaba limitada "para aquellos que, como consecuencia de un desarrollo industrial, urbano o burocrático descontrolado, se encuentran atrapados en una maquinaria gigantesca, en una madeja de procedimientos no deseados o deseables".

El Papa rechazó el uso de la violencia como camino hacia la libertad, y dijo que la libertad de la "sociedad de consumo" no merecía en realidad ese nombre.

"La búsqueda insaciable de bienes no está sometida a las leyes de la justicia y del amor social", dijo. "Tal actitud consumista involucra una limitación a la libertad de los otros".

Aquellos países que se han desarrollado libremente deberían afrontar el problema de la pobreza absoluta así como el del hambre y la desnutrición en otras partes del mundo, declaró.

El Papa denunció a la "sociedad permisiva", al decir que era "una caricatura de libertad pretender que la gente es libre de organizar su vida sin referencia a valores morales".

Concluyó que el hombre era esencialmente libre porque contaba con la libertad de la autodeterminación, y urgó a los gobiernos a "garantizar la libertad de cada individuo para realizar plenamente sus potencialidades humanas".

"No esperamos la paz del equilibrio del terror", reclamó. "Comencemos el cambio por respetar la auténtica libertad".

hizo llegar su fraternal solicitud apostólica mostrándonos que acompañó paso a paso nuestro congreso".

Agrega que "ante el pesebre de Belén oramos por el feliz éxito de su ges-

tión de paz como mediador, continuando así la ardiente plegaria del pueblo chileno en el Congreso Eucarístico y del pueblo argentino en el Congreso Mariano".

"Estas dos naciones aguardan su visita para expresarle nuestra gratitud de que esta Navidad sea para Chile y Argentina una verdadera Noche de Paz".

El telegrama al Cardenal Primatesa, legado pontificio ante el Congreso Eucarístico, dice que "esta Nochebuena recordaremos agradecidos su estadía entre nosotros, como enviado

especial de S.S. Juan Pablo II".

"Pedimos a Jesús que vuelve a nacer como principio de la paz, que nos traiga como presente el éxito de la mediación papal, que esta Navidad sea para Chile y Argentina una verdadera Noche de Paz".

PROSIGUEN REUNIONES

En forma intensa prosiguen las reuniones que sostienen los expertos limítrofes en torno a la propuesta del

(Pasa a la Pág. 16-A)



LA FOTO simboliza a plenitud el deseo del Sumo Pontífice Juan Pablo II de que la paz reine entre naciones hermanas. En el grabado une con sus manos a los Cancilleres René Rojas Gallegos y Carlos Washington Pastor de Chile y Argentina, respectivamente, cuando el pasado viernes 12 les entregó su propuesta al diferendo. (Foto de Humberto Guerra, enviado especial).

Ignominia iraní acusa de "irresponsable" al Papa

□ Por la petición de libertad para rehenes formulada por Su Santidad

TEHERAN, Diciembre 23 (LATIN-REUTER).— El Primer Ministro iraní, Mohammad Ali Rajai, criticó hoy al Papa Juan Pablo II por realizar declaraciones "irresponsables" sobre la cuestión de los rehenes, informó la agencia oficial de noticias Pars.

El Primer Ministro citó al enviado del Vaticano en Teherán, Monseñor Annibale Bugnini, para presentarle su protesta por las palabras del Papa en favor de la liberación de los rehenes retenidos por razones políticas y financieras.

El Pontífice hizo ese pedido en una sesión especial de su Colegio de Cardinals, en el Vaticano.

REHENES ESTADOUNIDENSES: LEJANA LA LIBERACION

TEHERAN. Diciembre 23 (ANS).— Hassan Ayat, diputado del Parlamento iraní y miembro del comité central del Partido Islámico Republicano (el partido que domina el órgano legislativo del país), dijo en una entrevista publicada hoy por el cotidiano en idioma inglés de la capital "Teheran Times", que la liberación de los cincuenta y dos rehenes estadounidenses está lejana y que de todas maneras no podrá tener lugar antes de la toma de poder del Presidente electo Ronald Reagan.

PREOCUPACION EN USA

WASHINGTON, Diciembre 23 (AP).— Los funcionarios del gobierno

mosos hoteles con toda clase de instalaciones a su servicio".

El vocero del Departamento John Trattner refutó las declaraciones de Nabavi al decir que algunos de los rehenes "pueden, en realidad, estar en prisión" mientras que otros no reciben la atención médica adecuada.

MISAS PARA REHENES

BEIRUT, Diciembre 23 (AP).— Un Ministro protestante y un sacerdote católico, ambos iraníes, oficiarán servicios religiosos navideños con los cincuenta y dos rehenes norteamericanos cautivos en Teherán, dijeron diplomáticos suizos en la capital iraní.

Eos diplomáticos informaron tam-

(Pasa a la Pág. 16-A)



Para promocionar su nueva película llegó a Chile el actor Brad Davis, invitado por la Compañía Distribuidora. A juicio del intérprete, el filme tendrá el mismo éxito que "Expreso de Medianoche". (Inf. Pág. 13C).

Chile y ALALC

El 85 por ciento de los productos que Chile exporta hacia los diferentes países que se agrupan bajo el marco de la ALALC, y que están amparados por concesiones, ya fue renegociado por nuestro Gobierno.

(Inf. Pág. 16-A)

Boicot a El Salvador

El movimiento de estibadores portuarios de la costa del Pacífico en Estados Unidos, declaró que boicoteará todos los cargamentos con equipos militares que tengan como destino a El Salvador, en protesta por la violencia que vive el país centroamericano.

(Inf. Pág. 5-A)

Japón le gana a USA

Los autos de fabricación japonesa fueron durante este año los más vendidos en Estados Unidos, provocando en la industria automotriz norteamericana una de las mayores crisis de su producción.

(Inf. Pág. 7-A)

Colo Colo cerró con superávit

Al culminar su labor, la Comisión Administradora del club albo entregó detalles del movimiento económico que tuvo durante 1980. Deja una ganancia sobre los treinta millones de pesos. Ninguno de los integrantes de la comisión postulará a continuar en sus cargos.

(Inf. Pág. 1 y 3 C)

O'Higgins: Neira fue descartado

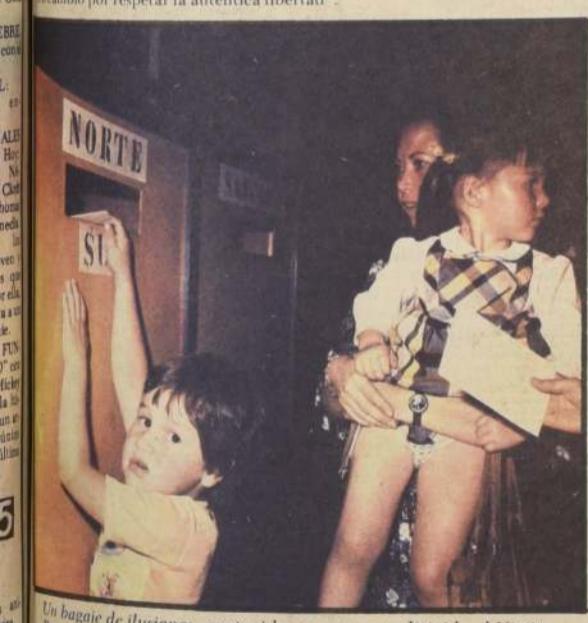
El delantero rancagüino no será incluido en el cuadro "calípso" frente a Deportes Concepción y reaparecerá frente a la Universidad de Chile.

(Inf. Pág. 1-C)

B. Davis en Santiago

Brad Davis se mostró ágil y muy despierto para contestar todo tipo de preguntas sobre su filme "Expreso de Medianoche" y el próximo estreno "Rumor de Guerra" que se exhibirá los primeros días de enero en Santiago.

(Inf. Pág. 13-C)



Un bagaje de ilusiones, contenido en una carta dirigida al Viejito Pascuero, ejemplifica lo tierno de estas festividades.

Por indisciplina se van Pedro García y Cavalleri

Las separaciones inmediatas de su cargo para el entrenador Pedro García y la marginación del plantel del gobernador Fernando Cavalleri, como el término del contrato del preparador físico, fueron las drásticas decisiones del presidente del club de Deportes Concepción en el día de ayer, tras de estudiar con otros integrantes de su directorio la actitud de rebeldía del plantel y entrenadores de atrasar un viaje a la capital la semana pasada en un evidente acto de indisciplina.

Los hechos, según lo informó el presidente de la entidad-pensista Héctor Péndola, deberán ser analizados ahora por una comisión encargada de este tipo de situaciones y que, actuando sobre la base de las disposi-

ciones del artículo 149 del Reglamento de Disciplina sobre Futbolistas Profesionales, puede sancionar hasta con dos años de castigo en los casos más graves.

Los jugadores y el entrenador habían iniciado un comunicado de rebeldía ante las expresiones vertidas por el presidente Péndola que "los jugadores no habían tenido responsabilidades para responder a los esfuerzos que la institución había realizado para cancelarles sueldos demasiados altos y que no se les habían jugado como hombres". Péndola respondió que "no recibiría a ningún jugador o técnico, a quienes no debo ningún tipo de explicaciones por lo que he dicho antes".

(Pasa a la Pág. 16-A)

Ataque ruso a sindicatos de E. Unidos

MOSCÚ, Dic. 23 (ANSA).— La URSS reiteró sus ataques a los sindicatos estadounidenses, acusándolos de "abierta interferencia" en los asuntos internos polacos, y sosteniendo que la central obrera AFL-CIO es una "cobertura", que querían usar los servicios secretos para extender su actividad a los países socialistas.

TRUD enjuició la decisión de la AFL-CIO de crear un fondo de ayuda para los obreros polacos y de la traducción al polaco de los boletines del sindicato estadounidense "con el evidente propósito de difundirlo como literatura subversiva".

El diario de los sindicatos soviéticos agrega que la AFL-CIO "haría mejor si se interesara por lo que sucede en los Estados Unidos, donde sólo el 20% de los trabajadores está inscrito en los sindicatos y donde jamás una huelga recibió apoyo económico de la AFL-CIO".

TRUD agrega que las filiales de la AFL-CIO en África, Asia y América Latina "no son otra cosa que coberturas para los agentes de la CIA", y que los estadounidenses querían extender ahora "su provocatoria actividad a los países socialistas".

USA

Baja del interés preferente

NUEVA YORK, Dic. 23 (DPA).— En Norteamérica, por primera vez desde septiembre pasado varios bancos regionales disminuyeron hoy su tipo de interés preferencial.

El Wells Fargo Bank de San Francisco lo redujo de 21 a 20,5. Por contra, el pequeño Southwest Bank en St. Louis lo cambió de 21,5 a 20. Lo mismo hizo el United Missouri Bank con efecto a partir de hoy. Los bancos fundamentaron tal medida con la disminución de las ventas de oro.

Los grandes bancos en Estados Unidos no se han unido hasta ahora a tal medida y siguen exigiendo un 21,5% de intereses, incluso por créditos otorgados a las empresas más dignas de confianza.

Policía autónoma vasca

MADRID, Dic. 23 (AP).— El gobierno autorizó hoy la creación de un cuerpo de policía autónoma en la región vasca del país a fin de comenzar a poner en ejecución la autonomía gubernamental otorgada este año.

El decreto establece que la fuerza policial autónoma, dependiente de los gobiernos provinciales de Alava, Vizcaya y Guipúzcoa, tendrá primero carácter civil, con cuestiones de tránsito como su principal tarea.

La creación de esta fuerza no significa de ningún modo el retiro inmediato de la zona de la policía nacional o los guardias civiles paramilitares, como exigió la organización separatista ETA.

La ETA ha sido responsabilizada por más de 85 asesinatos políticos este año, la mayoría militares o policías.

No fue posible determinar inmediatamente la jurisdicción que el nuevo cuerpo tendrá en el futuro ni por cuántos hombres estará integrado.

42 raptados en Italia en 1980

ROMA Dic. 23 (ANSA).— Desde primeros de enero de este año hasta la fecha fueron secuestradas en Italia 42 personas, de las que diez aún siguen en manos de los raptadores, pese a que, en algunos casos, ya se ha pagado un rescate.

Durante el año en curso, el récord más alto (ochocientos millones de dólares y en varias remesas) se pagó por Antonio Coppola, 19 años, hijo de un constructor de Nápoles que aún no fue liberado, habiendo sido secuestrado en abril.

En el mismo período del año pasado había sido secuestrado el mismo número de personas. Sin embargo, este año se obtuvieron mejores resultados en la lucha contra los secuestradores. Según fuentes oficiales, fueron arrestadas 274 personas y se está buscando a 27.



El ex comisario político de la Marina china durante la Revolución Cultural, presenta su defensa ante el tribunal que lo juzga en Pekín por contrarrevolucionario (Radiofoto AP).

Margaret Thatcher

Gran Bretaña sólo podrá reponerse económicamente en próximos 10 años

LONDRES Dic. 23 (AP).— La Primer Ministra Margaret Thatcher ha informado a los miembros de su Partido Conservador que podría necesitarse hasta 10 años para sacar a la Gran Bretaña de su marasmo económico.

El nuevo año será "otra larga y dura lucha" dice la Primer Ministra en la publicación mensual "Conservative News", órgano del Partido Gubernamental.

Pero hay una "esperanza real de

Sesión campal de epítetos

Viuda de Mao acusa a fiscal chino de fascista: tribunal replica "carnicera"

PEKÍN, Dic. 23 (UPI).— El tribunal especial que juzga a la "Pandilla de los Cuatro" se convirtió hoy en escenario de un intercambio de insultos, al denunciar la viuda de Mao Tse-Tung a los jueces y el fiscal como "fascistas", los cuales a su vez le dijeron que era una "carnicera" salvaje que había destruido la cultura y el arte de China.

Al terminar la tumultuosa audiencia, el principal juez Jiang Hua advirtió severamente a la empieñada y desafiante acusada. Jiang Qing, que se le consideraba como culpable de desacato y que ahora "podría recibir una condena más fuerte".

La viuda de Mao está acusada de varios delitos de traición, por lo que podría ser condenada a pena de muerte.

Fuentes diplomáticas dijeron que continúa el debate entre los líderes de China de si se le debe condenar al fusilamiento o a cadena perpetua.

Jiang fue la última acusada en presentar declaración en el tribunal, que ha venido celebrando el juicio desde hace un mes.

Los casos contra los otros tres miembros de la "Pandilla" y contra los de la "Camarilla de los Seis" ya han terminado, y se espera que el tribunal dicte sentencia contra todos cuando termine el caso contra Jiang.

Se espera que ella vuelva a comparecer ante el tribunal otra vez antes de que termine el juicio.

La discusión de hoy en el tribunal había empezado en su presentación anterior, cuando la obligaron a salir

de la sala del juicio después que acusó a los testigos, jueces y fiscales y se negó a callarse.

"Ustedes son fascistas y del Kuomintang (partido dominante en Taiwán), gritó Jiang contra los jueces y el fiscal.

También insultó a los abogados contrarios y a los testigos, que por su parte, redoblaron sus ataques contra la viuda.

ULTIMA TENTATIVA

PEKÍN, Dic. 23 (UPI).— La desafiante viuda de Mao Tse-Tung, que hace 11 días debió ser sacada por el desacato del tribunal especial que la juzga, compareció en una tentativa final de defensa contra la posible sentencia de muerte por el delito de traición.



M. THATCHER con Lord Carrington; duro vaticinio.

La RFA

Consumo de petróleo

BONN, 23 Dic. (DPA).— El consumo de petróleo en Alemania Occidental se elevó en el presente año a 129 millones de toneladas, 16 menos que el año pasado, lo que representa una disminución del diez por ciento.

La participación del petróleo en el consumo energético total disminuyó a un 48 por ciento, frente al 51 por ciento en 1979 y el 55 por ciento en 1973, según informó en Bonn la oficina de prensa de la Cancillería Alemana Occidental. La marca del 50 por ciento había sido rebasada siempre desde 1968.

El mayor consumo de petróleo se registró en 1973. El consumo en 1980 es un 12 por ciento inferior a este récord de hace siete años. Esto es destacado en el informe anunciado hoy, dado que en el período 1973-80 el crecimiento real de la economía alcanzó un 18 por ciento aproximadamente.

De los yacimientos del Mar del Norte, Gran Bretaña y Noruega suministraron un 18 por ciento aproximadamente, Libia un 15 por ciento, Nigeria once y los Emiratos Árabes Unidos un siete por ciento.

Contracción en industria automovilística de Brasil

BRASILIA, Diciembre 23. (LATIN).— La difícil situación económica por la que atraviesa Brasil está provocando una seria contracción en el mercado automovilístico nacional.

Una de las empresas más afectadas, Volkswagen, tiene alrededor de 41.000 automóviles de paseo acumulados en los gigantescos estacionamientos de su fábrica de São Bernardo, en el Estado de São Paulo, por la falta de compradores.

Otras empresas, como Fiat con 7.000 automóviles acumulados, y General Motors con 5.000, están también sufriendo los efectos de la situación económica que atraviesa Brasil.

Londres

Sindicalista y reo al cargo de "Canciller"

LONDRES, 23 Diciembre (ANSA).— Un sindicalista y un nacionalista sudafriano actualmente en prisión, son los adversarios de la Princesa Ana, para el cargo de "Canciller" de la "London University", puesto administrativo con influencia en la vida académica.

El puesto, que fue dejado vacante por la Reina madre, es la primera vez en los 144 años de historia del Ateneo que será disputado por más de una persona.

El sindicalista es el ex dirigente del poderoso Sindicato de Transportistas, Jack Jones, conocido en su momento como "El Emperador", y el nacionalista sudafriano es el negro Nelson Mandela, definido por sus partidarios como "una persona empeñada en la creación de un mundo en el cual todos puedan vivir en libertad, independientemente a su pertenencia racial o credo religioso. Está preso desde 1962.

La dirección de la Universidad expresó su desconcierto por esta oposición a la candidatura de la Princesa Ana, al contrario de la actitud del Palacio de Buckingham que no planteó inconveniente alguno. Un portavoz de la hermana de la Reina dijo que "la Princesa está lista para enfrentar la competencia para ganar el puesto".

Los opositores de la Princesa, y en particular quienes sostienen la candidatura de Nelson Mandela, señalaron que para aspirar a un puesto académico habría que tener un alto grado de estudios, a lo que se rebatió sosteniendo que el último "Canciller" de la "London University", la Reina madre, no cumplía con este requisito, cubriendo el cargo durante 25 años, y antes que ella el Conde de Athlone por 35 años.

En base al estatuto de la Universidad, el "Canciller" no sólo cumple tareas administrativas, sino que puede intervenir en cuestiones y disputas académicas.

Diferendo entre Venezuela y Colombia acentúa críticas

BOGOTÁ, Dic. 23 (UPI).— El diario El Tiempo dijo que los sectores políticos venezolanos que se oponen a la firma de un acuerdo sobre el diferendo de áreas marinas y submarinas entre Colombia y Venezuela, han criticado irracional y confusamente la posición del Presidente Luis Herrera Campins.

En un extenso editorial, El Tiempo afirmó que con la visita de los ocho presidentes de América y el Presidente del gobierno de España a Santa Marta, con motivo del sesquicentenario de la muerte del Libertador Simón Bolívar, se despegó el camino sobre el acuerdo y se demostró que en Colombia no existe lo que el editorial llamó exabruptos como los que se han escuchado en Venezuela contra los colombianos.

Presidentes de Colombia y Venezuela: prosiguen diferencias y críticas.



Autos pegados en una vía italiana



BRESCIA, Italia, 23 (AP).— Una parte de la carretera que une a las ciudades de Milán y Venecia vio interrumpido su tránsito de vehículos por varias horas, luego que un camión cargado con un fuerte adhesivo químico derramara parte del mismo en el asfalto.

Según la policía caminera, los neumáticos de los automóviles se pegaban a la superficie de la autopista cuando los conductores amonaban la marcha para esquivar al camión tanque, que había chocado con otro vehículo.

La policía debió recurrir a solventes químicos para despejar la carretera de vehículos inmovilizados.

Automóviles pegados en una vía italiana, con pegamento esparrado por un camión.

Muertos y heridos en Irán

TEHERAN, 22 Dic. 80 (DPA).— Un terremoto al sur de Teherán provocó "numerosos muertos" y unas 100 personas resultaron heridas, informó la agencia noticiosa iraní Pars.

El epicentro del sismo, que se produjo y alcanzó una magnitud de 5.3 de la escala de Richter, fue ubicado en la ciudad sagrada de Qom, a unos 200 kilómetros al sur de Teherán.

2 pueblos resultaron completamente destruidos, indicó Pars.

El viernes pasado se produjo otro terremoto que sacudió la capital iraní y las localidades aledañas.

Crece economía brasileña

RIO DE JANEIRO, 23 (ANSA).— La economía brasileña creció este año 8,5 por ciento en términos reales, es decir, descontada la inflación.

Así lo divulgó hoy la Fundación "Getúlio Vargas", de Estudios Sociales y Estadísticos, en Río de Janeiro.

Según los datos, la industria registró un crecimiento de 8,5 por ciento, mientras que la agricultura se expandió en 8,1 por ciento y el comercio en 7,7 por ciento.

El sector de transportes y comunicaciones presentó un crecimiento de 13,5 por ciento.

La tasa de 8,5 por ciento corresponde, por coincidencia, a la media de las tasas de crecimiento observadas en el período 1969 - 79, media que está por arriba de la tasa histórica de expansión de la economía brasileña (7 por ciento), según lo hace notar la fundación.

Piden disolución de "Lobos pardos"

BONN, 23 DIC 80 (DPA).— La Confederación de Trabajadores Turcos en Alemania Occidental (FIDEF) pidió al Ministro alemán del Interior, Gerhart Baum, que prohíba las actividades en este país a la Organización Nacionalista Turca, de extrema derecha, "Lobos Pardos".

Actual motivo para este pedido es el caso de un trabajador turco radicado en Alemania, que según informes de la FIDEF, la semana pasada en la localidad de Ratingen, cerca de Düsseldorf, fue secuestrado y maltratado por tres hombres, que se dieron a conocer como miembro de los "Lobos Pardos".

Uruguay: premio de Literatura

MONTEVIDEO, 23 Dic. 80 (DPA).— El gran Premio Nacional de Literatura de Uruguay ha sido conferido al escritor Arturo Sergio Visca.

Dicho premio, que se otorga cada tres años, es el más importante que se da en Uruguay en la materia.

Arturo Sergio Visca es Director de la Biblioteca Nacional y actual Presidente de la Academia Nacional de Letras. Ha cumplido un intensa labor literaria como ensayista, siendo autor de numerosas antologías y su especialidad radica en la literatura de corte rural y suburbano.

Críticas a la UCD en España

MADRID, 23 (ANSA).— Las críticas de los partidos de derecha y de izquierda se suceden contra la Unión de Centro Democrático "UCD" —en el poder— con motivo de la alta abstención registrada en el Referendum Autonómico Gallego del pasado domingo.

"No cabe índice más grave del fracaso de un Gobierno que tiene en sus manos todos los medios de comunicación social a su alcance", opina el máximo líder de la "Alianza Popular" derechista, Manuel Fraga Iribarne.

Canciller pakistaní en China

PEKIN, 23 (ANSA).— El Ministro de Relaciones Exteriores de Pakistán Agha Shahi, se encuentra en Pekín para una visita de cuatro días, escribe la agencia "Nueva China".

La fuente agrega que durante su permanencia el huésped mantendrá contactos con su colega chino Huang Hua, particularmente sobre la situación en Asia. La agencia dice también que Agha Shahi se encontrará "con otros dirigentes chinos" pero no se precisa con quienes.

Importadora BSM

IRARRAZAVAL 4957
FONO: 265289

TIENE PARA UD. LA MAS
GRANDE E IMPORTANTE
LINEA DE ARTICULOS
ELECTRO DOMESTICOS



Refrigeradores, lavavajillas,
lavadoras automáticas, enceradoras,
aspiradoras y la línea completa
de bicicletas Oxford y Benotto

CREDITO BANCARIO SIN PIE 24 MESES
CONVENIO: CON INSTITUCIONES
CREDITOS: VISA Y DINER



DAIHATSU
Charade G-20.

- 4 años sin pie
- Valor de la cuota UF. \$ 7.713,40
- Total Crédito UF. \$ 370.243
- Valor Contado UF. \$ 260.910

Financiamiento

Crédito Bancario

Convenio con instituciones

BSM
IMPORTADORA BSM LTDA.
Concesionario oficial

IRARRAZAVAL 4957 NUÑO
TELEFONO 265289

GIMNASIA REDUCTIVA



GIMNASIO
YORK
HUERFANOS 713-8º PISO
TELEFONO 36809

CURSOS DESDE \$ 1.000 MENSUAL

BAÑOS SAUNA
AMBIENTE SELECCIONADO

GIMNASIO
YORK

HUERFANOS 713-8º PISO - T. 36809

CURSOS DESDE \$ 1.000 MENSUAL

GIMNASIO YORK

- DESARROLLO MUSCULAR
- REDUCCIÓN DE PESO
- MAQUINAS
- PESAS
- BAÑOS SAUNA
- AMBIENTE SELECCIONADO

HUERFANOS 713-8º PISO - T. 36809

CURSOS DESDE \$ 1.000 MENSUAL

GIMNASIO
YORK

HUERFANOS 713-8º PISO - T. 36809

CURSOS DESDE \$ 1.000 MENSUAL

VITRINAS REFRIGERADAS PARA FIAMBRERIAS



FrioStar

MORANDE 699

CREDITOS A SOLA FIRMA

CONSERVADORAS DE HELADOS



FrioStar

MORANDE 699

CREDITOS A SOLA FIRMA

PARA CASINOS
REFRIGERADORES
DE 40 - 70 - 110
PIES CUBICOS

VITRINAS REFRIGERADAS

FrioStar

MORANDE 699

FONO: 723854

Sólo 6 de las 69 víctimas de avión colombiano identificadas

determinó que sería imposible identificarlas.

El obispo de la ciudad, Monseñor Libio Reinaldo Tonglioni, ofició una misa y después, en un sermón, proclamó Campo Santo la zona donde cayeron los restos de los ocupantes de la nave.

El avión hacía un vuelo entre las ciudades de Valledupar y Medellín, con escala en esta ciudad.

El avión estalló en el aire y se precipitó a tierra, diseminándose los cuerpos en una área aproximada de 300 metros.

De otra parte, un vocero de la División de Seguridad de la aeronáutica civil reiteró que en la explosión no hubo sabotaje sino fallas técnicas que provocaron un cortocircuito en los sistemas eléctricos.

El vocero señaló que la versión sobre una llamada telefónica a una

oficina de la compañía propietaria del avión era pura conjectura "y no tiene ningún tipo de respaldo".

"Cuando ocurren estos accidentes la gente se inventa toda clase de rumores para bien o para mal", dijo. "Nosotros no podemos recoger versiones, sino pruebas y esa presunta llamada anónima que anticipaba un ataque terrorista no tiene ninguna fuerza legal que la justifique".

Agujero en un avión provoca muerte a niños paquistanies

DOHA, KATAR, DIC 23 (LATIN-REUTER).— Dos niños paquistaníes murieron cuando una explosión abrió un agujero en un avión en vuelo de la Aerolínea Saudita que llevaba 309 pasajeros, dijeron fuentes oficiales.

El avión dañado, un Lockheed Tristar que se dirigía a Karachi, efectuó un aterrizaje de emergencia en el aeropuerto Doha, luego de la explosión, ocurrida cuando el avión volaba a 9.000 metros sobre el Golfo Pérsico, dijo una declaración de la Aviación Civil de Qatar.

Tres niños resultaron heridos como

consecuencia del estallido, cuyas causas no fueron mencionadas en la declaración.

Los niños que murieron fueron succionados fuera del avión a través del agujero abierto por el estallido. Los fuentes dijeron que ello había ocurrido en el área de pasajeros.

El Tristar, que había partido de Doha, en el este de Arabia Saudita, perdió compresión luego del estallido.

La mayoría de los pasajeros eran paquistaníes y posteriormente fueron llevados a Karachi en otro Tristar de la misma compañía.

Un equipo de expertos sauditas lle-

go a Doha para investigar el accidente.

Los muertos eran un niño de siete años y una niña de 13.

Este fue el segundo accidente del año, que involucra a un avión Tristar de las Aerolíneas Nacionales Sauditas, Saudia.

El 19 de agosto, los 301 ocupantes de un Tristar que se dirigía a Jeddah murieron cuando el avión se vio envuelto en llamas tras realizar un aterrizaje de emergencia en Riad.

Una declaración oficial saudita responsabilizó más tarde al piloto, quien dijo que proseguían las investigaciones sobre las causas del incendio.

Las FF.AA. chinas cuestionan el rumbo de la agricultura

PEKIN, 23 (ANSA).— Existe mucha perplexidad entre los cuadros militares chinos con respecto al nuevo curso económico en la agricultura y ya quienes se preguntan si eso significa un progreso o un retroceso, si es capitalismo o socialismo.

Las dudas que existen dentro de las Fuerzas Armadas y que son exteriorizadas en dos artículos de prensa, reproducidos hoy por el "Diario del Pueblo" en primera página, y aparecidos ayer en "Jiefangjun Ribao" (periódico de las Fuerzas Armadas), se refieren al hecho que a los campesinos les está permitido tener recursos propios y llevar el ganado y productos "personales" al mercado libre.

El diario de las Fuerzas Armadas no llega a los periodistas extranjeros y éstos sólo tienen noticias de sus articu-

los cuando son publicados, en reproducción, por otros periódicos.

Entre los militares, según la misma fuente, existen también dudas con relación a la compatibilidad entre socialismo y competencia entre las empresas socialistas. En particular, si estas dudas se manifestaron entre las



Lugar donde descubrieron los cadáveres en El Salvador.

Estibadores de EE.UU. boicotean cargas militares a El Salvador

SAN FRANCISCO, Diciembre 23 (UPI).— El Sindicato de Estibadores de la costa del Pacífico, airado por la situación de los derechos humanos en El Salvador, anunció que sus miembros se negarán a cargar equipo militar o cualquier otro tipo de ayuda norteamericana destinada a esa nación centroamericana.

Jim Herman, presidente del Sindicato Internacional de Estibadores, declaró ayer en conferencia de prensa: "Hemos llegado a esta decisión debido a nuestra genuina ira por lo que sucede en ese país".

Herman agregó que durante el presente año 8.000 personas han perdido la vida en El Salvador (fuentes de la Iglesia católica salvadoreña, sin embargo, estiman que los muertos ascienden a 10.000).

La decisión del boicot fue elogiada

"Aunque la vida de una sola persona se salve con este boicot, será un éxito", dijo Herman.

El objeto del boicot es la ayuda militar por valor de 5.700.000 dólares que Estados Unidos aprobó para la Junta salvadoreña. Los miembros del sindicato se negarán a embarcar la carga en cualquiera de los 30 puertos afiliados en California, Oregon, Washington, Columbia Británica, Alaska y Hawaii.

Hace algunos años, el gremio de estibadores boicotó también el embarque de pertrechos militares a Chile, y también se han negado a cargar o descargar productos, a, o desde, Irán durante la mayor parte de la crisis de los rehenes.

La decisión del boicot fue elogiada

por varios prominentes líderes religiosos.

"Los estibadores entienden el ciclo del interés que promueven el terror en El Salvador, y ahora han escogido romper ese ciclo", comentó en un comunicado el Obispo Episcopal de California, William E. Swing.

Por su parte, el arzobispo católico de San Francisco, John R. Quinn, envió un mensaje reiterando las demandas a favor de un "inmediato fin al insensato e infructuoso ciclo de violencia que solo produce más violencia" en El Salvador.

DESOLO DE GUERRILLEROS

SAN SALVADOR, 23 Diciembre (AP).— Un numeroso grupo de guerrilleros izquierdistas se apoderó el domingo de una importante población en el norte del país, pero poco

después fue desalojado por las autoridades, en acciones en que murieron por lo menos 16 guerrilleros, se informó hoy oficialmente.

Hasta el momento, no se atribuyó el hecho a ninguno de los grupos izquierdistas que luchan aquí por derrocar al gobierno.

Según las versiones oficiales, la población ocupada fue San Antonio Los Ranchos, en el departamento de Chalatenango, unos 70 kilómetros al norte de la capital. Unos cien hombres "fuertemente armados" se apoderaron de la población y capturaron a cuatro funcionarios municipales.

La fuente agregó que por la mañana un destacamento de soldados que desconocían la situación llegó al lugar y al notar la acción guerrillera inició un contraataque en el que murieron los 16 guerrilleros.

En otros hechos de violencia, las autoridades informaron ayer del hallazgo de por lo menos 20 cadáveres acorralados con ráfagas de ametralladora. Algunas de las víctimas fueron localizadas en las cercanías de las instalaciones de la Fuerza Aérea, atacadas el domingo a la noche por un grupo guerrillero.

Una mujer que se identificó como miembro del Ejército Revolucionario del Pueblo (ERP) atribuyó a esa organización, en llamadas telefónicas, a los medios informativos, la responsabilidad del ataque. "Causamos serios daños a las instalaciones y a varios aviones", dijo la informante. El ERP es una de las organizaciones guerrilleras más fuertes que operan en este país.

El gobierno y las fuentes militares negaron que la acción guerrillera contra la Fuerza Aérea hubiera causado daños. "Fue sólo un ataque de hostigamiento", dijo una fuente del Ministerio de Defensa.

El gobierno y las fuentes militares negaron que la acción guerrillera contra la Fuerza Aérea hubiera causado daños. "Fue sólo un ataque de hostigamiento", dijo una fuente del Ministerio de Defensa.

Las publicaciones de prensa reproducen también el texto de la placa que depositó Bolivia en el centenario de la muerte de Bolívar, el 24 de julio de 1883, en el panteón nacional de Caracas, Venezuela, consistente en un verso escrito por el poeta boliviano José Ricardo Bustamante.

El Presidente Luis García Meza no fue invitado a la cumbre de mandatarios de América y España efectuada en Santa Marta la semana pasada, por considerar el gobierno colombiano que el régimen militar de Bolivia había derrocado a un gobierno constitucional.

Los avisos indican que la placa fue

colocada en San Pedro Alejandrino, lugar donde murió Bolívar, que está suscrita por el general García Meza y que lleva la siguiente inscripción:

Bolivia amenaza a Chile por el mar al rendir homenaje al libertador

LA PAZ, Diciembre 23 (UPI).— Bolivia estuvo presente en Santa Marta, Colombia, con la colocación de una placa recordatoria del sesquicentenario de la muerte del Libertador Simón Bolívar, según avisos difundidos hoy en la prensa local.

El Presidente Luis García Meza no fue invitado a la cumbre de mandatarios de América y España efectuada en Santa Marta la semana pasada, por considerar el gobierno colombiano que el régimen militar de Bolivia había derrocado a un gobierno constitucional.

Los avisos indican que la placa fue

colocada en San Pedro Alejandrino, lugar donde murió Bolívar, que está suscrita por el general García Meza y que lleva la siguiente inscripción:

"En esta fecha sesquicentenario, Bolivia recuerda que el Libertador legó una patria con mar propio cuando nació a la vida de estado independiente el 6 de agosto de 1825".

"Ahora es país mutilado de ese mar por obra de Chile en guerra de conquista. En 1879 se le arrebato todo el litoral que poseía con más de 400 kilómetros de costa y un extenso territorio interior, dotado de grandes riquezas minerales".

El Presidente Luis García Meza no fue invitado a la cumbre de mandatarios de América y España efectuada en Santa Marta la semana pasada, por considerar el gobierno colombiano que el régimen militar de Bolivia había derrocado a un gobierno constitucional.

El sismo se sintió a la hora del almuerzo en Génova, Bolonia, Milán, Parma, Pavia, Brescia y Ferrara, según las primeras versiones.

El observatorio nacional, de Monteporzio Catone, en los suburbios de Roma, indicó que el temblor tuvo una intensidad de grado seis de la escala Mercalli, que puede causar daños moderados en los edificios.

Los bomberos y diarios de Milán, recibieron varias centenares de llamadas telefónicas de gente que pedía información sobre el sismo.

El epicentro fue localizado a unos

175 kilómetros al sur de Belgrado. No se informó de daños.

El instituto sismológico de Belgrado midió una intensidad de 6,5 grados de la escala de Mercalli de doce grados y una magnitud de 4,5 grados de la escala abierta de Ritcher. Las sacudidas alcanzaron esta mañana, 5,5 grados Mercalli y 4,1 grados Ritcher.

ITALIA OTRA VEZ

MILAN, Dic. 23 (AP).— Un fuerte temblor sacudió hoy una amplia zona del norte de Italia pero no hubo informes inmediatos de víctimas ni daños.

El sismo se sintió a la hora del almuerzo en Génova, Bolonia, Milán, Parma, Pavia, Brescia y Ferrara, según las primeras versiones.

El observatorio nacional, de Monteporzio Catone, en los suburbios de Roma, indicó que el temblor tuvo una intensidad de grado seis de la escala Mercalli, que puede causar daños moderados en los edificios.

Los bomberos y diarios de Milán, recibieron varias centenares de llamadas telefónicas de gente que pedía información sobre el sismo.

El epicentro fue localizado a unos

175 kilómetros al sur de Belgrado. No se informó de daños.

El instituto sismológico de Belgrado midió una intensidad de 6,5 grados de la escala de Mercalli de doce grados y una magnitud de 4,5 grados de la escala abierta de Ritcher. Las sacudidas alcanzaron esta mañana, 5,5 grados Mercalli y 4,1 grados Ritcher.

ITALIA OTRA VEZ

MILAN, Dic. 23 (AP).— Un fuerte temblor sacudió hoy una amplia zona del norte de Italia pero no hubo informes inmediatos de víctimas ni daños.

El sismo se sintió a la hora del almuerzo en Génova, Bolonia, Milán, Parma, Pavia, Brescia y Ferrara, según las primeras versiones.

El observatorio nacional, de Monteporzio Catone, en los suburbios de Roma, indicó que el temblor tuvo una intensidad de grado seis de la escala Mercalli, que puede causar daños moderados en los edificios.

Los bomberos y diarios de Milán, recibieron varias centenares de llamadas telefónicas de gente que pedía información sobre el sismo.

El epicentro fue localizado a unos

175 kilómetros al sur de Belgrado. No se informó de daños.

El instituto sismológico de Belgrado midió una intensidad de 6,5 grados de la escala de Mercalli de doce grados y una magnitud de 4,5 grados de la escala abierta de Ritcher. Las sacudidas alcanzaron esta mañana, 5,5 grados Mercalli y 4,1 grados Ritcher.

ITALIA OTRA VEZ

MILAN, Dic. 23 (AP).— Un fuerte temblor sacudió hoy una amplia zona del norte de Italia pero no hubo informes inmediatos de víctimas ni daños.

El sismo se sintió a la hora del almuerzo en Génova, Bolonia, Milán, Parma, Pavia, Brescia y Ferrara, según las primeras versiones.

El observatorio nacional, de Monteporzio Catone, en los suburbios de Roma, indicó que el temblor tuvo una intensidad de grado seis de la escala Mercalli, que puede causar daños moderados en los edificios.

Los bomberos y diarios de Milán, recibieron varias centenares de llamadas telefónicas de gente que pedía información sobre el sismo.

El epicentro fue localizado a unos

175 kilómetros al sur de Belgrado. No se informó de daños.

El instituto sismológico de Belgrado midió una intensidad de 6,5 grados de la escala de Mercalli de doce grados y una magnitud de 4,5 grados de la escala abierta de Ritcher. Las sacudidas alcanzaron esta mañana, 5,5 grados Mercalli y 4,1 grados Ritcher.

ITALIA OTRA VEZ

MILAN, Dic. 23 (AP).— Un fuerte temblor sacudió hoy una amplia zona del norte de Italia pero no hubo informes inmediatos de víctimas ni daños.

El sismo se sintió a la hora del almuerzo en Génova, Bolonia, Milán, Parma, Pavia, Brescia y Ferrara, según las primeras versiones.

El observatorio nacional, de Monteporzio Catone, en los suburbios de Roma, indicó que el temblor tuvo una intensidad de grado seis de la escala Mercalli, que puede causar daños moderados en los edificios.

Los bomberos y diarios de Milán, recibieron varias centenares de llamadas telefónicas de gente que pedía información sobre el sismo.

El epicentro fue localizado a unos

175 kilómetros al sur de Belgrado. No se informó de daños.

El instituto sismológico de Belgrado midió una intensidad de 6,5 grados de la escala de Mercalli de doce grados y una magnitud de 4,5 grados de la escala abierta de Ritcher. Las sacudidas alcanzaron esta mañana, 5,5 grados Mercalli y 4,1 grados Ritcher.

ITALIA OTRA VEZ

MILAN, Dic. 23 (AP).— Un fuerte temblor sacudió hoy una amplia zona del norte de Italia pero no hubo informes inmediatos de víctimas ni daños.

El sismo se sintió a la hora del almuerzo en Génova, Bolonia, Milán, Parma, Pavia, Brescia y Ferrara, según las primeras versiones.

El observatorio nacional, de Monteporzio Catone, en los suburbios de Roma, indicó que el temblor tuvo una intensidad de grado seis de la escala Mercalli, que puede causar daños moderados en los edificios.

Los bomberos y diarios de Milán, recibieron varias centenares de llamadas telefónicas de gente que pedía información sobre el sismo.

El epicentro fue localizado a unos

175 kilómetros al sur de Belgrado. No se informó de daños.

El instituto sismológico de Belgrado midió una intensidad de 6,5 grados de la escala de Mercalli de doce grados y una magnitud de 4,5 grados de la escala abierta de Ritcher. Las sacudidas alcanzaron esta mañana, 5,5 grados Mercalli y 4,1 grados Ritcher.

ITALIA OTRA VEZ

MILAN, Dic. 23 (AP).— Un fuerte temblor sacudió hoy una amplia zona del norte de Italia pero no hubo informes inmediatos de víctimas ni daños.

El sismo se sintió a la hora del almuerzo en Génova, Bolonia, Milán, Parma, Pavia, Brescia y Ferrara, según las primeras versiones.

El observatorio nacional, de Monteporzio Catone, en los suburbios de Roma, indicó que el temblor tuvo una intensidad de grado seis de la escala Mercalli, que puede causar daños moderados en los edificios.

Los bomberos y diarios de Milán, recibieron varias centenares de llamadas telefónicas de gente que pedía información sobre el sismo.

El epicentro fue localizado a unos

175 kilómetros al sur de Belgrado. No se informó de daños.

El instituto sismológico de Belgrado midió una intensidad de 6,5 grados de la escala de Mercalli de doce grados y una magnitud de 4,5 grados de la escala abierta de Ritcher. Las sacudidas alcanzaron esta mañana, 5,5 grados Mercalli y 4,1 grados Ritcher.

ITALIA OTRA VEZ

MILAN, Dic. 23 (AP).— Un fuerte temblor sacudió hoy una amplia zona del norte de Italia pero no hubo informes inmediatos de víctimas ni daños.

El sismo se sintió a la hora del almuerzo en Génova, Bolonia, Milán, Parma, Pavia, Brescia y Ferrara, según las primeras versiones.

El observatorio nacional, de Monteporzio Catone, en los suburbios de Roma, indicó que el temblor tuvo una intensidad de grado seis de la escala Mercalli, que puede causar daños moderados en los edificios.

Los bomberos y diarios de Milán, recibieron varias centenares de llamadas telefónicas de gente que pedía información sobre el sismo.

El epicentro fue localizado a unos

175 kilómetros al sur de Belgrado. No se informó de daños.

El instituto sismológico de Belgrado midió una intensidad de 6,5 grados de la escala de Mercalli de doce grados y una magnitud de 4,5 grados de la escala abierta de Ritcher. Las sacudidas alcanzaron esta mañana, 5,5 grados Mercalli y 4,1 grados Ritcher.

ITALIA OTRA VEZ

MILAN, Dic. 23 (AP).— Un fuerte temblor sacudió hoy una amplia zona del norte de Italia pero no hubo informes inmediatos de víctimas ni daños.

El sismo se sintió a la hora del almuerzo en Génova, Bolonia, Milán, Parma, Pavia, Brescia y Ferrara, según las primeras versiones.

El observatorio nacional, de Monteporzio Catone, en los suburbios de Roma, indicó que el temblor tuvo una intensidad de grado seis de la escala Mercalli, que puede causar daños moderados en los edificios.

Los bomberos y diarios de Milán, recibieron varias centenares de llamadas telefónicas de gente que pedía información sobre el sismo.

El epicentro fue localizado a unos

175 kilómetros al sur de Belgrado. No se informó de daños.

El instituto sismológico de Belgrado midió una intensidad de 6,5 grados de la escala de Mercalli de doce grados y una magnitud de 4,5 grados de la escala ab

Por ladrón le cortan la mano

ISLAMABAD, 23 (AP). Un tribunal paquistaní sentenció hoy a un hombre a sufrir la amputación de su mano derecha a la altura de la muñeca, por haber sido culpable de robo de tres cabras.

Hussain Maheshar fue hallado culpable según la ley islámica de 1979 que prescribe la pena de amputación para los ladrones. La sentencia fue dictada en Dadu, en Pakistán meridional, por el Juez Nazar Mohammed Sheikh.

Mahaser tiene derecho de apelación. Pero si en todas las instancias sus apelaciones son desoidas, la sentencia deberá ser confirmada por el Presidente Zia Ul-Haq.

Desde que se promulgó la ley islámica no se ha realizado amputación punitiva alguna, habiéndose conmutado tales penas a otras de prisión tras apelaciones varias.

Confiscan radio en Managua

MANAGUA, 23 (AP). La emisora Radio Exito fue confiscada definitivamente por el gobierno nacional, según anunciaron las autoridades.

La emisora era propiedad de Amelia González de Gutiérrez, ex secretaria del Senador Somocista Pablo Rener, quien se encuentra en el exilio a raíz del triunfo de la revolución. A la Sra. González el gobierno le había confiscado otros bienes.

La confiscación se basó en el decreto que confisca los bienes de la familia Somoza y de personas que estuvieron ligadas a la dictadura de Anastasio Somoza Debayle.

Julio Armas, administrador de la emisora, dijo que apelaría ante los Tribunales de Justicia.

Duquesa trafica con drogas

DUBLÍN, 23 (AP). Lady Sophia Murphy, hija menor del acaudalado Duque de Devonshire, compareció aquí ante un tribunal en compañía de su esposo, el fotógrafo Anthony Murphy, para responder a cargos relacionados con la tenencia de drogas.

Tanto la dama como su marido tienen 23 años de edad. Se declararon culpables de posesión de heroína, cocaína y hashish, y de importar ilegalmente a Irlanda dichas substancias.

Quedaron libres bajo fianza y se fijó el 26 de enero para la realización de una audiencia en la que el juez conocerá el resultado de exámenes médicos y psicológicos practicados a la pareja.

Peugeot suspende faenas

PARÍS, Dic. 23 (LATIN-REUTER). La Empresa Automotriz Peugeot dijo que suspenderá a sus trabajadores entre dos y cuatro días por mes durante el primer trimestre del año próximo a fin de reducir las existencias de automóviles no vendidos.

Peugeot suspenderá el 85 por ciento de sus 55.700 trabajadores, abonando un salario equivalente a un 90 a 95 por ciento de la paga normal.

Sólo su fábrica de respuestos de Vesoul, en el este de Francia, que emplea unas 3.500 personas, continuará trabajando normalmente.

La empresa que produce unos 2.800 automóviles por día, suspendió este año a sus trabajadores durante unos 18 días.

Brasil no está entre Norte y Sur

RIO DE JANEIRO, 23 (ANSA). El Canciller Ramiro Saraiva Guerreiro afirmó que Brasil "no pretende asumir la posición de intermediario en los conflictos que dificultan el diálogo sobre en el mundo".

El Ministro brasileño de Relaciones Exteriores expresó lo anterior al dialogar con los periodistas agregando que Brasil tiene "buenas relaciones con los países vecinos en América del Sur y con los vecinos marítimos (África Occidental) y también con los países industrializados".

Entretanto, previó "un mundo más difícil" en 1981, como resultado de la evolución de lo que denominó como "crisis internacional".



Canciller de Brasil, Saraiva Guerreiro, desmiente el papel de intermediario de su país entre países del Norte y el Sur.

La OUA trata la paz del Chad

PARÍS Lagos, 23 (Dic. DPA). Se inició en Lagos, sin la participación de los principales implicados, la conferencia de paz convocada por la Organización de la Unidad Africana (OUA), aunque se espera que el vencedor de la guerra civil, el Jefe del Gobierno Gukuni Weddeye, en contra de anteriores anuncios, se traslade a la capital de Nigeria.

Weddeye había calificado anteriormente esta conferencia de "carente de sentido", ya que su rival, el ex-Ministro de Defensa Hissen Habre, resultó vencido, por lo que no hay materia de negociación.

Bergeres Cuero



50% MENOS DEL COSTO
SOFA, BUTACONES
BUTACAS, BANQUETAS
ESPAÑOLES, POUF

PRECIOS ESPECIALES
A COMERCIALES

VICTORIA 1482
(INTERIOR 1411)
SANTIAGO



Materiales de Primera
Colores de Moda
Precios especiales a Comerciantes
Presente personalmente este aviso
y Obtendrá \$ 100 de Descuento

FABRICA Santa Rosa 1523
Casilla 7042 CORREO 3
Envíos contra reembolso

"Sin un respeto profundo y extendido a la libertad, la paz escapará al hombre"

□ Mensaje del Papa a los Jefes de Estado



Antecediendo la Navidad, el Papa Juan Pablo II recibe en el Vaticano a los Cardenales de todo el mundo (Radiofoto AP).

Jefe comunista afgano viajó a Moscú

MOSCÚ, Diciembre 23 (ANSA). El "número dos" del régimen prosoviético de Afganistán, Sultan Ali Keshtamand, llegó repentinamente a Moscú y un importante diario de la URSS al mismo tiempo habló por primera vez de una "victoria" que estaría ahora más "cerca" para el gobierno de Kabul en su lucha contra los guerrilleros musulmanes.

La visita a la URSS de Keshtamand como vicepresidente del Consejo de la Revolución y Viceprimer Mi-

nistro sigue inmediatamente en la jerarquía afgana al líder Babrak Karmal, no había sido anunciada y no se conocen los motivos. La misma agencia "TASS" que dio hoy la noticia no dio detalles y no precisó si Keshtamand se encontraba con algún dirigente del Kremlin. Pero anticipó un articulo destinado a aparecer mañana en la autorizada "Literaturnaya Gazeta", la "TASS" habló por primera vez de una "plena derrota" sufrida en Afganistán por las "bandas contrarrevolu-

cionarias" y sostuvo que el gobierno de Kabul está ahora más "cerca de la paz, más cerca de la victoria".

Según "Literaturnaya Gazeta", "la táctica seguida hasta ahora por los guerrilleros de mandar a Afganistán grandes "bandas" de miles de hombres "sufrió en otoño una derrota completa". "Pero la lucha" agregó continúa "los restos de las bandas dividieron en pequeños grupos mientras se niegan a enfrentamiento en campo abierto recurren a actos de terrorismo".

En el Kremlin quedan cenizas de Kossygin

MOSCÚ, 23 (ANSA). Poco más de media hora fue suficiente para las exequias del ex Primer Ministro soviético Alexi Kossygin en la Plaza Roja de Moscú. Una ceremonia sencilla pero quizás abreviada para no hacer cansar demasiado a los dirigentes del Kremlin que ya pasaron los 70 años —con Brezhnev a la cabeza— que asistieron bajo un cielo nublado pero con una temperatura no demasiado baja (ceros grados) desde la tribuna del Mausoleo del Lenin.



El Presidente de la URSS, Leonid Brezhnev, el nuevo Primer Ministro Nikolai Tikhonov y el ideólogo Mikhail Suslov, aparecen durante los funerales de Alexi Kossygin (Radiofoto AP).

CASA ALBENIZ

- INSTRUMENTOS MUSICALES
- ACCESORIOS
- TEXTOS DE MUSICA IMPRESA
- IMPORTACION DIRECTA



- ORGANOS ELECTRONICOS
- AMPLIFICADORES
- "MARSHALL", "PRINCETON"
- "AMPEG".

SANTIAGO
MAC-IVER 211
FONO 392860
CAS. 4233

TOYOTA ES



AUTOS "EL COLE"

...y punto...

TODOS LOS MODELOS
ENTREGA INMEDIATA
PROPONGANOS
SU FORMA DE PAGO

BILBAO 2921
FONOS 234362 - 230805
ASOCIADOS CAVEM



MUEBLES Grim

Ofrece el Mueble
que Ud. necesita para
el alhajamiento de
su hogar

DECORACIONES CREDITOS
SALA DE VENTAS:
Pedro de Valdivia 336-343
Fono: 251454
Fon. G. AVDA. 5519-Fono: 587681

TRANSRECEPTOR DE BANDA LOCAL

REALISTIC

Comuníquese con su oficina
o su fábrica. Directamente
con la obra o flota
de vehículos. También en
su casa.

ARCHER

MICRONTA

GARANTIA Y SERVICIO
TÉCNICO.

ICC

Distribuidor de

Radio Shack

TORRES DE TAJAMAR

LOCAL 32

La crisis económica y los planes de Reagan

Los Estados Unidos son un país que se mueve en base al préstamo. Aquí le llaman a eso "crédito". El que lo tiene bueno no tendrá dificultades en pedir prestado.

Sin embargo, en meses recientes, ha ido aumentando el costo del dinero. Nunca más que ahora, han tenido los norteamericanos que pagar tanto por el dinero que solicitan prestado. Esto está creando consecuencias económicas que apuntan hacia una crisis de envergadura. Es precisamente el problema económico, uno que el presidente Ronald Reagan tendrá que encarar desde el momento en que asuma la presidencia el 20 de enero.

Las tasas de interés han subido tanto, lo mismo para el ciudadano común que para las grandes corporaciones, que los consumidores no pueden gastarse el lujo de solicitar préstamos para comprar automóviles ni viviendas. La consecuencia inmediata es la caída de la producción a la disminución de la demanda y el desempleo para los que libran sus sustos en las industrias afectadas. Inclusive, las compras de navieras han decadido este año y un porcentaje de las que se realizan no son

Gandhi no ofreció bases a la URSS

NUEVA DELHI, 23 Dic. 80 (PA).— El vocero del gobierno indio negó hoy, en Nueva Delhi, que la Primer Ministra India, Indira Gandhi, haya ofrecido bases a la marina de guerra soviética.

El portavoz añadió que tales rumores, aparecidos en diarios de países extranjeros, son mal intencionados. La cultura de la India ha sido siempre hostil a toda base extranjera o semejantes similares, resaltó.

Los diarios, cuya información fue seguida hoy, afirmaban que las bases de la India habrían ofrecido a la URSS fuerza contrapartida del último suministro de armas soviéticas al bando indio.

Por otra parte, Indira Gandhi, volvió a referirse hoy al peligro de guerra en el sudeste asiático. Hablando ante los miembros de su partido, el Partido del Congreso, la Primer Ministra dijo que la adquisición de armas por otros países de la zona no es un buen síntoma, más no mencionó a nadie alguna.



GANDHI: No a bases para la URSS.

FERRETERIA

Madrid

BATERIAS MAXELL
A \$ 22 A COMERCIANTES
CASSETTE MAXELL
A \$ 60 POR 10 UNIDADES
IVA INCL.

- HERRAMIENTAS
- CERRAJERIAS
- PINTURAS
- ACEITES
- ARTICULOS ELECTRICOS
- UTILES DE ASEO
- CRISTALERIAS
- CUCHILLERIAS
- MENAJES

ARTESANOS 637
FONO: 371880

DESDE WASHINGTON
RAMON G. COTTA
CORRESPONSAL DE LA NACION

pagadas en efectivo, sino con tarjetas de crédito. Esto es otro síntoma de que el dinero anda escaso.

El incesante aumento en las tasas de interés tiene muy preocupados a los hombres de negocios. La semana pasada en el grupo de consejeros del Presidente Reagan surgieron advertencias de que el próximo gobierno republicano podría verse forzado a declarar una emergencia económica frente a los que algunos consideran que es un Dunquerque económico para la nación. Aunque posteriormente hubo quien trató de restar méritos a esos temores calificándolos de exagerados,

el consumidor está pidiendo auxilio a gritos, apresado como lo está en las tenazas de la inflación y la escasez del dinero por otro.

A pesar de que la estrategia ha sido censurada por muchos economistas, el presidente de la reserva federal Paul Puckerman se ha empeñado en utilizar las altas tasas de interés como el arma principal contra la inflación. Frente a ese estímulo oficial, las tasas de interés en los préstamos facilitados por los bancos a las grandes corporaciones subieron la semana pasada a 21.5%. Evidentemente, este aumento tiene que ser pagado por los

que intervienen en la compleja cadena de productores y distribuidores, vendedores y consumidores. Como el consumidor es el último eslabón y además el más débil, no hay que ser un mago economista para comprender que es el ciudadano como su salario no aumenta en proporción al incremento de la inflación, que en resumidas cuentas tendrá que pagar precios más altos, cosa que lo obliga a comprar menos.

Epoleker ha estado contando con eso para combatir la inflación, siendo su estrategia una variante de la ley de la oferta y la demanda; si la demanda disminuye, los precios bajan. Lástima

que en la práctica hay una serie de factores que complican el problema.

El aumento de las tasas de interés ha perjudicado a una infinidad de negocios. Muchos están en quiebra. Su ausencia repentina ha provocado una quiebra del giro al cual se dedicaban. Otros negocios están pasando por difícil situación, sus clientes no pueden solicitar préstamos para comprar productos y los industriales tienen que pagar intereses cada vez más elevados para financiar sus operaciones y no agotar sus existencias. Lo que significa que quienes que producen menos parar endeudarse menos. Es decir, aquí hay otro factor que pesa contra el incremento de la producción, porque aunque el consumidor demande menos, también es menor la oferta y la presión inflacionaria se mantiene por ese lado.

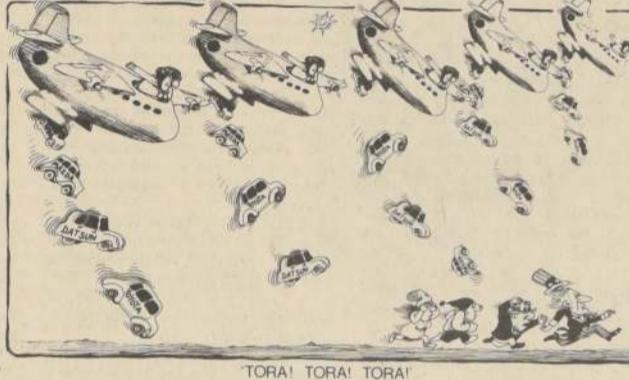
Las industrias de la vivienda y la automotriz son dos de las más importantes en la economía de EE.UU. Los intereses hipotecarios han alcanzado un promedio de 13% en todo el país, hace año y medio era de 9%. El resultado es que la industria de la vivienda está siendo estrangulada por la subida de los intereses. La Asociación

Nacional de Constructores ha informado que en noviembre bajó el número de nuevas construcciones.

En los primeros nueve meses del año, 1643 agencias de ventas de automóviles quebraron. Hay unas 20 mil agencias en el país y se espera que otras 1200 se declararán en quiebra al finalizar el año. En estos momentos hay 188 mil 250 obreros automovilísticos sin trabajo por tiempo indefinido. Chrysler Corporation, uno de los tres grandes productores de vehículos motorizados, no tuvo utilidades en el último trimestre del año. Perderá 200 millones de dólares y buscará ayuda federal para no irse a la quiebra. Lee Iacocca sub-presidente dice que es una locura permitir el aumento de las tasas de interés.

No está clara todavía la estrategia de Reagan para resolver estos problemas económicos. Pero parece que parte de su plan consiste en disminuir el control fundamental sobre la economía para parar la inflación, aumentar las fuentes de trabajo, rebajar los impuestos y disminuir los gastos federales. Es curioso que esta liberalización sea defendida por un hombre de tendencia conservadora.

LURIE'S OPINION



TORA! TORA! TORA!

Cubanos ponen bomba en consulado de Montreal

MONTREAL, CANADA, 23 Dic. (AP).— Una organización de exiliados cubanos anticastristas se atribuyó la responsabilidad del estallido de una bomba anoche en el Consulado cubano, que no causó víctimas pero destrozó las ventanas.

La explosión se produjo a la hora 21.00 EST en los jardines de la representación.

Los edificios gubernamentales cubanos fueron blanco aquí varias veces

de las acciones de cubanos que luchan contra el régimen del Presidente Fidel Castro.

Anoche, unos 30 minutos después del estallido, un individuo que se identificó sólo como exiliado cubano residente en Canadá telefoneó a la oficina de Nueva York de The Associated Press y responsabilizó del hecho a la Alianza de Organizaciones Revolucionarias Cubanas. Sin embargo, dijo que lo hacía "con el debido respeto y disculpas al pueblo canadiense".

Los exploradores penetraron por una serie de galerías excavadas por el agua, que en ciertos lugares se transforman en grandes y espléndidas cavernas de roca perfectamente lisas. Una de ellas mide el enorme volumen de veinte mil metros cúbicos.

El fin de la exploración se produjo a ochocientos metros de profundidad por terminarse los elementos de estructura. Sin embargo, se rearmará en la próxima primavera (abril).

Japón sobre pasó en producción automotriz a Estados Unidos

TOKIO, 23 Dic. (AP).— Japón sobre pasó a Estados Unidos este año y se ha convertido en el principal productor mundial de automóviles, según cifras dadas a conocer por la Asociación de Fabricantes de Automotores del Japón.

Según esas cifras, la producción

japonesa de autos aumentó en un 15.1 por ciento, a 10.1 millones de unidades, en los primeros 11 meses del año en curso.

La producción estadounidense en el mismo lapso alcanzó solamente a 7.4 millones de unidades, en comparación con los 10.9 millones de autos

fabricados en los tres primeros trimestres de 1979.

La Asociación pronostica que Estados Unidos producirá en todo 1980 solamente unos ocho millones de autos, en contraste con 11.4 millones el año pasado.

Gobierno de Reagan buscará la rehabilitación de los negros



Dra. Jeanne J. Kirkpatrick será Embajadora de EE.UU. en la ONU, por decisión de Reagan.

HOUSTON, Dic. 23 (UPI).— El Vicepresidente electo George Bush dijo que, en su opinión, el Gobierno de Ronald Reagan puede beneficiar a los negros y a otras minorías con una agenda que, aunque reduzca algunos programas de tipo social, eventualmente ayudará a toda la ciudadanía a recuperarse la economía del país.

"Hay algunas divergencias, pero hay ideas en común. Mi objetivo será el de tomar esas ideas en común y decírselas a esos grupos que nosotros no vamos a modificar nuestros programas. No podemos cambiar lo que fuimos elegidos para hacer", declaró Bush.

"Pero para lo que fuimos elegidos va a ayudarles a ustedes y a la gente que ustedes representan. Nosotros queremos sus sugerencias. Queremos que nos ayuden a refinar esas ideas. Tenemos que estar muy seguros en ser justos en términos de raza, color y credo", agregó.

"No puedo decirles a todos que no habrá reducciones... tenemos que lograr que Estados Unidos vuelva a producir y tenemos que hacer algo sobre la inflación y las altas tasas de interés, y estas cosas cortan por terrenos interseccionales", declaró.

Bush hizo las observaciones durante una conferencia de prensa antes de hacer uso de la palabra en una cena que ofreció en su honor la Facultad predominante negra de la Universidad de Texas.

Bush elogió la nominación de un negro para el Gabinete, el abogado Samuel Pierce, designado por Reagan como Secretario de Vivienda y Desarrollo Urbano.

WASHINGTON, Dic. 23 (LATIN-REUTER).— El Presidente electo Ronald Reagan se disponía a anunciar la designación del criador de cerdos de Illinois, John Block, como Secretario de Agricultura.

Medio millón de dólares en joyas róbanle a Tania

Buenos Aires 23 (AP).— La cantante de tangos y actriz Tania, viuda de Enrique Santos Discépolo, fue despojada de joyas valoradas en más de medio millón de dólares por ladrones que asaltaron en su ausencia su departamento céntrico de esta capital.

El robo fue denunciado ayer, día en que se cumplieron 29 años de la muerte de Discépolo, considerado uno de los más significativos compositores de la historia del tango.

"Hace justamente 39 años esta casa

estaba llena de médicos y de dolor porque moría Discépolo y en estos momentos está llena de policías y también de dolor — porque me han robado todas las alhajas", dijo Tania a la prensa.

La más profunda caverna descubren en el África

ARGEL, 23 Dic. (ANSA).— Hasta una profundidad de ochocientos metros un grupo de apasionados en espeleología franceses y belgas, todos profesores en escuelas en Argelia, descubrieron y exploraron una caverna que podría ser la más profunda del continente africano. Ella nace desde una altura de dos mil metros aproximadamente en la pintoresca cadena montañosa de la Giurgiura, que se extiende como un macizo de los Dolomitas por unos cuarenta kilómetros en el corazón de la Kabilia argelina.

Los exploradores penetraron por una serie de galerías excavadas por el agua, que en ciertos lugares se transforman en grandes y espléndidas cavernas de roca perfectamente lisas. Una de ellas mide el enorme volumen de veinte mil metros cúbicos.

El fin de la exploración se produjo a ochocientos metros de profundidad por terminarse los elementos de estructura. Sin embargo, se rearmará en la próxima primavera (abril).

Desde lunes a sábado, Nogaro's es su Restaurante para la cena: Celebraciones, Despedidas, Recepciones, Aniversarios y sobre todo, esos momentos que Ud. comparte con sus mejores amigos, se pasan mejor en Nogaro's. Porque más que comer bien, Ud. necesita un ambiente donde estar y disfrutar su comida.

Música ambiental, y en las noches el mejor organista de Santiago, Pablo Monasterio.

Nogaro's

Mucho más que comer bien

Lo Invitamos a Nuestro BAR Permanente

Desde las 11.30 hrs. hasta las 24 hrs., el Bar de Nogaro's está a su disposición. Su característica es un servicio rápido y gentil. Donde Ud. puede reconfortarse con el mejor trago, especialidad de nuestro BAR MAN, le ofrecemos:

Aperitivos y Tragos Largos.

HUEFRANOS 786 SUBTERRANEO

ESQ. SAN ANTONIO

ARTESANOS 637

FONO: 371880

UNA ELEGANTE CENA DESDE LAS 21 HRS.

TECLES MECANICOS, ELECTRICOS Y DE PALANCA

FERNANDO DE LA SOTTA Y CIA. LTDA.

ROSAS 2054 Casilla 9436

Fono 725339 Stgo.

RADIADORES ALVAREZ NELSON ALVAREZ CANALES

AUTO-CAMION - CAMIONETA - BUSES

DESTAPES

CAMBIO PANALES

CALEFACCIONES AUTOMOTRICES

RADIADORES INDUSTRIALES

ENFRIADORES DE ACEITE

VENTAS - REPARACIONES

PERNOS automotrices

COMPANIA 2270-2274

f: 97243

RESTAURANT "EL TOTORAL"

ESPECIALIDAD DE POLLO "EL TOTORAL"

\$ 450 para 4 personas

ESCALOPAS "EL TOTORAL"

ORDENES PARA BANQUETES

DESPEDIDAS DE CURSOS, PRECIOS ESPECIALES

MORANDE 610

desde \$ 449.

Pasaje Matte

local 363

Calzado Mussy para niño y dama.

desde \$ 449.

Pasaje Matte

local 363

La Nación

Nuestra causa es la causa de Chile

Agustinas 1269—Teléfonos 82222-67036-67863
Fundado el 14 de enero de 1917

Luciano Vásquez Muruaga Director y representante legal
Sebastiano Bertolone Subdirector
Maria Folli Gerente
Manuel José Gamonal Jefe de Redacción

Editedo en offset por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

La paz y el amor

El mensaje de la Pascua de Navidad ha sido traducido, tradicionalmente, como un llamado a la Paz. Y para todos aquellos que responden a los requerimientos que exige la existencia de este valor espiritual, que en lenguaje bíblico son aquellos "de buena voluntad".

Desde el punto de vista del origen de la festividad de esta noche, esta es una fiesta religiosa. Y como tal ha penetrado en la historia del hombre, constituyéndose siempre en un reiterativo llamado a la conciencia.

A la luz de la Fe, el hombre, creado a imagen y semejanza de Dios, alteró el plan de su Creador, aspirando a convertirse en un ser igual a El. Nada tiene que ver en la desobediencia del Paraíso, el acto procreativo meramente humano, pues el hombre había sido creado, varón y mujer, con su capacidad de paternidad y maternidad carnal, inscrita en su naturaleza.

La distorsión provocada por el ser creado obligó a una sanción drástica que quedó impresa en la naturaleza humana. Aquello de que habla San Pablo, "deseo el bien, pero hago el mal", es decir, una tendencia al error en lo intelectual y al mal en lo ético. Pero el castigo no fue definitivo, aun cuando se mantiene y se mantendrá, hasta que dure la historia. "Les prometió un Redentor", dice la Biblia, y que fue su propio Hijo, la Segunda Persona de la Trinidad.

Así comenzó el desarrollo de la transhumanidad del hombre sobre la tierra. Y ahí están los orígenes de la Navidad que celebramos esta noche en el mundo cristiano.

El Redentor se encarnó en la Anunciación a María y nació en la Nochebuena, iniciándose su tarea de treinta y tres años que culminaría con el fiel cumplimiento de su deber, dando la vida "por los que ama" y "en muerte de cruz". Este es el ciclo redentor, prometido a los primeros padres y cumplido en el Calvario y que culmina con la Resurrección y Ascensión al Cielo.

Todo esto es materia de Fe para aquellos que han recibido este "don sobrenatural y gratuito" como lo define la teología. Así como igualmente lo es el mensaje navideño.

Si el hombre había destruido el lazo que lo unía a su Creador, éste envió a su Hijo para que re-ligara al hombre con Dios. Y así a través de la re-ligión pudiera ver satisfecho su anhelo de bien, superando la atracción que siente por el mal.

La presencia del Niño en el Pesebre de Belén, es en si un mensaje de Paz. Y lo es porque abre la perspectiva planteada de volver a unir lo que había sido creado junto, "a imagen y semejanza" como señala el texto bíblico.

Como lo enseña la teología y las demás fuentes del conocimiento de las cosas divinas de que dispone el hombre, no bastaba con la encarnación de Dios. Se hacía necesaria una actitud consciente del género humano, de aceptación a ese plan del Creador. Es la parte del esfuerzo personal. Y es en donde se inserta "la buena voluntad" de los que desean efectivamente la paz a la que llama el Niño que nace en esta noche.

Buena voluntad que además incluye la otra característica del mensaje navideño recogida en el villancico tradicional. Es también una "noche de amor".

Todo el quehacer del ser humano está, al fin, enmarcado en esos dos valores del espíritu. La paz y el amor requieren de una actitud constante y consciente. Y a pesar de la dificultad para descubrir la verdad, las cosas llevan impresa su esencia, su naturaleza y su porqué y para qué. Igualmente el hombre de lo que se desprende que la observación cautelosa de la naturaleza humana permite descubrir: "al debe ser su quehacer y cómo el hombre debe ayudar al hombre para que lo cumpla. Para que ambos, todos juntos se esfuerzen en la realización de eso que tienen impreso en su naturaleza, y que el poeta llamará 'nostalgia de Dios'".

La Navidad indica el camino, que es válido no sólo para los que tienen Fe y no sólo para los cristianos, sino que para todos sin excepción, pues cualquiera puede tener buena voluntad que es lo único que pide el Niño del Portal.

Entre la búsqueda de la paz y el amor, el hombre ha realizado su historia. Desgraciadamente, o le ha faltado buena voluntad o no ha tenido el ojo avizor. Lo excelente del mensaje es que es siempre válido y siempre realizable y es lo que abre el camino de la esperanza para ver satisfecho el anhelo que realice la idea primera de ser "a imagen y semejanza de Dios".

Cada cierto tiempo se aborda el problema que afecta a nuestros estudiantes en relación con la mala ortografía. Tres especialistas dieron a conocer sus opiniones y recordaron que los aspectos más destacados se referían al hecho de que la buena ortografía se adquiere en la edad escolar y a una práctica, hoy eliminada de los planes docentes, cual es la de hacer copiar diariamente a los alumnos un trozo de lectura.

Antaño tener mala ortografía era un caso extraño que los maestros se preocupaban de remediar. Por otra parte, había tal dedicación a la ortografía que las reglas las aprendíamos de memoria y se nos obligaba a aplicarlas con exactitud en el momento que fuere menester.

Recuerdo que nuestra sala de clases tenía sus murallas tapizadas de cartulina con reglas ortográficas escritas con tinta roja y negra. Sobre el pizarro se leía la gran regla ortográfica:

"Los derivados siguen la ortografía del primitivo". Y a los costados podían leerse, entre otras, estas reglas:

"Se escriben con 'b' los verbos terminados en ber, bir, buir, excepto prever, illover, mover, ver, solver, hervir, servir y vivir".

El profesor, con santa paciencia, insistía todo el año no sólo en el aprendizaje de las reglas, sino en su correcta aplicación, de tal manera que quisieramos o no, cada día, paulatinamente íbamos mejorando nuestra ortografía. A las tareas de copias se agregaban los dictados y las tareas de palabras de ortografía entresacadas. En cierta oportunidad hubo una competencia consistente en llenar el mayor número de palabras con "b" al centro. Más de cien se anotó con un siete un alumno que muchos años ha lo perdido de vista.

En el antiguo tercer año de huma-



Medidas de recuperación

Pasados 18 meses de la instalación del conservativismo en el gobierno británico, no es muy claro qué es lo que más lo distingue; o una característica conservadora o el personalismo de la Primera Ministra Margaret Thatcher. Para unos, los conservadores siguen practicando las costumbres gubernativas de Winston Churchill y para otros son los viejos "tories" que vegetan o que reflejan ideas ya anquilosadas; para otros, la mayoría de ellos conservadores, se buscan condiciones mejores de vida para toda la nación teniendo presente que ahora deben trabajar todos y que los días del imperio quedaron en la historia hace más de 30 años.

Pero otra cosa es con Margaret Thatcher. No tiene nada en común con Edward Heath, Anthony Eden o Winston Churchill que la precedieron como conservadores en el cargo.

Cuando era parlamentaria brillante, abogada especializada en finanzas públicas y política económico-financiera internacional, la llamaban "La Dama de Hierro"; luego de un año y medio a la cabeza del gobierno inglés es, simplemente, "El Huracán Megg". Tiene una meta que la obsesiona: establecer las dignidades interior y exterior del Reino Unido sobre la base de una veloz modernización de sus instituciones y costumbres políticas financieras. Tiene una mayoría aceptable para lograrla en la Cámara de los Comunes y cuenta con la tensión interna del laborismo que produce el liderazgo del izquierdista Michael Foot y un minuscule apoyo parlamentario del sector derechista laborista.

Ahora se propone demoler la política fiscal de viviendas que data de los años de la II Guerra Mundial, para aliviar los gastos fiscales. El 40 por

ciento de la población inglesa vive en casas o departamentos fiscales y a bajo precio. Son 6 millones de familias que ocupan bienes públicos administrados por 463 gobiernos comunales que se alimentan del Presupuesto General de la Nación y cada una de ellas paga 19 dólares semanales de arriendo lo que equivale a unos 3.100 pesos chilenos mensuales. En listas de espera hay 960 mil familias. El Gobierno hizo aprobar una ley en octubre que pone en venta el 60 por ciento de esas casas y edificios por precios que no suben del 50 por ciento ni bajan del 30 del valor comercial que esas propiedades tienen en los barrios más viejos de todas las ciudades inglesas.

—Tercero, que podrá acelerarse el propósito de "casa propia para cada familia británica", eliminándose la vivienda fiscal arrendada a bajo precio y la vivienda propia arrendada al doble para asegurarse ingresos a costa del gasto público.

El plan Thatcher despierta fuerte resistencia. La Primera Ministra tiene la sartén por el mango, porque la misma ley faculta al gobierno para sacar a venta edificios y casas fiscales en forma directa si los gobiernos comunales se resisten a hacerlo por consideraciones políticas-sociales. Ella dice que Gran Bretaña ha dado muestras históricas elocuentes de saber combatir todo género de adversidades y que no se amilanará por una más. El plan no se dejará de lado y se aplicará entre el 1º de diciembre próximo y el 31 de mayo próximo.

—Qué persigue el gobierno Thatcher?

—Que los actuales ocupantes compren las casas que arriendan y paguen al contado, o con compromisos

Gas ruso a Europa

BONN.- No deja de tener significación que, simultáneamente con cierto debilitamiento del "embargo" cerebro contra la URSS, se está desde hace un tiempo hablando con insistencia de un proyecto para intensificar las relaciones económicas entre la URSS y varios países de Europa Occidental: la construcción de un gasoducto de cinco mil kilómetros de largo para llevar a Alemania Federal, y de aquí a varias ramificaciones en Austria, Italia, Francia y Bélgica; el gas natural soviético extraído en los yacimientos de la península de Yamal (Siberia Occidental). El suministro ascendería, a partir de 1986, a unos cuatro mil millones de metros cúbicos anuales.

Las negociaciones están en curso

desde hace meses y por el momento se desarrollan en una esfera bilateral. Alemania parece ser el país más importante con el cual la URSS está negociando, conspiques financiaciones (diez mil millones de marcos, o sea, cinco mil cien millones de dólares) en cinco años y el suministro de tubos, compresores y grupos de enfriamiento.

Con Italia el problema fue tratado a nivel ministerial en ocasión de una reciente visita del Canciller Emilio Colombo a Moscú. Con Francia el tema fue discutido durante un encuentro sobre cuestiones energéticas realizado en Moscú y se reanudó en París con la visita del Viceministro soviético Ivanov.

Con Italia el problema fue tratado a nivel ministerial en ocasión de una reciente visita del Canciller Emilio Colombo a Moscú. Con Francia el tema fue discutido durante un encuentro sobre cuestiones energéticas realizado en Moscú y se reanudó en París con la visita del Viceministro soviético Ivanov.

Con Italia el problema fue tratado a nivel ministerial en ocasión de una reciente visita del Canciller Emilio Colombo a Moscú. Con Francia el tema fue discutido durante un encuentro sobre cuestiones energéticas realizado en Moscú y se reanudó en París con la visita del Viceministro soviético Ivanov.

Con Italia el problema fue tratado a nivel ministerial en ocasión de una reciente visita del Canciller Emilio Colombo a Moscú. Con Francia el tema fue discutido durante un encuentro sobre cuestiones energéticas realizado en Moscú y se reanudó en París con la visita del Viceministro soviético Ivanov.

Con Italia el problema fue tratado a nivel ministerial en ocasión de una reciente visita del Canciller Emilio Colombo a Moscú. Con Francia el tema fue discutido durante un encuentro sobre cuestiones energéticas realizado en Moscú y se reanudó en París con la visita del Viceministro soviético Ivanov.

Con Italia el problema fue tratado a nivel ministerial en ocasión de una reciente visita del Canciller Emilio Colombo a Moscú. Con Francia el tema fue discutido durante un encuentro sobre cuestiones energéticas realizado en Moscú y se reanudó en París con la visita del Viceministro soviético Ivanov.

Con Italia el problema fue tratado a nivel ministerial en ocasión de una reciente visita del Canciller Emilio Colombo a Moscú. Con Francia el tema fue discutido durante un encuentro sobre cuestiones energéticas realizado en Moscú y se reanudó en París con la visita del Viceministro soviético Ivanov.

Con Italia el problema fue tratado a nivel ministerial en ocasión de una reciente visita del Canciller Emilio Colombo a Moscú. Con Francia el tema fue discutido durante un encuentro sobre cuestiones energéticas realizado en Moscú y se reanudó en París con la visita del Viceministro soviético Ivanov.

Con Italia el problema fue tratado a nivel ministerial en ocasión de una reciente visita del Canciller Emilio Colombo a Moscú. Con Francia el tema fue discutido durante un encuentro sobre cuestiones energéticas realizado en Moscú y se reanudó en París con la visita del Viceministro soviético Ivanov.

Con Italia el problema fue tratado a nivel ministerial en ocasión de una reciente visita del Canciller Emilio Colombo a Moscú. Con Francia el tema fue discutido durante un encuentro sobre cuestiones energéticas realizado en Moscú y se reanudó en París con la visita del Viceministro soviético Ivanov.

Con Italia el problema fue tratado a nivel ministerial en ocasión de una reciente visita del Canciller Emilio Colombo a Moscú. Con Francia el tema fue discutido durante un encuentro sobre cuestiones energéticas realizado en Moscú y se reanudó en París con la visita del Viceministro soviético Ivanov.

Con Italia el problema fue tratado a nivel ministerial en ocasión de una reciente visita del Canciller Emilio Colombo a Moscú. Con Francia el tema fue discutido durante un encuentro sobre cuestiones energéticas realizado en Moscú y se reanudó en París con la visita del Viceministro soviético Ivanov.

Con Italia el problema fue tratado a nivel ministerial en ocasión de una reciente visita del Canciller Emilio Colombo a Moscú. Con Francia el tema fue discutido durante un encuentro sobre cuestiones energéticas realizado en Moscú y se reanudó en París con la visita del Viceministro soviético Ivanov.

Con Italia el problema fue tratado a nivel ministerial en ocasión de una reciente visita del Canciller Emilio Colombo a Moscú. Con Francia el tema fue discutido durante un encuentro sobre cuestiones energéticas realizado en Moscú y se reanudó en París con la visita del Viceministro soviético Ivanov.

Con Italia el problema fue tratado a nivel ministerial en ocasión de una reciente visita del Canciller Emilio Colombo a Moscú. Con Francia el tema fue discutido durante un encuentro sobre cuestiones energéticas realizado en Moscú y se reanudó en París con la visita del Viceministro soviético Ivanov.

Con Italia el problema fue tratado a nivel ministerial en ocasión de una reciente visita del Canciller Emilio Colombo a Moscú. Con Francia el tema fue discutido durante un encuentro sobre cuestiones energéticas realizado en Moscú y se reanudó en París con la visita del Viceministro soviético Ivanov.

Con Italia el problema fue tratado a nivel ministerial en ocasión de una reciente visita del Canciller Emilio Colombo a Moscú. Con Francia el tema fue discutido durante un encuentro sobre cuestiones energéticas realizado en Moscú y se reanudó en París con la visita del Viceministro soviético Ivanov.

Con Italia el problema fue tratado a nivel ministerial en ocasión de una reciente visita del Canciller Emilio Colombo a Moscú. Con Francia el tema fue discutido durante un encuentro sobre cuestiones energéticas realizado en Moscú y se reanudó en París con la visita del Viceministro soviético Ivanov.

Con Italia el problema fue tratado a nivel ministerial en ocasión de una reciente visita del Canciller Emilio Colombo a Moscú. Con Francia el tema fue discutido durante un encuentro sobre cuestiones energéticas realizado en Moscú y se reanudó en París con la visita del Viceministro soviético Ivanov.

Con Italia el problema fue tratado a nivel ministerial en ocasión de una reciente visita del Canciller Emilio Colombo a Moscú. Con Francia el tema fue discutido durante un encuentro sobre cuestiones energéticas realizado en Moscú y se reanudó en París con la visita del Viceministro soviético Ivanov.

Con Italia el problema fue tratado a nivel ministerial en ocasión de una reciente visita del Canciller Emilio Colombo a Moscú. Con Francia el tema fue discutido durante un encuentro sobre cuestiones energéticas realizado en Moscú y se reanudó en París con la visita del Viceministro soviético Ivanov.

Con Italia el problema fue tratado a nivel ministerial en ocasión de una reciente visita del Canciller Emilio Colombo a Moscú. Con Francia el tema fue discutido durante un encuentro sobre cuestiones energéticas realizado en Moscú y se reanudó en París con la visita del Viceministro soviético Ivanov.

Con Italia el problema fue tratado a nivel ministerial en ocasión de una reciente visita del Canciller Emilio Colombo a Moscú. Con Francia el tema fue discutido durante un encuentro sobre cuestiones energéticas realizado en Moscú y se reanudó en París con la visita del Viceministro soviético Ivanov.

Con Italia el problema fue tratado a nivel ministerial en ocasión de una reciente visita del Canciller Emilio Colombo a Moscú. Con Francia el tema fue discutido durante un encuentro sobre cuestiones energéticas realizado en Moscú y se reanudó en París con la visita del Viceministro soviético Ivanov.

Con Italia el problema fue tratado a nivel ministerial en ocasión de una reciente visita del Canciller Emilio Colombo a Moscú. Con Francia el tema fue discutido durante un encuentro sobre cuestiones energéticas realizado en Moscú y se reanudó en París con la visita del Viceministro soviético Ivanov.

Con Italia el problema fue tratado a nivel ministerial en ocasión de una reciente visita del Canciller Emilio Colombo a Moscú. Con Francia el tema fue discutido durante un encuentro sobre cuestiones energéticas realizado en Moscú y se reanudó en París con la visita del Viceministro soviético Ivanov.

Con Italia el problema fue tratado a nivel ministerial en ocasión de una reciente visita del Canciller Emilio Colombo a Moscú. Con Francia el tema fue discutido durante un encuentro sobre cuestiones energéticas realizado en Moscú y se reanudó en París con la visita del Viceministro soviético Ivanov.

Con Italia el problema fue tratado a nivel ministerial en ocasión de una reciente visita del Canciller Emilio Colombo a Moscú. Con Francia el tema fue discutido durante un encuentro sobre cuestiones energéticas realizado en Moscú y se reanudó en París con la visita del Viceministro soviético Ivanov.

Con Italia el problema fue tratado a nivel ministerial en ocasión de una reciente visita del Canciller Emilio Colombo a Moscú. Con Francia el tema fue discutido durante un encuentro sobre cuestiones energéticas realizado en Moscú y se reanudó en París con la visita del Viceministro soviético Ivanov.

Con Italia el problema fue tratado a nivel ministerial en ocasión de una reciente visita del Canciller Emilio Colombo a Mosc

documentos

Las lecciones del embargo cerealero

Incluso de Foreign Affairs, Michael S. Teitelbaum) — La medida inspira una lección: las lecciones que se aprenden a menudo son las de la propia propria. Y eso es lo que pasó con el embargo cerealero del presidente Carter de este año. El abastecimiento de productos alimenticios de los rusos se ha visto poco afectado. Las ilusiones de los Estados Unidos sobre su propia "política alimentaria" han sido debidamente descartadas.

Como una cadena de tres ramales, el embargo cerealero del presidente tenía que alcanzar a todos y cada uno de esos puntos para poder tener éxito. Un embargo que fuera inoperante en alguno de esos puntos, fracasaría en su totalidad. Como podía esperarse, el embargo del presidente no cumplió con estos estrictos requerimientos para el éxito. El embargo tuvo, si, cierto éxito inicial en cuanto se refiere al punto primero, cuando durante varios meses recibió un amplio apoyo político dentro de los Estados Unidos. Pero ese éxito temporal sólo se hizo posible a un creciente costo para los contribuyentes, y también en parte porque el embargo estaba simultáneamente operando en el segundo punto, dentro del sistema internacional de comercialización de granos. Aquí el embargo había ocasionado una significativa expansión de las importaciones soviéticas de granos desde otros países. Especulando un poco, aun si el embargo de alguna manera pudo ser exitoso en lo que respecta a los puntos primero y segundo precedentes, probablemente fracasó en el punto tercero, dentro de la Unión Soviética.

Política interna — Frente a su audiencia interna, el embargo de cereales constituyó un sorprendente éxito político para el corto plazo. Durante varios meses no se materializó la ampliamente difundida y anticipada oposición de los estados agrícolas al embargo. Escasamente después que el presidente anunciara que no serían vendidas a la Unión Soviética, durante 1980, 17 millones de toneladas de cereales estadounidenses, pudo silenciar a sus críticos al ganar por dos a uno en las elecciones partidarias del partido demócrata en Iowa. Los grupos influyentes ante el Parlamento del sector agrícola, conscientes del sentimiento patriótico que apoyaba el proceder del presidente, expresaron también su conformidad tentativa.

Muchos de esos grupos habían asumido que el presidente Carter no se atrevería a interrumpir ventas de granos a los rusos, cuando menos no en un año de elecciones, y ciertamente tampoco en vísperas de las elecciones internas en Iowa. No debe olvidarse que fue Carter, cuando candidato a la presidencia, quien aseguró a los mismos agricultores de Iowa, antes de las elecciones pre-electorales en 1976, que bajo su gobierno "no habría más embargos". Tanto productores como exportadores parecían decididos a exigirle el cumplimiento de esa promesa.

Cuando a fines de 1975 el presidente Ford trató de aplicar un cese temporal de venta de granos a Rusia (con el propósito inicial de limitar la inflación en los productos alimenticios dentro de los Estados Unidos), tropezó de inmediato con una irritada y bien organizada protesta de los Estados agrícolas. Perdiendo el daño que ello ocurriría a sus pretensiones electorales para 1976, Ford se apresuró a levantar ese embargo, después de sólo dos meses de aplicación. Las ventas de granos a Rusia se reanudaron — y se llegó a un acuerdo bilateral a cinco años de compra y venta — sin que Ford lograra conseguir alguna en materia de exportaciones soviéticas de petróleo a bajo costo a los Estados Unidos que, en su momento, había estipulado como condición necesaria para levantar el embargo.

La política del embargo del presidente logró sus primeros éxitos políticos en el orden interno, como resultado de diversos factores que no estuvieron presentes cuando Ford suspendió en 1975 las ventas de granos a Rusia: la clara facultad otorgada al presidente de acuerdo con la Export Administration Act, para denegar licencias de exportación por razones de seguridad nacional; una breve efervescencia patriótica y un renovado acatamiento al liderazgo presidencial que resultó tanto de la crisis de los rehenes en Irán como de la invasión soviética de Afganistán; y además, de gran interés por cierto, la pródiga compensación que se acordó de inmediato a los productores estadounidenses de granos y a los exportadores afectados por el embargo.

Para asegurar el apoyo de agricultores y de exportadores de granos, se adoptaron una variedad de medidas compensatorias. Primero, para proteger a las firmas exportadoras que ya habían adquirido grandes cantidades de granos destinados para su envío a la Unión Soviética, el Departamento de Agricultura (USDA) anunció que la Empresa de Créditos para Bienes Primarios (CCC) intervendría para asumir las obligaciones contractuales de los exportadores por la falta de embarque de los granos

las importaciones de alimentos deben ser adecuada y apropiada para producir los efectos deseados.

POR MICHAEL S. TEITELBAUM, DEL "FOREIGN AFFAIRS" (DE "MERCADO")



embargados. Esta inusual improvisación, surgida apresuradamente en un fin de semana siguiente al anuncio televisado del presidente, sirvió para abortar un pánico de ventas de contratos de granos para el futuro, lo que habría significado pérdidas catastróficas para las firmas exportadoras y un subsiguiente colapso de los precios agrícolas.

Los costos — Eventualmente el CCC tomó posesión de 4,2 millones de toneladas de trigo y 9 millones de toneladas de maíz, a un costo coyuntural para el gobierno de alrededor de 2,000 millones de dólares, y luego aisló temporalmente del mercado ese volumen de granos embargados, lo mejor que pudo, mediante una técnica de postergación de fechas de entregas en puerto. Se hicieron planes de mantener parte de esos granos — los 4,2 millones de toneladas de trigo — como reserva para alguna emergencia. Pero para mediados del verano la CCC se las había arreglado para "relicitar" la mayor parte de esos granos embargados en los canales de mercado.

Durante ese proceso de relicitación, los productores estaban preocupados de que el gobierno, una vez salvadas las grandes firmas exportadoras, tomaría medidas para deprimir los precios agrícolas. Pero ya anteriormente el USDA había dispuesto una cantidad de beneficios directos para los productores.

A un costo inmediato para los contribuyentes de varios centenares de millones de dólares, se aumentaron los precios base para préstamos por el trigo y el maíz, de modo de garantizar a los productores una mayor cantidad de dinero a obtener en condiciones de préstamos de parte del gobierno, por los granos que pudieran prender a favor de este último. El presidente aumentó aún más esos precios para préstamos, en julio último.

Intervención estatal — Los grandes subsidios para los precios agrarios, y una mayor intervención federal en el sector agrícola, son el legado del embargo, que seguirá persistiendo aun después de que ese embargo haya sido levantado. Los productores nacionales de granos consideran el embargo como algo más que una simple pérdida transitoria de oportunidades de exportación. Duden que alguna vez la Unión soviética reuniese sus grandes compras de granos en los Estados Unidos, aun cuando tengan el permiso oficial para hacerlo. Los productores esperan que los contribuyentes les compensen, no solamente este año sino también en el futuro, por la persistencia del daño que, sostienen, se les ha infligido.

En realidad, los productores tienden a exagerar el daño hecho a sus oportunidades de exportación por el embargo. Puede que en 1980 las ventas directas a la Unión Soviética se hayan constreñido, pero esa pérdida ha sido compensada en gran parte por mayores exportaciones a otros países clientes. En 1980 crecieron el volumen, el valor y la participación en mercados de las exportaciones estadounidenses de trigo y maíz, y el superávit comercial agrícola del país continuó ampliándose, a pesar de las muy mejoradas perspectivas de

sar del embargo. En los primeros siete meses del año fiscal 1980, las exportaciones estadounidenses de productos agrícolas estuvieron, en términos de valor, un 34 por ciento por encima del nivel del año anterior. En términos de volumen, las exportaciones de trigo aumentaron un 26 por ciento y las de maíz un 37 por ciento. Mucho antes del embargo se había pronosticado una viva caída en 1980 del ingreso neto agrícola, deterioro del que más puede culparse a los costos del petróleo y las tasas de interés que a la pérdida del mercado soviético. Los agricultores procuraron utilizar el embargo como una justificación más para obtener la ayuda gubernamental que en muchos casos deberían buscar de todos modos.

Si realmente el embargo de 1980 hubiera contenido mucho las oportunidades de exportación de cereales estadounidenses, la resistencia de los agricultores se habría producido mucho antes y con mucha más energía. Para comprender por qué las exportaciones de granos estadounidenses continuaron creciendo a pesar del embargo, debemos considerar el comportamiento de otros factores en el sistema mundial de comercialización de granos.

El sistema mundial de comercialización de granos fue el segundo punto en el que tenía que apoyarse el embargo dispuesto por el presidente, y es precisamente el punto donde el embargo demostró ser más vulnerable. Dentro del mercado mundial, el ejercicio unilateral del poder alimenticio debe superar distintos tipos de dificultades. En primer término, un embargo unilateral efectivo no debe tener fisuras. Los granos estadounidenses no deben ser reembarcados hacia la URSS (es decir, reexportados a través de terceros países o de firmas comerciales multinacionales). Al mismo tiempo, abastecedores competidores no deben reorientar, o de alguna otra manera aumentar, sus propias ventas de granos hacia la Unión Soviética, sin perjuicio de que el costo diplomático para los Estados Unidos de impedir o limitar los cambios o filtraciones en la comercialización mundial de granos no sea superior a los beneficios.

El reembalse de granos estadounidenses fue la amenaza primera y más evidente al embargo dentro de la arena internacional. El año pasado más de cien millones de toneladas de granos estadounidenses se volcaron al comercio mundial, destinados inicialmente a otros mercados excepto la Unión Soviética. Parte de ese total, abandonadas ya las playas estadounidenses, habría de dirigirse, por rutas indirectas, a la Unión Soviética.

Una ruta fácil para el reembalse cruzaba el Este europeo. Los países del Pacto de Varsovia proyectaban, ya antes del embargo, importar durante el año 1980 alrededor de 16 millones de toneladas de granos, principalmente desde los Estados Unidos. En los meses posteriores al embargo ese total creció a más de 18 millones de toneladas, a pesar de las muy mejoradas perspectivas de

las cosechas de este año en esos países.

Alrededor de las dos terceras partes de esas importaciones totales fueron de granos forrajeros, precisamente lo que más desean los soviéticos. La única forma efectiva de impedir las filtraciones de granos embargados a través del Este de Europa habría sido hacer lo que el presidente Ford se vio obligado a hacer en 1975: ampliar el alcance del embargo incluyendo a uno o más países del Pacto de Varsovia. En aquella oportunidad Ford decidió incluir a Polonia en el embargo. Repetir esa medida este año habría significado un mayor costo diplomático, ya que habría dañado el espíritu de un acuerdo bilateral de ventas de granos a que se llegó con Polonia, importante cliente de los Estados Unidos para las ventas de granos, luego de la desagradable experiencia del embargo del '75.

Los reembarcos — También amenazó el embargo otro tipo de reembalse. Las cinco más grandes firmas comercializadoras de granos (que manejan el ochenta y cinco por ciento de las exportaciones estadounidenses de cereales) son genuinamente multinacionales, en estructura y en carácter. Incluso aquellas firmas con sede central en los Estados Unidos efectúan gran parte de sus transacciones a través de sus filiales en ultramar. Cargill, por ejemplo, utiliza su filial en Ginebra, la Tradax, para concretar muchas de sus ventas. Esas firmas, tan reservadas y competitivas, han ganado una reputación en cuanto a discreción e iniciativa cuando se trata de servir las necesidades de sus clientes más grandes y más ricos, principalmente la Unión Soviética, que puede pagar fácilmente sus importaciones de granos mediante la venta de oro a precios de este año.

En febrero último se consideró en el Departamento de Agricultura la aplicación de una política para desalentar ventas secretas de las firmas exportadoras a la Unión Soviética. Ese Departamento, que de antaño considera su misión principal la promoción de las exportaciones de productos alimenticios del país, no pareció ser la repartición apropiada para la aplicación del embargo. Por su parte las firmas exportadoras afirmaron haberse sujetado a los términos del embargo incluso hasta el punto de haber adherido a un "acuerdo informal" con el Departamento de Agricultura para restringir las ventas en ultramar de granos no estadounidenses a los rusos, acuerdo que cesó en junio último.

Un daño mucho mayor al embargo de Carter lo ocasionaron las exportaciones, aumentadas y reorientadas, de granos no norteamericanos a la Unión Soviética. Los Estados Unidos producen más de la mitad del total de granos que entran cada año a los mercados mundiales, incluso casi las tres cuartas partes de las exportaciones de granos forrajeros, maíz principalmente, que es lo que la industria ganadera rusa más necesita. Los otros países exportadores de granos, como Canadá, Australia, Francia, la Argentina, Sudáfrica y Tailandia, durante cierto tiempo han venido registrando un descenso en su participación en el total de exportaciones de granos, y todos esos países en su conjunto suministran menos que los Estados Unidos por sí solos.

Eos países no tienen la capacidad coyuntural, meramente mediante el aumento de su producción, para reemplazar totalmente los 17 millones de toneladas de granos estadounidenses de que el presidente esperó privar a los rusos en 1980. No obstante, dichos países podrían aumentar temporalmente sus exportaciones, apelando a una reducción de sus reservas. También podrían reorientar sus exportaciones de granos, restándolas a sus clientes tradicionales y de igéndolas hacia Rusia. La oferta de Rusia de pagar precios especialmente altos hizo provechoso ese procedimiento.

Los Estados Unidos se apresuraron a organizar una conferencia, en Washington, de países exportadores de granos, la semana siguiente al anuncio del embargo,

mentre ocurrió que tan grande que llegó a constituir un claro medio de escape a las promesas originales y un grave obstáculo al éxito del embargo. Medidas contra el volumen promedio de los siete años precedentes, durante el año comercial que terminó en junio último las exportaciones de granos a la Unión Soviética en 1980, de parte de esas tres fuentes de abastecimiento, más que se duplicaron aumentando alrededor de cinco millones de toneladas.

El gobierno australiano fue el que más conspicuamente excedió sus pasados niveles de ventas de granos a Rusia, vendiendo este año más que en el total de los cuatro años precedentes. Cediendo a fuertes presiones de sus organizaciones de productores y de exportadores de granos, ahora los gobernantes australianos proyectan mantener esas mayores ventas de granos a la URSS, al nuevo nivel recientemente establecido como "normal" de cerca de cuatro millones de toneladas por año. Dependiendo del grado en que las condiciones del tiempo afecten las cosechas de este año en Canadá, Australia podría utilizar esas mayores ventas a la Unión Soviética para colocarse en la segunda posición de principal país exportador de trigo en el mundo, tras los Estados Unidos.

Las organizaciones canadienses de producción y exportación de granos, embarazadas desde hace tiempo por problemas de transportes, laborales y logísticos, han demostrado abiertamente su resentimiento por las restricciones del embargo de este año a un aumento de las ventas a Rusia. Ante algunas restricciones a las exportaciones, sostienen haber experimentado pérdidas de ingresos de hasta cincuenta y siete centavos por bushel. A pesar de ello, Canadá permitió que sus ventas a los rusos aumentaran este año alrededor de un cincuenta por ciento, sin dudarlo un aumento mayor el año próximo.

La Comunidad Europea, que inició este año con un stock exportable de trigo y cereales de entre siete y ocho millones de toneladas, se ha visto también fuertemente tentada a renunciar a su promesa de apoyar el embargo. Siempre ha sido un dolor de cabeza para la Comunidad encontrar compradores para sus excedentes de granos, para lo que frecuentemente debió recurrir a la aplicación de costosos subsidios a la exportación. Un mes después que el presidente anunciara el embargo de granos, comenzaron a aumentar las ventas a Rusia de cooperativas agrícolas francesas.

La Argentina — El daño originado por ese aumento en las exportaciones de países que habían adquirido al embargo fue grande, pero el mayor fue provocado por un país que no había expresado tal adhesión: la Argentina. La Argentina ocupa el segundo lugar como país exportador de granos forrajeros, siguiendo en orden de importancia a los Estados Unidos, y en años recientes ha sido un abastecedor regular de pequeñas cantidades de trigo, maíz y sorgo de la Unión Soviética. La cosecha de este año de maíz y sorgo, que comenzó en marzo, fue decepcionante, la más pobre en cuatro años, debido a las condiciones de sequía en las etapas iniciales de la estación. Pero la pobreza de esas cosechas no impidió que la Argentina aumentara sus exportaciones de granos a la Unión Soviética, beneficiándose abiertamente del embargo estadounidense. Rediseñando sus pautas normales de comercialización, mediante una reducción de las exportaciones habituales a Italia, España, Japón, Chile y Perú, la Argentina pudo ofrecer casi todo su excedente exportable de maíz y sorgo de este año, alrededor de 4,5 millones de toneladas, a la Unión Soviética. El incentivo para hacerlo fue un precio atractivo — veinticinco por ciento por sobre el precio de venta de los Estados Unidos — pagado gustosamente por ambiciosos agentes soviéticos de compras.

Los Estados Unidos hicieron varios fútiles intentos para disuadir a la Argentina de reorientar hacia la Unión Soviética sus exportaciones de granos durante el año 1980. Se invitó a funcionarios argentinos a que participaran en la conferencia de junio en Washington, de países exportadores de granos, pero allí esos funcionarios se rehusaron a comprometer cualquier restricción de su país, aduciendo que no podía esperarse que la Argentina adhiriera a una iniciativa de embargo tomada unilateralmente por los Estados Unidos, sin previa consulta. La Argentina mantuvo firmemente esa posición, a pesar de las gestiones de un emisario especial de los Estados Unidos, el general Andrew Goodpaster, enviado para entrevistar al Presidente Videla, en Buenos Aires.



Una nueva técnica de pavimentación, resistente y económica, que alcanzó buen éxito en Estados Unidos, comenzó a emplearse en uno de los sectores dañados de la Panamericana Norte.

Navidad: una fecha para que la familia cene unida

El movimiento en las calles, las tiendas repletas de personas que ansiosas buscan ese regalo para sus seres queridos y los taxis, cosa poco habitual, todos ocupados, anuncianaban desde hace algunos días esta fecha que es tan importante para la humanidad cristiana: mañana nace el Niño Dios, acontecimiento que es pasado por alto muy a menudo y reemplazado por el Viejo Pascuero. Ese anciano de luengas barbas, rechoncho y sonriente, que bajará a desocupar los bolsillos de los padres de familia y de todo aquél que tenga cómo gastar algunos pesos en las personas que quieren.

La cena de Navidad, generalmente es una reunión de la familia junto a ese pesebre donde un pequeño está rodeado por sus padres y varios animalitos y el infaltable pino, adornado con titilantes luces de colores y algodones, pelotitas de plumavit, o espuma en spray, simulando euforíosamente, nieve en un país que ya hace sentir sus 30 y más grados de un cálido verano.

A pesar de que la mayoría se reúne para cenar juntos en casa, algunos prefieren hacerlo en algún local, ya sea porque les resulta más entretenido, porque la dueña de casa desea un día al año libre o porque se encuentran solos y buscan en un restaurante la tibieza de ese hogar que

no poseen. Sea cual fuere el motivo "La Nación" desea ayudarlos con algunas indicaciones. Son pocos los restaurantes que ofrecen cena de Navidad, la mayoría se reserva para Año Nuevo, pero nosotros logramos obtener los precios y el menú de algunos que pueden servirles de guía y... ¡Felizidades!

DESDE COMIDA CHINA

Si esta Navidad usted quiere sentirse un poco oriental y gastar poco, "Linfa N°2" lo espera en Panamericana Sur, en el kilómetro 40 de Paine. Si va acompañado con otra pareja, la cena le resultará por persona \$250. Podrá bailar y disfrutar de un grato momento. El chef sugiere Wantan Frito, arrollado primavera, pato Pekín, Filete Chiten, arrollado de marisco, Filete See Chuán y arroz chaufan.

En la "Posada Tarapacá" su cena le saldrá \$1.200 por persona y consta de un whisky sour langostinos, filete mignon con agregado, media botella de Gran Vino y de postre, torta helada.

Si vive en Gran Avenida, le queda cerca un local donde la diversión está garantizada. Si usted no lo pasa bien, le devuelven el dinero. El Restaurant "Club Gran Avenida" tiene cena bailable. Su menú está compuesto por un pisco sour de aperitivo, entrada,

loco con mayonesa, de segundo, lomo con agregado y de postre, helados y café y media botella de Gran Vino. Todo esto a \$540, por persona.

El restaurante "Rondizzoni" es parco en información, sólo asegura que su menú es de primera categoría y por ello hay que pagar \$1.000 por persona.

Los orientales son los que más empleo le ponen en las cenas de Navidad. El "Chung-San" también dispone de una variada gama de exquisitos platos para celebrar como se debe la Nochebuena. Para dos personas ofrece 1 Wantan frito, un arrollado de mariscos, un pollo chiten; dos arroz chaufan por la módica suma de \$500.

Si usted decide ir con una pareja amiga y festejar en grupo, también los orientales del Chung-San le dan sugerencias para cuatro personas, 2 wantan fritos; un arrollado primavera; un arrollado de marisco; un pollo chiten; un filete mongolian; un pato Pekín y cuatro arroz chaufan. Todo esto por \$1.160.

Donde celebre esta Nochebuena, sea en un lujoso restaurante o en su casa, no olvide que el espíritu de esta fecha va más allá que el regalo que puedan obsequiarle, que el pavo que adorna su mesa o el infaltable pan de pascua y cola de mono. Jesús llegará a la tierra en esta fecha por lo que debe reinar la paz y la alegría por este acontecimiento.

Nueva técnica de pavimentación debuta en Longotoma-El Chivato

Una nueva técnica de pavimentación, resistente y económica, de antigua data en Estados Unidos, comenzó a emplearse por primera vez en Chile, al iniciarse trabajos de repavimentación en uno de los sectores dañados de la Panamericana Norte.

Se trata de la llamada "mezcla de graduación abierta", que consiste en la aplicación de asfalto con determinadas condiciones de humedad y porosidad y al cual se agrega material granulométrico poca fracturado.

Trabajos con dicha técnica se ini-

cieron entre las localidades de Longotoma y puente El Chivato, sobre una longitud de 13 Kms. Corresponde al programa de mejoramiento de la ruta 5, emprendido por Vialidad, y en virtud del cual deben repavimentarse 24 kilómetros en ese sector.

De acuerdo con expertos en la materia, el método ofrece diversos beneficios, entre ellos, resistencia a agrietamiento, debido a su flexibilidad, alta capacidad de carga y reducción de la oxidación del asfalto. Asimismo, debido a la textura rugosa del pavimento, disminuye el riesgo de deslizamiento.

Las obras entre Longotoma y puente El Chivato deberán ejecutarse un período de diez meses. El costo total de los 24 kilómetros asciende a 13 millones de pesos, fondos sectoriales.

lizando elementos vegetales y animales, combinándolos para lograr arm

Moderno jardín para niños no videntes de Ñuñoa

El primer jardín de Sudamérica destinado a estimular los sentidos de los niños no videntes mediante elementos pedagógicos y botánicos, entregó ayer la empresa "Núcleo Paisajismo Ltda." a la Escuela de Ciegos de Ñuñoa.

El acto contó con la presencia del alcalde de esa comuna, coronel de Ejército Alejandro Morel Donoso; autoridades educacionales y representantes del Club de Leones y de la Cruz Roja. En la oportunidad el jefe comunal expresó su satisfacción por la nueva obra que beneficiará a los 153 alumnos que reciben atención gratuita en el establecimiento.

Por su parte la Directora de la escuela, Juana Rojas, señaló la importancia del nuevo jardín, que permitirá que los niños puedan desde ahora disfrutar con prados y flores para así desarrollar aún más sus capacidades.

La obra consiste en un jardín de 604 metros cuadrados de superficie y está construida en diferentes relieves con macizos de árboles, arbustos y jardinerías con flores aromáticas. Asimismo, cuenta con una fuente con cascadas de agua de 10 metros de largo, y con una moderna jaula de pájaros que agudizarán el oído de los pequeños. Las plantas tienen diferentes texturas y cada una de las especies está escrita en sistema Braille.

El promotor de la obra, Fernando Bórquez, manifestó que antes de comenzar el proyecto se efectuó un estudio de las particularidades de un niño no vidente y de las normas pedagógicas.

TEMUCO.— La situación de la planta lechera Cautín-Copalca, esencial, ya que Copalca también tenía deudas con CORFO co-propietaria de la industria láctea y según anticipó el Ministro Márquez de la Plata, existe a nivel de CORFO el mayor interés en resolver el problema y que la planta local, superada esta situación, pueda integrarse de nuevo a la producción, sirviendo los intereses de los agricultores de la IX Región.

Debido a la crisis económica que afectó a la industria lechera temquense, el Instituto de Desarrollo Agropecuario renegoció la deuda que había y le hizo entrega a Copalca de la planta que hay en Victoria donde en la actualidad se procesa industrialmente la leche.

Lo anterior fue una solución par-



El primer jardín especial para no videntes se entregó ayer a la Escuela de Ciegos de Ñuñoa. La obra permitirá que los menores puedan desarrollar al máximo sus capacidades.

Pronta solución para una planta lechera

cial, ya que Copalca también tenía deudas con CORFO co-propietaria de la industria láctea y según anticipó el Ministro Márquez de la Plata, existe a nivel de CORFO el mayor interés en resolver el problema y que la planta local, superada esta situación, pueda integrarse de nuevo a la producción, sirviendo los intereses de los agricultores de la IX Región.

Lo anterior se refiere a que las instalaciones de la ex planta Copalca de Temuco, serían licitadas con el fin de mencionado, luego de superado el problema de CORFO con Copalca.



VISITA.— Con el objeto de interpretar diferentes cánticos navideños, en un saludo al personal del diario La Nación, llegaron hasta nuestro hall principal los integrantes del Coro del Liceo Mixto AN-80 de Renca, que dirige el profesor Eleazar Villena Seguel.

SERRANO 87

DATSON

ENTREGA INMEDIATA
TODOS LOS MODELOS

SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

DISTRIBUIDOR OFICIAL

CIDEF

DATSON EN CHILE

SERRANO 87

PONGA TODA SU ATENCIÓN

REVISTA Jueves Deportivo

TODOS SUS FAVORITOS EN ACCIÓN!



...por algo somos
el diario Grande de Chile

La
Nacióñ

Balance anual de la educación en Santiago

Con 400 nuevos colegios en el Área Metropolitana parte 1981

En marzo próximo comenzarán a funcionar 400 nuevos establecimientos educacionales privados en la Región Metropolitana. Además, en enero quedaron finalizadas las obras de escuelas básicas y un liceo. La inspección fue dada a conocer ayer por el Secretario Ministerial de Educación de la Región Metropolitana, Erick Muñoz Massenuna reunión que tuvo con dirigentes educacionales de la zona.

El desglose de los 400 nuevos colegios es el siguiente: Maipú, 27; La Cisterna, 37; San Miguel, 23; La Cisterna, 43; Puente Alto, 10; San Bernardo, 15; Conchalí, 26; y Ñuñoa, 38. La prioridad a estas comunas ya

Ejército condecorará a oficial argentino

Con la "Estrella Militar de las Fuerzas Armadas" será condecorado Agregado Militar a la Embajada de Argentina en nuestro país, coronel Vicente Belli Maggi, quien cumple su misión en Chile, luego de dos años de permanencia en Santiago.

La condecoración, otorgada por el Ejército al coronel Belli en reconocimiento a la efectiva labor de acercamiento que cumplió durante su permanencia en Chile, le será impuesta por el Vice Comandante en Jefe del Ejército, Teniente General Washington Carrasco, en una ceremonia que

se realizará el viernes al mediodía en los salones del Club Militar.

El coronel Belli Maggi, de 51 años, casado y padre de tres hijos, nació en Córdoba y pertenece al Arma de Ingenieros. Posee los títulos de aviador del Ejército y Oficial de Estado Mayor.

Con anterioridad al cargo de Agregado Militar, se desempeñó en las Escuelas de Ingenieros, Superior de Guerra y Suboficiales. Además estuvo en el Batallón de Ingenieros Anfibios y el Estado Mayor General del Ejército argentino.

Crecimiento de un 140% de la educación media en 1980

MEJORES BAÑOS Y CASAS PARA MAESTROS RURALES

En relación a estos dos aspectos, Erick Muñoz informó que el Ministerio de Educación invertirá 22 millones de pesos en el mejoramiento de los servicios higiénicos de distintos establecimientos educacionales de la Región Metropolitana. "A esto se le ha dado un especial énfasis, ya que se impone un mejoramiento en tal sentido", indicó la autoridad.

"Por primera vez se va a implementar el programa de viviendas para profesores rurales", manifestó Muñoz, agregando que para tal efecto se han destinado 22 millones de pesos. Dicha disposición comenzará a regir en 1981, llenando un gran vacío en este sentido.

Dijo además Erick Muñoz, que desde la creación de la Secretaría Ministerial de la Región Metropolitana, hace cuatro años, se han creado en este sector 338 nuevos establecimientos de enseñanza privada. Destacó que el crecimiento que la enseñanza básica ha tenido en este aspecto es de un 30 por ciento, y la media, un 140 por ciento, con 109 establecimientos. La post-media, vale decir intermedia a la universitaria, cuenta con 23 nuevos locales de funcionamiento. Los 400 nuevos locales en construcción corresponden a la enseñanza particular y su reconocimiento está actualmente en estudio.

EQUIPAMIENTO

Dijo Erick Muñoz que a la fecha ya se han entregado a los establecimientos fiscales los útiles y material necesario para que inicien sus tareas el próximo año escolar. Entre ellos la tiza, los libros de clases, planillas y otros.

Añadió que en el mes de enero se entregarán los cuadernos y un millón 50 mil textos de estudio.

Se refirió asimismo al tema de la evaluación, la cual se realiza con el principio de flexibilidad, de acuerdo a la realidad de cada establecimiento y respecto de la cual hay libertad en la enseñanza privada.

CALENDARIO ESCOLAR

El calendario escolar para 1981, cuando en la actualidad la gran mayoría vive en torno a las fiestas de fin de año, ya fue fijado por las autoridades del sector. Las clases comenzarán el nueve de marzo y finalizarán el 12 de diciembre, con lo que se cumplen 37 semanas lectivas, vale decir, una más que en el año en curso.

Habrá dos semanas de vacaciones de invierno, entre el 13 y 25 de julio y una semana libre para Fiestas Patrias, desde el 14 al 19 de septiembre.

A estas semanas de clases sistemáticas, se agregan dos para la planificación y organización de las actividades en la Región Metropolitana, comprendidas entre el 24 de febrero y el 7 de marzo. La finalización administrativa del año escolar 1981 será de dos semanas más, entre el 14 y el 31 de diciembre.



Erick Muñoz, Secretario Ministerial de Educación de la Región Metropolitana; Alejandro Karelovic, jefe del área Planificación, y Leopoldo Fernández, jefe del área Educación, entregaron ayer un completo balance de la labor realizada durante 1980 en torno a la educación del Área Metropolitana.

Colaboradores reiteraron adhesión y lealtad a S.E.

Sus parabienes, deseos de éxito y felicidad y la reiteración de su irrestricto apoyo, expresaron ayer al Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, los integrantes de la Junta de Gobierno, Ministros de Estado, Subsecretarios oficiales y colaboradores directos.

Por la mañana llegaron hasta el gabinete de trabajo del Mandatario el Almirante José Toribio Merino, Comandante en Jefe de la Armada; el General César Mendoza Durán, Director de Carabineros, y el General Fernando Matthei Aubel, Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea, quienes, junto con expresarle deseos de buenaventura, le reiteraron su incondicional adhesión.

Lo mismo hicieron los generales de Ejército, los Jefes de Gabinete, subsecretarios, ministros, jefes y oficiales de la Casa Militar y los integrantes de la Compañía de la Guardia Presidencial.

Por la tarde S.E. continuó recibiendo parabienes esta vez de la planta mayor de CONARA, Comité Asesor, Oficiales y Escoltas, Oficiales de la Guardia Presidencial, Secretaría de Prensa de la Presidencia, Agrupación de Reporteros de Moneda y Chile Films.

A todos ellos el Presidente Pinochet retribuyó las felicitaciones, rogando asimismo al Todopoderoso por la salud de cada uno.

Armada designó nuevo jefe de Relaciones Públicas

El Capitán de Fragata Carlos Martín Fritz, quien actualmente se desempeña como comandante del destructor "Zenteno", será el nuevo relacionador público de la Armada.

Así se conoció ayer durante una reunión que sostuvieron los periodistas acreditados en el sector Defensa, con el actual jefe de ese departamento, capitán Alejandro Armstrong. Este, quien tiene excelentes relaciones con los profesionales de los distintos medios informativos, deberá realizar

el curso de la Academia de Guerra, requisito para optar a un grado superior.

Aunque no se dio a conocer exactamente la fecha en que asumirá el capitán Martín, se conoció que éste llegará los primeros días de marzo próximo. Entre algunos de los cargos desempeñados anteriormente por el oficial Naval, está el de Director de la Escuela de Grumetes y la Misión Militar en Washington.

Donan 5 mil libros de cuentos

Cinco mil cuentos de Walt Disney donó la empresa IRT a la Corporación de Ayuda al Menor, organismo que preside la señora Alicia Godoy de Mendoza.

Una muestra de los libros que serán

distribuidos a todos los hogares que mantiene CORDAM a través de todo el país, le fue entregada ayer en una visita que realizó el gerente general Tomás Aguayo, acompañado del relacionador público, Carlos Cuevas.

Rumano agradece vivir en Chile

Lo que yo entrego año a año a la Primera Dama, señora Lucia Hiriart de Pinochet, y a las señoritas de los miembros de la Junta de Gobierno no interpreto como una donación, sino como un agradecimiento a ellas por la intensa labor que cumplen con los más necesitados y como un agradecimiento al Gobierno y a Chile por acogerme en este hermoso país". Son las palabras de Max Lechner, industrial rumano radicado en Chile hace 20 años y que en 1975 obtuvo su nacionalización como chileno.

Es por esa gratitud que siente Lechner que durante 7 años entrega sus productos para los chilenos más necesitados, señalando que ojalá muchos otros industriales pudieran hacer lo mismo y así, en conjunto, colaboraran a hacer un Chile más grande.

DAMAS COLOMBIANAS

Una donación para las obras sociales que dirige la señora Lucia Hiriart de Pinochet, entregó ayer la presidenta de la Asociación de Damas de Chile en Bogotá, Colombia, Maggi de Borie, a la Primera Dama de la Nación.

Refiriéndose al momento que vivió

Gatas originales para todas las marcas Europeas y Japonesas. Repuestos para distintas marcas de gatas mecánicas. Hay 75 modelos de "GATAS FIX". Bolsos de herramientas, llaves bujía, llave rueda etc. Por mayor y al detalle. Todos nuestros productos son garantizados por un año.

TREINTA AÑOS DE EXPERIENCIA. Fábrica Ventas. Envíala donde su distribuidor o en 1588 LUIS BELTRAN 1588 (por Irarrázaval Alt. 1.200)

CORREO 9 CLASIFICADOR 1066 Envíos a provincia contra reembolso. Fono: 741330 - 461247

METALFIX M.R.



ATENDIDO TODOS LOS DIAS DEL AÑO POR SU DUEÑA: MARIA CARREÑO VDA. DE ODANO OFRECE A SU DISTINGUIDA CLIENTELA LAS ESPECIALIDADES EN:

- * lomitos
- * gordas
- * vienesas
- * fricanderías
- * y el rico schop helado

PAN FABRICADO EN CASA

Vicuña
Mackenna 480
fono 222235

IMPORTADORES Y DISTRIBUIDORES Carmen 65
fono 381663, Cas. 9959, Stgo.

LUIS BERTRAN 1588
(SALVADOR ALT. 1600)
FONO: 461247

MOTOCOMPRESOR

COMPRESORES POZO DE AGUA

COMPRESORES GARAGE

COMPRESORES DENTALES

COMPRESORES CON MOTOR

A BENCINA

COMPRESORES RUBRO AGRICOLA

COMPRESORES RUBRO MINERIA

ESPECIALES PARA LA CONSTRUCCION

Depto. de Ingeniería y Proyectos

11A

De Castro: "Inflación de 1981 será mucho menor"

"La inflación durante el próximo año será mucho menor que la de 1980", indicó el Ministro de Hacienda Sergio De Castro al ser abordado por los periodistas durante la inauguración de la calle "Almirante Lorenzo Gotuzzo" en la mañana de ayer.

Agregó que "mi mayor deseo para el próximo año en el plano de la economía nacional es que sigamos creciendo tan fuerte como lo hemos estado haciendo hasta ahora. Que disminuya

fueramente el desempleo, que siga bajando la inflación y que sigamos tan bien como estamos".

El Ministro predijo que la inflación para el próximo año "será mucho menor que en 1980". Clasificó al presente año desde el punto de vista de Hacienda y del sector económico como "muy bueno" para el país, y dijo que la situación económica en general ha mejorado, agregando que "vamos a seguir mejorando porque tenemos muy buena base para hacerlo".

Anunció finalmente que muy pronto se dictarán leyes que regirán las funciones de las compañías de seguros, y, refiriéndose a una disposición publicada ayer en el Diario Oficial, manifestó que "solamente se refiere al aparato contralor de esas instituciones y al mismo tiempo se otorgan más atribuciones para la reestructuración de la planta de personal para este organismo a fin de que desempeñe mejor sus funciones".

Chile entre países de más alto crecimiento en América Latina

"Chile, Brasil, México, Nicaragua y Paraguay fueron los países de América Latina cuya tasa media de crecimiento durante 1980 fue superior al promedio experimentado en el resto del área", indicó en conferencia de prensa el secretario ejecutivo de la Comisión Económica Para América Latina, CEPAL, Enrique V. Iglesias.

El personero ofreció un "balance preliminar de la economía latinoamericana durante 1980", analizando además los problemas de financiamiento externo que enfrentará América Latina en esta década, como asimismo las nuevas modalidades de cooperación internacional y regional que se requerirán para superarlos.

Señaló que el crecimiento económico promedio de América Latina alcanzó en el presente año a un 5,3 por ciento, por cierto inferior al 6,3 por ciento experimentado en 1979. Chile alcanzó una tasa de crecimiento de un 5,5 por ciento.

Iglesias manifestó que los problemas de financiamiento externo que enfrentará América Latina en la presente década deberán ser abordados con un criterio realista y pragmático. "América Latina —dijo— ha hecho frente en los años recientes a los impactos provocados por reajustes del precio internacional del petróleo y a la inflación externa, así como a la declinación del ritmo de expansión de las economías y el comercio mundiales, lo que ha incidido en diversa forma sobre el desarrollo de los países de la región".

RESPUESTA DE AMERICA LATINA

"Sin embargo, agregó Iglesias, América Latina ha respondido vigorosamente y de una manera flexible a los desafíos planteados por la crisis mundial, demostrando una capacidad de defensa mucho mayor que en el pasado. La expansión sostenida de su volumen de exportaciones y su diversificación en el contexto de una economía mundial caracterizada por un débil crecimiento y por el resurgimiento del proteccionismo así lo demuestran.

En la mayoría de los países de América Latina la absorción de los efectos de la crisis internacional y, en especial de los mayores precios de los energéticos, ha exigido ajustes en cada país en particular.

En este año, la región requerirá de nuevas y fuertes transferencias de recursos para espaciar el proceso de ajuste que exigen las tendencias de la economía mundial y las alzas en los precios internacionales de los combustibles.

ESTRATEGIA DE COOPERACION

Ante todo este panorama, Iglesias se mostró muy optimista. "Necesitamos —dijo— tener una estrategia de cooperación internacional que permita absorber gradualmente el impacto de la coyuntura mundial y permita al continente continuar con su activo y dinámico papel en el avance económico mundial. "Nuestra capacidad de compra constituye un elemento capaz

Ministro Quiñones

"La Gran Minería no pasará a manos privadas"



Manuel Feliú, presidente de la Sociedad Nacional de Minería, entidad que agrupa a más de 5.000 pequeños mineros del país.



Enrique Iglesias, secretario ejecutivo de la CEPAL.

CODELCO CHILE

Precisó más adelante que la Gran Minería del Cobre ha superado con larguezza todas las expectativas de producción y de utilidades que el Estado esperaba de ellas cuando se nacionalizaron. "Este sector ha producido más de lo esperado", indicó. Preguntándose enseguida el Ministro: "Por qué ese deseo que existe hoy de asfixiar a CODELCO? El Gobierno, en reiteradas oportunidades, ha manifestado su criterio en el sentido de que coexistirán en la minería tanto el sector privado como el estatal".

SONAMI solicita créditos especiales para minería

Su reconocimiento al Presidente de la República y al Ministro de Minería por la designación de una comisión especializada —con participación de SONAMI— que propondrá al Supremo Gobierno las bases en que se fundará la nueva legislación minera, manifestó en conferencia de prensa el presidente de la Sociedad Nacional de Minería, Manuel Feliú.

En rueda de prensa con los periodistas, el máximo directivo de la entidad gremial, que agrupa a más de 5.000 pequeños propietarios de minas del país —fundamentalmente de cobre— dio a conocer las conclusiones del último ampliado nacional de presidentes y delegados de las asociaciones y sindicatos mineros del país.

SITUACION DEL SECTOR

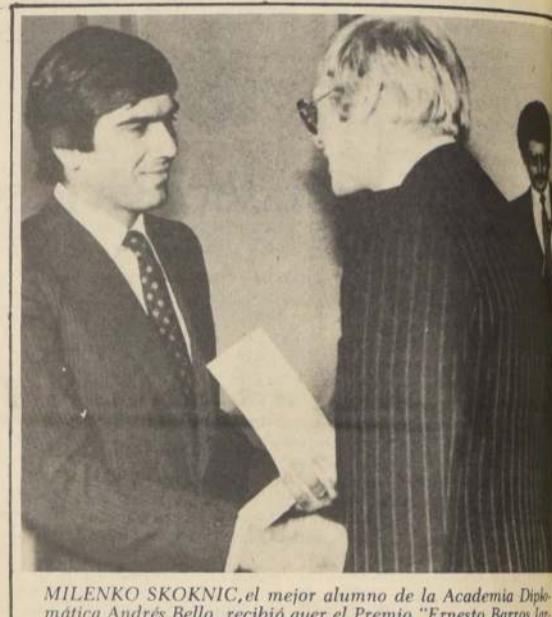
Según Feliú, en la Convención los mineros reiteraron ante las máximas autoridades su inquietud frente a la que denominaron "crisis tarifaria" que afecta a los pequeños y medianos productores de cobre haciendo presente la necesidad de implementar —a la mayor brevedad— las soluciones que permitan superar la situación. A juicio de SONAMI —señaló su presidente— el problema deriva de variados factores: declinación experimental por el precio del cobre, mantención del tipo de cambio fijo —que en el caso minero ha producido crecientes desajustes en la relación costo — precio final el alza del costo de procesamiento (maquila) que

ENAMI deduce de la tarifa. También —según los pequeños mineros— la exigencia de que ENAMI obtenga utilidades, lo que obliga a dicha empresa a adoptar medidas financieras y de costos que repercuten sobre el minero.

"Por todos estos antecedentes —agregó Feliú— se acordó solicitar al Presidente de la República que designe una comisión ad-hoc, con la misión especial de visitar las regiones mineras del país a fin de tomar conocimiento directo de la situación en que se desenvuelven los medianos y pequeños productores mineros. También se acordó solicitar al Supremo Gobierno que autorice el otorgamiento de un crédito especial hasta por 40 millones de dólares, aplicable a una tarifa de sustentación que permita al pequeño y mediano minero superar la actual emergencia".

También Feliú manifestó que ENAMI tomó el acuerdo de solicitar al Supremo Gobierno que mantenga la actual estructura de ENAMI, además de la constitución de un Fondo de Garantía de Crédito para empresas mineras, con un monto total de 10 millones de dólares que el Estado puede obtener a través de aportes periódicos con cargos al rendimiento de las patentes mineras.

También el ampliado de los mineros solicitó al Banco Central un contrato o estableza en el menor plazo posible, líneas de crédito especiales para fomento y desarrollo minero, nivel de medianos y pequeños productores.



MILENKO SKOKNIC, el mejor alumno de la Academia Diplomática Andrés Bello, recibió ayer el Premio "Ernesto Barros Jarpa", consistente en un diploma y mil dólares, en una ceremonia realizada a las 10,45 horas y que fue presidida por el Director de este Instituto de altos estudios, Carlos Derpsch. En ella estuvieron presentes ex diplomáticos, la hija de Barros Jarpa y ejecutivos de Philips Chilena, entidad que determina el estímulo.



industria de bicicletas y muebles metálicos
"petaca"



Bicicletas en diferentes modelos.
Mini aro 20 y super sport, única bicicleta en Chile con amortiguación
Muebles metálicos cromados, para la oficina y el hogar.
Atención en fábrica: sábado y domingo
Créditos especiales a instituciones
Local de exposición y ventas IRARRAZAVAL 1822
Fábrica QUINTA AVENIDA 1460



BENSON'S CLOTHES

EL VESTIR CON ESTILO CABALLEROS

EL SECRETO DE UNA DAMA ELEGANTE

LADY BENSON'S

LA PRENDA JOVEN
STANWELL

AMPLIOS CREDITOS A INSTITUCIONES

FABRICA Y SALON DE VENTAS

PORTUGAL 575
FONO 224618

TALLER CONTINENTAL



Máquinas de oficina
Distribuidor Oficial Olimpia



REPARACIONES DE MAQUINAS DE ESCRIBIR,
SUMAR Y CALCULAR ELECTRONICAS ACCESORIOS

JORGE RIQUELME ANDRADA
AMUNATEGUI 411
FONO 85479

MOLDURAS AUTOADHESIVAS



PROTEJA Y EMBELLEZCA SU AUTO

EVITANDO PANAS Y ABOLLADURAS

DESDE \$ 140 MT.

INSTALACION

¡GRATIS!

MAYOR SURTIDO EN PLAZA

IMPORTADORA
AUTO - MOTO LTD.A.



TOCORNAL 655

FONO 221730

10 DE JULIO 542

L.14 INTERIOR

10% DE DESCUENTO AL PRESENTAR ESTE AVISO

fibrás

OFRECE CINTURONES PARA INDUSTRIAS Y TALLERES DE CONFECCIONES:

BLUE JEANS, BAGGY, PANTALONES, FALDAS, UNIFORMES, PARA OFICINA VESTIDOS, BLAZER, ABRIGOS, IMPERMEABLES, ETC. ETC.

TODO CONFECCIONADO EN CUERO Y PLASTICOS, CUERINAS, GENEROS CHARLES, RAFFIA, CAÑAMO, SISAL.

SE HACEN HECHURAS CON MATERIALES PROPORCIONADOS POR LOS FABRICANTES.

PARA BOUTIQUES OFRECEMOS:
SOBRES, CARTERAS, BOLSAS DE PLAYA, DE RAFFIA, SISAL, PETATE, LINO, CUERO.

* Eyzaguirre 1069 *
Marne 3233 (Las Condes)
paralela con Presidente Errázuriz altura 3200



"STYLE"

CORTINAJES
INSTALACIONES DE RIELES PARA CORTINAS CONFECCION DE CORTINAS DE ESTILO Y MODERNAS

FUNDAS PARA MUEBLES CUBRECAMAS - COJINES TAPIERIA

VENTAS DE PERSIANAS VENECIANAS TOTRAY ALERCE

REPARACIONES DE RIELES Y TODA CLASE DE PERSIANAS

TELAS Y MUESTRARIO A DOMICILIO FACILIDADES DE PAGO

TELAS IMPORTADAS Y NACIONALES STA. ISABEL 0106-A FONO 229629 STGO.

DONDE CUESTA MENOS

**SUPERMERCADO
CUESTA S.A.
LTDA.**

**SAN PABLO 912
FONO: 383877**

IMPORTACION Y DISTRIBUCION DE COMESTIBLES
CONSERVAS, VINOS Y LICORES

**CINZANO
BLANCO O ROSADO
\$ 66**



PIÑA 850 GRS.

MM

**Planella
GRAN VINO S/E
\$26
ENVEJECIDO S/E
\$42**



**WHISKY
Grant's**

\$ 269



**ATUN IMPORTADO
iris
OFERTA 5 X \$ 90**



OFERTA 5 X \$ 90

**WHISKY
Black & White
c/estuche
\$ 285**



**VINOS
Cousino-Macul**

**OFERTA
PRECIO DE VIÑA**

**CHIVAS REGAL WHISKY
\$ 995**



**WHISKY
BUCHANAN'S "De Luxe"
12 AÑOS DE ENVEJECIMIENTO
\$ 550 c/estuche**



**PAN DE PASCUA
LA CAMPANA
\$ 125
EL KILO**

**Johnnie Walker Red Label
\$ 299
c/estuche**



VILSA - LACOEX - VIÑA OCHAGAVIA - VINICOLA ALISTE Y LLULL - CONAL
COMERCIAL CHACAO - L.Q.L. - PANIFICADORA LA CAMPANA - VIÑA MACUL



LES DESEA UNA FELIZ PASCUA Y UN PROSPERO AÑO NUEVO

**iSUPER OFERTA!
PIÑA IMPORTADA
560 GRS. \$ 41**

**BRANDY
501 MIGUEL TORRES
\$ 150 c/u
COÑAC ESPAÑOL**



**iOFERTA!
CENTOLLA EN LATA
\$ 195 c/u.**

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100

5 muertos: trágica ola de accidentes prenavideños

El espectacular choque de una moto con un bus, que concluyó con el volcamiento de ambos vehículos dejando un saldo de un muerto y diez heridos, en Viña del Mar, dio inicio a la escalada de accidentes del tránsito que, en fiestas como Navidad, Año Nuevo u otras, enlutan más de un hogar por la irresponsabilidad de un conductor.

Pese a que aún faltaban 24 horas para la noche buena, las odiadas estadísticas policiales ya registraban —al mediodía de ayer— el trágico balance de cinco personas muertas y más de una veintena de heridos en distintos accidentes registrados en el país.

MICROBUSES

De acuerdo a los antecedentes recogidos por La Nación en Viña del Mar el accidente, que dio inicio a la trágica

escalada de los mismos, se registró a las 8.10 de la mañana en el camino Troncal, bajada Los Limonares, frente a la población Canal Beagle.

Allí, de acuerdo a la versión policial, el bus intercomunal de recorrido Peñablanca-Puerto, conducido por Jorge Pérez Jiménez, 36 años, sufrió una falla en su sistema de dirección cuando bajaba rumbo a Viña del Mar. El desperfecto hizo que el chofer perdiera el control de su máquina que, tras arrollar a un motociclista que viajaba en dirección contraria, chocó con una ladera volcando espectacularmente.

A consecuencia del accidente, perdió en el mismo lugar, el conductor de la motoneta, identificado como Carlos Araya Pacheco, de 35 años; mientras otras diez personas que viajaban como pasajeros del microbus resultaban lesionadas, dos de ellas de gravedad.

El accidente, de acuerdo a versión de los testigos presenciales, pudo haber tenido consecuencias aún más trágicas de no mediar la oportuna intervención de ellos que, en fracción de segundos, ayudaron a salir a los pasajeros del bus que se vio amenazado por un principio de incendio.

EN SANTIAGO

Entretanto, en la capital, se tomaba conocimiento de un accidente similar que, en las primeras horas de la madrugada, dejó un saldo de un

muerto y trece heridos, cuatro de ellos de gravedad.

Este hecho, según el informe de Carabineros, se registró en la intersección de las avenidas La Paz y Ollivier, luego que el conductor de uno de los vehículos protagonistas (un automóvil y un taxibús) no respetara un disco "ceda el paso".

En efecto, Emilio Cáceres Muñoz, de 74 años, hizo caso omiso de la mencionada señalización siendo impactado por el taxibús que, por Avenida La Paz conducía Manuel Muñoz Flores.

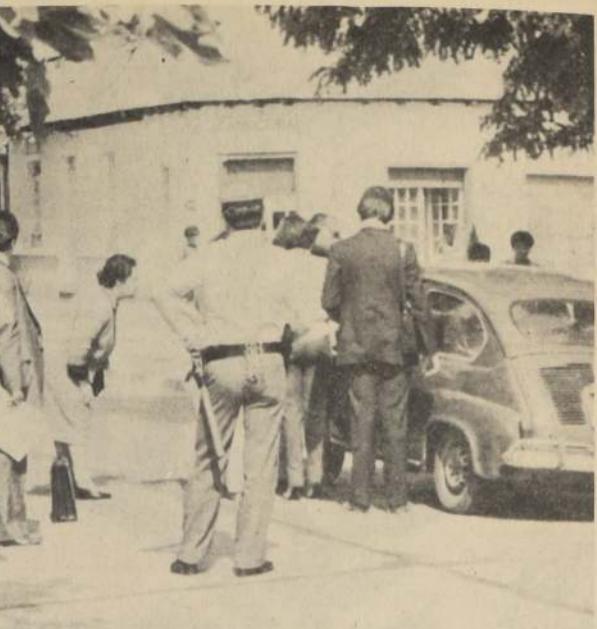
La víctima fatal resultó ser el chofer del vehículo menor, quien pereció en el Hospital José Joaquín Aguirre, hasta donde fue trasladado al igual que los otros trece heridos, todos pasajeros del taxibús del recorrido Renca-Juan Antonio Ríos.

ATROPELLADOS

Las mismas estadísticas policiales contabilizaban, al mediodía de ayer, tres atropelamientos fatales registrados en Valparaíso, y Quillota, todos los cuales tuvieron su origen en la imprudencia de los peatones.

Las víctimas fatales de estos casos fueron identificadas como Héctor Caro Díaz, de 19 años; María Soledad González, de 32 años, y Víctor del Carmen Sofo Soto, de 60 años de edad.

Los accidentes de estos casos fueron identificados como Héctor Caro Díaz, de 19 años; María Soledad González, de 32 años, y Víctor del Carmen Sofo Soto, de 60 años de edad.



La jueza Adela Manquilef observa, agachada, los movimientos en el interior del auto. Desde el coche, un ex-funcionario policial dio muerte a una estudiante con un disparo de revólver. Ayer el ex-detenido salió en libertad, previo pago de una fianza de 5 mil pesos. EN LA FOTO, un aspecto de la reconstitución de la escena.

Libre ex policía que mató a estudiante

Santiago, Chile
Diciembre, Miércoles 14

La Quinta Sala de la Corte de Apelaciones de Santiago concedió libertad provisoria al ex funcionario policial Eric Rodríguez, autor del homicidio de la estudiante Patricia Caballero Loyola, ocurrido en el mes de mayo a la salida del restaurante Rancho Chileno, en la calle 14 de la Fama en la comuna de Conchalí.

En esa oportunidad el fallecido policial hizo fuego contra la estudiante desde un automóvil Fiat 125 que estaba junto a un grupo de amigos que se negaría a aceptar sus regalos amorosos. Rodríguez iba en compañía de otros detenidos que rídicamente fueron exonerados cargo por las autoridades policiales.

La magistrado del Quinto Juzgado del Crimen, Adela Manquilef, se hizo cargo de la causa, concedió libertad a Rodríguez previo pago de una fianza de 5 mil pesos. La Corte, ratificó la sentencia en primera instancia de la magistrada Rodríguez recuperó ayer su libertad.

El abogado del Ministerio del Interior, Ambrosio Rodríguez, que la causa en favor de esa secretaría ministerial, dio a conocer un extenso informe de las actividades subversivas de Zaldívar en lo que va corrido del año.

Luis Ortiz Quiroga, jurista letrado del ex parlamentario demócrata cristiano, trató infructuosamente explicar que los viajes de su cliente extranjero obedecían a sus obligaciones como abogado de una empresa naviera. Rodríguez declaró a integrantes de la Sala que sus viajes del dirigente político estaban itinerarios Bolivia, de manera que las obligaciones como representante de una empresa naviera en ese país eran inoficiosas y correspondían a otras, totalmente ajenas a su condición profesional.

La Tercera Sala solicitó en audiencia, para mejor resolver el caso de amparo, traer a la vista un video cassette sobre las declaraciones del dirigente a la televisión alemana y peruana.

Esta resolución fue adoptada audiencia de ayer en la mañana y las películas serán conocidas por los magistrados el próximo lunes a las 10 horas. En esta oportunidad se encontraron presentes solamente los tres miembros del tribunal, los abogados de la parte en litigio y la secretaría en la corte de la Corte de Apelaciones, Silvana rez.

Acogen medidas para mejorar resolver en el caso de Zaldívar

Las declaraciones del ex Ministro y parlamentario democratacristiano, Andrés Zaldívar, hechas a la prensa extranjera, se están convirtiendo en un arma de doble filo para que se autorice su regreso al país.

La Tercera Sala de la Corte de Apelaciones, que está viendo el recurso de amparo presentado en su favor, solicitó al Ministerio del Interior se le hiciera llegar copias de las declaraciones hechas a la prensa en Perú y Alemania Federal. Los video cassettes con dichas declaraciones se encuentran en poder del Ministerio del Interior, que las presentará como pruebas contundentes de que el decreto prohibiendo su regreso al país es totalmente legal y Zaldívar en menos de un año ha recorrido el mundo desvirtuando el país y a sus gobernantes.

Síntesis policial

INCENDIO EN LOS ANGELES

LOS ANGELES.— Trece personas, 10 adultos, 3 menores, resultaron damnificadas a consecuencia de un incendio que afectó al inmueble ubicado en Carreras 683 de esta ciudad conjuntamente con otras dos viviendas.

El siniestro se originó en la dirección ya mencionada debido a un corto circuito, no existiendo por el momento una estimación de los daños.

La policía señaló que los inmuebles afectados son los del comerciante Benito Medina, de Carreras 683, habitada por el obrero Bernabé Morales, Carrasco, la de Luis Ferrada Zúñiga, y la de José Valdés Rosales.

CEMENTERIO INDÍGENA

LA SERENA.— Osamentas de una antigüedad aproximada a cien años fueron encontradas por trabajadores en una parcela perteneciente a la sede regional de la Universidad de Chile.

Los restos, que estaban a una profundidad de 30 centímetros correspondían a un cementerio indígena y son analizados por arqueólogos de la sede universitaria, donde fueron ubicados.

El hallazgo fue hecho por el trabajador, Sergio Araya, empleado de la Empresa constructora que levanta un nuevo edificio en el lugar.

WINSTON

FABRICA DE CARPAS

WINSTON GILLIBRAND BERNAL,



- Especialidad en:
- CARPAS DE CAMPAÑA
- Mochilas
- Sacos de dormir
- Quitasoles
- Catres de campaña

CARPAS DE CAMION Y CAMIONETA

CARPAS PARA VENDIMIA

FACILIDADES

A TRANSPORTISTAS

SIN INTERESES

ENTREGA INMEDIATA

Reparaciones en General

CASA MATERIZ:

Ochagavía 5830

Panamericana Sur Paradero 14

San Miguel Stgo.

Fono 583133

SUCURSAL:

Carlos Valdovinos Esq. Ochagavía

Local 3

Panamericana Sur Paradero 1

Fono: 513298

COLACIONES ALMUERZOS

SERVICIO A DOMICILIO

INDUSTRIAS CLÍNICAS, CASINOS

1 Plato abundante, Postre, Pan — \$63.60

2 Platos Abundantes Postre, Pan — \$89

INCL. IVA. Facturación Semanal

Quincenal. Almuerzo ejecutivo y extras

Precios a convenir

Solicite un Representante.

COTSEPTUR LTDA.

JOTABECHO 240 254

FONOS: 93827, 94364

Cubierta de Lista: 2 platos, postre, café \$98

E. SANCHEZ 15

(Vic. Mackenna frente a Marcoleta) FONO 229413

RESTAURANTE LA PALMERA

Cubierta de Lista: 2 platos, postre, café \$98

E. SANCHEZ 15

(Vic. Mackenna frente a Marcoleta) FONO 229413

CASINO SOCIAL VIAJANTES DE COMERCIO

CALLE PARIS 836

FONO 398529.

Cubierta de Lista: 2 platos, Postres, Café — \$98

COCHES COMEDORES FF.CC. DEL E.

Cubierta de Lista en Coche Comedor — \$128

Desayuno Once en Coche Comedor — 75

Desayuno Once en Coche 1a. y 2a. Clase — 50

Plato del Día en Coche 1a. y 2a. Clase — 50

Reservado Sta. Rita 3/4 Coche 1a. y 2a. Clase — 70

RESTAURANT CLUB GRAN AVENIDA



RANAS ANGULAS CRIADILLAS CENTOLLAS LANGOSTAS CARNES PESCADOS

CENAS BAILABLES

MENU

PISCO SOUR

LOCO MAYO

LOMO C/AGREGADO

HELADOS

CAFE

1/2 GRAN VINO

\$ 540

TODO INCLUIDO

VISA

Diners Club

RESERVAS:

FONOS 51663 - 51791

GRAN AVENIDA 5067

Se incidió auto en la vía pública

Un automóvil Fiat modelo 125 se incidió ayer al mediodía en la intersección de San Luis de Macul y Tobalaba en la comuna de Nuñoa, debido a una falla en su sistema eléctrico. El vehículo, patente ZE-786 de La

Florida, resultó seriamente dañado por el fuego antes que voluntarios de la Séptima Compañía de Bomberos de Nuñoa lo sofocaran, impidiendo la explosión del estanque de bencina.

En Carreras 683 de esta ciudad conjuntamente con otras dos viviendas.

El siniestro se originó en la dirección ya mencionada debido a un corto circuito, no existiendo por el momento una estimación de los daños.

La policía señaló que los inmuebles afectados son los del comerciante Benito Medina, de Carreras 683, habitada por el obrero Bernabé Morales, Carrasco, la de Luis Ferrada Zúñiga, y la de José Valdés Rosales.

CEMENTERIO INDÍGENA

LA SERENA.— Osamentas de una antigüedad aproximada a cien años fueron encontradas por trabajadores en una parcela perteneciente a la sede regional de la Universidad de Chile.

Los restos, que estaban a una profundidad de 30 centímetros correspondían a un cementerio indígena y son analizados por arqueólogos de la sede universitaria, donde fueron ubicados.

El hallazgo fue hecho por el trabajador, Sergio Araya, empleado de la Empresa constructora que levanta un nuevo edificio en el lugar.

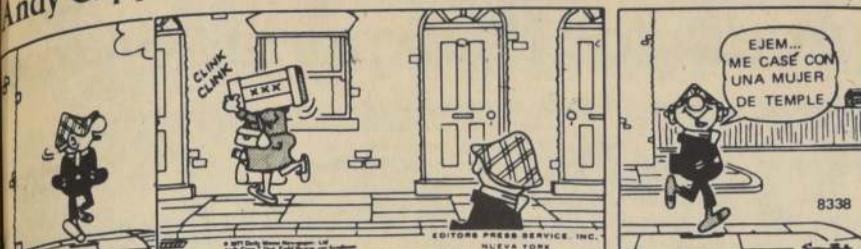
CEMENTERIO INDÍGENA

LA SERENA.— Osamentas de una antigüedad aproximada a cien años fueron encontradas por trabajadores en una parcela perteneciente a la sede regional de la Universidad de Chile.

Los restos, que estaban a una profundidad de 30 centímetros correspondían a un cementerio indígena y son analizados por arqueólogos de la sede universitaria, donde fueron ubicados.

El hallazgo fue hecho por el trabajador, Sergio Araya, empleado de la Empresa constructora

Andy Capp



astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN

Si hoy es su cumpleaños

Si Ud. nació un día veinticuatro de diciembre; la combinación de las características del primer decanato de Capricornio con las influencias numerológicas del 24, relacionadas con el planeta Venus; le otorgan las siguientes inclinaciones aproximadas.

Si es un ser positivo entre sus cualidades hallará: propensión a subir en la escala social pero, incapacidad para disfrutarla mucho por una tendencia pesimista. Sentido del honor, moralidad; afición a las personas de edad; relaciones sociales cuidadosas, apre-

ción al trabajo y capacidad organizadora. Buen corazón, carácter hospitalario y capacidades artísticas, sicológicas y educacionales. Religiosidad.

Si es un ser negativo entre sus defectos podrá encontrar: la tendencia a unirse en matrimonio con alguien demasiado mayor o menor, las relaciones sociales interesadas, la negación del amor y sentimientos para sustituirlos por la conveniencia; deseo de lujos y comodidades e incapacidad para satisfacerlos, y el exagerado deseo de mostrar una imagen noble.

ARIAS
21 de Marzo al 20 de Abril

El día favorece el comienzo de idilios. La extravagancia en sus gastos amenaza la lenta marcha de los fondos comunes a su matrimonio o sociedades comerciales. Las secretas arbitrarías servirán para que sus amigos ocultos y declarados obtengan ventajas sobre Ud.

TAURO
21 de Abril al 21 de Mayo

Suerte en actividades culturales, contactos con personas distantes, estudios superiores y planificación a largo plazo. Sorpresas gratas en su actuación social o profesional. Equilibrio de intereses en los roces, trato con los hijos o recreación.

GEMINIS
22 de Mayo al 21 de Junio

La inspiración le acompañará en los estudios de perfeccionamiento y actividades culturales. Suerte en viajes largos y contactos con personas distantes. Extravagancias promesas descuidadas en compañía de amigos íntimos. El idealismo le inducirá a tratar desproporcionados.

CANCER
22 de Junio al 22 de Julio

El hogar exigirá atención adicional. Problemas en las finanzas que dependan de su fuerza individual. Compruebe las noticias que reciba. Los romances o tratos con su hijo no le brindarán la satisfacción que espera. Sus actitudes inconscientes molestarán a colegas o subordinados.

El otro yo del Dr. Merengue



Solución del Puzzle anterior

El personaje	Nombre de los Tomatitos	Esparrago	Universal de color	Sorprendido	M	Por espuma	Vocal	Bacille
Vitaminas	ELECTORES							
Valor	DENUEDO	O						
Aventuras	SOPRESAS							
Cara	ONEROSAS							
Lado de cara	NIDOT	T	PT					
Piel	RADAS	O	LER					
Amorosos	ZAROS	I	RA					
Otros	CASA	E	OZ					
Amigas	TALON	S	MASA					
Amigas	ASESTO	P	M					
Amigas	RI	AEROLITOS	R					
Amigas	A							
Amigas	M	SIBARITAS						
Amigas	STAR	NICOTINA						
Amigas	CARA	OTOMANO						
Amigas	APATICO	A						
Amigas	DAÑADO	ANE	DAC					
Amigas	ARASO	R	SOAPA					

Es posible encontrar mujeres que no hayan tenido aventuras; pero es muy raro encontrarlas que no hayan tenido más que una (LA ROCHEFOUCAULD).

puzzle

Campeón mundial de boxeo. Después del reinado de Ali, aparece como el más apto a certificar la corona de la categoría máxima durante muchos años.

Paraiso	▷	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Dulce	▷												
Enraizarse	▷												
Remolcará	▼												
Itiro	▷		Nitrógeno	▷			Planta	lluviosa	▷				
Destino	▷		Vocal				Imitación	del sonido					
Oxígeno	▷		Poser	mango	▷		Vocal	Colorante					
Metamorfo	▷		Sexta	letra			Zinc	Entresacar					
Obligas	▷		Timón	aéreo									
Médico			Rosará										
Fetiche	▷	▼					Olivában						
Recetas	▼						Cacería						
Descaza	▷							Menclase					
Inevitable	▼							Titanio	▷				
Experita	▷							Ene					
Desamarrarle	▼							Hueso	del cráneo				
Urano	▷		Desidia	▷			Tacones						
Losano	▼		Fin verbal										
Círculo	▷												

Con la moral corregimos los errores de nuestros instintos y con el amor los errores de nuestra moral (ORTEGA Y GASSET).

Rex Morgan



Aguilas del Espacio



Látigo



Navidad...

(Viene de la Pág. 1-A)

Papa Juan Pablo II tendiente a solucionar el diferendo limítrofe austral con Argentina.

Así lo señaló el Subsecretario de Relaciones Exteriores y jefe de la delegación del proceso mediadorio, coronel Ernesto Videla.

Expresó el funcionario que "Hasta el momento no se ha adoptado ninguna decisión", respecto a posibles aclaraciones o consultas que se harían al Vaticano sobre la proposición pontificia.

Videla descartó una reunión con el Presidente Augusto Pinochet debido a que el Mandatario se encontraba recibiendo los saludos de fin de año en el edificio Diego Portales.

OPINION EDITORIAL

LIMA, Dic. 23 (ANSA).— Las disímiles repercusiones que ha tenido en Argentina y Chile la propuesta que el Papa Juan Pablo II formulara sobre el diferendo austral que ambos países sostienen es analizada editorialmente en la fecha por el tabloide limeño "Expreso", el que concluyó su comentario acotando que "está en juego no sólo la paz entre dos naciones hermanas, sino tal vez, la estabilidad geopolítica de todo un subcontinente".

"Expreso" hizo hincapié en que después de más de diez días de que el Sumo Pontífice entregara a los representantes de ambos gobiernos una propuesta para establecer una "zona de paz", o área desmilitarizada en la región del Canal Beagle, "aún no se han producido pronunciamientos

definitivos por parte de los gobiernos de Buenos Aires y Santiago".

Añadió seguidamente el citado rotativo limeño que "al tenor de los cautelosos comentarios iniciales, se nota una mejor predisposición de la parte chilena por acoger los planteamientos del Sumo Pontífice, a tal punto que, a diferencia de Argentina, no ha considerado necesario, hasta el momento, disponer el viaje de funcionarios a Roma para solicitar "mayores precisiones", sino que una comisión de juristas viene trabajando actualmente en la preparación de una respuesta que "se encuentra bastante avanzada".

Al referirse a la presumible actitud argentina, "Expreso" acota que "si bien se considera improbable un rechazo, dada la altura y trascendencia del mediador, el hecho de que haya solicitado la aclaración de ciertos puntos contenidos en el mensaje papal —cuyos detalles específicos, por otra parte, no han sido revelados— así como las tibias reacciones de las esferas oficiales, permitiría inferir que la alternativa sugerida no llega a satisfacer, a plenitud, sus expectativas".

"Expreso" se refirió posteriormente a coincidentes declaraciones formuladas por el Teniente General Jorge Rafael Videla y el general Roberto Viola, actual y futuro Presidente de la Junta Militar argentina, respectivamente, quienes expresaron que el gobierno se encuentra "moderadamente satisfecho" con el planteamiento papal que "es mejor que la guerra o que la paz sin alternativas".

Chile ya renegoció con ALALC el 85% de productos de exportación

El 85 por ciento de los productos que Chile exporta hacia los diferentes países que se agrupan bajo el marco de la ALALC y que están amparados por concesiones, ya fueron renegociados por el Gobierno de Chile.

Así lo informó al mediodía de ayer el Director de Relaciones Económicas Internacionales de la Cancillería, embajador Andrés Concha, señalando que esta cifra, que en números asciende a alrededor de 650 millones de dólares, pertenece al intercambio de Chile con las naciones no andinas, esto es, Argentina, Brasil, Paraguay, Uruguay y México.

En cuanto al 15 por ciento restante, alrededor de 100 millones de dólares, y que se comercian con los países del Pacto Andino, se acordó extender las concesiones sólo para un grupo de productos hasta el 30 de abril próximo. Aquellos que las perdieron, como es el caso de los que afectan básicamente al sector de desarrollo industrial (metalmeccánico, automotriz y otros) gozarán de ellas hasta el 31 de diciembre de 1981, solamente en el caso de encontrarse embarcados al 31 de diciembre de este año.

El término de las concesiones sin embargo y según lo señaló Andrés Concha, no afectará en gran medida y globalmente las exportaciones chilenas. "El impacto dentro del contexto general es muy bajo, aun cuando hay casos particulares que se verán afectados. Sin embargo, dentro del volumen de exportaciones chilenas al Grupo Andino, solo un porcentaje reducido goza de preferencias.

REUNIÓN

Recientemente y entre los días 15 y 19 del mes en curso, se celebró en Montevideo (Uruguay), el Vigésimo Periodo Extraordinario de Sesiones de las Partes Contratantes de ALALC.

Esta fue acordada y convocada por el Consejo de Ministros de Relaciones Exteriores del mencionado organismo, que se reunió en Montevideo el 12 de agosto de este año para reestructurar el proceso de integración iniciado con el Tratado de 1960.

En ella se apreció multilateralmente el resultado de las negociaciones del denominado Patrimonio Histórico de ALALC (las concesiones otorgadas por los países miembros durante los últimos veinte años). Igualmen-

te se procedería a la formalización, a más tardar el 31 de diciembre de este año, de los acuerdos de alcance parcial (renegociación bilateral), los que entrarán en vigencia a partir del primero de enero de 1981 y disponerán el tratamiento que se daría a las situaciones particulares que se presentaran.

En agosto de este año, los países "no andinos", Argentina, Brasil, Chile, México, Paraguay y Uruguay, suscribieron un compromiso en que prorrogaban el plazo para renegociar el Patrimonio Histórico de ALALC hasta diciembre de 1981, acordando además que, de no llegar a un acuerdo sobre determinada concesión, ésta se mantendría vigente indefinidamente y en los mismos términos contemplados actualmente para las listas nacionales y de ventajas no extensivas.

De esta forma, el 85 por ciento de los productos que exporta Chile a los países que conforman ALALC fueron renegociados sin mayores problemas.

NO ANDINOS

Distinta es, sin embargo, la situación con los países no andinos. Estos, insistieron en que el Patrimonio Histórico caducaba al 31 de diciembre de este año. Finalmente se acordó extender para un grupo de productores las concesiones hasta el 30 de abril del año próximo, o sea, cuatro meses más.

Se trata de disposiciones más limitativas, dentro de las cuales perdieron las concesiones los productores del sector de desarrollo industrial. Estos solo gozarán de ellas en caso de estar embarcados al 31 de diciembre de este año.

También Andrés Concha se refirió al problema suscitado con los empresarios privados y que ya fue solucionado, debido a que éstos entendieron que durante las renegociaciones podrían incorporarse nuevos productores a las listas de exportaciones.

Concha señaló que solamente la renegociación estaba dirigida al Patrimonio Histórico, aunque a futuro las puertas estarán abiertas para negociar otros productos en forma bilateral.

De allí que el sector privado haya actuado solamente como informante en esta oportunidad, pues las negociaciones anteriores fueron llevadas por el sector público, o sea por el Gobierno quien es en definitiva, quien paga por obtener las concesiones.



ANDRÉS CONCHA, Director de Relaciones Económicas Internacionales de la Cancillería: El efecto sobre las exportaciones chilenas en productos que perdieron concesiones en el marco de ALALC será mínimo.

Problemas plantea ENAP

La Federación de Sindicatos de Empresas Nacional del Petróleo ENAP, anunció su decisión de no participar el próximo 29 de presente en la celebración del "Día del trabajador petrolero", debido a las discrepancias que sostiene con la Administración.

La medida la anunciaron en conferencia de prensa los dirigentes Antonio Mimiza y Pedro Salgado y señalaron que los anuncios de despido y otros de peticiones para retorno voluntario, "han traído in tranquilidad e incertidumbre al trabajador en su puesto".

Señalaron igualmente que en cuanto a transformar a la ENAP en cuatro sociedades anónimas "es un error erróneo y no avalado en condiciones técnicas". Agregaron que los por hoy todas las refinerías del mundo, inclusive las más grandes, producen pérdidas en consideración a la situación mundial y que ello no argumenta como para querer privatizar estas instalaciones.

CONVENIO METALURGICO

Por otra parte la Confederación Nacional de Trabajadores Metalúrgicos suscribió ayer un convenio con la Universidad Técnica del Estado, destinado a capacitar en diferentes especialidades a sus asociados.

El compromiso fue firmado por el dirigente de la Confederación Manolo Contreras y el Decano de la Facultad de Ingeniería, Arturo Meléndez.

En la oportunidad, Manolo Contreras destacó que este convenio concreta una aspiración de más de 10 años de los trabajadores del área metalmecánica y será un "digno regalo" los 45 mil trabajadores de los 105 indicados afiliados a la Confederación.

Un saludo a maestros

Un mensaje de hermandad enviar a los 100 mil profesores chilenos el presidente del Colegio de la Orden Profesional, Juan Eduardo Garmendia. En el entrega los lineamientos y dijo que el organismo ha establecido para coayudar, junto a las autoridades del Gobierno, al mejor y más expedito camino para beneficiar a los miembros de la Orden.

“A todos intimamente nos interesa saber cuál es la senda elegida y si los dirigentes los llevan al éxito o al fracaso; grandes inquietudes que impone grandes responsabilidades y aún mejores respuestas, respuestas que no se dan solo expresión de buenas intenciones, sino la realización de obras que podamos apreciar con los ojos del cuerpo y del alma, porque obra sin amor y no buenas razones”, dice el saludo navideño que recibieron los profesores del país.

En cuanto a los lineamientos, Garmendia se refiere detalladamente en un mensaje a los maestros que dejan su hogar en busca de paz o salud; acceso a un económico tanto a vivienda como a ropa blanca y vestuario; servicio médico dental; subsidio en forma de seguros jubilados; Hospital del Colegio de Profesores; cursos de perfeccionamiento.

El saludo finaliza diciendo: “Estamos apretado informe, queremos garantizar al profesorado chileno nuestro futuro del Magisterio, nuestro fervoroso saludo de Navidad que sus familiares y que la aurora de nuestros encuentros unidos, trabajando en nuestro hermoso país, Chile”.

Ignominia...

(Viene de la Pág. 1-A)

Hastemi Rafsanjani habla en el Majlis (Parlamento), en Teherán, atacando a Estados Unidos, por no pagar el rescate por los rehenes. (Radiofoto AP).

máticos expresaron que los religiosos son ciudadanos iraníes, pero que no se conoce por el momento su identidad.

Los diplomáticos suizos expresaron que anteriormente hoy se reunieron con tres de los rehenes, cautivos en el Ministerio de Relaciones Exteriores, y dijeron que los encontraron en buen estado de salud.

Entretanto, se atribuyó a un diputado del Parlamento, que es miembro prominente del Partido Islámico de tendencia radical, haber dicho que no veía posibilidad de que los rehenes fueran liberados antes de la toma de posesión del Presidente electo Ronald Reagan.

Los diplomáticos suizos, que representan los intereses norteamericanos en Teherán, dijeron que la aprobación del servicio religioso navideño les había sido comunicada durante una reunión con las autoridades del gobierno.

Tampoco se sabe con certeza si todos los rehenes participarán juntos en el servicio, ni si tendrá lugar en Nochebuena o el día de Navidad. Los diplo-



El Almirante José Toribio Merino Castro y el Alcalde de Santiago, Patricio Guzmán, proceden a cortar la cinta tricolor, inaugurando oficialmente la nueva calle Almirante Lorenzo Gotuzzo. Presencia la ceremonia el Alto Mando de la Armada Nacional.

Inaugurada calle Almirante Gotuzzo

En sencilla y sobria ceremonia presidida por el Almirante José Toribio Merino Castro e integrante de la Junta de Gobierno, fue inaugurada la calle que lleva el nombre del fallecido Almirante Lorenzo Gotuzzo.

Ubicada detrás del Ministerio de Hacienda, une a las calles Bombero Salas y Moneda, y fue diseñada siguiendo la línea arquitectónica de los Paseos Huérfanos y Ahumada.

A la ceremonia concurrió el Alto Mando de la Armada Nacional, Ministros de Estado, Subsecretarios, el Alcalde de Santiago, Patricio Guzmán, funcionarios de las Secretarías de Hacienda, Economía y Minería.

La dilocución de homenaje fue pro-

nunciada por el Ministro de Hacienda, Sergio de Castro, quien destacó la figura inolvidable del Almirante Gotuzzo, ante la presencia de la señora Patricia Montenegro de Gotuzzo y su familia.

En la intersección de la nueva vía con Moneda fue erigido un monolito en recuerdo del Almirante y ex Ministro de Hacienda, que fue bendecido por el capitán de Corbeta y Capellán de la Armada, Sergio Rojas.

Al finalizar la ceremonia, el Almirante Merino, acompañado del alcalde de Santiago, Patricio Guzmán, procedió a cortar la cinta tricolor inaugurando oficialmente la nueva vía peatonal.

Por indisciplina...

(Viene de la Pág. 1-A)

Por su parte, Pedro García, el coach que debió dejar su cargo para ser reemplazado por Carlos Hoffmann, dijo ayer: "Entregare los antecedentes de mi caso a quien corresponda. Lo que no puedo aceptar es que se dude de mi honorabilidad y responsabilidad como técnico. Espero viajar mañana (hoy) a Santiago para

entregar los antecedentes a la Asociación Central de Fútbol"

Pese a la renuncia de cinco directivos de Deportes Concepción, el resto de la mesa ha dado el total apoyo al presidente Héctor Péndola, como así la hinchada que está consciente de la baja actuación del equipo en la liguilla.

Según los diplomáticos, los tres rehenes cautivos en el Ministerio de Relaciones Exteriores —el Encargado de Negocios Bruce Laingen, el funcionario político de la embajada Víctor Tomseth y el oficial de Seguridad Michael Howland— estaban en buen estado de salud y al corriente de las últimas demandas iraníes así como de la respuesta negativa de los Estados Unidos.

Los diplomáticos suizos, que representan los intereses norteamericanos en Teherán, dijeron que la aprobación del servicio religioso navideño les había sido comunicada durante una reunión con las autoridades del gobierno.

Tampoco se sabe con certeza si todos los rehenes participarán juntos en el servicio, ni si tendrá lugar en Nochebuena o el día de Navidad. Los diplo-

Desafiante huelga polaca

VARSOVIA, Diciembre 23 (UPI).— La aguda escasez de carne en Polonia ha provocado protestas y paros en varias regiones de la nación, incluyendo una proyectada huelga a lo largo de la frontera con la Unión Soviética.

Obreros de 50 fábricas en Chleb Lubelski, situada a 25 kilómetros de la frontera soviética, han organizado una huelga de una hora que tendrá lugar hoy para exigir carne para las fiestas navideñas, según dijeron funcionarios de la sucursal local de la co-

operadora de solidaridad laboral.

La huelga fue convocada para exigir más carne y protestar el aducido abuso contra los obreros de parte de las autoridades locales, dijeron funcionarios de la coalición de solidaridad laboral.

Agregaron que la huelga solamente durará una hora para no perjudicar a los residentes en sus compras navideñas.

"No queremos perjudicar la producción en la región antes de Navidad", dijeron.

La dilocución de homenaje fue pro-

La Nación Familia 80

Santiago, Chile
Diciembre, Miércoles 24-1980

Cuerpo B



CLAUDIA Y SU HERMANITA:
"Queremos que todos los niños
sean sanos y felices en esta Navidad
y estén con sus papás".



Marco Antonio sí sabe que en la Navidad "nació Dios" y espera que todos lo celebren muy contentos con sus amiguitos.



KARINA no sabe qué es la Pascua, pero si que a los que se portan muy bien las mamás los quieren y les llega regalito.



MARCELA Y CLAUDITA quieren que todos los niños lo pasen muy bien y que les vaya mejor en sus colegios el próximo año.



"AMOR", el gran deseo que tiene Alfredo Miguel para todos los niños de Chile.

Ellos también quieren deseárnos

¡Feliz Navidad!

AMELIA MIRANDA



Los niños son hoy reyes y reinas de un mundo encantado y encantador. Para ellos, sea cual sea su edad y su condición, no hay fronteras entre la realidad y los sueños cuando llega la Navidad.

Y porque en sus cabecitas siempre habida esta esperanza, es que se hace más difícil aceptar que existan navidades de primera y de segunda y que para algunos—no pase de ser una mala mía.

Pocos serán los que no deseen algo al cerrar sus ojos esta noche. Desde aquél pececito que quiere tener una enorme autopista que llegue "hasta aquí"... hasta la niñita que se asomó timidamente a la ventana esperando ver llegar un Santa Claus cargado de caramelos y sonrisas.

Otros pedirán que en sus casas se arregle tal o cual problema, que no se retenga por quedar repitiendo, que este próximo año les vaya mejor, en fin... Aunque los adultos muchas veces se reparemos en ellos (como no sea para sermonearlos o para envidiar su "felicidad"), los niños suelen tener tantos problemas como nosotros y se angustian terriblemente por ellos.

Pero en todo el mundo, en todas las casas, éste es un día especial. Buena o mala, esta noche es la noche del amor y de la esperanza para cada una de estas pequeñas caritas. Y de nosotros, los adultos, depende que se duerman con una sonrisa de esperanza en sus rostros.

Estas fueron las respuestas:

SALUD Y FELICIDAD

Claudia y su hermanita andaban de compras con la mamá porque aún

No son los muchos o los pocos regalos, los muchos o los pocos billetes los que hacen dichosa la Navidad para los niños. Depende de usted que es padre, de usted que es mamá, que ellos comprendan desde pequeños cuál es el verdadero espíritu navideño: que lo importante es recordar cuán necesario es el amor en el mundo y en el hogar y que los regalos son sólo para conmemorar esta fecha.

El Viejito Pascuero es una linda ilusión, pero NO UNA OBLIGACIÓN ANUAL. El fondo debe ser más importante que la forma ¿no cree usted?

ELLOS SABEN

Para conocer cuál es exactamente la opinión que los niños tienen de la Navidad, salimos a preguntárselos a la calle.

Allí, entre aclarados transeúntes, pensamos que el Viejito Pascuero le iba a ganar en votos al Niño Jesús. Pero no fue así.

Entre fantasía y secretos anhelos, los niños celebran un cumpleaños alegre, sabiendo en su mayoría de qué se trata, pero con la vista fija en los regalos a que los mayores los acostumbraron.

Pero en todo el mundo, en todas las casas, éste es un día especial. Buena o mala, esta noche es la noche del amor y de la esperanza para cada una de estas pequeñas caritas. Y de nosotros, los adultos, depende que se duerman con una sonrisa de esperanza en sus rostros.

Y qué desearías regalar a todos los demás niños de tu edad? Lo piensa un poco y luego responde: "Que sean muy felices y que estén sanitos, bien sanitos para la Pascua".

MUCHOS REGALOS

Michael no habla castellano. Su mamá, toda compungida, acude a nuestro auxilio y explica que aunque es hijo de norteamericano y chilena (ella) el niño se ha criado en Estados Unidos y es la primera vez que viene a Chile. Éstá recién aprendiendo español.

De modo que para entrevistar a es-

te personaje de sólo siete rubios años tuvimos que usar a su mamá como intérprete:

¿Qué sabes tú de la Navidad? ¿Por qué la celebramos?

"Porque es el cumpleaños de Jesús y todos los niños que se han portado muy bien reciben un regalo, por eso la celebramos".

¿Qué buen deseo le regalarías a los demás niños?

"Que ellos también se hayan portado bien y que les llegue regalo a todos y que nadie se quede sin el suyo. Eso quiero".

AMOR

Aunque le costó sus buenos minutos recordarlo, con algo de ayuda Alfredo Miguel Sánchez supo finalmente que "celebramos Navidad porque nació Jesús" y cuando se trató de enviar un buen deseo de regalo para los demás niños, su respuesta fue rápida y tajante:

"Que tengan una feliz Pascua y que se cumplan todos sus deseos y kilos de amor. Sobre todo eso: AMOR".

¿Quizás a sus 13 años ya sabe la falta que hace y lo difícil que es vivir sin tenerlo? No quisimos preguntárselo, porque había mucha gente que esperaba ser atendida en su kiosco de revistas.

"NO CREO EN EL VIEJO PASCUERO"

Sandra tiene 11 años y es la mejor alumna de su clase, de lo cual su mamá está muy orgullosa y se lo cuenta a todo el mundo, de modo que ella espera tener ese regalito que tanto ha deseado para esta Navidad.

Pero no se lo va traer el Viejo Pascuero.

"No, porque yo no creo que exista. Yo crezco que los papás le regalan a uno... y es una lástima (añade tristemente) porque me habría gustado seguir creyendo en el Viejito Pascuero para siempre, pero hay que crecer, ¿verdad?".

De todos modos ella "quisiera que todos los papás tuvieran pesitos para que todos los niños tuvieran juguetes y no quedara nadie, nadie triste... aunque no haya viejito".

A su lado, su hermanita Karina (4 y medio) se ríe entre dientes de leche y espera su turno para titubear...

"Yo... yo... yo... —pero al final dice que— no sé porqué se hace la Pascua". En cambio sí tiene muy claro su buen deseo para los otros niños: "Que se porten muy bien, porque es lindo que los niños se porten bien y que las mamás sean felices y tengan jugetes".

Mientras conversamos, Juanito Alejandro, el menor de los tres hermanitos (3 años) se mantiene en posición firme y a su turno da todas las respuestas juntas de un tirón (total, ya las escuchó dos veces cada una): "Yo quiero un autito y que todos tengan muchos dulces y se rían harto".

Si señor.

"SI HAY VIEJITO!"

En cambio Marco Antonio ni calienta mientras se come un enorme helado de crema y frutilla.

"Es Navidad porque nació Dios en un pesebre ¿no sabías? Y los regalos, Marco? Eso los trae el Viejito Pascuero, pues". «Tú crees en él? Claro. El trae los juguetes... pero sólo a los niños» (aclara, pensando seguramente que por eso yo no tengo idea del asunto).

Fero el niño me sigue mirando desde su portal, como al descuido, mientras grita sus eternas tarjetitas.

Tiene una polera color naranja, bastante destenida, que resalta su piel bronceada, con ese tono de bronceado que da el sol capitalino a los que trabajan invierno y verano, bajo sus rayos. No es bronceado de piscina. Menos de nieve, que quizás ni conozca.

¡Hola! ¿Quieres que te entreviste? "Claro" ¿por qué no? ¿Qué quiere saber usted?

«Tú sabes que es la Navidad? "Sí, sí sé" ¿Porqué la celebramos? Ah, eso si que no sé pú".

«¿Y sabes porque en esta fecha? "No tengo idea"».

«¿Cómo sabes cuando es Navidad? Porque tengo que dejar de vender candys y me pongo a vender tarjetas. La Navidad es cuando se venden tarjetas en vez de chicles y otras yerbas".

Algo se me atoró en la garganta, pero no importa. Esto no vende. Esta historia de Navidad está demasiado trillada. Yo sólo estoy conversando con él para incluirlo en las entrevistas.

«¿Tú le pediste algo al Viejito Pascuero? "Sí, le pedí un sitio, porque mi mamá siempre llora porque no tenemos. Entonces cuando tengamos ya no va a llorar y podremos vender y después llegar al sitio todos juntos".

«¿Desde cuando vendes? "Desde los diez. Vendo en las micros, salvo en la Pascua que es cuando vendo tarjetas pú".

«¿Tienes hermanos? Sí... varios».

«¿Y todos venden? "Claro pú, hay que ayudar a parar la olla ¡si no cómo íbamos a pagar el hotel que vivimos todos?"

Me voy. El se queda soñando en sitios y bicicletas. Esta no es una historia de Navidad. Esta muy trillada.

no tienen juguetes que vean tele con sus papás y sean felices igual".

JESÚS Y SALUD

Cuatro hermanitos, todos varones, estaban haciendo rueda en medio del Paseo Ahumada, de modo que les hicimos las preguntas a todos y nos contestaron ordenadamente (en serie):

Patricio (9) y su hermano Víctor (9 también) saben perfectamente que "En un día como este nació Jesús en Nazareth" y ambos estuvieron de acuerdo en desear "una feliz Navidad y que se porten bien".

Fernando (10) y Rodrigo (11) lo pensaron mejor y desearon que "reciban harts regalos y pasen una Feliz Navidad". Cuando se les preguntó qué era para ellos una feliz Navidad, respondieron directamente que: "Es no estar enfermo nadie en la familia y estar todos juntos y que nadie pelee".

Rodrigo añadió que también es estar todos alegres con los papás y con la conciencia tranquila de haberse portado bien.

QUE PASEN DE CURSO

Marcela (9) y su hermana Claudia (6) se pararon al lado nuestro mientras entrevistábamos a los cuatro hermanitos y nos miraron directamente con sus caritas sonrientes y pecosas, tan iluminadas que no había modo de no verlas y adivinar sus intenciones:

¡Hola! ¡Hola!. ¿Me están esperando? "Sí" (en coro).

¿Qué quieren que le pregunten? "Lo mismo que ha esos niños. También queremos salir en el diario para decir feliz Navidad a otros niños", dijo Marcelita, la mayor de las dos pecosas.

Bueno, pero ¿tú sabes qué es la Navidad?

"Claro, es cuando nace el niño Jesús y a uno le traen regalos para que se acuerde que a él también le trajeron regalos los Reyes Magos", explica Marcela, un tanto extrañada que después de tanto preguntar todavía no lo tenía claro.

Y ¿qué quieres decirle a los demás niños?

Qué sean felices y que lo pasen muy bien y le den un beso a la mamá y otro al papá que los quieren durante todo el año".

¿Y tú, Claudia, qué quieres deseares a todos?

"Que les vaya bien en el colegio y pasen en el otro curso. Yo pasé a segundo y estoy muy feliz y quiero que todos estén igual".

Una historia muy "trillada"

Durante media mañana estuvimos recorriendo el Paseo Ahumada y conversando con todos estos niños para saber cuál era su opinión sobre estas fiestas y qué querían regalar a otros niños.

Y durante varios minutos, mientras hacíamos la entrevista, sentí clavada en mi espalda la mirada de otro niño.

Distante. Silencioso. Retraído en medio de sus gritos.

Cubierto y semi protegido por la sombra del Pasajero Windsor, Jaime Mauricio dibuja la sombra de sus 13 años.

"Díz tarjetitas a diez pesos, en diez pesos las tarjetitas; compre usted tarjetitas".

Me acerco finalmente. Mientras tanto, pienso lo que cualquier otro periodista piensa en estos días: Cuidado, esto no te sirve como historia de Navidad. Esto ya está muy "trillado", no vende.

Fero el niño me sigue mirando desde su portal, como al descuido, mientras grita sus eternas tarjetitas.

Tiene una pollera color naranja, bastante destenida, que resalta su piel bronceada, con ese tono de bronceado que da el sol capitalino a los que trabajan invierno y verano, bajo sus rayos. No es bronceado de piscina. Menos de nieve, que quizás ni conozca.

¡Hola! ¿Quieres que te entreviste?

"Claro" ¿por qué no? ¿Qué quiere saber usted?

«Tú sabes que es la Navidad? "Sí, sí sé" ¿Porqué la celebramos? Ah, eso si que no sé pú".

«¿Y sabes porque en esta fecha? "No tengo idea"».

«¿Cómo sabes cuando es Navidad? Porque tengo que dejar de vender candys y me pongo a vender tarjetas. La Navidad es cuando se venden tarjetas en vez de chicles y otras yerbas".

Algo se me atoró en la garganta, pero no importa. Esto no vende. Esta historia de Navidad está demasiado trillada. Yo sólo estoy conversando con él para incluirlo en las entrevistas.

«¿Tú le pediste algo al Viejito Pascuero? "Sí, le pedí un sitio, porque mi mamá siempre llora porque no tenemos. Entonces cuando tengamos ya no va a llorar y podremos vender y después llegar al sitio todos juntos".

«¿Desde cuando vendes? "Desde los diez. Vendo en las micros, salvo en la Pascua que es cuando vendo tarjetas pú".

«¿Tienes hermanos? Sí... varios».

«¿Y todos venden? "Claro pú, hay que ayudar a parar la olla ¡si no cómo íbamos a pagar el hotel que vivimos todos?"

Me voy. El se queda soñando en sitios y bicicletas. Esta no es una historia de Navidad. Esta muy trillada.

Sandra no cree en el Viejito Pascuero y eso le da pena, pero igual espera que todos reciban algún regalo.

«Sandra no cree en el Viejito Pascuero y eso le da pena, pero igual espera que todos reciban algún regalo».

«FERNANDO quiere que todos reciban algo de regalo y que no estén ni por nada enfermitos en estos días».

«FERNANDO quiere que todos reciban algo de regalo y que no estén ni por nada enfermitos en estos días».



CHINOS

Restaurante Pai Fu, Santa Rosa 101. Fono 34278-395364. Abierto de lunes a domingo. Almuerzo y comida. Filete a la pimienta \$250; Cerdo agrio dulce, \$210; Pollo con almendras: \$270. Cinco salones VIP para ejecutivos estacionamiento propio. Tarjetas de crédito. Dinners-Visa. American Express.

Restaurante Cantón, Merced 572. Fono 394024, abierto todo el año, de 12 a 24 horas. Platos preparados para llevar. Camarón Mandarin, \$140; Wantan \$45. Chanchito mongoliano, \$180.

Lung Fung: Agustinas 562. Fono 391542. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ambiente y música china: dientes de dragón, \$170; a

la rellena, \$280; postres, copa de la casa \$80.

Nan King: Apoquindo 2730. Fono 745667. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: filete mongoliano, \$220; pollo Nankín, \$165; menú Nankín, \$65.

Yie Kung: Avda La Concepción 62. Fono 233535. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: chapsui de carne, \$150; chanchito mongoliano, \$200; locos consalsa de osos, \$260; música ambiental china.

Hong Kong: Avda Vicuña Mackenna 85. Fono 228674. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Comida típica china: arrollado de mariscos, \$150; pollo Pekín \$180; Wantan, \$50; postres: Lychees, \$95.

EL CIELO

VINOS
PISCOS - LICORES

Aguardiente 50 Grados Superior	\$ 78
Pisco Selección	\$ 108
Garrafa Concha y Toro	\$ 178
Champaña Demi Sec	\$ 48
Champaña con Frutas	\$ 68
Vermouth tipo italiano	\$ 58
Champaña Subercaseaux c envase	\$ 98

SAN DIEGO 1428

FONOS

50356 — 569504

Abierto todos los días del Año

INDUSTRIA
DE ALIMENTOS

VIENA

OFRECE

ALMUERZOS

EN ENVASES TERMICOS

BANCOS-OFFICINAS INDUSTRIAS
COLEGIOS-EMPRESASENTREGA OPORTUNA
CARMEN 702
FONO 223599

酒家

RESTAURANT

Chunghua

中華

Nuestras sugerencias

1 Wantan frito
1 arrollado Primavera
1 pavo pekin
1 Chap sui de ave
1 Costillar cantones
1 arrollado marisco
4 Chaufan

Platos preparados para llevar

APOQUINDO 5280 - LAS CONDES SANTIAGO
BARROS ARANA 262 - F 29539 CONCEPCION

MENU PARA 4 PERSONAS \$ 950
MENU PARA 2 PERSONAS \$ 400
1 Wantan frito
1 Chap sui especial
1 arrollado marisco
2 Chaufan

RESTAURANTES



ESPAÑOLES



El Caserío: Avenida Manuel Montt 126. Fono 43238-490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo sólo almuerzo. Especialidades: Callos biskayna, \$170; Caracoles, \$190; Angulas al pilpil, \$450; Calamares en su tinta, \$200; Congrio baska, \$200; Bacalao a la biskayna, \$240;

Merluza con pimientos, \$190; Pollo al Ajo Arriero, \$200; Escalopa baska, \$390; Lengua salsa koskera, \$200; Gambas a la plancha, \$230; Arroz a la valenciana, \$280; Filete, lomo y Lomito "Caserío", \$400. También atiende rotisería, botillería y platos para llevar. Para atención a domicilio llamar al Fono 490606.

Solar de Sancho Panza: José Domingo Cañas 982. Fono 40253. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Paella valenciana para dos personas \$420, lomo riojano \$320, panqueques sevillanos \$340. Postres: natillas \$75, copa Sancho \$75. Música ambiental.

Pinpilinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$130, pollo a la vasca \$180, callos a la madrileña \$150, escalopa Pinpilinpausha \$130, loco apanado pobre \$170, pavo asado Pinpilinpausha \$160. Postres: cassata \$60, flambomba \$110, torta de caña \$60.

Pinpilinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$130, pollo a la vasca \$180, callos a la madrileña \$150, escalopa Pinpilinpausha \$130, loco apanado pobre \$170, pavo asado Pinpilinpausha \$160. Postres: cassata \$60, flambomba \$110, torta de caña \$60.

Pinpilinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$130, pollo a la vasca \$180, callos a la madrileña \$150, escalopa Pinpilinpausha \$130, loco apanado pobre \$170, pavo asado Pinpilinpausha \$160. Postres: cassata \$60, flambomba \$110, torta de caña \$60.

Pinpilinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$130, pollo a la vasca \$180, callos a la madrileña \$150, escalopa Pinpilinpausha \$130, loco apanado pobre \$170, pavo asado Pinpilinpausha \$160. Postres: cassata \$60, flambomba \$110, torta de caña \$60.

Pinpilinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$130, pollo a la vasca \$180, callos a la madrileña \$150, escalopa Pinpilinpausha \$130, loco apanado pobre \$170, pavo asado Pinpilinpausha \$160. Postres: cassata \$60, flambomba \$110, torta de caña \$60.

Pinpilinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$130, pollo a la vasca \$180, callos a la madrileña \$150, escalopa Pinpilinpausha \$130, loco apanado pobre \$170, pavo asado Pinpilinpausha \$160. Postres: cassata \$60, flambomba \$110, torta de caña \$60.

Pinpilinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$130, pollo a la vasca \$180, callos a la madrileña \$150, escalopa Pinpilinpausha \$130, loco apanado pobre \$170, pavo asado Pinpilinpausha \$160. Postres: cassata \$60, flambomba \$110, torta de caña \$60.

Pinpilinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$130, pollo a la vasca \$180, callos a la madrileña \$150, escalopa Pinpilinpausha \$130, loco apanado pobre \$170, pavo asado Pinpilinpausha \$160. Postres: cassata \$60, flambomba \$110, torta de caña \$60.

Pinpilinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$130, pollo a la vasca \$180, callos a la madrileña \$150, escalopa Pinpilinpausha \$130, loco apanado pobre \$170, pavo asado Pinpilinpausha \$160. Postres: cassata \$60, flambomba \$110, torta de caña \$60.

Pinpilinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$130, pollo a la vasca \$180, callos a la madrileña \$150, escalopa Pinpilinpausha \$130, loco apanado pobre \$170, pavo asado Pinpilinpausha \$160. Postres: cassata \$60, flambomba \$110, torta de caña \$60.

Pinpilinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$130, pollo a la vasca \$180, callos a la madrileña \$150, escalopa Pinpilinpausha \$130, loco apanado pobre \$170, pavo asado Pinpilinpausha \$160. Postres: cassata \$60, flambomba \$110, torta de caña \$60.

Pinpilinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$130, pollo a la vasca \$180, callos a la madrileña \$150, escalopa Pinpilinpausha \$130, loco apanado pobre \$170, pavo asado Pinpilinpausha \$160. Postres: cassata \$60, flambomba \$110, torta de caña \$60.

Pinpilinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$130, pollo a la vasca \$180, callos a la madrileña \$150, escalopa Pinpilinpausha \$130, loco apanado pobre \$170, pavo asado Pinpilinpausha \$160. Postres: cassata \$60, flambomba \$110, torta de caña \$60.

Pinpilinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$130, pollo a la vasca \$180, callos a la madrileña \$150, escalopa Pinpilinpausha \$130, loco apanado pobre \$170, pavo asado Pinpilinpausha \$160. Postres: cassata \$60, flambomba \$110, torta de caña \$60.

Pinpilinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$130, pollo a la vasca \$180, callos a la madrileña \$150, escalopa Pinpilinpausha \$130, loco apanado pobre \$170, pavo asado Pinpilinpausha \$160. Postres: cassata \$60, flambomba \$110, torta de caña \$60.

Pinpilinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$130, pollo a la vasca \$180, callos a la madrileña \$150, escalopa Pinpilinpausha \$130, loco apanado pobre \$170, pavo asado Pinpilinpausha \$160. Postres: cassata \$60, flambomba \$110, torta de caña \$60.

Pinpilinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$130, pollo a la vasca \$180, callos a la madrileña \$150, escalopa Pinpilinpausha \$130, loco apanado pobre \$170, pavo asado Pinpilinpausha \$160. Postres: cassata \$60, flambomba \$110, torta de caña \$60.

Pinpilinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$130, pollo a la vasca \$180, callos a la madrileña \$150, escalopa Pinpilinpausha \$130, loco apanado pobre \$170, pavo asado Pinpilinpausha \$160. Postres: cassata \$60, flambomba \$110, torta de caña \$60.

Pinpilinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$130, pollo a la vasca \$180, callos a la madrileña \$150, escalopa Pinpilinpausha \$130, loco apanado pobre \$170, pavo asado Pinpilinpausha \$160. Postres: cassata \$60, flambomba \$110, torta de caña \$60.

Pinpilinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$130, pollo a la vasca \$180, callos a la madrileña \$150, escalopa Pinpilinpausha \$130, loco apanado pobre \$170, pavo asado Pinpilinpausha \$160. Postres: cassata \$60, flambomba \$110, torta de caña \$60.

Pinpilinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$130, pollo a la vasca \$180, callos a la madrileña \$150, escalopa Pinpilinpausha \$130, loco apanado pobre \$170, pavo asado Pinpilinpausha \$160. Postres: cassata \$60, flambomba \$110, torta de caña \$60.

Pinpilinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$130, pollo a la vasca \$180, callos a la madrileña \$150, escalopa Pinpilinpausha \$130, loco apanado pobre \$170, pavo asado Pinpilinpausha \$160. Postres: cassata \$60, flambomba \$110, torta de caña \$60.

Pinpilinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$130, pollo a la vasca \$180, callos a la madrileña \$150, escalopa Pinpilinpausha \$130, loco apanado pobre \$170, pavo asado Pinpilinpausha \$160. Postres: cassata \$60, flambomba \$110, torta de caña \$60.

Pinpilinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$130, pollo a la vasca \$180, callos a la madrileña \$150, escalopa Pinpilinpausha \$130, loco apanado pobre \$170, pavo asado Pinpilinpausha \$160. Postres: cassata \$60, flambomba \$110, torta de caña \$60.

Pinpilinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$130, pollo a la vasca \$180, callos a la madrileña \$150, escalopa Pinpilinpausha \$130, loco apanado pobre \$170, pavo asado Pinpilinpausha \$160. Postres: cassata \$60, flambomba \$110, torta de caña \$60.

Pinpilinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$130, pollo a la vasca \$180, callos a la madrileña \$150, escalopa Pinpilinpausha \$130, loco apanado pobre \$170, pavo asado Pinpilinpausha \$160. Postres: cassata \$60, flambomba \$110, torta de caña \$60.

Pinpilinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$130, pollo a la vasca \$180, callos

Santiago, Chile
Diciembre, Miércoles 24-1980



INTERNACIONALES

Merville Rondizzoni 2984. Fono 61985. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, especialidad en comida típica chilena, mariscos y comidas internacionales.

Chez Henry: Portal Fernández de Concha 962. Fono 66612. Abierto de lunes a domingo desde las 9.00 horas. Lomo Chez Henry \$ 280, entrecot a la americana \$ 350, pavo papas duesqueras de manzana \$ 350, castañas salteadas \$ 105, churrascos con arroz, lechuga \$ 150, cazaña de ave \$ 150, porción de torta \$ 50. Té Chez Henry, té negro y jamaica, helado, jugo, panera, queque, inglés, panes dulces, galletas, mermeladas y mantequilla \$ 130.

Yellow pup: Drugstore Provincial. Fono 234129. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Oso.

AUTOVENTAS ESPINOZA HNOS.
OFRECE:

Zastava Kombi 1980 Station Wagons \$ 230.000
Dahatsu 1980 Furgo flamante \$ 195.000
Dodge Dart 1970 flamante \$ 240.000
Peugeot único en su estado 1975 \$ 250.000
G.M.C. Jimmy 1975 Doble Tracción \$ 420.000
Chevette Americano (Scooter) 1978 \$ 295.000
Vo swagen Variant Station Wagon 1972 Flamante \$ 195.000
Acadian Beaumont 1969 1 Dueño \$ 150.000
Camper montado sobre chassis C-30 1978 full equipo \$ 850.000
Opel Record 1972 Flamante \$ 310.000
Mercedes Benz 250-S 1968 \$ 480.000
Fiat 125 1976 excelente estado \$ 235.000

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 30 MESES SERVICIO GARAJE AV. IRARRAZAVAL 5032

bucu Bourguignon \$ 210, filete grille \$ 360, riñón al jerez \$ 210, sesos al cognac con champignon a la crema \$ 190 corvina a la mantequilla \$ 350. Orquesta todas las noches. Postres: marrón glace \$ 130, puré de castañas \$ 130.



RESTAURANT LAS PALMAS

PARRILLADAS
PLATOS
ESPAÑOLES
COCKTALES
COMIDAS BAILABLES
MANIFESTACIONES
COMEDORES
FAMILIARES

RESTAURANT LAS PALMAS
IRARRAZVAL 3470

EN PLENO CORAZON DE ÑUÑOA
SANTIAGO

La más agradable sensación de frescura para manejar en verano. Se enchufa al encendedor de su auto o directamente a la batería. Diferentes Colores. Precio \$ 936 + IVA. Descuento por ventas sobre cien (100) unidades.



COJIN DE AIRE FRIO PARA SU VEHICULO
Sicosa S.A.

Avda. Pedro Aguirre Cerda 5799
Fono: 572774 - 572775



FERIA DEL DEPORTE M.R.
PONE A SU DISPOSICION VESTUARIOS E IMPLEMENTOS PARA TODOS LOS DEPORTES

FUTBOL TENIS GIMNASIA KARATE JUDO CAMPING-PESCA PING-PONG BOX-PESCA BOLSOS JUEGOS DE SALON ESGRIMA

RECOLETA 730 FONO 373193

equus
MARCA REGISTRADA



MAQUIPAL Ltda.
ROSAS 1192 ESQ. MORANDÉ
FONO: 716091 SANTIAGO-CHILE

Drive In Lo Curro. Avda. Santa María 7850 Fono 202697. Horarios, lunes a sábados de 17.00 horas en adelante. Domingo de 10 A.M en adelante. Domingo: almuerzo a la americana \$ 400 adultos, \$ 300 niños. Jueves: Cena a la americana \$ 450, servido once manifestaciones, cumpleaños \$ 250, lomo Lo Curro \$ 510, lechuga filete Rossini \$ 575, grilé alcaparra \$ 420, postres copa Pompadour \$ 180. Show con orquesta todos los días.

WALDORF. Ahumada 131, Fono 67523. Bár Rotisería. Almuerzos ejecutivos. Cenas bailables, manifestaciones, dos orquestas. Abierto desde

las 08.00 hasta las 23.00 horas, todos los días.

Mesón del Arzobispó: Bellavista 0601. Fono 778865. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Cubierto ejecutivo (entrada, plato fondo, postre y café) \$ 250, conejo escabechado \$ 300, arrollado a la chilena caliente \$ 280, panqueques mesón (rellenos camarones y champignones) \$ 360, civet de liebre \$ 340; postres, camote con miel de ulmo \$ 120, queso fresco con miel \$ 100.

Monte Cristobal: Pedro de Valdivia Norte 0691, frente al teleférico. Abierto de martes a domingo, almuerzo y

comida. Filete vasco, \$ 350, chanchito lechón entero para cortarlo, con un plato con puré de porotos, \$ 350, postre, torta de panqueques, \$ 120, copa de miel \$ 50.

Enoteca: Cerro San Cristóbal, subidas por Pedro de Valdivia Norte, Pío Nonó, y final Américo Vespucio. Fono 491254. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ostras \$ 495, filete Enrique V \$ 520. Show conjunto folklórico.

Nogaro's: Huérfanos 786, subterráneo. Abierto de lunes a sábado de 11.30 a 24.00 horas. Autoservicio.

Cinco platos de fondo que se cambian todos los días. Martes, jueves y sábados desde las 19.00 horas cena a la americana \$ 250. Desde las 19.30 horas órgano electrónico. Ambiente cálido y de muy buen gusto.

Café "La Tetera", Café-Salón de Té. Restaurante. Providencia 2124 y Providencia 1308. Fono 745183. Abierto de lunes a sábado. Sus especialidades son los Omelletes de \$ 110 a \$ 175. Panqueques salados de \$ 125 a \$ 170. Beef Bourguignon \$ 175. Steak Tartare \$ 115. Para la hora del té, once "Tetera" (sandwich, jugo, copa helado, torta, té o café) \$ 150 y como siempre los mejores y más variados panqueques de dulces.



LACASONA DE LAS CONDES

CARMEN DRAGO Y JORGE MONCAYO, agradecidos de la confianza que han demostrado con su visita, se permiten saludarlos y desearles Felices Pascuas y esperamos pasen juntos el Año Nuevo en la Casona de Las Condes, disfrutando de sus jardines engalanados para tan bella ocasión.

CENA DE FIN DE AÑO
Champagne:
Aperitivo: Poco sour c/ empanaditas de coctail.
Entrada: Tartaleta de centolla berenesa. (masa quebrada, centolla montada en ensalada rusa con salsa berenesa al jerez).
Plato de fondo: Pavo navideño. (relleno de paté con piña, salsa de choclo, punto de espinárrago, papas duesqueras, champignones naturales).
Postre: Manjar de dioses. (merengue, relleno de fruta, helado, manjar, salsa de trufilla, coco).
Vino: 1/2 Bot. Vino Ochagavia. • Café: A la turca. • Bebida: Batidito: 1 a elección.
Trasnoch: 04.00. Consumo del diablo al jerez. • Tapadito de pavo \$ 2.000 Por persona. Con todos los impuestos incluidos.

JEFELIZ AÑO NUEVO!

FERNANDEZ CONCHA 700 — TELEFONO 471880 — LAS CONDES

"BEST SELLERS"

\$ 45

- POCKET
- ICEBERG
- Cusseer Cive
- EL BRAZALETE NEGRO
- Brent, Madeline
- EL MEDALLÓN DEL TIBET
- Brent, Madeline
- SENTENCIA DE MUERTE
- Garfield, Brian
- LA VENGANZA DE MATHIESON
- Garfield, Brian
- LYNNMARA
- Gaskin, Catherine
- LA HERENCIA
- Hill, Pamela

\$ 95

- EL DESPERTAR DE LOS LOBOS
- Strieber, Whitley
- COLECCIÓN "LO INEXPLICABLE"
- SOBREVIVIENTES DEL DILUVIO Gerd von Hassler
- LOS ARABES Rolf Palm
- EL DESIERTO DE LOS DINOSAURIOS
- Boccardi y Boccazi
- LOS CONQUISTADORES DE LO IMPOSIBLE
- Louis B. Wright
- EL INFORME HYNEK J. Allen Hynek
- VISITANTES EXTRATERRESTRES
- Christine Decker
- LAS LEYES DE LA SUERTE Roger de Lafforest
- EL DESTINO DE NINIVE Arnold C. Brackman

"LIBRERIA PRAT" Arturo Prat 8 Esq. Alameda

AL ABORDAJE DE PRECIOS BAJOS



HOSTERIA LA QUERENCIA

ES MEJOR Y... UD. LO SABE

Por su agradable terraza junto al río, por sus estupendos salones, exquisita comida y esmerada atención. Ideal para almorzar o tomar once con agrado. Fantástico para banquetes y comidas bailables. Cocina nacional e internacional.

**RESERVAS AL FONO: 471266
AV. LAS CONDES 14980
EL ARRAYAN**



CARRINGTON OF ENGLAND

\$ 999

KID MOHAIR

1.399

ITALY FINEST QUALITY

759

CREDITOS

VISA

MasterCard

Castrodonoso

(Aire Acondicionado)



TIPO FORMALITA
COLORES MADERA Y FANTASIA
3.05 x 1.30 x 0.8 mm. ESPESOR.

GERENCIA Y VENTAS EN
SANTIAGO ARGOMEDO 357 FONOS 223568-223608

BUZETA

PARA LA CONSTRUCCION.

SANITARIOS FERRETERIA

ESTAMOS LOCOS

EJEMPLO:
W.C., ESTANQUE
BAJADA
COLLERIN
ZOQUETE
\$ 1.987

BUZETA
PARA LA CONSTRUCCION.

INDEPENDENCIA 293
FONO 771075

BUZETA

PARA LA CONSTRUCCION.

SANITARIOS FERRETERIA

ESTAMOS LOCOS

AZULEJOS
200 UNIDADES
2,50 MTS. CUADRADOS
\$ 590

BLANCOS- DECORADOS Y COLORES

BUZETA
PARA LA CONSTRUCCION.

INDEPENDENCIA 293
FONO 771075

ARMANDO LOPEZ REYES

ESPECIALIDAD EN SOLDADURAS DE

Culatas Blocks
Cajas de Cambio
y Cigüeñales

Reparaciones de dientes quebrados de piñones y coronas

Soldaduras de ejes y toda pieza de aluminio, fierro fundido y aceros especiales.

RECTIFICADO DE SUPERFICIE PLANA

ASIENTO DE VALVULAS

SE TRABAJA PIÑONES - TRABAJOS AL TORNO

soldaduras en frio

MAPOCHO 2709

fono 734022

La Nación

Servicios

Santiago, Chile
Diciembre, Martes 23-1965

¡ATENCIÓN!

DISTRIBUIDORA Y FERRETERIA FARELLONES LTDA.

Le ofrece para el sector de Las Condes, La Dehesa, El Arrayán, Materiales de construcción, maderas, pinturas, fittings, cañerías, sanitarios, artículos eléctricos y ferretería en general

LO BARNECHEA 328
FONO 471622

GRATIS
un rollo a color...

Para qué gastar más
SI FULL COLOR le regala un rollo color por cada rollo revelado. Y además un poster 20x25 de la foto que Ud. elija por cada 2 rollos revelados de 35 mm. más un lindo álbum para sus fotografías. Sensacionales ofertas que reclame en nuestro locales.

Santiago
Arturo Prat 20, Ahumada 78
Mac-Iver 164, Alameda 980 L. 118
Gran Avenida con Departamental
Portofino Irarrázaval 5353
Alameda 1608, Moneda 843 L. 64
Providencia 1061 Metro est. Tobalaba
Metro est. P. de Valdivia.
Viña del Mar Ecuador 242

Atención a Prof. en laboratorio:
10^a Avenida 1244 Paradero 17
G. Avenida Santiago

La presentación de este aviso le da derecho a un revelado gratis en nuestros locales

FULL COLOR

¡LIQUIDACION TOTAL!
MUEBLES-LIVINGS

Camarotes con somier \$ 1.990
Muebles de cocina desde \$ 2.990
Livings orientales finas terminaciones \$ 5.480
Cajoneras de 6 cajones \$ 1.850
Alfombras inglesas 170 x 240 \$ 3.980
Gran surtido muebles sueltos
SAN DIEGO 1827
FONO: 50440

**Muebles
finos de
Encina**

FABRICA:
E. SCHMITZ

Alcalde Pedro Alarcón N° 885
Gran Avenida Paradero 6
Fono 511380 Santiago - Chile

DON CHAMELO
El Rey del Abarroto y del Caramelo

VEGA CENTRAL

ANTES DE DECIDIR SUS COMPRAS VISITE NUESTROS SALONES DE VENTAS

NO DIGA VOY A LA VEGA DIGA VOY DONDE DON CHAMELO

NESCAFÉ
A PRECIO ANTIGUO
Precios excepcionalmente bajos
50 grs. \$ 58,00
100 grs. \$ 109,00
170 grs. \$ 177,00

CALDOS Maggi
\$ 120,00

Flavor Aid
REFRESOS
\$ 800 caja de 100 unidades
Jaleas \$ 400 (32 unidades)

LOCAL 572
VEGA CENTRAL
Descuentos especiales a Instituciones, Sindicatos y Comerciantes de Stgo. y provincias
GANDARILLAS 172
GANDARILLAS 180

LO MEJOR EN TANAX ES TANAX

incrediblemente natural lo más avanzado en prótesis capilar de "Polybase" que se asemeja a su piel adaptándose como su propio cabello
implantación de pelo en el pelo entretejido

Huérfanos 587 Of 202
Fono 395454

UNIVERSAL GENEVE

UNO DE LOS RELOJES MAS FINOS DEL MUNDO Extra plano quartz

AGENTES GENERALES
Joyería Karmy
PASEO AHUMADA 127
CASILLA 9191-FONO 66736
SANTIAGO

FABRICA DE CECINAS LA VILLARRICA

SALA DE VENTAS
JOSE J. PEREZ
5539
QTA. NORMAL
FONOS
732241-731601
Santiago

Avalte

SENSACIONAL OFERTA \$ 990
Pelucas Kanekalon importadas, al comprar dos pelucas le regalamos una en su mes aniversario

San Antonio 360
Fono 31404 Stgo.

Men's Service

Avalte

"PIEL MATTACH" seguridad, estética, juventud

incrediblemente natural lo más avanzado en prótesis capilar de "Polybase" que se asemeja a su piel adaptándose como su propio cabello
implantación de pelo en el pelo entretejido

Huérfanos 587 Of 202
Fono 395454

Servicio de buses

(Horario Llegada. Salida)

BUSES AL NORTE

(Amunátegui N° 920) Informaciones Fono 712141

Más de treinta empresas cubren las necesidades de los usuarios que requieren sus servicios desde la capital al norte del país:

Empresa	Destino	Horario
Ahumada	Los Andes, San Felipe, Saladillo	Cada 30' desde las 7.30 hasta las 19:45
Brach	Antofagasta, Chuquí, Calama	10.00 y 19.00 horas.
Bejean	La Serena, Coquimbo	23.15 horas.
Buses TAL	Coquimbo, La Serena, Tongoy	17.30 y 23.30
CHIAR	Calera, Pichidangui, Ilapel, Salamanca	15.00 y 18.00
Combarbalá	La Calera, Los Vilos, Combarbalá	13.00 horas.
Chile-Bus	Antofagasta-Iquique	18.00 horas.
Costa Azul	Calera, Quillota, Concepción, Quintero.	Cada 30' de 8.00 a 13.15 Horas
Expreso Norte	Coquimbo, Serena, Vicuña	13.15 y 23.00 horas.
Fénix	Antofagasta, Iquique, Arica	9.30 y 10.00 horas.
Fichtur	Villa Rinconada, San Felipe	A la hora desde las 9.00 a 21.00 horas.
Flotá Imperial	Antofagasta, Chuquí, Calama	10.30 hrs. (dia por medio) y 15.00 y 19.00
Flotá Barrios	La Calera, Quillota, Limache	Cada 30' desde las 7.40 a las 21.00
Golondrina	Ilapel, Salamanca, Los Vilos, Copiapo, Potrerillos, El Salvador	17.00 - 21.00 y 21.15 hrs.
Inca Bus	La Calera, La Ligua, Papudo, Zapallar, Petorca, Chincolco	De 7.00 a 14.00 cada 30' de 15.00 a 19.00
Jedimar	Ovalle, La Serena, Vallenar, Huasco, Copiapo	6.30-7.15 y 8.15. Por la tarde a la hora de 15.00 a 23.55 horas.
Los Conquistadores	Ovalle, Coquimbo, La Serena, Vallenar, Copiapo	21.00-21.15-23.00 y 23.15 hrs.
LIBAC	La Calera, La Ligua	6.30-7.15 y 18.15 hrs.
LIGUA	Antofagasta, Iquique, Arica	9.30 hrs.
MALDONADO	Antofagasta, Calama	19.00 hrs.
Norte Verde	Antofagasta, Iquique, Arica (Dosis a Lima)	Cada 30' desde las 7.00 hasta las 20.45
Pull Bus Norte	Ramos Cholete	9.30 hrs.
Ramos Cholete	Ruta 57	9.30 horas.
Ruta 57	Tarapacá	Rehaca, Concepción, Quintero
Tarapacá	Trans Mar	A la hora de 8.00 a 21.00 horas.
Trans Mar	Tas-Chopas	19.30 hrs.
Tas-Chopas	Turis Norte	Ovalle, Coquimbo, Serena, Los Vilos
Turis Norte	Valle Choapa	9.00-13.30-14.30-16.00-23.00 y 23.15
Valle Choapa	Valle Verde	18.00 horas (sólo los viernes)
Valle Verde	Vía Norte	8.00 y 13.00 y 17.30 horas
Vía Norte	Copiapo, Vallenar	Cada 30' desde las 8 a las 21.00 horas. (10.15 y 13.30 a Casablanca)
Vía Norte	Chile Bus	20.30 y 21.00 horas.
Chile Bus	Chile Bus	Jumbo 2 pisos) La Calera, La Serena, Copiapo, Arica. 9.30 horas.
Chile Bus	Chile Bus	(Jumbo 2 pisos) a Concepción. 23.30 horas (También de Terminal Sigo.)
Chile Bus	Terminal Rodoviario Valparaíso	21.00 horas. (También de Terminal Sigo.)

CHILE - BUS (Morandé 838. Fono 85102)

(Jumbo 2 pisos) La Calera, La Serena, Copiapo, Arica. 9.30 horas.

(Jumbo 2 pisos) a Concepción. 23.30 horas (También de Terminal Sigo.)

Terminal Rodoviario Valparaíso 21.00 horas. (También de Terminal Sigo.)

BUSES INTERNACIONALES

Inter-Chile	Mendoza	Todos los días a las 7.30 horas desde Morandé 838 y Terminal Santiago.
Coitrán	Mendoza	7.00 y 13.00 horas (Autos todos los días)

BUSES AL SUR

Av. Libertador B. O'Higgins 3.800. Informaciones Fono 791385

ANDISUR	Concepción, Los Angeles / Angol	22.30 y 23.00
Buses Vásquez	Osorno-Punta Arenas	23.00
Buses Norte	Chillán-Talcahuano	20.00
Chile-Bus	Chillán-Punta Arenas	23.30
Costa Bus	Chillán-Lota	23.00
Cruz del Sur	Ancud-Castro	18.00 y 19.00
Chevalier	Chillán-Concepción	23.00
Flecha Dorada	Los Angeles-Chillán-Temuco	21.45 22.30
Flotá Sur	Chillán-Temuco	23.00
Flotá L.	Chillán-P. Montt	21.20
Galaxia	Chillán-Lota	22.20
Garbo-Tour	Concepción-Lebu	22.30
IGI-LLAIMA	Concepción-Castro	18.30-21.00-22.00-23.00
Licarayen	Chillán-Talcahuano	22.00 y 23.00
LIT	Rancagua-Puerto Montt	16.00-19.00-22.30
Longitudinal Sur	Chillán-Osorno	21.00
Lis Frontera	Temuco-Puerto Montt	19.30-21.30-23.00-23.30
Ruta 2.000	Concepción-Villarrica	22.00-22.30-23.00
Regional Sur	Temuco-Panguipulli	21.40-22.30
Sol del Pacífico	Chillán-Concepción-Talcahuano	14.15
Turismo San León	Chillán-Talcahuano	21.30-22.30
Tas Choapa-Sur	Chillán-Concepción-Thno-Los Angeles	13.30-17.00-20.00-23.00-23.15-23.30
Tur Bus	Chillán-P. Montt	15.15-21.00-21.30-22.00-22.30-23.00
VARMONT	Los Angeles-P. Montt	23.30-19.00 19.00

A VALPARAISO Y VIÑA DEL MAR

Informaciones Fono: 796452

Costa Bus	Salida a Viña del Mar cada 15 minutos	Desde las 6.30 hasta las 21.15 horas
Cóndor Bus	Salida a Viña del Mar cada 30 minutos	Desde las 7.00 hasta las 21.00 horas (cada una hora a Valparaíso)
Marco Polo	Salidas a Valparaíso	Desde las 6.30 hasta las 19.50 (días dgos. la última máquina sale a las 23.15 horas)

Pullman Bus	Salidas cada veinte minutos	Desde las 7.00 hasta las 21.40 horas
Pullman Lit	Tres salidas diarias	10.30-15.00 y 20.00 horas
Sol del Pacífico	Salidas cada 25 minutos	Desde las 7.00 hasta las 22.30 horas

A RANCAGUA- San Fernando, y otras ciudades

Vía Tur Rural Sur	San Fernando-Linares Rancagua	21.30-22.30-23.00 Desde las 7.30 hasta las 21.30 (cada media hora)
Buses del Sur	Rancagua	Desde las 6.30 horas hasta las 21 horas (cada media hora)
Buses Maule Santa Cruz	Rancagua San Fernando-Santa Cruz	9.00 y 17.15 horas Desde las 7.00 hasta las 20.00 hrs. (cada media hora)
Colchagua Express Pullman Transbús	Calchagua-Peralillo Constitución	Desde las 7.30 hasta las 19.30 hrs. Desde las 6.30 hasta las 20.30 hrs. Desde las 8.30 hasta las 22.30 hrs.
Pullman Teno	Rancagua Teno	6.30-10.45-14.00-14.15-18.40-14.15-18.50-18.50-6.45-8.00-10.15-11.15-12.45-13.45-15.20
Andimar	Pichilemu	10.00 7.30-11.30 17.15 hrs. 17.10 15.15 Desde las 13.50 hasta las 22.00 cada media hora
Vía Tur Ruta H. Buses Maule Gacela Azul Longisur Tur Bus	San Fernando-Linares Las Patagñas Taica-Villa Alegre San Fernando-Chépica San Fernando-Constitución Rancagua	10.00

La Nación

Servicios

5B

Santiago, Chile
Diciembre, Martes 23-1980

FARMACIAS DE TURNO

(Semana comprendida entre el 20 y el 27 de diciembre de 1980).

1º SECTOR: ISMAEL VALDES VERGARA - SANTA LUCIA - AVDA. LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - TEATINOS.

GRUPO "B"

AHUMADA COMPAÑIA Compañía N° 1052. ANDRADE PUENTE Puente N° 818. PETRIZZIO FARRU. Estado N° 93.

2º SECTOR: TEATINOS - BALMACEDA - AVDA. LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL.

GRUPO "A"

JACOBSEN. Mapocho N° 5704.

GRUPO "B"

PROFESIONAL San Pablo N° 2290. REAL. Rosas N° 2698. SALAMOVICH. San Pablo N° 3242. HUELEN Florencia N° 1547. MENDOZA Carrascal N° 4319. WINTER Serrano N° 1336.

3º SECTOR: AVDA. LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - SAN DIEGO - ZANJON DE LA GUADA - POBLA. LOS NOGALES - COMUNA MAIPU.

GRUPO "B"

MODERNA. Ramón Freire N° 1924. AEROPUERTO N° 2 Félix Margoz N° 37. LA SANITARIA. Bascuñán Guerrero N° 698. LIBERTADOR. Avda. Lib. Bdo. O'Higgins N° 4599. SAN IGNACIO. Avda. Lib. Bdo. O'Higgins N° 1500.

4º SECTOR: AVDA. LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - FRANKLIN - SAN DIEGO - AVDA. BUSTAMANTE.

GRUPO "A"

IVON. Avda. Matta N° 1538.

GRUPO "B"

MAULE Pedro León Ugalde N° 1599. ARAUCO. Arauco N° 1055. INDIANA. Franklin N° 486. ARMENIA. San Diego N° 699. San Isidro. San Isidro N° 599.

5º SECTOR: PROVIDENCIA - VITACURA - APOQUINDO - LAS CONDES - BILBAO.

GRUPO "A"

LO BARNECHEA Lo Barnechea N° 138.

GRUPO "B"

CRUZ DEL SUR. Avda. Apoquindo N° 4517. CARMEN. Avda. Pedro de Valdivia N° 12 VESPUCIO Avda. Apoquindo N° 7084 ROJAS N° 2. Román Diaz N° 23. RUBIO. Flandes N° 1030. LOS CASTAÑOS. Avda. Vitacura N° 6975. ROZZI. Avda. Salvador N° 702. CLUB DE POLO Luis Carrera N° 2215 y 2219.

6º SECTOR: IRARRAZAVAL - BILBAO - AVDA. BUSTAMANTE - LA REINA - MACUL.

GRUPO "A"

VILLA LA REINA Nueva Larraín N° 9047. RADIUM. Manuel Montt N° 2562.

GRUPO "B"

SUR Avda. Grecia N° 1004 SOLARI MONSEÑOR Edwards N° 1054. LOS GUINDOS. Avda. Egaña N° 1000. BRASILIA. Avda. José P. Alessandri N° 3533. ACUARIUS. Avda. Irarrázaval

N° 4651. EVA. Hamburgo N° 1065. SANTA ISABEL. Santa Isabel N° 0301. LOS ESPINOS. Avda. Pedro de Valdivia N° 5814. NEPTUNO. Avda. Irarrázaval N° 2731. BILBAO. Avda. Feo. Bilbao N° 1308. RAMON CRUZ. Diagonal Los Presidentes N° 4670.

7º SECTOR: VICUÑA MACKENNA - ZANJON DE LA AGUADA - COMUNAS: SAN MIGUEL - LA CISTERNA - LA GRANJA.

GRUPO "A"

MAGALLANES. Gran Avda. José Miguel Carrera N° 10782. SAN LAZARO. Avda. Alcalde Carlos Valdovino N° 2570. METROPOLITANA. Avda. Vicuña Mackenna N° 4106.

GRUPO "B"

VILLA SUR. Avda. La Feria N° 5435. SEBASTOPOL. Avda. Sebastopol N° 431. PUNTA ARENAS. Gran Avda. José Miguel Carrera N° 6045. LA BANDERA. Avda. Vicuña Mackenna N° 1040. La Cisterna. MORENO MUÑOZ. Santa Rosa N° 8119. LO VIAL. Gran Avda. José Miguel Carrera N° 4768 SAN LUIS Avda. Pirámide N° 395. GOYA. Avda. Departamental N° 1560. VILLA O'HIGGINS. Calle D. N° 8297. Villa O'Higgins 2º Sector. LA GRANJA N° 2. Gran Avda. José Miguel Carrera N° 8239. PICTON N° 2. Avda. Vicuña Mackenna N° 10074.

8º SECTOR: AVDA. SANTA MARIA - COMUNAS: RENCA - CONCHALI - QUILICURA.

GRUPO "A"

PRADO. Avda. Independencia N° 2813.

GRUPO "B"

RECOLETA. Avda. Recoleta N° 351. CITY. Avda. Independencia N° 602. URMENETA. Avda. Recoleta N° 3481. NUEVA INDEPENDENCIA. Avda. Independencia N° 5278 SANTA ELENA. Nueva de Matte N° 2616.

FARMACIAS DE TURNO

FARMACIA DE URGENCIA AHUMADA. Portugal N° 155. FARMACIA DE URGENCIA. Huérfanos N° 896. FARMACIA DE URGENCIA FARRU-PORTAL. Portal Bulnes N° 495. FARMACIA DE URGENCIA ABC N° 2. Avda. Independencia N° 1175. FARMACIA DE URGENCIA SUIZA. Gran Avda. José Miguel Carrera N° 3052. FARMACIA DE URGENCIA COVENTRY. Avda. Irarrázaval N° 4818.

FARMACIA DE URGENCIA BILBAO ALTO. Tomás Moro N° 1901. FARMACIA DE URGENCIA GIL N° 2. Avda. Cuarto Centenario N° 999. FARMACIA DE URGENCIA KREBS-APOQUINDO. Avda. Cuarto Centenario N° 6180. FARMACIA DE URGENCIA ABC. N° 6. Américo Vespucio Sur N° 75. FARMACIA DE URGENCIA ABC N° 1. Avda. Vitacura N° 3920. FARMACIA DE URGENCIA REUNIDAS Avda. Providencia N° 2012. FARMACIA DE URGENCIA FARRU. Avda. Pedro de Valdivia N° 87. FARMACIA DE URGENCIA ANDRADE. Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 2002. FARMACIA DE URGENCIA ABC N° 5. Avda. Libertador Bdo. O'Higgins 3333. FARMACIA DE URGENCIA ABC. N° 9. Avda. Vitacura N° 6195. L. 73 Las Condes. FARMACIA DIECISIETE Y MEDIO. Avda. Vicuña Mackenna 8430. La Florida.

NOTA: Los trenes rápidos llevan dormitorio, comedor, salón y primera.

Movimiento de trenes

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.25	Talca	Tren Ord.	Diarialo
7.25	Carthagena	Tren. Exc.	Días y Fest.
8.30	Concepción	A. Expreso	Diarialo
0.00	Concepción	A. Salón	Diarialo
11.15	Talca	A. Ord.	Diarialo
14.40	Concepción	A. Salón	Diarialo
15.10	Talca	A. Ord.	Diarialo
15.15	Pichilemu	Tren Ord.	Diarialo
16.10	Chillán	T. expreso	Diarialo
18.15	Puerto Montt	T. Rápido	Diarialo
18.20	Curicó	A. Ord.	Diarialo
19.20	Talca	A. Expreso	Diarialo
20.15	S. Fernando	A. Ord.	Diarialo
21.00	Valdivia	T. Expreso Noct.	Diarialo
22.00	Concepción	T. Expreso Noct.	Vieras y Días.
23.00	Concepción	A. Salón Noct.	
Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
6.35	Concepción	A. Salón Noct.	Vieras y Días.
7.33	S. Fernando	A. Ord.	Diarialo
8.15	Concepción	T. Expreso Noct.	Diarialo
9.00	Valdivia	T. Expreso Noct.	Diarialo
9.48	Curicó	A. Ord.	Diarialo
10.20	Pto. Montt	T. Rápido	Diarialo
11.01	Talca	A. Expreso	Dias Trabajo
12.40	Pichilemu	T. Ord.	Diarialo
13.25	Chillán	T. Expreso	Diarialo
14.40	Concepción	A. Salón	Diarialo
17.51	Talca	A. Expreso	Diarialo
18.40	Concepción	A. Expreso	Diarialo
20.22	Talca	A. Expreso	Dias y Fest.
20.50	Chillán	A. Salón	Días y Fest.
21.15	Concepción	T. Expreso	Dias y Fest.
21.35	Carthagena	A. Expreso	Dias y Fest.
22.25	Talca	A. Expreso	Diarialo
NOTA: Los trenes rápidos llevan dormitorio, comedor, salón y primera. Los trenes expresos nocturnos llevan dormitorio, comedor, primera y segunda.			
ESTACION MAPOCHO			
Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.45	Valpo-Quintero	Tren Exc.	Días y Fest.
8.30	Valparaiso	A. Expreso	Diarialo
12.30	Valparaiso	A. Expreso	Lunes a Vieras
14.30	Valparaiso	A. Expreso	Diarialo
19.05	Valparaiso	A. Expreso	Diarialo
Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
8.54	Quillota	A. Expreso	Lunes a Vieras
10.23	Valparaiso	A. Expreso	Diarialo
17.25	Valparaiso	A. Expreso	Diarialo
21.26	Valparaiso	A. Expreso	Dias Trabajo
22.33	Valpo-Quintero	Tren Exc.	Días y Fest.

PAN MARSELLA

Pan de Pascua MARSELLA
...el mejor...
Ventas por mayor y menor

EL FINO PAN FRANCES

Pan Marsella
NO ES BUENO
...ES EXCELENTE

Elaborado con materiales seleccionados en equipos y sistemas franceses

Panaderia-Pasteleria Bagueteria

JUGUETERIA ALEMANA

GALERIA ESPAÑA

SOMOS LOS HEREDEROS DE LA TRADICION ALEMANA EN JUGUETES. PATINES ALEMANES, MUÑECAS, PELUCHE, PUZZLES SCHMID Y MUCHOS JUEGOS MAS DE LAS MAS AFAMADAS MARCAS MUNDIALES: FISHER PRICE, THOMAS SALTER, REWELL. MATERIAL ALEMAN DIDACTICO EN MADERA

STGO. FONO: 382486

COMPRAMOS VENDEMOS AL MEJOR PRECIO DE CHILE

PLATA PLATINO BRILLANTES

ORO

14K 18K 21K 24K.

En oro 14, 18, 21 y 24K y Plata. No olvide: Pago el mejor precio de Chile. Estamos en: San Pablo 1145 Local N. Frente a la Caja de Crédito Popular

Por sus joyas de oro 18, 14 y 21K pagamos más porque valen más. Le esperamos en Paseo Ahumada N° 312 Local 35 — Subsuelo. No confundir: Local 35.

Sus joyas en oro 14, 18 y 21K no las desperdicie, táselas antes de venderlas.

Paseo Huérfanos 1043 Local 35 — Subsuelo

MADELUX FABRICA DE MUEBLES

OFERTA NAVIDENA

CLOSETS A MEDIDA

MUEBLES DE EUCLALPUS

Cama suela 1 1/2 Pza. \$ 2.060
Cama suela 2 Pzas. \$ 2.400
Escritorio estudio \$ 7.452
Biblioteca 4 cps. \$ 18.990
Biblioteca 3 cps. \$ 13.850
Biblioteca 2 cps. \$ 9.828
Buffet 3 cps. Zócalo \$ 7.780
Mesa redonda extensible \$ 9.820
Mesa ovalada \$ 5.428
Mesa rectangular \$ 5.428
Mesa redonde \$ 5.860
Marquesa 2 Pzas. \$ 3.800

IVA INCLUIDO

DESCUENTOS A COMERCIANTES

BANDERA 562 FONO 65376
FCA. FROLAN ROA 5755
LA FLORIDA FONO 216102
AV. IRARRAZAVAL 5735
ESQ. EGASA

JOSE CHOMALI ZUGBI
INGENIERO BUDGE 827
PARAD. 9 1/2 G. AVDA
FONO 517338
SAN MIGUEL STGO.

ESPUMA PLASTICA CHOMALI Y Cia. Ltda.

PLANCHAS EN TODAS LAS MEDIDAS
COLCHONES-COJINES

STA. ESTER 696
ALT. 9 1/2 STA. ROSA.
FONO 514410 SANTIAGO

* CIRCUITO SUDAMERICANO
10 días visitando Montevideo, Asunción, Catamarca, Iquique, Rio de Janeiro. Traslados, Pases, Hotel con Desayuno. Guías especializados. Salidas días viernes. Salidas especiales: enero 9 y 10 febrero 10 y 11.

* VACACIONES EN MIAMI Y ORLANDO
18 días visitando Miami, Disneyworld, Sea aquarium, Parque Jungle. Hotel de lujo. Avión ida y vuelta. Traslados, Pases. Guías especializados. *SIN PIE \$ 2.550, mensuales. Salidas especiales: Noviembre 8-15 y 22 DICIEMBRE 5-6 y 12 Enero y 31 Febrero 08.

* VACACIONES EN EL SUR DE CHILE
14 días visitando Concepción, Temuco, Puerto Villarrica, Valtierra, Puyehue, Osorno, Frutillar, Isla Chiloé, Pto Montt. Pts. Veras, Leguero, Lagos Petróleo, Chilán. Hotel de 1*. Media pensión. Bus Pullman de turismo. Guía Especializado. *SIN PIE \$ 1.802, mensuales. Salidas Enero 9 y 23 febrero 8 y 13.

cts

Chilean Travel Service

Dr. Sotero del Río 326-Of. 401-404
Teléfonos: 67820-67193-67733-62838

• VACACIONES EN BRASIL
8 días en Rio de Janeiro. Traslados, Pases, Alojamiento con desayuno. Paseo avión ida y vuelta. *SIN PIE \$ 1.545, mensuales. Salidas todos los sábados. Salidas especiales: Noviembre 8-15 y 22 DICIEMBRE 5-6 y 12 Enero y 31 Febrero 08.

• VACACIONES EN EL SUR DE CHILE
14 días visitando Concepción, Temuco, Puerto Villarrica, Valtierra, Puyehue, Osorno, Frutillar, Isla Chiloé, Pto Montt. Pts. Veras, Leguero, Lagos Petróleo, Chilán. Hotel de 1*. Media pensión. Bus Pullman de turismo. Guía Especializado. *SIN PIE \$ 1.802, mensuales. Salidas Enero 9 y 23 febrero 8 y 13.

La Nación

Servicios



Líneas aéreas

(Salidas y llegadas)

VUELOS NACIONALES HOY SALIDAS

LAN CHILE (719165 Aeropuerto Merino Benítez). Vuelo 094 a las 08.15 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 085 a las 09.30 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas.

LADECO (719592 Aeropuerto Merino Benítez). Vuelo 020 a las 08.05 hrs. a Antofagasta y Calama. Vuelo 051 a las 14.40 hrs. a Puerto Montt y Balmaceda.

AEROANDINA (710719 Aeropuerto Los Cerrillos). Vuelo 200 a las 08.00 hrs. a Concepción. Vuelo 300 a las 11.30 hrs. a Concepción y Temuco. Vuelo 204 a las 18.50 hrs. a Concepción.

LLEGADAS

LAN CHILE. Vuelo 095 a las 15.55 hrs. de Iquique y Arica. Vuelo 084 a las 18.15 hrs. de Puerto Montt y Punta Arenas.

LADECO. Vuelo 021 a las 13.55

hrs. de Calama y Antofagasta. Vuelo 050 a las 21.40 hrs. de Balmaceda y Puerto Montt.

AEROANDINA. Vuelo 201 a las 10.45 hrs. de Concepción. Vuelo 301 a las 17.15 hrs. de Temuco y Concepción. Vuelo 205 a las 21.55 hrs. de Concepción.

VUELOS INTERNACIONALES HOY SALIDAS

LAN CHILE. Vuelo 125 a las 15.05 hrs. a B. Aires y Montevideo. Vuelo 154 a las 23.30 hrs. a Lima, Panamá, Miami.

LADECO. Vuelo 100 a las 10.30 hrs. a São Paulo y Rio de Janeiro.

BRANIFF (716266). Vuelo 902 a las 13.59 hrs. a São Paulo, Rio, Recife, Lisboa, Londres.

K.L.M. (398001). Vuelo 794 a las 08.40 hrs. a B. Aires, São Paulo, Rio, Lisboa, Amsterdam.

AEROLÍNEAS ARGENTINAS (88002). Vuelo 201 a las 12.55 hrs. a B. Aires, Córdoba, Madrid, Londres. Vuelo 291 a las 16.25 hrs. a Mendoza, Córdoba, B. Aires.

LUFTHANSA (722686). Vuelo 493 a las 08.40 hrs. a La Paz, Lima, Nueva York, Frankfurt.

BRITISH (81712). Vuelo 666 a las 15.35 hrs. a São Paulo, Rio, Recife, Lisboa, Londres.

K.L.M. (398001). Vuelo 794 a las 08.40 hrs. a B. Aires, São Paulo, Rio, Lisboa, Amsterdam.

AVIANCA (714105). Vuelo 080 a las

10.55 hrs. a Lima, Bogotá, Barranquilla, San Juan, Madrid, Londres, Caracas. Vuelo 083 a las 19.25 hrs. a Montevideo.

VARIG. (716026). Vuelo 925 a las 16.00 hrs. a Porto Alegre, Rio, Miami, Nueva York.

AEROLÍNEAS ARGENTINAS (88002). Vuelo 201 a las 12.55 hrs. a B. Aires, Córdoba, Madrid, Londres. Vuelo 291 a las 16.25 hrs. a Mendoza, Córdoba, B. Aires.

LUFTHANSA (722686). Vuelo 493 a las 08.40 hrs. a La Paz, Lima, Nueva York, Frankfurt.

BRITISH (81712). Vuelo 666 a las 15.35 hrs. a São Paulo, Rio, Recife, Lisboa, Londres.

K.L.M. (398001). Vuelo 794 a las 08.40 hrs. a B. Aires, São Paulo, Rio, Lisboa, Amsterdam.

LLEGADAS

LAN CHILE. Vuelo 151 a las 13.50 hrs. de Miami, Panamá, Lima. Vuelo 124 a las 22.00 hrs. de Montevideo.

LADECO. Vuelo 101 a las 22.00 hrs. de Rio y São Paulo.

BRANIFF. Vuelo 902 a las 22.55 hrs. de Buenos Aires. Vuelo 926 a las 23.25 hrs. de B. Aires. Vuelo 926 a las 13.20 hrs. de San Francisco, Los Angeles y Lima.

AVIANCA. Vuelo 080 a las 10.10 hrs. de B. Aires. Vuelo 083 a las 18.35 hrs. de París, Madrid, Bogotá y Lima.

VARIG. Vuelo 924 a las 15.00 hrs. de Miami, Rio, Porto Alegre.

AEROLÍNEAS ARGENTINAS. Vuelo 200 a las 12.05 hrs. de Zurich, Roma, Madrid, Rio, B. Aires. Vuelo 290 a las 15.45 hrs. de B. Aires, Córdoba y Mendoza.

LUFTHANSA. Vuelo 492 a las 05.45 hrs. de Frankfurt, Nueva York, Lima, La Paz.

BRITISH. Vuelo 665 a las 12.45 hrs. de Londres, Recife, Rio, São Paulo.

MAÑANA VUELOS NACIONALES

SALIDAS

LAN CHILE (719165 Aeropuerto Merino Benítez). Vuelo 085 a las 09.30 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 133 a las 14.00 hrs. a Isla de Pascua.

LADECO (719592 Aeropuerto Merino Benítez). Vuelo 022 a las 15.45 hrs. a Antofagasta y Calama. Vuelo 030 a las 09.00 hrs. a El Salvador y

Antofagasta. Vuelo 071 a las 11.15 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 064 a las 08.30 hrs. a Iquique y Arica.

AEROANDINA (710719) Aeropuerto Los Cerrillos. Vuelo 200 a las 08.00 hrs. a Concepción. Vuelo 204 a las 18.30 hrs. a Concepción.

LLEGADAS

LAN CHILE. Vuelo 084 a las 18.15 hrs. de Punta Arenas y Puerto Montt.

LADECO. Vuelo 023 a las 21.25 hrs. de Calama y Antofagasta. Vuelo 031 a las 13.55 hrs. de Antofagasta y El Salvador. Vuelo 065 a las 14.40 hrs. de Arica e Iquique. Vuelo 070 a las 19.55 hrs. de Punta Arenas y Puerto Montt.

VUELOS INTERNACIONALES

SALIDAS

LAN CHILE. Vuelo 133 a las 14.00 hrs. a Isla de Pascua, Papeete. Vuelo

Santiago, Chile
Diciembre, Miércoles 24-1969

BRANIFF (716266). Vuelo 920 a las 22.15 hrs. a Lima, Los Angeles, San Francisco. Vuelo 926 a las 09.30 hrs. a Los Angeles y San Francisco. Vuelo 925 a las 14.05 a B. Aires.

**ATENCION
COMERCIAL
"SIMON"**

Ofrece a su distinguida clientela,
Instituciones, Sindicatos,
Comerciantes, Centros de madres,



OFERTAS
6 Tazas con platillo \$ 150
6 Vasos vineros c/caja \$ 100
Tazón de Loza decorado \$ 22
Plato hondo y bajo a \$ 25 c/u

**SAN PABLO
2976
FRANKLIN 720**

1 KILO NETO
azúcar
DE CAÑA GRANULADA

KANITO
TELEFONOS:
510486 - 370603 - 372682

ESTABLECIMIENTOS
MAIPO CONSTRUCCION

Productos Pizarro, Superflex, tubo plásticos, cañerías y fittings, Maderas Volcanita Aislante, puertas, sanitarios, Fanaloza.

Amplio surtido en lavaplatos de acero inoxidable y enlosados nacionales e importados.

Línea completa en muebles de cocina.

OFERTA DE LA SEMANA
PINTURAS SOQUINA

Oleo opaco galón \$ 480
Oleo Pajarito galón \$ 504
Latex Pajarito galón \$ 408
Esmalte Pajarito galón \$ 610

IVA INCLUIDO

ATENCION ESPECIAL
A CONTRATISTAS

**SAN DIEGO
2381-2399**
FONOS: 53362-50691
ESTACION METRO FRANKLIN

FL FERRO LUDAC Ltda

MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION

AVDA. BUSTAMANTE 728
FONOS 237100-740883

FIERROS

METALES SAN PEDRO LTDA.
BARRACA DE FIERRO
TODO TIPO DE PERFILLES
PARA PUERTAS-VENTANAS
CANALES-COSTANERAS
ANGULOS-FIERRO DE
CONSTRUCCION Y CERRAJERO
SIERRAS-SOLDADURAS-CHAPAS
POMELES-TODA TIPO DE
MATERIALES DE CONSTRUCCION
OFERTA DEL MES
PERFIL DE 2" \$ 25 KILO
PLANCHAS TECHO 2 MTS. \$ 270 c/u
FLEJE PARA GANCHOS
DE PIZARRENO \$ 11,90 KILO
CHAPA SCANAVINI 2002 \$ 618 c/u
CON IVA INCLUIDO
GRAN AVDA.
J.M. CARRERA 9.100
PAR. 26 1/2
FONO 586124
LA CISTERNA

EMPRESA DE DEMOLICIONES
EMPRESA DE DEMOLICIONES
PEDRO VALENZUELA e HIJOS
Venta de Materiales en sus 4 bodegas:
ALAMEDA 2413
Teléfonos 95435 - 97081 - 97754
ALAMEDA 3447
Teléfono 89081
SAN PABLO 2976
Teléfono 739408
MARTINEZ DE ROZAS 4057
Teléfono 733360
PINO OREGON CEPILLADO, 50.000 ROBLES, 10.000 TABLAS PISO, 30.000 Mts. PARQUET, 5.000 BALAUSTROS, POSTIGOS, 5.000 FUERTAS Y VENTANAS, 200.000 LADRILLOS, TEJAS, REJAS COLONIALES, SANITARIOS, 100 CORTINAS METALICAS, 5.000 RADIADORES, 100.000 K. VIGA TT.
ADEMAS UN GRAN SURTIDO DE SUS NUEVAS DEMOLICIONES. COMPRO EDIFICIOS Y GALPONES PARA DEMOLER, TAMBIEN SE HACEN EXCAVACIONES CON EQUIPO MODERNO.

Armando saffie
PRIMERO EN DEPORTES PARA TODOS LOS DEPORTES
OFERTAS
Equipos para niños de clubes deportivos (con zapatos) \$ 950
Patines nacionales e importados 2.990
Balones de fútbol N° 3 (cuero) 490
Balones de fútbol N° 4 (cuero) 590
Mochilas de lona 1.490
Saco de dormir impermeabilizado 2.200
Zapatillas niños del 22 al 27 250
Zapatillas niños del 28 al 32 280
Locales de Ventas:
PUENTE 639 - FONO: 84882
APOQUINDO 5813 (EL FARO) FONO: 241364
VITACURA 6764 (PLAZA SHOPPING VITACURA)
MODULO F - LOCAL 5 En la misma Avenida.
APOQUINDO 5689 - LOCAL 126 En el Caracol Vip's

RATAS
HORMIGAS
BARATAS
PESTE
EN JARDINES
GARANTIA
EXTINGUEPLAGA
PRESUPUESTO GRATIS CERTIFICADOS (S.N.S.)
233415
746364

DISTRIBUIDORA BLASCHKE LTDA.
Materiales de construcción Cemento Polpaico Puarreño Volcanita Fanaloza Aislpol - Pinturas Tricolor
OFERTAS DE DICIEMBRE
Cemento puesto en obra desde 100 sacos \$ 215 c/u
Pizarro Standard \$ 135 plancha
Pizarro Gran Onda \$ 155 plancha
Fierro Redondo 3/8x6 mts \$ 100 barra
Fierro Redondo V2d 6 mts \$ 145 barra
Volcana M2 \$ 120
Aislpol 20 m m 2 \$ 60
Oleo Brillante Profesional Tricolor \$ 490 galón
Latex Profesional Tricolor \$ 390 galón
Latex Pintor Tricolor \$ 200 galón
GRAN AVENIDA 9166 FONO 584153

SAHUMERIOS BRASILEROS
Cambio su Suerite
FORMULAS ESPIRITAS
- Proteja su negocio
- Aumente ventas y clientes
- San Jorge contra todo mal
- Para amores imposibles, infieles
- Abre caminos a deseados
- Espiritual, para armonía, unión
- Llama dinero, gana y triunfa
- Quiere males, envíos, por desconocido que sea
- Ángel de la Guarda Protege tu Hogar
- Conseguir Dinero, Salud, Amor, Suerte
- Perfume para abrir el Amor dinero serio ope
- Polvos Tálicos, magnéticos, poderosos atrayentes, pololeos, atrae dinero
- Talismanes, fluidos suerte, para negocios trabajo
- Amuletos para la cartera, dinero
- Velas, amor, dinero salud espiritual
- Sahumerios en polvo, hierba, conos
- Medallas protectoras
- Sales de Baño descargas
- Cadenas manitas, medallas 7 líneas
- Cruz de Caravaca, Signos Zodíacos
CINTITA BAHIANA \$ 30
Pubertad de los dossex "Legítima"
Precios a Comerciantes
San Martín 631 Tal Tal
Independencia 632 L-11 Ranqueal
Centenario 280 L-11 San Antonio
Caupolicán 567 L-26 Concepción
CARACOL PEDRO DE VALDIVIA 3462 L-53 A
Matucana 19 LOCAL 22
MERCE 753 LOCAL 8

ACRON
SWISS MADE
EL RELOJ SUIZO DE MAYOR PRESTIGIO EN CHILE
Fines, elegantes, precisos, variados diseños, para damas y caballeros. 80 años en Chile, respaldan esta marca. Exclusivo en las mejores Joyerías y Joyerías de la capital.
VENTAS POR MAYOR
REPRESENTANTE EXCLUSIVO PARA CHILE
ACRON
ACRON WATCH LTD. HUERFANOS 886-OF. 618 FONO 38052 SANTIAGO.

culturales

En la Franja Cultural

Ballet de Navidad por TVN

Dirigida por Hernán Baldrich, la agrupación de Danza Móvil presenta mañana, a las 21:30 hrs., en la Franja Cultural de Televisión Nacional la obra coreográfica "Ronda de Navidad", montada especialmente a efectos de este Canal para realizar festividades navideñas.

"Ronda de Navidad" consiste en una secuencia de danzas en torno a temas de Gabriela Mistral y al sentido significativo de la madres en el hijo; qué es la Navidad, y que es algo dignificado en cualquier sociedad, en cualquiera circunstancia contingente de las sociedades humanas, desde el nacimiento de Cristo, hasta nuestros días. Su presencia en nuestras civilizaciones presentes, occidentales, orientales, pasadas, desde hace dos mil años. Circunstancia centrada en el planeta Tierra y tam-

bien celebrada y recordada en satélites tripulados por hombres fuera de la Tierra.

El texto principal de Gabriela Mistral es:

"No había visto antes la verdadera imagen de la Tierra.

La Tierra tiene la actitud de una Mujer con un Hijo en los

brazos... La montaña que me mira también es madre... etc."

(Poema de las madres, G.M.)

La secuencia de danzas va desde un juego de payasos y saltimbancos dormidos en una ronda desordenada, que

se despiertan y hacen sus ejercicios, se torturan oyéndose y adivinando a los que "piensan" en actitudes pensantes (g), pelean y hieren al pobre Pierrot. Y en esa sociedad humana sale la bondad de una mujer que lo ayuda. Y como es Navidad, los cómicos hacen su Pesebre.

Las rondas siguen en danzas de imágenes de las mismas gentes que se van transformando en Mater Dolorosa, en Crucifixión, en el Angel, el Niño, en multitudes que estallan de alegría para glorificar el acontecimiento. El acontecimiento que significa que una pequeña llama puede de nuevo no morir. Para finalmente, todos, todos los payasos, poder transformarse en ángeles y seguir al Angel.

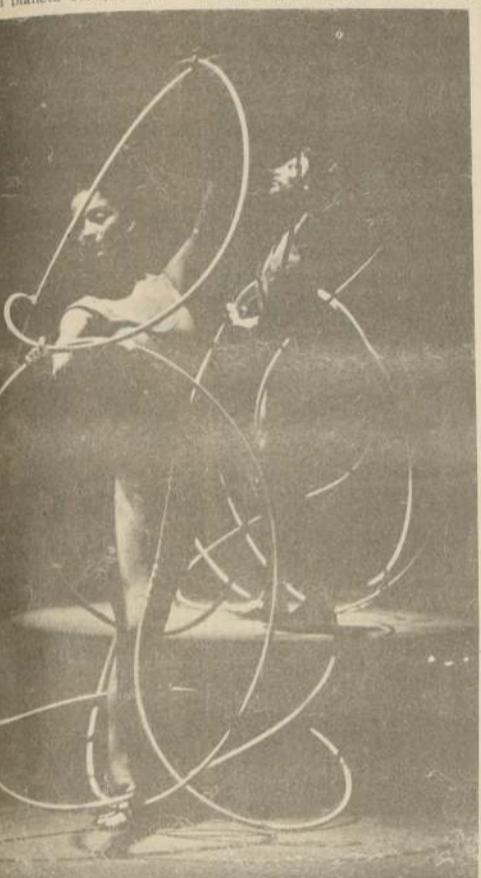
INTERPRETES Y DIRECCION

Los textos están a cargo de la actriz Marés González, quien obtuvo el premio Fénix, de la Chilena Consolidada, como la mejor actriz de 1980.

La creación del ballet y espectáculo es obra del director de Móvil Hernán Baldrich, en tanto que la dirección televisiva estuvo a cargo de Paulina Fernández. El vestuario es de Marco Correa.

El ballet lo integran Peter Gorman, primer bailarín de Móvil, a quien lo viéramos en una brillante actuación en "Cantabilísimo", la creación de la Compañía de Hernán Baldrich que se presentara con gran éxito de público y de la crítica desde septiembre a noviembre pasado. Gorman se reintegró a la escena nacional luego de permanecer durante ocho años en Europa. Luego de dejar los elencos del Ballet Municipal y del Ministerio de Educación, viajó a Alemania, donde integró los elencos del Theater der Stadt de Bonn, con maestros como Dieter Klos y Alfredo Rodríguez y, luego, el de la Ópera Alemana de Rheim, bajo Erich Walter e Irene Bartos, teniendo brillante roles en "Tannhäuser", "La Leyenda de José", "Giselle" y otros. En Suiza, bailó para el Ballet der Stadt St. Gallen, bajo la dirección de Ronald Ashton, donde fue la primera figura en "Arlequin" y en "Sinfonía".

En el elenco femenino destacan Pilar Barryga, Georgette Farias y Loreto Rivera, primera bailarina de Móvil a quienes hemos visto este año en "Cantabilísimo", "Gran Divertimento", "Umbras" y "Amanecer". Estas dos últimas fueron obras que fueron montadas para hacer cortometrajes, los que fueron exhibidos, primero, en el Segundo Encuentro de Arte Joven, y, luego, en el Instituto Goethe.



Georgette Farias y Leopoldo Buré, del grupo Móvil, en "Ronda de Navidad", obra coreográfica que va mañana, a las 21:30 hrs., en la Franja Cultural de Televisión Nacional.

CREACIONES ROLUTEX

Pisos de Goma (nac. e imp.).
Topes de Parachoques.
Guardafangos.
Botiquines.
Extintores.
Triángulos.
Mangueras Radiador.
(bomba y ventilación) nac. e imp.
Correas de Ventilador.
Soporte de Motor.
Bisagras Vidrio para Toyota.
Gomas de Piso liso, estriado y neopreno.

AUTOGOMA

REPUESTOS DE GOMA PARA VEHICULOS

Pisos de Goma (nac. e imp.).
Topes de Parachoques.
Guardafangos.
Botiquines.
Extintores.
Triángulos.
Mangueras Radiador.
(bomba y ventilación) nac. e imp.
Correas de Ventilador.
Soporte de Motor.
Bisagras Vidrio para Toyota.
Gomas de Piso liso, estriado y neopreno.

VENTAS POR MAYOR CON DESCUENTO ESPECIAL

LOS MEJORES PRECIOS DE SANTIAGO

10 DE JULIO 1385
TELEF. 713623
SANTIAGOSABADOS ABIERTO
TODO EL DIASTA. ISABEL
0217
ESQ. DE SEMINARIO

PROTEC

SEGURIDAD INDUSTRIAL

EXTINTORES Y MATERIAL CONTRA INCENDIOS

Extintores manuales y carros industriales en:

Polvo químico ABC
Agua presurizada
Gas carbónico (CO2)
y Halogenados.Sistemas automáticos de detección y extensión
Centrales anti-incendio

Materiales para equipar red húmeda y seca contra incendio

(Mangueras, carretes, gabinetes y accesorios Sto2)

Inspecciones y estudios de riesgos

(en industrias y edificios de altura)

AVDA. BULNES 228

Teléfonos: 84088 - 728910

Santiago

DISTRIBUIDORA LO ARCAYA LTDA.

Marantz

EL EQUIPO DE AUDIO DE ALTA FIDELIDAD,
QUE HA TRANSFORMADO EL BUEN SONIDO EN UN SISTEMA DE VIDA



RECEIVERS - DECKS - TORNAMESAS - PARLANTES - RACKS

FACILIDADES

Descuentos Especiales

**distribuidora
LO ARCAYA
LTDA.**

LO ARCAYA 1725-284481

IRARRAZVAL 3204-232875

LOS URBINAS 53-1-233192

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS

PARA CHILE

ATENCION LUNES A VIERNES

9,30 HRS. A 19,30 HRS.

SABADOS 18 HRS.

MANUEL MONTT 871

BILBAO 1094

PUENTE 716

MANUEL MONTT 871

BILBAO 1094

PUENTE 716

CRITICA DE MUSICA

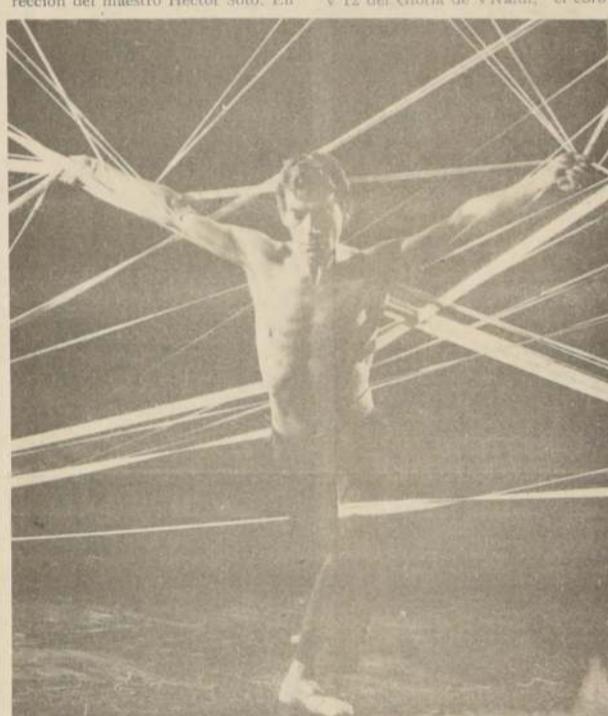
LUIS BUSTOS SAEZ

**Dos conciertos**

PROGRAMA SINFONICO-CORAL

A pesar de la natural despreocupación del público por las manifestaciones musicales en estos días, a menudo que tengan relación o motivaciones navideñas, los conciertos continúan, especialmente aquellos que presenta la Facultad de Música y otros que no son publicitados, que no se realizan en los lugares habituales para estos efectos y que sin embargo resultan sorprendentemente gratos y de buen nivel como lo fue el que se hizo el viernes pasado y —he aquí lo sorprendente— a nivel comunal.

En el Liceo A-80 de Renca se presentó el Coro Mixto de dicho establecimiento educacional que dirige el profesor Eleazar Villena y la Orquesta Sinfónica de Profesores con la dirección del maestro Héctor Soto. En



Hernán Baldrich, director de Móvil, quien es el creador de este Ballet de Navidad. El vestuario ha sido diseñado y pintado por Marco Correa; la asistencia artística en color, luz, fórmula, conceptos literarios y musicales corresponde a Carlos Figueira, Ximena Rodríguez y Pablo Langlois. El programa se realiza bajo la conducción de Paulina Fernández.

Nº 7 del Judas Macabeo de Haendel y las dos selecciones de El Mesías. Ya antes, a comienzos de la velada, habíamos admirado al conjunto que "a capella" había interpretado algunos coros del repertorio tradicional y vallencos diversos.

Por su parte, la Orquesta Sinfónica de Profesores también hizo lo suyo y su actuación fue otra de las positivas sorpresas. Hacía tiempo que no escuchábamos a esta agrupación orquestal en la que participan varios instrumentistas que forman parte de otras orquestas, muy experimentados y columnas vertebrales en sus filas, y hemos comprobado que su progreso artístico ha sido evidente.

Un concierto de buen valor y realizado con seriedad musical que prestigia a un coro de un establecimiento educacional y añade un galón más a la actividad de la Orquesta de Profesores.

VIOLIN Y PIANO

En la Sala Isidora Zegers tuvimos la ocasión de escuchar en un programa-presentación anual de la cátedra de Música de Cámara de la profesora Elma Miranda, a dos jóvenes elementos de la música nuestra, el violinista Juan Sebastián Leiva y a la pianista Kenya Godoy. Aquél es alumno del profesor Fernando Ansaldi en el Instituto de Música de la Católica y ella si que es alumna de la Facultad de la U. de Chile. El joven Leiva, pese a ser discípulo de un gran maestro como es Ansaldi, todavía no llega a ser dominante en su instrumento; hubo leves fisuras en su ejecución, por falta de un buen manejo de arco, y su afición a veces deciae, pero, con todo, tiene condiciones; las virtuosas asomaron en la Serenata de Enrique Soro. Se compenetró del estilo en la Sonata N° 1 de Virgil Thomson, y la Sonata Op. 24 de Beethoven adoleció de algunas lagunas interpretativas, comprensibles si, pero que se pudieron haber subsanado con una mejor preparación.

La pianista Kenya Godoy es una joven ejecutante muy dotada, con mucha seguridad y excelente musicalidad. Otra calidad que destaca en esta artista en ciernes es su personalidad. En la obra de Beethoven, por ejemplo, su parte sobrepasó en calidad a la de su ocasional acompañado.

Para resumir diríamos, ¿se justifica un curso de Música de Cámara con dos alumnos y uno de ellos como presidente para la ocasión?



LA BICICLETA SOÑADA

TANTOS AÑOS

AHORA A SU alcance

Lá más fina bicicleta del Japón Totalmente armada en fábrica Equipo de lujo incluido Gran variedad de Modelos Los precios más bajos en bicicletas de calidad

MANUEL MONTT 871
BILBAO 1094
PUENTE 716

La Nación

Servicios

TELEFONOS DE URGENCIA

POSTA CENTRAL
AMBULANCIAS
La Cisterna
Ñuñoa
Providencia, Las Condes
Quinta Normal
San Miguel
San Bernardo

CARABINEROS

Prefectura General
Radiopatrullas Central
CHILECTRA, Reparaciones
CONAF, Incendios Forestales
Servicio de Búsqueda y
Salvamento FACH

393451-394871
224422
224423
499004
257216
91011
22422
591534

60151
133
370051-776540
276005

572838-571722

Cuerpo de Socorro Andino
Astabil
Codigas
Gasco
Empresa Metropolitana de Obras
Sanitarias (EMÓS) Agua Potable v.
Alcantarillado
BOMBEROS:
(Atiende a todas las comunas del Área Metropolitana a excepción de La Cisterna,
La Granja y San Miguel).
Además de 132, para cualquier emergencia se puede llamar a bomberos de las diferentes comunas a los teléfonos que se indican:
La Cisterna
La Granja
San Miguel
Conchalí
Malpú^o
Ñuñoa, La Reina, La Florida
Pudahuel
Quilicura
Quinta Normal
San Bernardo

94764
572344
511187
93067-91854

50276-53450
132

581122
559006
53020
370793
573898
40052
732477
776191-779181
732222
584443

PISCINAS



DIMENSIONES PRECIOS CONTADO
Diámetro: 2,50 \$ 13.200 IVA Incluido
Diámetro: 3,00 \$ 15.840 IVA Incluido
Diámetro: 3,50 \$ 18.480 IVA Incluido
Diámetro: 4,00 \$ 21.120 IVA Incluido.

Todas tienen 80 centímetros de altura

CREDITOS

Piscinas de 3,00 de diámetro,
Pie: \$ 3,500 y 4 cuotas iguales de
\$ 3,500 c/u
30, 60, 90 y 120 días.

Gastos financieros (10,5% del total divididos en las cinco cuotas iguales).

Fábrica y Salón de Ventas
Seminario N° 759 a 100 metros
de Irrázaval
Fono: 259964
SANTIAGO.

CAMPING PEÑUELAS IV REGION

¡bienvenidos al Paraíso
del Norte!

A 150 metros de la Carretera
Panamericana Norte, en la misma
playa y a 5 Kms. de La Serena
y a 5 Kms. de Coquimbo.

Sitios equipados con carpas
para seis personas, corta viento
sombilla, colchonetas con
fundas renovables, mesa con
pisos, cocinilla a gas licuado,
mueble para vajilla, balón de gas
de 15 kilos y regulador.

VALOR: \$ 900 diarios,
Imp. incluido.

Sitio sin equipar para grupo
familiar de hasta seis personas
\$ 600 diarios Imp. incluido.

RESERVAS
SEMINARIO 759
FONO: 259964



PAN Le Bourget



PAN DE PASCUA
"LE BOURGET", el mejor!
Ventas por mayor y menor

EL PAN DE LOS EXIGENTES

FINO PAN FRANCES
ELABORADO CON EQUIPOS
Y SISTEMAS FRANCES

MATERIALES
SELECCIONADOS

CAJA AUXILIAR PARA SU
RAPIDA ATENCION

ESTACIONAMIENTO
EXCLUSIVO

EL PAN FRANCES DE VERDAD
EN PROVIDENCIA Y
LAS CONDES

Panaderia-Pasteleria
Bagueteria

JOSE ANTONIO SOFFIA 2777
FONO 749274 SANTIAGO
por Tobalaba a 1 cuadra de Providencia



BARRACA DE FIERRO

CARLOS HERRERA

PLANCHAS LAMINADAS
EN FRIO Y CALIENTE
PLANCHAS ZINC-CAP
ACANALADAS Y LISAS
FIERROS REDONDOS
DIMENSIONADOS PARA
CONSTRUCCION

FIERRO REDONDO,
LISO Y CUADRADO;
PLANOS, ANGULOS,
RECTANGULARES,
PERFILES, TUBOS,
CAÑERIAS, CANALES,
COSTANERAS, ETC.

DISTRIBUIDOR DE
PERFILES
CINTAC V.H.

STA. ROSA 2867
FONOS 513867-510106
SAN MIGUEL

BOLSAS PLASTICAS

BOLSAS CAMISETA
BOLSAS CON MANILLA
TODOS LOS TIPOS
IMPRESAS A 4 COLORES

POLICROMADAS

FABRICAMOS A PEDIDO
DISEÑOS EXCLUSIVOS

GRAN SURTIDO DE STOCK

BOLSAS PARA BASURA
SISTEMA ASEOBAS

**PRECIOS
DE FABRICA**
**LOS TRES
ANTONIOS**
2780

MESA CENTRAL

215009

cristal art LTDA.

Elaboración artesanal de
cristalería al
plomo para mesa-opalina
y alumbrado
público y doméstico



FURGON SUBARU
Financio 48 cuotas de \$ 5.380
Total \$ 306.252 CREDITOS



**SUBARU
600
AUTOMOTRIZ
SALVADOR**
600 Rex \$ 196.200 contado
Carry All \$ 219.200 contado
FINANCIAMIENTO BANCARIO



**AUTOMOTRIZ
SALVADOR**
PEDRO DE VALDIVIA 254
FONO 40679

SUR
EMPRESA TRANSPORTES
LTDA. MA



Toda clase de cargas
a las diferentes
ciudades del Sur de:

**SANTIAGO
HASTA
PUNTA ARENAS**
con oficinas en:

- SANTIAGO (Casa Matriz)
Pedro Mira 708
Fono: 516603-511343
Casilla 130 (San Miguel)

- CONCEPCION
Los Carreras 1260-B
Fono: 215226
Casilla: 2905

- OSORNO
Bulnes 950
Fono: 2364
Casilla: 306

- ANCUD
Aníbal Pinto 1062
Fono: 370

- PUNTA ARENAS
Riquelme 72
Fono: 23404

ZOCAR
Multicopias Ltda.

SALUDA A SU
DISTINGUIDA
CLIENTELA Y LE DESEA
FELICES PASCUAS Y
PROSPERO AÑO NUEVO

... la experiencia
no se improvisa
ZOCAR
Multicopias Ltda.

AGUSTINAS 1161 LOCAL 17
TELEFONOS 63887
MONEDA 1045
MONEDA 1141-TEL. 717125
BANDERA 341 L. 1077-TEL. 718490
BANDERA 236 LOCAL 17-TEL. 87078
SOLICITE UN REPRESENTANTE
A LOS FONOS 718065-723264

Equipos
de sonido
para
automóviles



auto sonido Itda.

Importadores directos
ventas
instalaciones-Servicio
Radio cassettes stereo
Parlantes-Ecuualizadores
Amplificadores-Antenas
Relojos digitales

Lunes a Sábado de
08,30 a 19,30

Amplio
estacionamiento

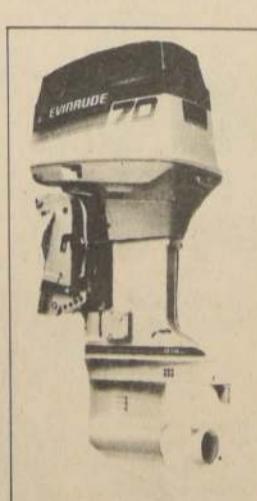
BILBAO 671
fono 258100

IMPORTADORA ROYAL LTDA.

ARTURO PRAT 32

EVINRUDE

Motores fuera de borda



DESDE 55 HP. HASTA 140 HP.
PARTIDA AUTOMATICA

ENTREGA
INMEDIATA

CONSULTE SU CREDITO

55HP \$108.000

IVA INCLUIDO.

el elegante
mundo del
buen vestir



ASTRERIA

CID

ALTA COSTURA

Blazer - Faldas - Pantalones

Desea
a su distinguida Clientela,
Felices Pascuas y
Próspero Año Nuevo

INDEPENDENCIA 753
FONO 372782

La Nación

cada día ... mucho, mucho más



LUNES

Mucho más del deporte en acción, en fotos espectaculares, en los comentarios y apasionantes reportajes exclusivos del MUNDO DEL DEPORTE



MARTES

Mucho más en Super Onda con la vida y obras de todos tus ídolos.

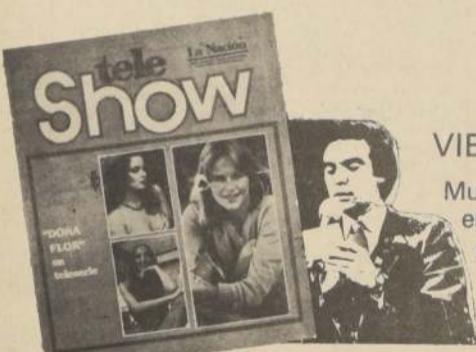
MIERCOLES

Mucho más para el estudiante de cuarto medio La revista que le abre las puertas de la Universidad, preparándolo para la PAA y ofreciéndole la Beca Presidente de la República. Además, financia el viaje de estudios de fin de año para alumnos y profesores



JUEVES

Mucho más en Jueves Deportivos y la Revista de la U. de Chile para el estudiante superior.



VIERNES

Mucho más en Tele-Show para su fin de semana, espectáculos y entretenimiento.



SABADOS

Mucho más para disfrutar de un buen fin de semana con la información que le da la Revista FIN DE SEMANA



DOMINGO

Mucho más domingo con LAGRANREVISTA de La Nación. lecturas escogidas, actualidad, cultura, sociales y monitos para sus peques

La Nación



clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

1 JUDICIALES Y LEGALES

SEGUNDO Juzgado, practicará posesión efectiva Oscar Gallardo González, ampliación inventario solamente, 26-diciembre, diez horas. Secretaria.

23-24-26

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Maitilde de Ode Moyon a Matilde, Carlos, Alicia, Silvia, Lucía, Fernando, Luis, Gabriela, Marcela Aguirre Ode, a Juan, María, Francisco Aguirre Valenzuela.

23-24-26

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Laura Elena Schultz a Laura, Patricia, Aida, Mónica, María, Claudia, Juana Hurtado Schultz, sin perjuicio derechos cónyuge Juan Hurtado Vergara.

23-24-26

QUIEBRA: Soc. Oriental Hnos. Ltda. 14^o Juzgado Civil de Mayor Cantidad de Santiago. Resolución de fecha 17 de diciembre de 1980. Tuvo por propuesta por síndico como fecha cesación de pagos del fallido el día 30 de octubre de 1979. Secretario.

23-24-26

QUIEBRA: Soc. Orfali Hnos Ltda. Décimo Cuarto Juzgado Civil de Mayor Cantidad de Santiago. Resolución 17 de diciembre de 1980, tuvo por presentada nómima de créditos reconocidos con siguientes créditos: Acreedores Valistas Reconocidos: Distribuidora Talca S.A. por \$ 917.701.90 más intereses, Compañía Chilena de Electricidad S.A. por \$ 48.983,77 más intereses; Inspección Provincial del Trabajo de Santiago por \$ 40.000,00. Acreedores Preferentes Reconocidos: Banco de Crédito e Inversiones por \$ 5.695.828,20; Prenda Industrial Ley 5687 en relación art. 2474 N° 3 del Código Civil; Ex trabajadores (Juicio Hernández Purisima y otros) por \$ 2.072.424,84. Primera clase art. 2472 N° 4 Código Civil para \$ 92.534,31 - por remuneraciones y mismo art. N° 7 para \$ 1.979.890,53 - por indemnizaciones, hasta 15 I.M.M. por trabajador saldo valista. Acreedores Valistas Impugnados: No hubo; Acreedores Preferentes Impugnados: No hubo; Acreedores Reconocidos con Preferencia Impugnada: No hubo. Secretaria.

23-24-26

POR extravío quedan nulos Títulos N° 7406 por 17 Acc. Títulos N° 89979 por 17 Acc. Título N° 104389 por 83 Acc. Título N° 55622 por 12 Acc. de Cia. Sud Americana de Vapores, a nombre de Mario Valdés Balza.

24-25-26

HABIENDOSE extraviado Títulos N° 10434 de Cemento Melón a nombre de Felix Riveno, Patrío por 395 acciones, queda nulo y sin efecto por haberse dado el aviso correspondiente.

24-25-26

CHEQUE Serie A - 90 N° 2460078 del Banco de Crédito e Inversiones por \$17.000, de fecha 19 diciembre de 1980, queda nulo y sin valor por extravío.

24-25-26

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Luis Núñez Donoso, hija María Núñez Ponce, sin perjuicio cónyuge María Ponce Escobar.

24-26-27

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva testada María del Carmen Olivares Ortiz a Adriana de las Mercedes Olivares Ortiz, validad heredera y hermana causante.

24-26-27

DECIMO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Rosa Lidia Silva a María Victoria Rojas Silva, sin perjuicio derechos cónyuge sobre viviente Luis Alberto Rojas.

24-26-27

NULOS por robo cheques Bco Estado N° 1734243 Serie B Y Bco. Sud Americano N° 190165 Serie BTA; Bco Estado N° 4767045 Serie BC; Bco. Estado N° 4781305 Serie BC.

24-25-26

POR extravío quedó nulo cheque N° 1963960, cuenta 10115293, Bco. Crédito.

24-25

NULO por extravío cheques serie AZ desde N° 9660067 al 0075 Bco. del Estado.

24-25-26

POR extravío quedó nulo título N° 145872 por 100 acciones de Papales y Cartones, de Luisa Coudeau de Eyuem.

24-25-26

NOTIFICACION. — Ante Segundo Juzgado Civil Santiago, Rol 5190. Proposiciones de Convenio "CIDAC" Compañía Importadora y Distribuidora S.A.C. Citase a los acreedores a Junta General para el día 9 de enero de 1981, a las 10 horas. Resolución 18 diciembre 1980. María Angélica Zagal Cisteras, Juez Titular. Elia Osorio Gómez Sec. Titular. Nómina de Acreedores con derecho a voto. Acreedores Valistas: Feliciano Adasme Araya, \$ 33.502,17; Miguel Aedo Caras, \$ 16.062,15; Agro Central Ltda., \$ 91.260,00; Juan Alcohohado Castillo, \$ 205.99; Sebastián Alesci, \$ 92.790,00; Blas Alid Victoriano, \$ 6.352,71; Alama Chile S.A., \$ 52.272,00; Arturo Almonacid Almonacid, \$ 22.660,00; Alquimia Ltda \$110.087,99; Segundo Alvarado A., \$ 205.99; American Flexibles, \$ 14.000,00; Sergio Aravena, \$ 7.714,20; María Arisa G., \$ 26.060,00; Juan Armijo, \$ 20.000,00; Juan Armijo Vargas, \$ 3.778.031,40; Arminius Química Ltda., \$ 3.499.653,08; Antonio Arzumendi García, \$ 262.236,00; Gabriel Ascencio Gallardo, \$ 2.803.788,00; Automotora del Pacífico, \$ 5.065,04; Auto Stock S.C., \$ 37.358,80; Banco de Concepción, \$ 316.885,55; Banco de Santiago, \$ 61.713,00; Banco del Trabajo, \$ 3.124.290,00; Flor Barra Bocerra, \$ 20.974,98; María Barria Muñoz, \$ 2.714,79; Aviación Bushmann Barristros, \$ 15.292,00; Bilbao Autos, \$ 18.720,00; Ernesto Blanch C., \$ 5.160,00; Blanco Aracena (Brasil) S., \$ 15.280,00; Guillermo Bello A., \$ 4.923,36; Manfredo Brauchle, \$ 14.641,20; Luis Bravo, \$ 16.459,17; Luis Bríquez Hnos. y Cia., \$ 5.373,48; Carlos Burgos Yáñez, \$ 21.542,43; Manuel Cabrera Acosta, \$ 360.744,00; Mónica Carrasco García, \$ 32.722,17; Julio A. Carval, \$ 7.714,20; Julio Carvajal Cisterna, \$ 7.714,20; Carlos Carvajal Naranjo, \$ 10.209,81; Casino Club U.C. (Luis Altagracia), \$ 6.763,23; Castillo A., \$ 24.554,01; Francisco Castillo A., \$ 24.554,01; Alberto Castro, \$ 1.248.000,00; Elena Cerdá Puga y Cia. Ltda., \$ 159.545,00; Comercial Automotriz Santa María, \$ 832.221,00; Compañía Standard Electric S.A.C., \$ 26.521,20; Humberto S. Conti Ponce, \$ 24.554,01; Conti Rec., \$ 655.668,25; Copex, \$ 12.781.939,70; Raúl Correa Bravo, \$ 200.000,00; Cosmos y Cia. Ltda., \$ 11.139,00; COTACO, \$ 24.875,04; Autos S.A.C., \$ 84.230,14; Marcelo Diaz de Valdés e Hijos, \$ 167.673,60; Carlos Diaz Silva, \$ 4.154.365,80; DICON Ltda., \$ 5.319,36; DIMACOF S.A.C., \$ 1.341,00; Distribuidora Costablanca y Echegaray, \$ 42.423,44; Distribuidora DINAMIC Ltda., \$ 17.971,20; EMASA, \$ 375.374,41; Embraques y Frenos Gran Avenida, \$ 24.000,00; Samy Elízeren, \$ 8.205,99; Empart Clas. de Seguros, \$ 3.045,00; Empresa de Neumáticos CORFO INCA, \$ 131.859.000,00; Empresa Periodística El Mercurio S.A.P.M., \$ 984.256,87; Empresa Periodística La Nación, \$ 126.276,00; Empresa Periodística La Tercera, \$ 47.520,00; Julio Espinoza Marín, \$ 10.209,81; Datsun Chile, \$ 871.868,65; DAVIS Autos S.A.C., \$ 84.230,14; Sergio Cubillos, \$ 80.040,00; Juan B. Cuevas Escalona, \$ 8.276,19; Curtiembre Marinot, \$ 10.209,81; Datsun Chile, \$ 871.868,65; DAVIS Autos S.A.C., \$ 84.230,14; Marcelo Diaz de Valdés e Hijos, \$ 167.673,60; Carlos Diaz Silva, \$ 4.154.365,80; DICON Ltda., \$ 5.319,36; DIMACOF S.A.C., \$ 1.341,00; Distribuidora Costablanca y Echegaray, \$ 42.423,44; Distribuidora DINAMIC Ltda., \$ 17.971,20; EMASA, \$ 375.374,41; Embraques y Frenos Gran Avenida, \$ 24.000,00; Samy Elízeren, \$ 8.205,99; Empart Clas. de Seguros, \$ 3.045,00; Empresa de Neumáticos CORFO INCA, \$ 131.859.000,00; Empresa Periodística El Mercurio S.A.P.M., \$ 984.256,87; Empresa Periodística La Nación, \$ 126.276,00; Empresa Periodística La Tercera, \$ 47.520,00; Julio Espinoza Marín, \$ 10.209,81; Datsun Chile, \$ 871.868,65; DAVIS Autos S.A.C., \$ 84.230,14; Sergio Cubillos, \$ 80.040,00; Juan B. Cuevas Escalona, \$ 8.276,19; Curtiembre Marinot, \$ 10.209,81; Datsun Chile, \$ 871.868,65; DAVIS Autos S.A.C., \$ 84.230,14; Marcelo Diaz de Valdés e Hijos, \$ 167.673,60; Carlos Diaz Silva, \$ 4.154.365,80; DICON Ltda., \$ 5.319,36; DIMACOF S.A.C., \$ 1.341,00; Distribuidora Costablanca y Echegaray, \$ 42.423,44; Distribuidora DINAMIC Ltda., \$ 17.971,20; EMASA, \$ 375.374,41; Embraques y Frenos Gran Avenida, \$ 24.000,00; Samy Elízeren, \$ 8.205,99; Empart Clas. de Seguros, \$ 3.045,00; Empresa de Neumáticos CORFO INCA, \$ 131.859.000,00; Empresa Periodística El Mercurio S.A.P.M., \$ 984.256,87; Empresa Periodística La Nación, \$ 126.276,00; Empresa Periodística La Tercera, \$ 47.520,00; Julio Espinoza Marín, \$ 10.209,81; Datsun Chile, \$ 871.868,65; DAVIS Autos S.A.C., \$ 84.230,14; Sergio Cubillos, \$ 80.040,00; Juan B. Cuevas Escalona, \$ 8.276,19; Curtiembre Marinot, \$ 10.209,81; Datsun Chile, \$ 871.868,65; DAVIS Autos S.A.C., \$ 84.230,14; Marcelo Diaz de Valdés e Hijos, \$ 167.673,60; Carlos Diaz Silva, \$ 4.154.365,80; DICON Ltda., \$ 5.319,36; DIMACOF S.A.C., \$ 1.341,00; Distribuidora Costablanca y Echegaray, \$ 42.423,44; Distribuidora DINAMIC Ltda., \$ 17.971,20; EMASA, \$ 375.374,41; Embraques y Frenos Gran Avenida, \$ 24.000,00; Samy Elízeren, \$ 8.205,99; Empart Clas. de Seguros, \$ 3.045,00; Empresa de Neumáticos CORFO INCA, \$ 131.859.000,00; Empresa Periodística El Mercurio S.A.P.M., \$ 984.256,87; Empresa Periodística La Nación, \$ 126.276,00; Empresa Periodística La Tercera, \$ 47.520,00; Julio Espinoza Marín, \$ 10.209,81; Datsun Chile, \$ 871.868,65; DAVIS Autos S.A.C., \$ 84.230,14; Sergio Cubillos, \$ 80.040,00; Juan B. Cuevas Escalona, \$ 8.276,19; Curtiembre Marinot, \$ 10.209,81; Datsun Chile, \$ 871.868,65; DAVIS Autos S.A.C., \$ 84.230,14; Marcelo Diaz de Valdés e Hijos, \$ 167.673,60; Carlos Diaz Silva, \$ 4.154.365,80; DICON Ltda., \$ 5.319,36; DIMACOF S.A.C., \$ 1.341,00; Distribuidora Costablanca y Echegaray, \$ 42.423,44; Distribuidora DINAMIC Ltda., \$ 17.971,20; EMASA, \$ 375.374,41; Embraques y Frenos Gran Avenida, \$ 24.000,00; Samy Elízeren, \$ 8.205,99; Empart Clas. de Seguros, \$ 3.045,00; Empresa de Neumáticos CORFO INCA, \$ 131.859.000,00; Empresa Periodística El Mercurio S.A.P.M., \$ 984.256,87; Empresa Periodística La Nación, \$ 126.276,00; Empresa Periodística La Tercera, \$ 47.520,00; Julio Espinoza Marín, \$ 10.209,81; Datsun Chile, \$ 871.868,65; DAVIS Autos S.A.C., \$ 84.230,14; Sergio Cubillos, \$ 80.040,00; Juan B. Cuevas Escalona, \$ 8.276,19; Curtiembre Marinot, \$ 10.209,81; Datsun Chile, \$ 871.868,65; DAVIS Autos S.A.C., \$ 84.230,14; Marcelo Diaz de Valdés e Hijos, \$ 167.673,60; Carlos Diaz Silva, \$ 4.154.365,80; DICON Ltda., \$ 5.319,36; DIMACOF S.A.C., \$ 1.341,00; Distribuidora Costablanca y Echegaray, \$ 42.423,44; Distribuidora DINAMIC Ltda., \$ 17.971,20; EMASA, \$ 375.374,41; Embraques y Frenos Gran Avenida, \$ 24.000,00; Samy Elízeren, \$ 8.205,99; Empart Clas. de Seguros, \$ 3.045,00; Empresa de Neumáticos CORFO INCA, \$ 131.859.000,00; Empresa Periodística El Mercurio S.A.P.M., \$ 984.256,87; Empresa Periodística La Nación, \$ 126.276,00; Empresa Periodística La Tercera, \$ 47.520,00; Julio Espinoza Marín, \$ 10.209,81; Datsun Chile, \$ 871.868,65; DAVIS Autos S.A.C., \$ 84.230,14; Sergio Cubillos, \$ 80.040,00; Juan B. Cuevas Escalona, \$ 8.276,19; Curtiembre Marinot, \$ 10.209,81; Datsun Chile, \$ 871.868,65; DAVIS Autos S.A.C., \$ 84.230,14; Marcelo Diaz de Valdés e Hijos, \$ 167.673,60; Carlos Diaz Silva, \$ 4.154.365,80; DICON Ltda., \$ 5.319,36; DIMACOF S.A.C., \$ 1.341,00; Distribuidora Costablanca y Echegaray, \$ 42.423,44; Distribuidora DINAMIC Ltda., \$ 17.971,20; EMASA, \$ 375.374,41; Embraques y Frenos Gran Avenida, \$ 24.000,00; Samy Elízeren, \$ 8.205,99; Empart Clas. de Seguros, \$ 3.045,00; Empresa de Neumáticos CORFO INCA, \$ 131.859.000,00; Empresa Periodística El Mercurio S.A.P.M., \$ 984.256,87; Empresa Periodística La Nación, \$ 126.276,00; Empresa Periodística La Tercera, \$ 47.520,00; Julio Espinoza Marín, \$ 10.209,81; Datsun Chile, \$ 871.868,65; DAVIS Autos S.A.C., \$ 84.230,14; Sergio Cubillos, \$ 80.040,00; Juan B. Cuevas Escalona, \$ 8.276,19; Curtiembre Marinot, \$ 10.209,81; Datsun Chile, \$ 871.868,65; DAVIS Autos S.A.C., \$ 84.230,14; Marcelo Diaz de Valdés e Hijos, \$ 167.673,60; Carlos Diaz Silva, \$ 4.154.365,80; DICON Ltda., \$ 5.319,36; DIMACOF S.A.C., \$ 1.341,00; Distribuidora Costablanca y Echegaray, \$ 42.423,44; Distribuidora DINAMIC Ltda., \$ 17.971,20; EMASA, \$ 375.374,41; Embraques y Frenos Gran Avenida, \$ 24.000,00; Samy Elízeren, \$ 8.205,99; Empart Clas. de Seguros, \$ 3.045,00; Empresa de Neumáticos CORFO INCA, \$ 131.859.000,00; Empresa Periodística El Mercurio S.A.P.M., \$ 984.256,87; Empresa Periodística La Nación, \$ 126.276,00; Empresa Periodística La Tercera, \$ 47.520,00; Julio Espinoza Marín, \$ 10.209,81; Datsun Chile, \$ 871.868,65; DAVIS Autos S.A.C., \$ 84.230,14; Sergio Cubillos, \$ 80.040,00; Juan B. Cuevas Escalona, \$ 8.276,19; Curtiembre Marinot, \$ 10.209,81; Datsun Chile, \$ 871.868,65; DAVIS Autos S.A.C., \$ 84.230,14; Marcelo Diaz de Valdés e Hijos, \$ 167.673,60; Carlos Diaz Silva, \$ 4.154.365,80; DICON Ltda., \$ 5.319,36; DIMACOF S.A.C., \$ 1.341,00; Distribuidora Costablanca y Echegaray, \$ 42.423,44; Distribuidora DINAMIC Ltda., \$ 17.971,20; EMASA, \$ 375.374,41; Embraques y Frenos Gran Avenida, \$ 24.000,00; Samy Elízeren, \$ 8.205,99; Empart Clas. de Seguros, \$ 3.045,00; Empresa de Neumáticos CORFO INCA, \$ 131.859.000,00; Empresa Periodística El Mercurio S.A.P.M., \$ 984.256,87; Empresa Periodística La Nación, \$ 126.276,00; Empresa Periodística La Tercera, \$ 47.520,00; Julio Espinoza Marín, \$ 10.209,81; Datsun Chile, \$ 871.868,65; DAVIS Autos S.A.C., \$ 84.230,14; Sergio Cubillos, \$ 80.040,00; Juan B. Cuevas Escalona, \$ 8.276,19; Curtiembre Marinot, \$ 10.209,81; Datsun Chile, \$ 871.868,65; DAVIS Autos S.A.C., \$ 84.230,14; Marcelo Diaz de Valdés e Hijos, \$ 167.673,60; Carlos Diaz Silva, \$ 4.154.365,80; DICON Ltda., \$ 5.319,36; DIMACOF S.A.C., \$ 1.341,00; Distribuidora Costablanca y Echegaray, \$ 42.423,44; Distribuidora DINAMIC Ltda., \$ 17.971,20; EMASA, \$ 375.3

clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

JUDICIALES Y LEGALES

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Julia Casourroume Burgos, para Marta Burgos Ramírez.

24-26-27

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Héctor Jacobowski Sturmman, para Gloria y Claudio Pohl Jacobowski.

24-26-27

TERCER Juzgado concedió posesión efectiva Abraham Abuhadba Joan a Nieves Abuhadba Pardo y Abraham Abuhadba Leiva, sin perjuicio cónyuge Iris Pardo Castro.

24-26-27

TERCER Juzgado posesión efectiva Mario Cuevas Bracamón ampliará inventario 30 diciembre 10 horas.

24-26-27

TERCER Juzgado concedió posesión efectiva Elvira Mazzocchi Casales y José González Monjo a Osvaldo y Delia González Mazzocchi.

24-25-26-27

EXTRACTO. — Causa rol N° 18.565 sobre adopción menor Vargas Osorio Cecilia Isabel de este segundo Juzgado de Letras de Menores del San Miguel, citase a audiencia de partentes para el día martes 30 de diciembre en curso a las 9 horas. — El Secretario.

24-25-26

EXTRAVÍO timbre recaudador Fiscal N° 54 a nombre de Juan Monat Escobar, Tesorería Comunal Las Condes.

24-25-26

POR extravío quedan nulas facturas del N° 1 al 25 en blanco Alejandro Villegas Pezoa, Rut N° 8.564.292-4 San Vicente TT.

24-25-26

POR robo quedan nulas y sin valor notas de venta en blanco Alejandro Villegas Pezoa, Rut N° 8.564.292-4 San Vicente TT.

24-25-26

QUIEBRA: Walter Lenz Spelberg. Día 26 de diciembre de 1980, práctica facción de inventario de bienes de la fallida, ubicados en calle Avda. México N° 1034. Secretaria.

24-25

QUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Julia Acosta Medina a Aido Polanco Acosta. Inventario solemne 29 diciembre, 14 horas Secretaria.

24-26-27

QUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Francisco Espinoza Miranda a Nelly Luis, Nelson y Rosa Espinoza Rojas, sin perjuicio cónyuge Rosa Herminia Rojas. Inventario solemne 29 diciembre, 14 horas Secretaria.

24-26-27

QUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Victoria Díaz Martínez a María del Carmen, María Clara y Carlos Ignacio Bustos Díaz. Secretaria.

24-26-27

QUARTO Juzgado concedió posesión efectiva María Cristina Cabezas Latorre a Fritz y María Laub Cabezas, Adriana y Fritz Leiva Laub, Sergio y María Kalm Laub, sin perjuicio de derechos conyuge Eduardo Laub Pesach. Inventario solemne 29 diciembre, 16 horas Secretaria.

24-26-27

QUARTO Juzgado. En posesión efectiva Luis González Rodríguez, practicaré ampliación inventario solemne 29 diciembre, 17 horas. Secretaria.

24-26-27

QUARTO Juzgado concedió posesión efectiva María Ignacia Miranda Román a María Enrique y Guillermo Miranda Román. Secretaria.

24-26-27

QUARTO Juzgado concedió posesión efectiva María Ignacia Miranda Román a María Enrique y Guillermo Miranda Román. Secretaria.

24-26-27

POR robo de Cartera con documentos quedan nulos los cheques del Bco. Crédito S. Apoquindo, Serie A-537551 al 537575. Cta. Cte. 12828297 de Huay Ced. Cisternas, Rut 4.692.576-9.

24-26-27

23-24-26

CITACIONES

CITACION. — Ante Segundo Juzgado Civil, Bandera 342, comparece don Patricio Díaz Quiroga, en representación Lucy Castro Echeverría, domiciliada San Francisco, California, Estados Unidos, pidiendo citar comparando a fin de designar nuevo partidor en partición bienes quedados fallecimiento Juan Vicente Castro Miranda, y en liquidación de la comunidad existente sobre finca ubicada José Smith 380, Comuna Providencia, y sobre saldo insoluto del precio venta del predio Agrícola Hijuela Las Bodegas, Fundo La Unión o Santa Juana de Quilco, Romeral, Curicó. Los interesados son: María Eugenia Ureta Castro, profesora; Ismael Andrés Ureta Castro, María Verónica Ureta Castro, Juan Eduardo Ureta Castro, Emeterio Patricio Ureta Castro, Andrés Ureta Castro, María Gloria Ureta Castro, Jaime Ureta Castro, Pablo Ureta Castro, María Soledad Ureta Castro, María Josefina Ureta Castro, Juan María Ureta Castro, Carlos Alberto Ureta Castro. Primer otros, notificación avisos. Segundo, documentos; tercero, poder. Proveyose. Santiago 12 noviembre 1980. Vengan las partes comparando audiencia quinto día hábil última notificación, quince horas, si recayese sábado siguiente día hábil, primer otros, como se pide, tercer tésiglo presente. M. Angélica Zagal, Juez. Elia Ossorio. Secretaria.

24-25-26-27

EXTRACTO. — Causa rol N° 18.565 sobre adopción menor Vargas Osorio Cecilia Isabel de este segundo Juzgado de Letras de Menores del San Miguel, citase a audiencia de partentes para el día martes 30 de diciembre en curso a las 9 horas. — El Secretario.

24-25-26

POR extravío quedan nulas facturas del N° 1 al 25 en blanco Alejandro Villegas Pezoa, Rut N° 8.564.292-4 San Vicente TT.

24-25-26

QUIEBRA: Walter Lenz Spelberg. Día 26 de diciembre de 1980, práctica facción de inventario de bienes de la fallida, ubicados en calle Avda. México N° 1034. Secretaria.

24-25

QUIEBRA: Manufaturas del Cuero S.A. o Macusa S.A. Tercer Juzgado Civil de Santiago. Resolución 17 diciembre 1980 tuvo por propuesta tasación fiscal bien rafra de la fallida Rol 1646-2, ubicado en Avenida San Joaquín N° 3.505, hoy Avenida Carlos Valdovinos N° 3.505. Alquiler fiscal: \$ 14.869.992. Se tendrá por aprobada si no objetare dentro de tercero día. Secretaria.

24-25-26

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Francisco Espinoza Miranda a Nelly Luis, Nelson y Rosa Espinoza Rojas, sin perjuicio cónyuge Rosa Herminia Rojas. Inventario solemne 29 diciembre, 14 horas Secretaria.

24-26-27

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Victoria Díaz Martínez a María del Carmen, María Clara y Carlos Ignacio Bustos Díaz. Secretaria.

24-25-26

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva María Cristina Cabezas Latorre a Fritz y María Laub Cabezas, Adriana y Fritz Leiva Laub, Sergio y María Kalm Laub, sin perjuicio de derechos conyuge Eduardo Laub Pesach. Inventario solemne 29 diciembre, 16 horas Secretaria.

24-26-27

CUARTO Juzgado. En posesión efectiva Luis González Rodríguez, practicaré ampliación inventario solemne 29 diciembre, 17 horas. Secretaria.

24-26-27

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva María Ignacia Miranda Román a María Enrique y Guillermo Miranda Román. Secretaria.

24-26-27

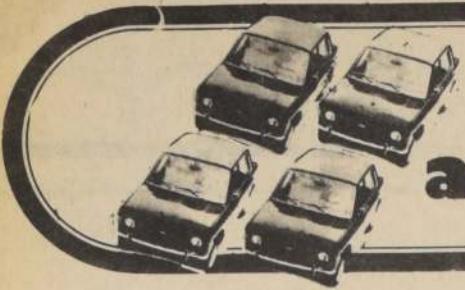
POR robo de Cartera con documentos quedan nulos los cheques del Bco. Crédito S. Apoquindo, Serie A-537551 al 537575. Cta. Cte. 12828297 de Huay Ced. Cisternas, Rut 4.692.576-9.

24-26-27

23-24-26

RETALES

RETALES</



mercado CAVEM

MERCADO AUTOMOTRIZ DEL DIARIO

La Nación

ENTREGA DIA A DIA UNA CLARA VISION DE LOS VALORES Y MODELOS EN OFERTA

PONGA TAMBien SU AVISO LLAMANDO AL TELEFONo 82222 ANEXO 52



4 CAVEM
Patricio Reitze C.

AEROMAR RENTA CAR
AUTOS MODELOS 1980
CON CHOFER Y SIN CHOFER
SUZUKI FRONTE.
SUZUKI FURGON
RENAULT
DATSUN.
Camioneta PICK UP. 1.000 kilos DATSUN.

Desde \$ 500.- Disponibilidad inmediata precios especiales semanas y meses.

Las Urbinas 53 local E. Providencia.
Fonos 256705-250011.
Sucursales 744508-251972-
66592-283131-67283.

DINERS- VISA- AMERICAN EXPRESS.

AEROMAR RENT A CAR.

Autos para matrimonios y viajes especiales.
Traslados a aeropuertos.



27.- CAVEM

AUTOS USADOS

AUSTIN MINI COOPER 1960 \$ 95.000
FURGON AX - 6 1973 \$ 95.000
AX 330 1977 \$ 120.000
AUSTIN MINI 1970 \$ 100.000
AUSTIN MINI 1974 \$ 137.500
MAX CUORE Poco recorrido 1979 \$ 177.000
Autos usados.
DAIHATSU todos los modelos.
CHARADE 850 nuevo modelo 1981 \$ 272.610
Entrega pronta, disponibilidad limitada. Recibimos inscripciones.
CHEVETTE Nuevo 2 puertas \$ 359.970
CHEVETTE Nuevo 4 puertas \$ 359.970
DATSUN nuevo todos los modelos facilidades hasta 60 meses sin pie.



VICUÑA
41 CAVEM

PROVIDENCIA 395
PLAZA LO CASTILLO
VITACURA

AUTOMOVILES
HONDA 1981

ACCORD 3 puertas mecánico, todo equipo, dirección hidráulica, US\$ 13.200.-
ACCORD 3 puertas automática, todo equipo, dirección hidráulica US\$ 13.600.-
ACCORD 4 puertas, mecánico, todo equipo, dirección hidráulica US\$ 14.550.-

ACORD 4 puertas automática todo equipo dirección hidráulica, US. 14.950.

QUINTET 5 puertas, mecánico, todo equipo US\$ 13.900.-
QUINTET 5 puertas automática, US\$ 14.300.-
PRELUDE 2 puertas, mecánico, todo equipo, US\$ 16.900.-
PRELUDE 2 puertas, automática, todo equipo US\$ 17.300.-
Precios con IVA incluido en el equivalente de moneda nacional.

comor
AUTOMOTRIZ
SUBARU
BILBAO 2104
FONOS, 465009
741730
CREDITOS BANCARIOS
EN U.F.

REX

Precio contado \$ 199.200.-
Pie, \$ 13.000.-
Saldo 60 cuotas reajustables de \$ 4.560.-
Total financiado \$ 286.600.
Equiv. U.F.R.

DELIVERY VAN

Precio contado \$ 217.200.-
Pie, \$ 13.000.-
Saldo 60 cuotas reajustables de \$ 5.000.-
Total financiado, \$ 313.000.-
Equiv. U.F.R.

VAN

Precio contado \$ 224.200.-
Pie, \$ 13.000.-
Saldo 60 cuotas reajustables de \$ 5.170.-
Total financiado \$ 323.200.-
Equiv. U.F.R.

CHEVETTE

CHEVETTE 1980 4 puertas.
Precio contado \$ 359.970.
Sin pie
60 cuotas reajustables de \$ 8.815.-
Total financiado \$ 528.900.-
Equiv. U.F.R.
Valor U.F. al 9.1-81 \$ 1.111.87.-

PARA VENDER O COMPRAR AUTOMOVILES MERCADO AUTOMOTRIZ DE La Nación

• ES MEJOR PORQUE LLEGA AL PUBLICO PRECISO

Tattersall
AUTOMOTRIZ

15 C CAVEM
Tattersall Automotriz Ltda.
Av. Las Condes N° 10033
Fono: 472548

AUTOMOVILES HONDA 1981

ACCORD 3 puertas mecánico, todo equipo, dirección hidráulica, US\$ 13.200.-
ACCORD 3 puertas automática, todo equipo, dirección hidráulica US\$ 13.600.-
ACCORD 4 puertas, mecánico, todo equipo, dirección hidráulica US\$ 14.550.-

ACORD 4 puertas automática todo equipo dirección hidráulica, US. 14.950.

QUINTET 5 puertas, mecánico, todo equipo US\$ 13.900.-
QUINTET 5 puertas automática, US\$ 14.300.-
PRELUDE 2 puertas, mecánico, todo equipo, US\$ 16.900.-
PRELUDE 2 puertas, automática, todo equipo US\$ 17.300.-
Precios con IVA incluido en el equivalente de moneda nacional.

JOSE LUIS DE CASO
TOBALABA 1683
FONO: 259131

127 CAVEM

AUTOS NUEVOS 1980

Línea Citroen
VISA \$ 273.000
2 CV-6 \$ 204.750

Línea Subaru
AUTOMOVIL SEDAN \$ 199.200

FURGON \$ 217.200

STATION WAGON \$ 224.200

CHEVETTE 2 Puertas \$ 333.450

CHEVETTE 4 Puertas \$ 359.970

Vehículos usados diferentes marcas y modelos en buen estado. Crédito bancario 48 meses. Nosotros lo tramitamos, sábado abierto todo el día.

70 CAVEM

PEDRO DE VALDIVIA 460

Fonos 740823-23209.

PEUGEOT

Concesionario integral.

305 S.R. \$ 473.850
504-1.800 \$ 506.610
504-2.000 S.E. \$ 554.970
STATION WAGON 504
2.000 S.T. \$ 631.800

Entrega inmediata

Recibimos su auto usado en parte de pago

Financiamiento bancario

Sábado abierto hasta 14 hrs.

autorama
AV. OSSA 2280
FONOS: 260334 - 266755
STGO. 37 CAVEM

37.- CAVEM
AUTOS USADOS

AUSTIN MINI 1.000, 1974.
\$ 120.000.
FIAT 600, 1975, \$ 130.000.
PEUGEOT CAMIONETA
PICK UP 404, 1975,
\$ 240.000.

CHEVROLET CHEVY NOVA, 1970, \$ 230.000.

PEUGEOT 404, 1975,
\$ 270.000.

FIAT 600, 1969, \$ 70.000.

CHEVROLET CHEVETTE, 1979, \$ 280.000.

FIAT 125, 1975, \$ 200.000.

PEUGEOT 404, 1969,
\$ 190.000.

AUTOS NUEVOS

DAIHATSU MAX CUORE
O KILOMETRO, 1980,
\$ 200.850.
FURGON SUBARU 600
STATION WAGON, 1980,
\$ 224.000.

PEUGEOT 305, 1981,
\$ 473.850.

PEUGEOT 504 1.300, 1981,
\$ 506.610.

PEUGEOT 504 2.000 S.E.,
1981, \$ 554.970.

PEUGEOT 504 S.W. 2.000,
1981, \$ 631.800.

PEUGEOT 504 2.160,
DISEL, 1981, \$ 584.610.

48 meses interés bancario.

CITROEN 1980
VISA MODELO 81

272.400,-

2 CV-6, \$ 204.650,-

CX 2.000, \$ 531.180,-

VISA LE NOIR, \$ 268.400,-

FINANCIAMIENTO BANCARIO

79.- CAVEM

LINEA CITROEN

VISA \$ 273.000

2 CV-6 \$ 204.750

Línea SUBARU

AUTOMOVIL SEDAN \$ 199.200

FURGON \$ 217.200

STATION WAGON \$ 224.200

CHEVETTE 2 Puertas \$ 333.450

CHEVETTE 4 Puertas \$ 359.970

Vehículos usados diferentes marcas y modelos en buen estado. Crédito bancario 48 meses. Nosotros lo tramitamos, sábado abierto todo el día.

70 CAVEM

PEDRO DE VALDIVIA 460

Fonos 740823-23209.

PEUGEOT

Concesionario integral.

305 S.R. \$ 473.850

504-1.800 \$ 506.610

504-2.000 S.E. \$ 554.970

STATION WAGON 504

2.000 S.T. \$ 631.800

Entrega inmediata

Recibimos su auto usado en parte de pago

Financiamiento bancario

Sábado abierto hasta 14 hrs.

FORMA
AUTOMOTRIZ LTDA.
VITACURA 3520 FONO: 283787

150.- CAVEM

IMPORTADORA BSM

139.- CAVEM

CAVEM 88

AUTOS USADOS

MAZDA 808 STATION

WAGON, 1977, \$ 240.000.

CITROEN A X 330, 1973,

\$ 85.000.

CHEVROLET LUV, 1979,

\$ 280.000.

TOYOTA COROLLA 200,

1978, \$ 240.000.

MAZDA 323, 1979,

\$ 260.000.

PEUGEOT 404, 1976,

\$ 280.000.

CAMIONETA MAZDA,

19

La Nación del Cuerpo C Mundo Deporte

Reportes Concepción aplicó severas sanciones disciplinarias a su plantel

Por rebeldía echaron a Cavalleri, García y al preparador físico

CONEPCIÓN (Por Exequiel Martínez).— Carlos Hoffmann es designado como el nuevo jefe del cuerpo técnico de Deportes Concepción, en reemplazo de Pedro García a quien se le rescindió el contrato de conformidad DFL 2200 que se refiere a la relación laboral entre la parte patronal y los trabajadores.

El cambio en la "banca" penquista fue acordado por la mesa directiva y presidida por Héctor Pendlola, después de una prolongada reunión, donde el tema central fue la actitud de rebeldía del plantel profesional, al posterior viaje a Santiago para el partido de la "U", mientras el timonel Pérez no diera unas explicaciones por las acciones que hizo en su contra.

El acuerdo tomado anoche fue firmar sanciones disciplinarias contra las personas que figuran como "cabecillas" de este conflicto planteado por el preparador técnico y jugadores: el entrenador Pedro García, el preparador físico Orlando Gallardo y el jugador Fernando Cavalleri. A los tres se les quitó de sus cargos y el informe definitivo se envió al comité jurídico de la Asociación Central de Fútbol.

INFORME OFICIAL

Al gerente José Salerno le corresponde la misión de comunicar al plantel y a los medios informativos el acuerdo tomado por el directorio. Una vez efectuado se dirige a las 10 horas a los campos deportivos de "Nonino" y les hace saber la separación de Pedro García, Orlando Gallardo y

Fernando Cavalleri. Los dos primeros estaban presentes en ese momento. El jugador, como se sabe, está con reposo médico. A cada jugador y componente del cuerpo técnico se les entregó una circular donde se les comunica que a contar de esta fecha el plantel queda a cargo de Carlos Hoffmann como director, y de Jorge Quilaqueo como preparador físico.

Consultado Carlos Hoffmann sobre el cambio, manifestó que previamente,

□ Carlos Hoffmann quedó a cargo del equipo para los restantes partidos de la Liguilla

Estos dos profesionales tendrán la responsabilidad de dirigir el equipo en los dos partidos que restan de la liguilla mayor. El plantel entrena hoy y el viernes viaja al norte para concentrarse en "La Perla" a la espera del partido con O'Higgins, ya es muy posible que se queden hasta el miércoles para cumplir la última presentación frente a Colo Colo en el Estadio Nacional.

HOFFMANN CONVERSO CON GARCÍA

Pedro García y un buen número de jugadores abandonaron prontamente el recinto deportivo y no entregaron ninguna declaración a la prensa. Los jugadores que no participaron en la

reunión conversó con Pedro García, y al no tener objeciones de parte de su colega aceptó hacerse cargo del equipo por los dos partidos que restan de la liguilla.

"Tengo contrato con el club y debo respetarlo. Afrontare de la mejor forma este compromiso y espero contar con el apoyo de los jugadores para terminar la liguilla dejando la mejor impresión posible ante la crítica especializada. Esta es la primera vez que asumo en propiedad la dirección técnica del equipo, antes hice dupla con Luis Vera y el propio García, como entrenador ayudante. Después de vacaciones veremos qué medida va a tomar el directorio con respecto a mi nominación".



Pedro García fue separado de su cargo en Deportes Concepción, siendo reemplazado por Carlos Hoffmann. Los jugadores que aquí lo acompañan fueron acusados de rebeldía por la directiva del club penquista.

Confirmado:

Neira no juega ante Concepción

RANCAGUA (Por Luis Oñate). Definitivamente el volante Miguel Ángel Neira, por prescripción médica, no jugará por la oncena de O'Higgins de Rancagua, el próximo sábado cuando deba enfrentar en su reducido al cuadro de Deportes Concepción, que afronta graves problemas internos ya que fue separado del conjunto su actual técnico Pedro García.

La información la dio a conocer el preparador físico del equipo celeste, Sergio Lillo, en ausencia de "Paco" Molina que se encuentra en Valparaíso atendiendo un grave problema familiar. Los jugadores más resentidos son el atacante Rolly Núñez y el mediocampista Waldo Quiroz afectados por una excesiva baja de peso, por lo cual estuvieron en la práctica pero no hicieron fútbol con sus demás compañeros.

El entrenamiento matinal consistió en preparación física y disparos de larga distancia. Luego de esto, se realizó una breve sesión de fútbol.

Según ha trascendido aquí, los dirigentes del club rancagüino están sumamente preocupados por el evidente agotamiento físico que afecta al plantel. Por ello, se llegó a la conclusión que el cuadro celeste practique en forma suave para así ahorrar energías para afrontar las últimas dos fechas que aún restan para el término de la liguilla.

Si embargo la derrota del sábado anterior ante Colo Colo no ha minado la fe de los jugadores que piensan que el próximo compromiso ante Concepción los

reivindicará ante sus abnegados parciales que aún siguen creyendo que su equipo se clasifica para la Copa Libertadores de América.

Así, por lo menos, lo trasuntó el excelente volante de O'Higgins Miguel Ángel Neira, que aunque no será de la partida por una distensión muscular que lo marginó del conjunto hace más de una semana, expresó su confianza que su equipo ratificará todo lo bueno hecho hasta ahora.

"En ningún momento el conjunto rancagüino se ha sentido disminuido por haber caído ante Colo Colo. Sabíamos que los albos son sumamente peligrosos cuando se ven exigidos. Pero eso ya pasó y queda el encuentro con los lilas aquí en nuestra ciudad. Por razones obvias ellos no vienen en su mejor forma. Y por nuestra parte saldremos a asegurar los dos puntos desde el pitazo inicial".

Por su parte, el uruguayo Washington Olivera, una de las figuras más destacadas en esta liguilla y en general en todo el transcurso del campeonato, también cree que el triunfo se anidarán en Rancagua.

"Estamos ya totalmente recuperados del traspaso sufrido en Santiago ante Colo Colo. Ahora nuestra principal preocupación radica en mantenernos en buena disposición física. La gente nos mantiene intacto su apoyo. Incluso lo he podido comprobar personalmente en todas partes donde voy. Ante Concepción buscaremos el triunfo para la clasificación que merecemos largamente".

Un Prieto por otro Prieto en la banca de U. Católica

Cada vez circulan mayor cantidad de rumores en torno a quién será el entrenador de Universidad Católica en 1980 y los nombres seguirán proliferando en la medida que no se produzca la renovación de contrato de Andrés Prieto.

Ahora se menciona con mucha insistencia en fuentes allegadas al directorio cruzado que se haría el cambio de un Prieto por otro Prieto, ofreciéndole la banca a Ignacio, el hermano menor de Andrés.

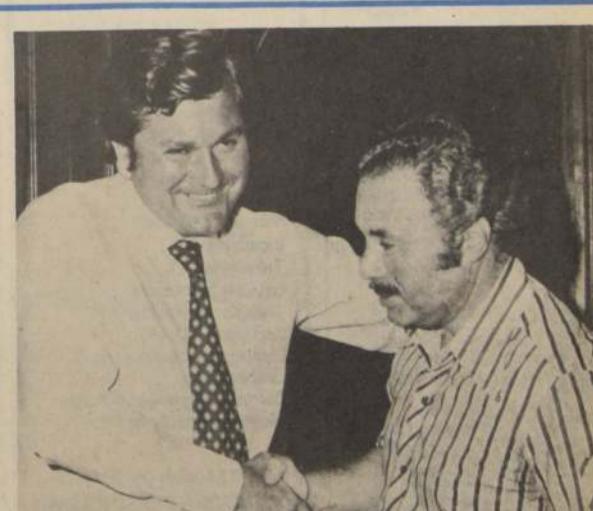
"La verdad es que yo me encontré con la sorpresa de que Andrés no seguía a cargo del equipo al regresar de

Europa —señaló Nacho Prieto— y también he escuchado el rumor de que quieren ofrecer a mí y a Tito Fouilloux la conducción del cuadro de honor. Con Alberto llevamos muchos años en Universidad Católica y ahora estamos abocados a cumplir un trabajo muy lindo con las divisiones inferiores. Por lo mismo a mí me gustaría seguir en esta labor y lo demás sólo lo entraría a analizar si hubiera un ofrecimiento concreto".

¿Cómo fue en su viaje por Europa?

"Bastante bien. Era una satisfacción que me estaba debiendo desde hace mucho tiempo. Aproveché de

Mientras tanto la directiva de Universidad Católica decidió prolongar en una semana más las vacaciones de su plantel y es así como los jugadores están citados para el día 14 de enero, oportunidad en que se verán las renovaciones de contratos y se barajarán los nombres de posibles adquisiciones para 1981.



UNA DUPLA QUE PUEDE CONTINUAR. Alejandro Ascuí y el técnico Pedro Morales podrían seguir en Colo Colo el 81 si la ACF prorroga el mandato de la actual comisión administrativa en caso que no haya candidatos para la elección del lunes.



LESIONADO. - Miguel Ángel Neira, el excelente volante de O'Higgins, no podrá ser de la partida el próximo sábado ante Concepción. "Estoy bien para jugar contra la 'U', dijo el rancagüino.

Alejandro Ascuí en su balance

“Terminamos el año con superávit”

En la agitada asamblea de anoche cerca de 500 socios colocolinos demuestran estar de acuerdo con la gestión que ha llevado adelante la Comisión Administrativa encabezada por Alejandro Ascuí. No obstante los prolongados aplausos y el bullicioso apoyo de las bases de la institución popular, Ascuí anuncia que no será candidato en la elección del próximo lunes por simple cuestión de principios.

Al momento de iniciar el balance de su período, Ascuí se detuvo en un aspecto financiero que acrecentó la satisfacción y reconocimiento de los presentes. Con respecto a los haberes y deberes de la temporada 1980, Alejandro Ascuí indicó que Colo Colo termina con superávit...

—Al irse esta comisión dejará una declaración jurada con la constancia de que al abandonar la institución no existe ningún pagare, ninguna letra que se pueda cobrar el próximo año. Colo Colo se ha financiado completamente, e incluso tiene un superávit que el tesorero puede detallar con más propiedad.

En relación a otros logros de su gestión, Ascuí enfatizó la importancia que su comisión ha dado a la creación de una infraestructura indispensable para hacer de Colo Colo algo más que un simple equipo de fútbol.

—Hemos empezado a crear una infraestructura social-deportiva cultural a través de varias iniciativas. La continuación deberá ser preocupación fundamental de las autoridades que lleguen al club. Entre las obras terminadas, con satisfacción y orgullo, menciono a ustedes las siguientes: primero, gimnasio, cuyo costo asciende al millón 200 mil pesos. Reforma de Estatutos; paralelamente a los otros logros visibles nos hemos preocupados de aspectos de capital importancia para la marcha administrativa del club. Creemos que la reforma es una necesidad imperiosa y urgente imposible de

eludir por más tiempo. No es posible que la institución más importante del país se siga rigiendo por un reglamento que data de 1933.

Prosiguiendo su cuenta de objetivos materiales superados, Ascuí citó las "tres canchas para equipos cadetes y un grupo de dormitorios que harán del Estadio Pedreros un verdadero complejo deportivo que muy pocos —o casi ninguno— clubes pueden lucir como nosotros".

SOCIOS MOROSOS

La visión que esbozó Ascuí sobre la realidad actual de los socios albos con sus cuotas al día fue mucho menos promisoria. Al respecto, su balance se ciñó estrictamente a las estadísticas del club.

—En marzo alcanzamos a tener 6.660 socios al día. Posteriormente se demostró que la mayoría no continuó cancelando sus cuotas. No es posible que una institución como Colo Colo que registra más de 96 mil socios sólo tenga mensualmente al día un promedio de 2.843 socios. Todo esto significa que se ha mantenido al día un 3.3% existiendo por lo tanto un 96% que no cumple con sus obligaciones. El desalentador cuadro se ha mantenido pese a la amnistía y la política de puertas abiertas a los morosos.

Tras el "tirón de orejas" al alto número de socios deudores, Alejandro Ascuí dejó en pocas frases su sentido adiós de la gente de Colo Colo.

—Agradecemos a la Asociación Centro por habernos dado la posibilidad de conocer a esta maravillosa institución. A ustedes como socios queremos hacerles ver nuestra satisfacción y legítimo orgullo por habernos integrado como uno más de ustedes por casi un año y yo creo que por siempre. Dios bendiga a este club y a todos aquellos que lo siguen y lo aman. Gracias...

Después de 4 años de "vivir" en los potreros...

Y con Dante Pesce, La Serena retornó a Primera...

POR: RAMON CUELLAR G.

FOTOS: HERNAN LOPEZ V.

El pueblo serenense despertó luego que el cuadro logró volver al fútbol de Primera División, tras largos cuatro años en el Ascenso. Llenaron la noche, y el Estadio La Portada volvió a ser escenario multitudinario para recibir a los que "lograron la hazaña" en Iquique.

Opinión de Dante Pesce

"El momento hay que capitalizarlo"

LA SERENA. (Por Ramón Cuellar Barriga, corresponsal).

El entrenador de C. D. La Serena, Dante Pesce, es un hombre que vive intensamente el fútbol. Y se sintió profundamente impactado por las muestras de simpatía que el aficionado le brindó al equipo, al cuerpo técnico, a la entidad por este logro de retornar a la serie de honor.

Ese mar humano que les recibió al volver desde Iquique caló hondo en los sentimientos de Dante. Es que en 1976 descendieron bajo su dirección y ahora todo quedaba compensado.

Y el D.T. —con algunas canas más que en aquella época— enfoca este momento tan especial en la trayectoria del Club de Deportes Serena.

"Los muchachos respondieron. Se formó un grupo humano de excepción y eso los reconocen todos.

No debemos olvidar que hay que capitalizar este momento. La euforia que se vive debe prolongarse por un largo periodo. Que esta misma gente que nos recibió vaya al Estadio en la próxima temporada, que todos vivan esta emoción del fútbol que nadie quede al margen. Aquí se pueden hacer grandes cosas, pero la responsabilidad es de cada uno de los serenenses.

El desafío es grande y hay que abordarlo.



La noche del domingo será inolvidable para el público serenense que llenó el Estadio La Portada, pero no para ver un partido. Sólo para saludar a los jugadores, que regresaban desde Iquique con el equipo devuelto a la Primera División. Hacía mucho tiempo que no se lograba el lleno total de esta vez. Puede ser un buen augurio.

Hinchas de Villa Alemana detenidos por desórdenes

VILLA ALEMANA.- Un total de cuarenta y nueve eufóricos hinchas del equipo de Villa Alemana fueron detenidos por la policía uniformada, tras provocar graves desórdenes en el centro de la ciudad cuando celebraban su triunfo en el campeonato regional de fútbol juvenil.

Los hechos se registraron después del partido en que el cuadro local venció por un gol a cero al equipo de Casablanca, pasando así a la final nacional. Espontáneamente la hinchada, finalizado el encuentro, se dirigió al paseo peatonal ubicado en calle Valparaíso con Latorre, donde se efectuó un improvisado carnaval y cada uno de los juveniles campeones fue paseado en andas.

Al acercarse la medianoche, el alcohol con que los hinchas celebraban su triunfo hizo de las suyas y más de un centenar de ellos se apoderó prácticamente de la calle Valparaíso, principal arteria, no dejando transitar los vehículos que vienen del Troncal y que obligadamente tienen que

pasar por el sector. Aquellos conductores que se atrevían a usar la arteria, eran repelidos a puntapiés sus vehículos y les lanzaban botellas. Ante la situación, personal de Carabineros de Villa Alemana debió solicitar refuerzos a Quilpué para disolver a los hinchas y detener a otros.

En total, fueron a parar a la comisaría, cuarenta y nueve personas, de los cuales, treinta y siete fueron puestas a disposición del Juzgado de Policía Local por promover desórdenes en la vía pública, ocho al Tribunal del Crimen por encontrarse en estado de ebriedad y cuatro por sospechas.

Domingo Maldonado el eficiente marcador izquierdo y central del COLCHAGUA, ex Palestino en los tiempos de Fdo. Riera, será otro de los pocos jugadores que reanudará con la nueva directiva que entrará en funciones a mediados de enero.



Pablo Uribe, el pequeño gran mediocampista y capitán del Club Deportes Colchagua, será uno de los primeros en renovar con la entidad que representa a la ciudad del progreso en el fútbol profesional. El popular chico Uribe ha sido titular inamovible desde los últimos partidos de la competencia oficial de 1979. Poco a poco ha ganado fuerza de corazón y calidad se ganó el puesto de titular, para posteriormente ser nominado capitán del cuadro colchagüino.



Hugo Hernán Iter y su hijo enarblando la bandera de C.D. La Serena, durante el champánazo que se les ofreció a los jugadores en el Gran Hotel La Serena.



Iván Castillo, Guillermo Jofré, preparador físico; Dante Pesce, Claudio Gallegos y el personero de C.D. La Serena, Víctor Lira, brindando por el retorno del cuadro a Primera División.



Sólo 6 jugadores del plantel 80 del Club Deportes Colchagua tienen contrato vigente con la entidad de la herradura. Ellos son Molina, Cornejo, Quiroz, Uribe, Obando y Cordero. Deben renovar sólo: Gustavo Sánchez el arquero, los defensas Maldonado y Díaz y los entreñas Pavez y Ponce.

PARA BOUTIQUES

CLUB 96

VESTIDOS NORTEAMERICANOS

CON TELAS EXCLUSIVAS DE ALGODÓN

CREP DE CHINE TERRY, ETC., IMPORTADAS DE U.S.A.

PANTALONES BAGGI TRAJES 2 PIEZAS SOLERAS VESTIDOS COCTEL

VENTAS POR MAYOR

FABRICA TEATINOS 446 FONO: 84876

VENTAS DETALLE BOUTIQUE CLUB 96 HUERFANOS 1023

LA POLONESA

Las prendas más bonitas de Chile

RELOJES SEIKO CITIZEN RENIS

Refrigeradores-Cocinas-Juguetes

Lavadoras - Estufas Enceradoras-Aspiradoras

Secadoras Pelo Califont

Máquinas de Coser Bicicletas Televisores

Equipos Modulares Tocadiscos-Radios Grabadoras Deck, Equipos Estereofónicos, Grabadoras

Catres, Colchones, Somieres, Muebles Modulares CIC

IMPORTACION DIRECTA CREDITOS A INSTITUCIONES

LA POLONESA

Las prendas más bonitas de Chile

BANDERA 628-FONO: 67282

TOP-LESS IN KANDY CAFE "ESPECTACULO"

SHOW DIFERENTE CADA DIA UN LUGAR INTIMO, LLENO DE ENCANTO HERMOSAS AZAFATAS "MIERCOLES FEMENINO".

SAN DIEGO 2086 LOCAL 107

CHEVROLET CHEVETTE SL MODELO 4 PUERTAS

P. CONTADO \$ 359.970 CREDITO BANCARIO EN U.F.

SIN PIE

60 CUOTAS REAJUSTABLES DE \$ 8.815

VALOR TOTAL FINANCIADO \$ 528.900 EQUIV. U.F.R.

VALOR U.F. AL 9-81 \$ 1.111,87

AUTOMOTRIZ COMOR

BILBAO 2104 F. 465009-741730

COLEGIOS CASINOS

sillas apilables desde \$ 534.00 Barnizadas, formalita, tapizadas, cromadas, pintadas.

Mesas todos los tipos Pupitres escolares Cubiertas con formalita ESTRATIFICADORA DE MADERAS

EM

SAN DIEGO 1758 TELEFONO: 567336

CERTINA

Síntesis de Elegancia y Precisión

CERTINA Quality Control

RELOJERIA CERTINA

DISTRIBUIDOR Y SERVICIO TECNICO

AHUMADA 254-Local 18 FONO: 85927-SANTIAGO

Pronósticos exclusivos para "La Nación"

Gana seguidores la cartilla española de nuestro experto

Por Emilio Sánchez Castrillo. Exclusivo para "La Nación".

MADRID, 23 Dic. (EFE).— Con su triunfo el pasado domingo en su casa ante el Real Madrid, el Atlético de Madrid se proclamó campeón de invierno de la liga española, con cuatro puntos de diferencia ya, a falta de una fecha, sobre el segundo, Valencia.

Los pronósticos para el próximo concurso (245) de la "Polla Gol", son los siguientes:

Partido 1: Real Madrid-Valladolid.

Tras su derrota de la pasada jornada ante el líder, el actual campeón de la Liga Real Madrid debe obtener una clara e incluso abultada victoria sobre un Valladolid en mala racha y que se acerca a la "zona peligrosa de la cola".

Pronóstico: Victoria local.

Partido 2: Zaragoza-Almería.

Los locales lograron una inyección de moral con su empate de la pasada jornada en campo del Valladolid y ahora imponerse en su difícil campo de "La Romareda" al modesto Almería, que parece ya destinado, aunque faltan mucha liga, al descenso.

Pronóstico: Victoria local.

Partido 3: Salamanca-Athletic de Bilbao.

Los salmantinos tienen la oportunidad de terminar el año desprendiéndose del "Farolillo Rojo", pero lo van a tener difícil ante unos bilbaínos que acaban de golear al temido Barcelona de Helenio Herrera.

Pronóstico: Victoria local o empate.

Partido 4: Barcelona-Sevilla.

Después de haber sido goleados por el Athletic de Bilbao la pasada jornada, el equipo de Schuster y compañía, debe dar al menos un buen espectáculo a su afición imponiéndose a un Sevilla que contraataca muy bien.

En la "U" celebraron la Pascua jugadores, dirigentes e hinchas

□ La barra azul premió a Wladimir Bigorra como la figura del año y a Orlando Mondaca como la revelación 1980

Cómo será la Noche Buena azul? Como la de usted... como la de todos.

El hecho que no haya fútbol hasta el sábado le ablandó el corazón al Tata Riera y de esta manera los jugadores de Universidad de Chile pudieron celebrar anticipadamente la Navidad en una cordial reunión con los hinchas azules que tuvo lugar en el Estadio Recoleta y hoy podrán pasar la Noche Buena en sus respectivos hogares.

Esta autorización fue dada con el compromiso de que mañana —pese a ser día festivo— el trabajo no variará en su intensidad, ya que —entre otras cosas— se efectuará la tradicional práctica de fútbol en la que se determinará el equipo que va a enfrentar el sábado a Colo Colo.

Todo permite suponer que jugará el mismo elenco que se impuso el fin de semana pasado a Deportes Concepción, salvo que no alcance a recuperarse Manuel Pellegrini y debe ser sustituido por Luis Mosquera.

Otra novedad importante sería la inclusión de Esteban Aránguiz en la banca. El "Torito" resultó lesionado en el partido con Deportes Iquique y no ha podido hasta ahora volver a alcanzar su verdadero estado. Sin embargo, ahora está entrenando con ganas, ya que sabe que estos pueden ser los últimos partidos en Universidad de Chile porque existen avanzados combates para su transferencia, precisamente al cuadro iquiqueño.

Otro jugador que posiblemente no sea en Universidad de Chile es el puntero izquierdo Puyol, quien —según se dice— podría pasar a Andraitx Italiano junto con el argentino Luis Alberto Ramos, quien haría la dupla de atacantes centrales en el cuadro italiano con el brasileño Batis-

Entre los premios entregados anoche por la barra azul destacan los Chunchitos de cobre para el presidente Rolando Molina, para Wladimir Bigorra (el mejor jugador del año) y para Orlando Mondaca (la revelación del año). También —entre otras distinciones— se le hizo entrega de un merecido premio al periodista Jorge Salas Martínez por su cooperación desinteresada en todas las actividades de los hinchas de la "U".

Pronóstico: Victoria local:

Partido 5: Hércules-Murcia.

Oportunidad de los murcianos para ascender algún puesto, porque los herculanos, a pesar de puntar casi siempre fuera, en su campo parecen cohesionados y pierden numerosos positivos.

Pronóstico: Victoria local o de la visita.

Partido 6: Betis-Español

Dos equipos situados en una zona cónica de la tabla, el factor campo y el hecho de que el Betis solo haya perdido tres puntos en su casa deben determinar el triunfo de los béticos.

Pronóstico: Victoria local.

Partido 7: Real Sociedad-Gijón.

El Gijón atraviesa un bache de mal juego y los donostiarras no han perdido un solo partido en su casa.

Pronóstico: Victoria local.

Partido 8: Las Palmas-Valencia.

Difícil encuentro para el Valencia, que debe al menos empatar en Las Canarias para poder seguir relativamente cerca al líder, Atlético de Madrid, que se muestra imparable.

Pronóstico: Empate o victoria de la visita.

Partido 9: Osasuna-Atlético de Madrid.

Comprometido pronóstico, pues el Osasuna en su casa sólo ha perdido un partido y tiene una afición envidiable que le apoya en todo momento. Sin embargo el líder está fuerte y con moral.

Pronóstico: Victoria local o empate.

Partido 10: Rayo Vallecano-Castilla.

"Derby" de rivalidad madrileña donde el Rayo deberá imponerse para no ceder en esa lucha por la cabeza de la segunda división. El Castilla, tras el paso de sus figuras al primer equipo, Real Madrid, no está tan fuerte como la pasada temporada.

Pronóstico: Victoria local.

Partido 11: Levante-Linares.

El Levante está en un grupo de cuatro equipos empatados a puntos en la zona de arriba y el Linares se encuentra en la misma situación, pero por la cola. El factor campo será decisivo.

Pronóstico: Victoria local.

Partido 12: Cádiz-Santander.

Rivales de similares características, aunque en su estadio de "Ramón de Carranza" los gaditanos no han perdido ni un solo encuentro en los ocho que allí han disputado.

Pronóstico: Victoria local.

Partido 13: Cádiz-Santander.

Rivales de similares características, aunque en su estadio de "Ramón de Carranza" los gaditanos no han perdido ni un solo encuentro en los ocho que allí han disputado.

Pronóstico: Victoria local.

Partido 14: Rayo Vallecano-Castilla.

"Derby" de rivalidad madrileña donde el Rayo deberá imponerse para no ceder en esa lucha por la cabeza de la segunda división. El Castilla, tras el paso de sus figuras al primer equipo, Real Madrid, no está tan fuerte como la pasada temporada.

Pronóstico: Victoria local.

Partido 15: Levante-Linares.

El Levante está en un grupo de cuatro equipos empatados a puntos en la zona de arriba y el Linares se encuentra en la misma situación, pero por la cola. El factor campo será decisivo.

Pronóstico: Victoria local.

Partido 16: Cádiz-Santander.

Rivales de similares características, aunque en su estadio de "Ramón de Carranza" los gaditanos no han perdido ni un solo encuentro en los ocho que allí han disputado.

Pronóstico: Victoria local.

Partido 17: Cádiz-Santander.

Rivales de similares características, aunque en su estadio de "Ramón de Carranza" los gaditanos no han perdido ni un solo encuentro en los ocho que allí han disputado.

Pronóstico: Victoria local.

Partido 18: Cádiz-Santander.

Rivales de similares características, aunque en su estadio de "Ramón de Carranza" los gaditanos no han perdido ni un solo encuentro en los ocho que allí han disputado.

Pronóstico: Victoria local.

Partido 19: Cádiz-Santander.

Rivales de similares características, aunque en su estadio de "Ramón de Carranza" los gaditanos no han perdido ni un solo encuentro en los ocho que allí han disputado.

Pronóstico: Victoria local.

Partido 20: Cádiz-Santander.

Rivales de similares características, aunque en su estadio de "Ramón de Carranza" los gaditanos no han perdido ni un solo encuentro en los ocho que allí han disputado.

Pronóstico: Victoria local.

Partido 21: Cádiz-Santander.

Rivales de similares características, aunque en su estadio de "Ramón de Carranza" los gaditanos no han perdido ni un solo encuentro en los ocho que allí han disputado.

Pronóstico: Victoria local.

Partido 22: Cádiz-Santander.

Rivales de similares características, aunque en su estadio de "Ramón de Carranza" los gaditanos no han perdido ni un solo encuentro en los ocho que allí han disputado.

Pronóstico: Victoria local.

Partido 23: Cádiz-Santander.

Rivales de similares características, aunque en su estadio de "Ramón de Carranza" los gaditanos no han perdido ni un solo encuentro en los ocho que allí han disputado.

Pronóstico: Victoria local.

Partido 24: Cádiz-Santander.

Rivales de similares características, aunque en su estadio de "Ramón de Carranza" los gaditanos no han perdido ni un solo encuentro en los ocho que allí han disputado.

Pronóstico: Victoria local.

Partido 25: Cádiz-Santander.

Rivales de similares características, aunque en su estadio de "Ramón de Carranza" los gaditanos no han perdido ni un solo encuentro en los ocho que allí han disputado.

Pronóstico: Victoria local.

Partido 26: Cádiz-Santander.

Rivales de similares características, aunque en su estadio de "Ramón de Carranza" los gaditanos no han perdido ni un solo encuentro en los ocho que allí han disputado.

Pronóstico: Victoria local.

Partido 27: Cádiz-Santander.

Rivales de similares características, aunque en su estadio de "Ramón de Carranza" los gaditanos no han perdido ni un solo encuentro en los ocho que allí han disputado.

Pronóstico: Victoria local.

Partido 28: Cádiz-Santander.

Rivales de similares características, aunque en su estadio de "Ramón de Carranza" los gaditanos no han perdido ni un solo encuentro en los ocho que allí han disputado.

Pronóstico: Victoria local.

Partido 29: Cádiz-Santander.

Rivales de similares características, aunque en su estadio de "Ramón de Carranza" los gaditanos no han perdido ni un solo encuentro en los ocho que allí han disputado.

Pronóstico: Victoria local.

Partido 30: Cádiz-Santander.

Rivales de similares características, aunque en su estadio de "Ramón de Carranza" los gaditanos no han perdido ni un solo encuentro en los ocho que allí han disputado.

Pronóstico: Victoria local.

Partido 31: Cádiz-Santander.

Rivales de similares características, aunque en su estadio de "Ramón de Carranza" los gaditanos no han perdido ni un solo encuentro en los ocho que allí han disputado.

Pronóstico: Victoria local.

Partido 32: Cádiz-Santander.

Rivales de similares características, aunque en su estadio de "Ramón de Carranza" los gaditanos no han perdido ni un solo encuentro en los ocho que allí han disputado.

Pronóstico: Victoria local.

Partido 33: Cádiz-Santander.

Rivales de similares características, aunque en su estadio de "Ramón de Carranza" los gaditanos no han perdido ni un solo encuentro en los ocho que allí han disputado.

Pronóstico: Victoria local.

Partido 34: Cádiz-Santander.

Rivales de similares características, aunque en su estadio de "Ramón de Carranza" los gaditanos no han perdido ni un solo encuentro en los ocho que allí han disputado.

Pronóstico: Victoria local.

Partido 35: Cádiz-Santander.

Rivales de similares características, aunque en su estadio de "Ramón de Carranza" los gaditanos no han perdido ni un solo encuentro en los ocho que allí han disputado.

Pronóstico: Victoria local.

Partido 36: Cádiz-Santander.

Rivales de similares características, aunque en su estadio de "Ramón de Carranza" los gaditanos no han perdido ni un solo encuentro en los ocho que allí han disputado.

Pronóstico: Victoria local.

Partido 37: Cádiz-Santander.

Rivales de similares características, aunque en su estadio de "Ramón de Carranza" los gaditanos no han perdido ni un solo encuentro en los ocho que allí han disputado.

Pronóstico: Victoria local.

Partido 38: Cádiz-Santander.

Rivales de similares características, aunque en su estadio de "Ramón de Carranza" los gaditanos no han perdido ni un solo encuentro en los ocho que allí han disputado.

Pronóstico: Victoria local.

Partido 39: Cádiz-Santander.

Rivales de similares características, aunque en su estadio de "

El que se come la naranja es el técnico Zwartkruis

LA HAYA, Diciembre 23 (UPI).—En Holanda se acostumbraba a decir hasta hace poco que Johan Cruyff, el gran astro de la década del 70, virtualmente elegía el equipo nacional de fútbol y dictaba las tácticas a emplear, pero era el entrenador Jan Zwartkruis quien siempre mantenía las riendas.

Zwartkruis, de 54 años, casado, cuatro hijos, da la impresión de ser tímido en sus apariciones en público, pero con sus jugadores está en su terreno y habla fuerte. Es lo que está haciendo ahora, mientras se prepara para la Copa de Oro "Mundialito" en Montevideo, a fines de este mes.

Mientras se muestra dispuesto a escuchar a sus jugadores, el entrenador siempre tiene la última palabra, aún por sobre Cruyff.

En Inglaterra hubo un claro ejemplo de la determinación de Zwartkruis, mientras preparaba a su conjunto para un partido en Wembley en 1977.

Cruyff y Johan Neeskens fueron incluidos en la alineación y la tarea principal de este último era mantener

a raya a Kevin Keegan. Cruyff estuvo en contra de la idea, pero Zwartkruis lo convenció de que respetara la táctica, a menos que en la cancha misma las cosas fuesen terriblemente mal. Aparentemente la discusión duró cuatro horas, hasta las 3 de la madrugada.

Holanda ganó el encuentro por 2-0 y Cruyff admitió posteriormente haber estado equivocado.

En ese mismo partido se registró el debut de Ruud Krol en el papel de "libero", con gran éxito. El joven Jan Peters anotó los dos goles holandeses e Inglaterra recibió una lección de cómo jugar al fútbol.

Un miembro de la Fuerza Aérea holandesa, Zwartkruis comenzó a vincularse con la selección en 1958 como ayudante del entrenador nacional, el húngaro Elek Schwartz. Entonces era sargento instructor de deportes y entrenaba un equipo aficionado de mucha categoría.

Estuvo brevemente al mando tras el Campeonato Europeo de 1976, siguiendo los pasos de su compatriota George Knobel, pero luego volvió al

cargo de ayudante, a pesar de las buenas actuaciones que tuvo la escuadra a su mando.

En esa ocasión fue el austriaco Ernst Happel quien fue preferido por sobre Zwartkruis, debido a su desempeño como entrenador del equipo Feyenoord, al que llevó a la Copa Europea de Campeones y luego lo hizo triunfar sobre Estudiantes, de Argentina, en la Copa Intercontinental.

El hecho de ser militar parecía estar frenando la carrera de Zwartkruis en el fútbol. Tras los preparativos del Campeonato Mundial de Argentina en 1978, Zwartkruis llegó al compromiso con la Fuerza Aérea de que estaba disponible para esa entidad durante 100 días al año y que el tiempo restante lo dedicaría al balompié.

Luego vino la segunda derrota consecutiva en la final de la Copa del Mundo (la primera había sido ante Alemania Occidental en 1974). Quizás como un símbolo de mal agüero, el actual contrato de Zwartkruis expira en 1982, justo para la Copa Mundial en España.



Con Ernest Happel, los jugadores holandeses —especialmente Cruyff y Neeskens— hacían y deshacían. Con su sucesor no acontece lo mismo.



El domingo viajan los holandeses

MONTEVIDEO. 23 (APA). La delegación de Holanda anunció su llegada a Montevideo el 28 de este mes para intervenir en el "Mundialito" a jugarse en la capital uruguaya a partir del martes 30.

La delegación "Naranja", se alojará en el hotel "Cottage", en la zona



Rummenigge, que aquí aparece convirtiendo un gol de cabeza en la Copa Europa, fue elegido el Mejor Jugador del año. Será uno de los "monstruos" del Mundialito.

Rummenigge, el mejor jugador del año

□ El astro alemán —que estará presente en el Mundialito— superó en las preferencias a su compatriota Kaltz y al argentino Maradona

MILAN, Italia, 23 (AP).—El alemán occidental Heinz Rummenigge fue seleccionado como futbolista del año de 1980 en una encuesta efectuada por la prestigiosa revista italiana "Guerin Sportivo".

El centro delantero de Bayern Munich recibió el 90 por ciento de los votos.

Rummenigge superó en las prefe-

rencias a su compatriota Manfred Kaltz y al argentino Diego Maradona que la misma revista había proclamado como el mejor jugador de 1979.

El veterano defensor holandés

Ruud Krol y el delantero brasileño Zico ocuparon el cuarto y quinto lugar en la encuesta, respectivamente. Rummenigge actuará en el Mundialito integrando la selección alemana.

Confirmado Tele Santana en la banca de Brasil

quiene espera que el rendimiento



RIO DE JANEIRO, 23 (ANSA). La Federación Brasileña de Fútbol (CBF) mantendrá a Tele Santana al frente del seleccionado de fútbol aunque este pierda el "Mundialito" en Uruguay.

Así lo afirmó hoy el director de fútbol de la entidad, Medrado Diaz, quien añadió que Santana está realizando un trabajo "serio y que satisface plenamente a las expectativas de la CBF".

"No será a causa de derrotas en la Copa de Oro, en Uruguay, que nuestra entidad deportiva cambie de entrenador, el cual, en mi opinión, está actuando correctamente, anticipó el dirigente.

El desempeño del seleccionado brasileño durante 1980, aunque no entusiasmó mucho a los aficionados, agrada al director de fútbol de la CBF,

No conformó Brasil en su triunfo ante Suiza, pero igual la CBF confirmó a Tele Santana en su cargo.

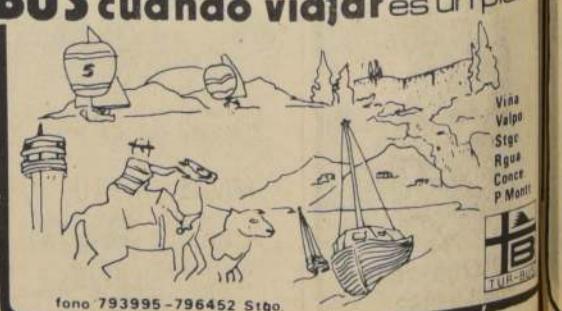
CORY
delicatessen shop
PAVOS ASADOS
EMPAÑADAS
BANQUETES
PASTELERIA FINA
RESERVE CON ANTICIPACION SU
PAVO ASADO
CORY Avda. COLON 5069
Reparto a domicilio Fono: 287901



INCABUS comunica a su distinguida clientela que a contar del 11 de agosto le atendemos en nuevo local de calle San Pablo 1348, entre Amunátegui y Teatinos, donde disponemos de amplísimo ESTACIONAMIENTO y Playa de Descarga exclusiva para nuestros clientes.

Atenderemos sus estimadas consultas a los teléfonos 724904-726825.

TUR BUS cuando viajar es un placer



BANCO SUDAMERICANO

ESTADO DE SITUACION AL 30 DE NOVIEMBRE DE 1980	
ACTIVO Y SALDOS DEUDORES	TOTAL
Monedas Chilenas y Equivalente M/E (US\$ 1 = \$ 100)	
ACTIVO CIRCULANTE	
Fondos Disponibles	
Caja	13.407.312,95
Depositos en el Banco Central	41.561.565,31
Documentos a Largo plazo Bancos (Casa)	52.700.602,78
Depositos en Bancos en el país	24.836.700,18
Depositos en el exterior	15.200.307,57
Total Fondos Disponibles	167.711.560,79
Correspondencia	
Con Recursos Propios	
Hasta 1 año plazo	59.607.415,44
Dineros en cuentas corrientes	1.091.406.520,42
Préstimos y efectos de comercio aducidos	145.256.708,93
Otros depósitos	20.791.121,40
A más de 1 año plazo	1.317.143.765,39
Total Correlaciones con recursos propios	
Por cuenta, con Recursos o Giro del Banco Central	
Hasta 1 año plazo	
Préstamos	
C/U respaldados con garantía CIPAL	
A más de 1 año plazo	
Total Créditos, por cuenta, resarcimiento del Banco Central	
Hipotecarias	
Correspondencia	
Hasta 1 año plazo	170.777.200,42
A más de 1 año plazo	
Total Correlaciones correspondientes	
Ventas	179.891.200,52
Total Créditos, ajenos	1.509.035.748,39
Inversiones Financieras	
Valores mobiliarios	50.000,00
Otros emitidos por Banco Central	10.732.500,00
Papeles descubiertos de la Tesorería General de Repùblica	1.123.599,18
Otras inversiones financieras	
Total Inversiones Financieras	17.572.099,18
TOTAL ACTIVO CIRCULANTE	1.626.283.517,18
OTRAS CUENTAS AL ACTIVO	
Saldos de las Suc. en el país y sucursales a cargo de los Operaciones de Comercio	15.396.141,50
Operaciones Monetarias	2.407.385,33
Otros instrumentos, Ctas. diversas y Otras	45.007.736,32
Intereses por cobrar	11.375.016,66
Activo Transitorio	
TOTAL OTRAS CUENTAS AL ACTIVO	76.256.210,08
ACTIVO FIJO	
CUENTAS DE GASTOS	
Gastos de Operación	230.910.156,81
Gastos de Iva	84.333.200,49
Otros Gastos	4.025,00
Corrección Monetaria	
TOTAL CUENTAS DE GASTOS	315.247.381,29
PERDIDA DEL EJERCICIO	
TOTAL GENERAL DE ACTIVO Y SALDOS DEUDORES	2.310.208.876,09

ESTADO DE SITUACION AL 30 DE NOVIEMBRE DE 1980

REGISTRO N° 10.670 LICENCIA N° 012291

Eduardo Gallo

fono 793995-796452 Stpo.



TRABAJO.— Hans Gildemeister y Belus Prajoux, junto a Rebollo y Ayala, se reúnen esta tarde con Luis Ayala, para definir el trabajo para el match Chile-Perú por la Copa Davis.

Jaime Pinto, el ejemplo

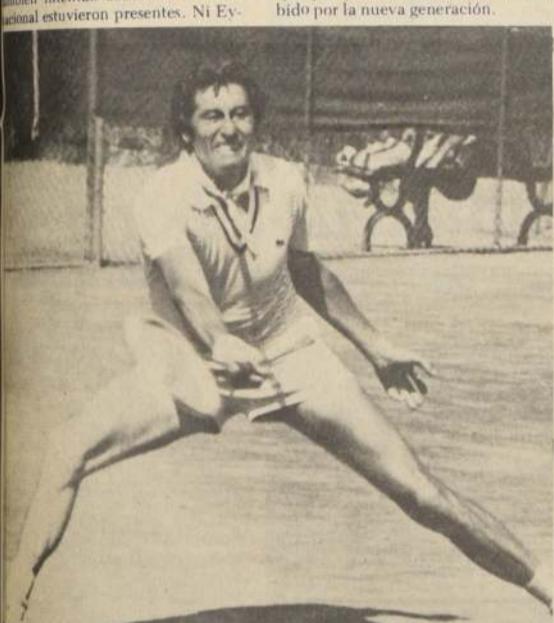
El cuarto triunfo de Jaime Pinto en "Master" del ranking de tenis de esplendor nacional efectuado el fin de semana pasado no es sorpresa para nadie como tampoco lo fue el hecho que disputara la final con Patricio Cornejo. La vigencia ya legendaria de Pinto en el primer plano nacional, aparte de ser un premio a su calidad deportiva actual, no deja de ser también el reflejo de la falta de renovación de este deporte.

Es cierto que figuras de gran nivel o jóvenes promisorios que intentan darle paso en el mundo del profesionalismo no participan de este "Master", pero gran parte de los que también intentan sobresalir a nivel nacional estuvieron presentes. Ni Evaristo ni Ayala, ni la Barra, ni Riviera, ni otros pudieron superar a los "veteranos" tanto en singles como en dobles. Cornejo y Pinto, sin ser extraordinariamente "viejos", superan en varios años a sus seguidores.

Lo de Pinto es extraordinario. Toda una vida dedicada a este deporte y aún continúa dando "clases" a los jóvenes en cada uno de sus encuentros.

Su calidad, especialmente en la inteligencia de su juego, lamentablemente no es muy vista ya que los torneos nacionales se juegan siempre en familia.

Cuatro veces ganador del "Master" del ranking nacional y por otro año consecutivo ganador absoluto en el puntaje nacional hacen de Pinto un ejemplo que debe continuar y ser recibido por la nueva generación.



PRIMERO.— Jaime Pinto nuevamente ratificó que sigue siendo el mejor del ranking nacional, pese a que ya pasó los cuarenta años.



CENA
AÑO NUEVO
\$ 1.000



UD. TAMBIÉN PUEDE
HACER MAGIA



CIENTOS DE TRUCOS PARA
ADULTOS Y NIÑOS



SORPREnda A SUS
AMIGOS ATRAVESANDO
UN CRISTAL CON UN
LAPIZ.

HAGA APARECER
Y DESAPARECER
UN HUEVO EN LA
COPA MAGICA

MAGIA "LING FU"
UN VERDADERO REGALO
DE NAVIDAD DE SU REY-MAGO

SAN IGNACIO 75
LOCAL 27 FONO 726271
SANTIAGO

Colombiano da garantías en Copa Davis

Alfonso Rozo, árbitro general de Chile-Perú

El prestigioso dirigente y árbitro internacional colombiano Alfonso Rozo fue propuesto de común acuerdo por las federaciones de Chile y Perú para que sea designado por el Comité Internacional de la Copa Davis como el árbitro general del "match" por las eliminatorias de ese torneo entre ambos países.

Rozo ya ha actuado varias veces como árbitro general en otros matches de la Copa Davis en que ha intervenido Chile y según señalaron los directivos nacionales el prestigio de este directorio da total garantía de imparcialidad. Por su parte los peruanos también han señalado su complacencia por la designación de Rozo ya que en otras oportunidades ha actuado en la misma función en las eliminatorias de ese país.

Rozo ya ha actuado varias veces como árbitro general en otros matches de la Copa Davis en que ha intervenido Chile y según señalaron los directivos nacionales el prestigio de este directorio da total garantía de imparcialidad. Por su parte los peruanos también han señalado su complacencia por la designación de Rozo ya que en otras oportunidades ha actuado en la misma función en las eliminatorias de ese país.

Los encuentros de las primeras eliminatorias sudamericanas para la temporada 1981 donde Chile y Perú intentarán clasificar para estar en 1982 entre los 16 "grandes" que tienen el derecho de disputar el ensa-

ladera de plata, se realizarán en Lima los días 9, 10 y 11 de enero próximo.

Según se señaló en forma extraoficial la designación de Alfonso Rozo como árbitro general para ese match es ya un hecho ya que fue solicitado por ambas federaciones y además el Comité Internacional de la Copa Davis conoce de sobre los antecedentes del colombiano.

PREPARACION

Hasta ahora los cuatro jugadores nominados por el capitán del equipo chileno, Luis Ayala, han estado entrenando en forma separada y esta tarde se reunirán en la sede de la Federación de Tenis de Chile, para decidir el plan de trabajo para ese encuentro.

Una vez completo el plan de trabajo que será estudiado está tarde el equipo nacional comenzará a trabajar el jueves 16 en las canchas del Estadio Israelita hasta la fecha del viaje a Perú.

Tanto Hans Gildemeister, ratifica-

do como número uno de nuestro país, como Belus Prajoux, Pedro Rebollo y Ricardo Acuña iniciarán la preparación en sesiones diarias de mañana y tarde en el Estadio Israelita para que Luis Ayala defina cuál será el segundo singlista en esos encuentros y el doble. Hasta ahora se supone que Gildeimester-Prajoux será la pareja de dobles ya que tienen un vasto conocimiento juntos y Prajoux está actualmente en el lugar número 33 del ranking mundial de dobles, en tanto que el segundo singlista podría ser Pedro Rebollo.

El escenario para esta primera eliminación será en canchas de arcilla lo que acomoda mucho a los tenistas nacionales aún cuando se espera que el paso a la siguiente fase frente a Perú no será de mayor peligro para nuestro país. La mayor preocupación para Luis Ayala es el match frente a Ecuador allá en ese país que se efectuará en marzo ya que tanto Andrés Gómez como Ricardo Ycaza han mostrado un notable progreso en el último tiempo.

Colo Colo crea rama de tenis de mesa

Colo Colo, en fecha muy próxima a tener una rama de tenis de mesa respaldada por la directiva central del Club y que participará en las principales competencias de este deporte en el Área Metropolitana. Es lo primero que nos cuenta el dirigente Germán Salamanca cuando conversa con LA NACION. Salamanca, es delegado ante la Asociación Santiago de tenis de mesa. La acompaña Tulio Morales Soto, vicepresidente de la rama de tenis de mesa de Colo Colo.

¿Cuánto cuesta a Colo Colo solventar esta actividad?

"Las cifras son para la risa, si se comparan con lo que se gasta y se maneja en el fútbol. Con \$ 50.000 mensuales podría solventarse en estos momentos la rama de tenis de mesa de Colo Colo, que le parece.

¿Desde febrero hasta el momento ustedes participaron en algunos campeonatos?

"Claro que sí y eso es lo que quiere ahora el señor Ascú quien nos ha tratado muy bien. Que demostremos que esta especialidad tiene méritos suficientes para lo que pedimos. Participamos en el certamen oficial de la Asociación Santiago, con clubes como Chilectra, Comercio Altético, U. Técnica, El Mercurio, Contraloría, Israelita, Santa Adela y otros. Salimos campeones en categoría damas en todo competidor. Salimos también campeones invictos en varones juveniles en una gran campaña".

¿Cuál es el plantel con que contarán Uds para participar en torneos de exigencias superiores?

"Primero que nada debemos manifestar que tenemos un plantel donde hay una familia entera que practica este deporte. Los hermanos Salamancas, todos de gran futuro puesto que recién están aprendiendo los secretos de este deporte.

En damas, contamos con la jugadora internacional Lucía Galárcen, quien es seleccionada actual adulta en el sudamericano de Puerto Montt. Por favor... ponga que se ha portado muy bien con nosotros. Su casa en Quinta Normal es prácticamente nuestra sede social en estos momentos. Todo el día muchachos que van a preguntar cosas. Otros que van a

entrenar. Imagínese lo que es todo eso para poder soportarlo hay que querer mucho este deporte. También tenemos en damas a Cecilia y Blanca Salamanca. En juveniles están Justo Salamanca (17 años) Juan Salamanca (13) y Julio Morales (13).

Lo último que podemos manifestar es que el señor Ascú ya está al tanto de todo, puesto que habló con don Baltazar Castillo. Para fines de este mes quieren que hagamos algunas exhibiciones en la sede del club".



FUTURO.— Los promisarios tenismistas de Colo Colo. En la fotografía, Justo Salamanca (juvenil), Juan Salamanca (juvenil), Augusto Morales (infantil), Tulio Morales (juvenil) y Mauricio Acevedo (infantil).

CAJA DE PREVISION Y ESTIMULO DE LOS EMPLEADOS DEL BANCO DEL ESTADO DE CHILE

ESTADO DE SITUACION AL 30 DE NOVIEMBRE DE 1980

ACTIVO	PARCIALES	OTAL	PASIVO	PARCIALES	OTAL
DEUDA DEPORTIVA			BALANCES DE INGRESOS		
Caja Depositaria en Banco Estado	524.520,00	11.460.235,61	FONDO DE RETENCIÓN Legal	616.143.265,30	
COLABORACIONES					
DEPÓSITOS :					
PRESTAMOS HIPOTECARIOS					
Largo Plazo Reajustable (AaA+F)	49.438.861,73		FONDO DE SOLIDARIDAD A. Nómica	72.918.689,00	
Largo Plazo Reajustable (Caja)	563.325.025,92		de Solidaridad A. Nómica	19.000.650,77	
Corte Plazo Reajustable	30.345.195,30		de Conta Norberto	10.877.254,55	
Pines. Hipotecarios Art. 20	144.116.971,74		de Plazos	359.235,52	
Aplazamientos de Fondos	214.493.173,84		Revalorización Art. Ds 824	11.424.880,66	
Pines. Reajustables V.R.	2.846.486,73		Revalorización del Cap. Prop.	1.320.405.325,71	
Operaciones Hip. en Trámite	- 0 -		Fluctuación de Valores	11.283.209,39	
Total Pines. Hipotecarios	1.002.775.746,34		de Medicina Preventiva	14.112.917,94	
Ayuda y Solidaridad	614.017.980,77		Subsidio por enfermedad	6.136.679,33	
Caja, Caja. Asistencia Médica	155.744.667,45				
Caja, Caja. Deudores	15.286.237,93				
Saldos Ex-Empleados	736.971,93				
Saldos B. L. 539	18.204.935,47				
Pines. y Otras Pendas Varios	721.299,00				
Varias Deudores	142.181.600,61	1.749.641.523,11			
CONTABILIDAD					
Documentos por Cobrar	420.000,65				
Débitos en Caja Judicial	200.937,63				
Débitos. y Operaciones Castigadas	1.52				
TOTAL COLACIONES		1.731.060.121,90			
INVERSIONES					
FINANCIERAS					
Capitalizadas C. A. N.	900.000,17				
Pagares Reajustables Tesoral	24.453.118,60				
Bienes Hipotecarios Reajustables	49.643.997,16				
Pagares Descontables Banco Central	156.791.660,00				
Valores Mervalizantes	12.326.102,67				
Aportes a Sociedades	249.003,62				
Asociaciones A. F.	265.759,00				
ESTADO FINANCIERO					
Bienes Raíces Serv. Propio	49.288.260,53				
Bienes Raíces de Renta	136.459.004,47				
Bienes Raíces Sitios Terrenos	46.570.576,67				
Construcciones	901.846,00				
Vehículos	1.504.713,00				
Maquinarias y Herramientas	226.381,93				
Muebles y Utiles Varios	70.277.284,71				
OTROS					
Existencias en Farmacia	10.961.342,27				
Materiales de Oficina	2.933.631,92				
TOTAL INVERSIONES		20.893.974,19			
OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO					
Cuentas por Cobrar Varias	34.846.455,00				
Dividendos por Cobrar	2.962.640,20				
Aristidos por Cobrar	500.012,00				
Consumiciones OO.Cajas de Preve.	24.046.709,97				
Activos Transitorios	411.269.431,21				
OTRAS CUENTAS DEL DEBE					
Egresos de Operación	114.383.705,20				
Otros Egresos	1.570.269,21				
TOTAL DEL ACTIVO		2.953.645.213,61			
TOTAL DEL PASIVO					2.953.645.213,61

CARLOS VALLE DOTO
CONTRALOR

ANEXO KIDS - OCTUBRE 1980

25.000 deportistas en la Asociación Bancaria

Varios miles de funcionarios y ejecutivos de la banca privada de Santiago hicieron una intensa actividad deportiva durante el presente año. La Agrupación Deportiva Bancaria cuenta con veinticinco mil asociados, siendo una de las más poderosas del país.

RECUENTO DE LA TEMPORADA DEPORTIVA

Son 17 puntos importantes, todos ellos relacionados con la actividad deportiva, entregado por el secretario técnico, Carlos Cano. Ajedrez: Primer lugar: Horacio Corti, del Banco Chile; 2º E. le Beufe, B. Ch. 3º M. Moreno, B. Crédito. Atletismo Damas: 1º B. O'Higgins 46 puntos; Español, 27; Empart 12 y Chile 1. Atletismo Varones: 1º O'Higgins, 182,0; 2º Español 110,5; 3º Crédito, 96,5; Chile, 50,0; Empart 22,0 e

Israelita 6,0 Básquetbol damas: 1º Empart, 2º Chile y 3º O'Higgins. Básquetbol varones: 1º O'Higgins A; 2º Crédito; 3º Español y 4º Chile. Participaron en las 2 ruedas de clasificación los equipos de O'Higgins B; Empart; Trabajo, Osorno. Estos equipos jugaron una rueda de consuelo que ganó Empart. Básquetbol Seniors: 1º O'Higgins, 12 puntos; 2º Español, 10; 3º Chile 7 y 4º Empart. Fútbol primera serie: 1º Casa de Moneda, 49 puntos; 2º Continental, 49; 3º O'Higgins, 46; 4º Edwards 41; 5º Caja Bancaria, 40; Crédito, 33; Israelita, 31; Español y Trabajo, 30; Empart, 26; Chile y Concepción 22; Osorno 21; Real y Anap 14 y Talca 13. Segunda serie: 1º O'Higgins, 49; 2º Continental, 49; 3º Crédito, 48; Trabajo, 47; Caja Bancaria, 34; Edwards, 33; Español, 31; Osorno, Casa de Moneda y Empart 29; Israelita, 27; Chile, 22;

Anap, 20; Concepción, 18; Talca, 12 y Real 3. Tercera serie: Crédito, 46 campeón; O'Higgins 41; Empart, 40; Continental, 39; Español y Caja Bancaria, 38; Osorno y Trabajo, 32; Israelita, 26; Concepción, 24; Casa de Moneda, 18; Chile y Edwards 17; Talea 8 y Anap 4. Fútbol seniors: 1º O'Higgins; 2º Chile; 3º Caja Bancaria y 4º Continental. Participaron en las ruedas de clasificación los equipos de: O'Higgins B, Empart, Israelita, Anap, Edwards, Trabajo, Crédito, Osorno, Español y Concepción. Tenis de Mesa: Empart 28 puntos; O'Higgins, 25; Chile, 18; Crédito 17, Español 14 e Israelita 6. Tenis de mesa varones: Israelita y Empart, 87; Crédito 77; O'Higgins 62; Edwards, 61; Trabajo 38; Español 36; Talca, 28; Osorno 22 y Anap 17. Tenis por equipos damas: 1º Crédito A; 2º Empart y 3º Crédito B. Tenis equipos de varones: 1º Concepción; 2º Israelita B y 3º Crédito B. También participaron los equipos del Banco del Trabajo, Empart, Osorno, Chile, Anap y O'Higgins. Tenis individual damas: 1º Gabriela Peteri, Crédito; 2º Paulina Ziomi, Crédito, y Maureen Müller, Colocadora. Tenis individual varones: Campeón primera categoría: Jorge Armanet, Colocadora; Campeón 2ª categoría: Roberto Jorquera, del Chile; Campeón tercera categoría: Jorge Fernández, BHC. Campeón: Patricio Cabezas del Crédito. Vóleibol damas: Caja Bancaria, 23 puntos; 2º CAP-Stgo, 22; O'Higgins 21; Crédito, 19; Empart y Español 14



ELLAS.— Caja Bancaria, campeón 1980. Un buen plantel.



CUARTOS: Llegaron entre los primeros en la lucha por los puntos del torneo de Fútbol, los del Banco Continental.

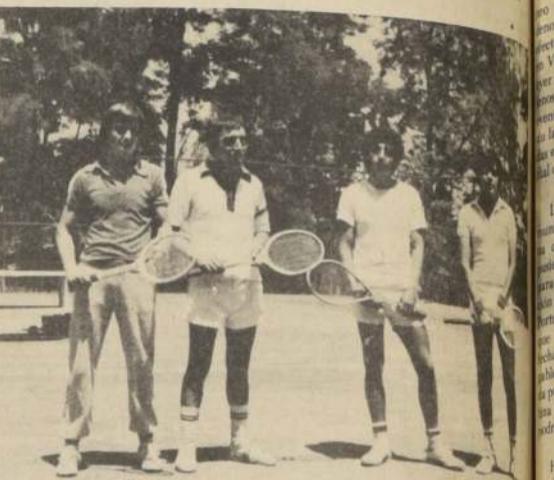
y Chile sin puntaje final. Vóleibol varones: Crédito 30 puntos, CAP-Stgo y Caja Bancaria 26; O'Higgins 23; Empart y Trabajo 18; Chile 17 y Osorno sin puntaje final.

POSICIONES FINALES "CAMPIONISMO"

Primer con puntaje extraordinario Banco O'Higgins, Campeonísimo 1980, con 106 puntos; 2º Crédito, 70; 3º Caja de Empl. Particulares, 62; 4º Chile, 37; Español, 36; Caja Bancaria 31; Israelita, 30; Continental y Concepción 20; Casa de Moneda, Osorno y Trabajo 16 y Anap 12.

TROFEO "CAMPIONISMO" RAUL TAGLE MORALES

La tabla general que permite designar al ganador del Gran Trofeo Campeonísimo se basa en las siguientes reglas: A) El trofeo será obtenido por quien lo gane tres veces seguidas o cinco alternadas. (Fotos Carlos Cano).



TENIS.— Banco de Concepción fue el campeón de tenis. Los equipos. Dos de sus mejores jugadores son: Andrés Mandiola y Leiva.



HERMOSAS: Gabriela Peteri y Paulina Ziomi, en los primeros lugares del Tenis femenino bancario.



BANCO DE CREDITO.— Primera serie del Banco Crédito, que ocupó el sexto lugar.



ATLETISMO.— Banco O'Higgins, Campeón de Atletismo bancario. Un buen equipo de atletas, en damas y varones.



AJEDREZ. Crédito ganó el último torneo de Ajedrez. Otros bancos se preparan para 1981.



EMPART.— Campeona de básquetbol femenino fue la representación de Empart.

Minuta deportiva amateur-laboral

PESCA Y CAZA LABORAL

Para el 29 del presente se cita a reunión a todos los amantes del deporte de la pesca y de la caza, para que confirmen su participación en el primer torneo metropolitano de este deporte.

Hasta el momento han registrado su participación: Café Paula, Cooperativa de Carabineros, Compañía de Aceros del Pacífico, Obras Sanitarias, Huckle, INACAP y se espera que lo hagan otras instituciones públicas y privadas, municipales y del comercio.

CANADELA pondrá a disposición de los equipos un bus especial para el traslado al paseo del 11 de enero a Rapel.

NATACION

El grupo de nadadores preseleccionados de la comuna de Santiago, para la Posta Náutica del 25 de enero en Valparaíso, están entrenando contra el tiempo, en el Estadio Providencia. Todas las tardes, de 19 horas adelante.

A cargo de controlar las distancias y los minutos de entrenamiento está Juan Abraham Sepúlveda.

ASOCIACIONES FUTBOL "CLARA ESTRELLA"

Resultados de la décima fecha del campeonato oficial, adultos (de 3º a

1º serie). Eduardo Yáñez Zavala con Jorge Montt: 4-1, 3-5 y 3-0; Clara Estrella Juniors con Apolo 7: 0-1, 4-2 y 2-4. Eduardo Cisterna con Clara Estrella: 2-1, 6-0 y 6-3. Cultural Fagás con Juventud Católica: 5-2, 11-3 y 5-1.

PROXIMA FECHA

Cancha 1, Estadio de la Asociación: 9 horas: Juventud Unida con Jorge Montt; 15 hrs: Cultural Fagás con Eduardo Cisterna. Cancha 2: 9 hrs: Juventud Católica con Clara Estrella Juniors; 15 horas: Los Ciento Veinte con Eduardo Yáñez Zavala.

Es importante acotar que en el partido de Eduardo Cisterna con Cultural Fagás, se decide el campeonato, por ser el último de la competencia y el primero aventaja por seis puntos a su rival (se juegan, 2-4 y 6 puntos por cada partido).

VIEJOS CRACKS EL SABADO

Los Viejos Crack del "Eduardo Yáñez Zavala" jugarán las finales del torneo oficial este sábado, a las 15 horas, su rival será Transporte Goren.

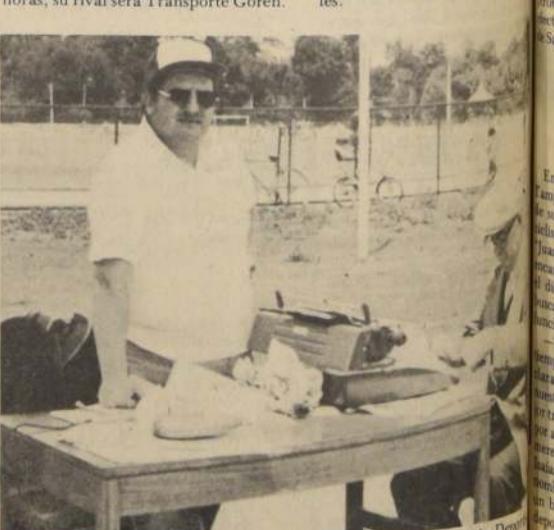
DIRECTIVA DE RAYUELA DE COLINA

Al hacer la entrega de premios campeonato local de rayuela, en la noche, se dio a conocer la directiva que regirá el próximo año, quedando constituida por: Fernando Teixeira presidente, Juan Aguilar, Andrés Riveros, secretario, Fermín Meza, pro. Juan Suárez, teniente Humberto Barrera, pro. Director Juan Meza, Segundo Caleas, Arturo Suárez, Germán Suárez, Arturo Suárez, José González, Pablo Álvarez.

Se rindió un homenaje a José Gómez, capitán del equipo de San Miguel y Arturo Suárez, del mismo club, por haber sido Campeón de Rayuela.

Esta institución fue fundada el 20 de mayo de 1910 y tiene una tradición deportiva que nació con el pueblo.

Ahora hay nueve instituciones en competencia en la Asociación, entre los sectores del agro y las industrias y algunos clubes independientes integrados por Juntas Vecinales.



PRESIDENTE.— 25.000 asociados tiene la Agrupación Deportiva Bancaria, su presidente es Aladino Giagnoni Rebolledo.

TEXTIL ATALA NAZAL CHAIN S.A.

DECRETO SUPREMO N° 415 DE 23-FEBRERO-1968

ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979

	(miles \$)
Activo Circulante	10.897
Pasivo Circulante	(3.278)
Capital de Trabajo	7.619
Activo Fijo	2.119
Otros Activos	30
Mayor Valor por Retasación de Activo Fijo.	2.894
Pasivo a Largo Plazo	(664)
Patrimonio neto	11.998
-----	-----

RESULTADO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979

	(miles \$)
Ingreso de Explotación	16.520
Costo de Explotación	10.824
Márgen de Explotación	5.696
Costo de Administración y Ventas	(4.005)
Resultado Operacional	1.691
Otros ingresos no Operacionales	727
Gastos Financieros	(975)
Corrección Monetaria	(1.374)
Resultado antes de Impuesto a la Renta	69
Impuesto a la Renta	(128)
Pérdida neta	59
-----	-----

Camil Nazal Manzur
Gerente Comercial

Víctor Nazal Manzur
Gerente Administrativo

Jorge Salah Nissnás
C.C. 1.307 - Lic. 006556

Santiago, Chile

Diciembre, Miércoles 24-1980

Portugal no vendrá a Mundialito del patín

Portugal tampoco vendrá al Torneo Internacional de Patín-Hockey, denominado "Mundialito", que se efectuará los primeros días de febrero en Viña del Mar, según informaron ayer oficialmente a los directivos chilenos. Con la ausencia de Portugal el evento se efectuará definitivamente en las tres primeras selecciones ubicadas en el reciente Campeonato Mundial que se realizó en nuestro país.

La deserción de Portugal fue comunicada ayer a la Federación Chilena cuyos directivos de inmediato se ponieron en contacto con otros países para asegurar la venida de una selección a ese cuadrangular. Antes de Portugal, España había comunicado que no concurriría ya que en esa fecha tenía un compromiso imposible —que fue la misma razón dada por Portugal—, y también Argentina quienes señalaron que no podrían venir ya que no tienen plantel.

Hasta ahora las únicas selecciones que han confirmado su participación son las de Italia y Brasil, por lo que sólamente falta un equipo para el cuadrangular y es posible que esa vacante sea cubierta por Estados Unidos.

Los argentinos comunicaron que tanto Maldonado como los hermanos Martinazzo están actualmente jugando en Italia y que sólo disponen de sus aviones pero que precisamente en esa fecha estarán jugando el Campeonato Nacional Juvenil en Buenos Aires.

Todos los ases del ciclismo en el Circuito San Miguel

Los mejores pedaleros del país se darán cita mañana en el Circuito de Navidad que la Ilustre Municipalidad de San Miguel hará disputar en el tramo que comprende entre el paradero 2 y 9 de la Gran Avenida. El torneo es organizado por el club "Centenario" se iniciará a las 18.30 horas.

El "Círculo de Navidad" que comúnmente lo presencian más de 20.000 espectadores en la mencionada arteria tendrá una inscripción de más de 80 pedaleros provenientes de Viña del Mar, Rancagua, Talca, San Bernardo y Curicó más los defensores de las entidades metropolitanas. Se deberá recorrer 25 oportunidades el circuito que por su trazado es agotador. Mantendrá tácticamente un movimiento, los ruteros netos tienen posibilidades de sacar ventajas por medio de un ritmo sostenido con elevado promedio, caso contrario la prueba caerá a merced de los ruteros primarios. De cualquier forma la prueba es interesante en su desarrollo. La jornada pedalera se iniciará a las 18.30 con la reservada para los "seniors" que lo harán en diez vueltas. Luego los "juniors" en quince giros para posteriormente efectuar algunas competencias para infantiles con bicicletas "mini". Finalmente la prueba "todo competidor". Para las 21.30 cerrará el comercio de la comuna ofreciendo a la comunidad un espectáculo deportivo que por vez primera se efectúa y es un homenaje a los niños de San Miguel.

A reconocer filas los ex ciclistas

■ La rama de pedaleros del Circuito de Antiguos Deportistas "Juan Ramsay" se proyecta en interesantes planes

Enrique Román Olave no lo oculta. Tampoco evita las responsabilidades que su cargo al frente de la rama de ciclismo de ex astros del Círculo "Juan Ramsay". Los problemas los encara con una franqueza inusual en el dirigente pedalero tan preclaro a veces posiciones cómodas para sus funciones.

—Nuestra agrupación ha perdido tiempo y dinero en situaciones poco claras. La trayectoria de cada uno de nuestros ases de ayer merecen el mejor trato y respeto. Estamos luchando por alcanzar el verdadero sitio que se merece Exequiel Ramírez, Tito Rojas, Luis Macaya, por mencionar algunos nombres. El ciclismo por años ha sido un baluarte en los resultados que el deporte chileno ha conseguido en su

historia, pero jamás respetado como se merece. Ha existido negligencia y comodidad en algunos dirigentes que han tratado de sacar provecho del esfuerzo ejecutado por el pedalero. Esto no es cosa de hoy, esa actitud es un lastre.

Por eso queremos que la filial nuestra del "Juan Ramsay" luche por alcanzar los ideales de todos los ciclistas. Primero nuestra misión será de jerarquizar nuestra filial, luego conseguir agrupar a todos los pedaleros del



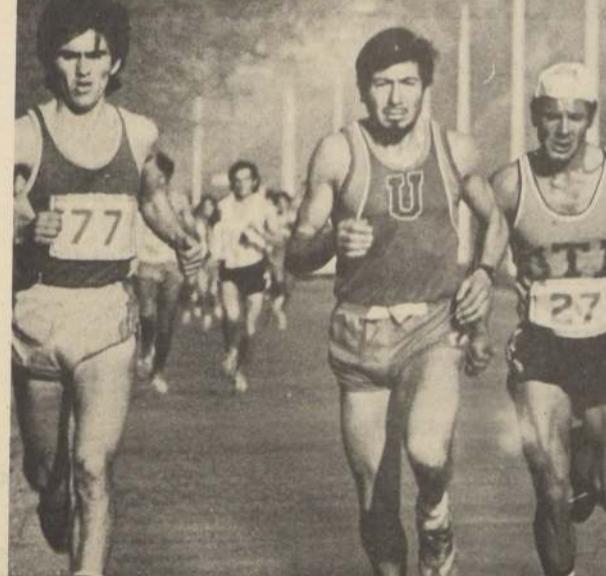
ESPERA.- Eduardo Valenzuela, excelente mediofondista nacional y uno de los más activos "cabecillas" del movimiento de los atletas, quedó aguardando en la sede de la Federación la llegada del presidente de ese organismo a quien le plantearía sus inquietudes.

Premiaron a los mejores del ranking pedestre

En una ceremonia efectuada en la sede de la Federación Atlética de Chile se entregaron los premios finales para los mejores pedestres nacionales de acuerdo al ranking anual. En damas la representante del Club Atlético Raúl Inostroza, Dahaly Cerdá con 252 puntos fue la primera en su categoría, mientras que en varones juveniles fue Julio Muñoz, de Colo Colo y en Todo Competidor el representante del Stade Français, Carlos Carvajal.

Carlos Carvajal superó por casi 100 puntos a Higinio Bustos de Colo Colo ubicado en la segunda posición. El primero acumuló 558 puntos y el segundo 465, mientras que las demás posiciones del ranking anual fueron las siguientes: 3º Miguel Zambra, de Copiapó, con 455 puntos; 3º José Ramírez, de la Universidad Técnica, con 455 puntos; 5º Carlos Farias, de Colo Colo, con 447 puntos; 6º Aníbal Briceño, de la Universidad Técnica, con 332 puntos; 7º Rolando Acuña, de Temuco, con 319 puntos.

A la ceremonia de entrega de premios asistieron la totalidad de los atletas pedestres y varios otros que son de pistas, quienes felicitaron a los galardonados y además aprovecharon para ponerte de acuerdo para la temporada de pases e inscribirse en un mismo club.



PREMIO.- Carlos Carvajal recibió la distinción como el mejor pedestre de la temporada, mientras que Acuña, de Temuco, se ubicó en el séptimo lugar y Ramírez, de la UTE, en el cuarto puesto del ranking.

No hay soluciones a crisis en la Federación Atlética

Los problemas en la Federación Atlética de Chile al parecer quedaron postergados hasta la fecha del plenario nacional que se realizará el 9 de enero en Santiago ya que ayer, durante el último acto oficial de ese organismo, el presidente, Raúl Maturana no concurreció y dejó con todo preparado a los atletas que fueron a pedirle una serie de garantías para la próxima temporada.

Durante la ceremonia de entrega de premios a los mejores del ranking 1980 del pedestre nacional, los atletas tanto de maratones como de pistas, esperaron inútilmente hasta después de las 22 horas la llegada de Maturana y al final decidieron marcharse y esperar otra oportunidad para darle a conocer sus puntos de vista.

Aún cuando los atletas no han querido dar a conocer oficialmente los planteamientos que le harán al presidente de la federación, ya que esperan presentárselos a él primero y luego darlos a conocer a la prensa, se rumores que el tema central es solicitar la renuncia del directorio como la única solución para superar la crisis que se ha agudizado en los últimos días.

Pese a que los atletas no tienen ninguna representatividad en la Federación Atlética de Chile y que para cualquier petición a las máximas autoridades de ese deporte deben hacerlo a través del conducto regular (club-asociación-Federación), los problemas, a juicio de los deportistas, ya han colmado la medida y además que son ellos los actores principales y la razón de ser de ese organismo.

La crisis de relaciones entre atletas y directivos se inició hace bastante tiempo y fue durante el Campeonato Nacional Universitario, efectuado en Arica, donde los deportistas acordaron formar una agrupación por la que tuvieron derecho a expresarse. Durante el torneo internacional "Orlando Guaita" nuevamente los atletas reclamaron contra los dirigentes por la parcialidad con que se trató a los extranjeros y a ellos. Posteriormente se entregó una declaración de principios en los que se pide mayor dignidad para ellos ya que, dicen, a nadie les importan sus problemas y se tratan planes y se fijan pautas sin considerarlos como seres humanos.

La explosión de todo esto fue cuando a comienzos de mes tres de los diez directivos que componen el consejo de la federación renunciaron a sus cargos aún cuando no expresaron claramente el motivo de esa actitud. Al mismo tiempo el vicepresidente de la entidad abandonó su cargo para asumir como director en el Comité Olímpico y hace

CAMBIO.- Jorge Olea, ganador de la prueba selectiva para San Silvestre, dejará al Stade Français y pasará a formar parte del poderoso equipo que la Universidad Católica está formando para 1981.

menos de 15 días un cuarto directorio también renunció dejando al directorio con sólo cuatro miembros.

Según lo señalaron los renunciados el motivo central de sus renuncias fueron divergencias insuperables con Raúl Maturana. Por su parte el timonel explicó que le parecía extraño ese argumento ya que él nada tenía que ver con la Comisión Técnica.

Ahora todo esta "impasse" podría ser solucionada en el plenario del 9 de enero cuando los delegados y presidentes de las diversas asociaciones del país —los mismos que eligieron al actual directorio— decidan si dan o no el voto de confianza a Maturana y cuáles serán los nuevos directores que se incorporarán en reemplazo de los renunciados.

FALTA DE PLANES

La falta de una cabeza visible o directivos que decidan en la Federación Atlética también ha producido un serie inconveniente en los planes técnicos y el calendario de torneos para el año 1981. Muchos entrenadores no saben qué trabajo o plan aplicar a sus atletas ya que desconocen las fechas de los torneos donde deberán fijar la curva óptima de rendimientos, mientras que otros han debido, "datear" a su amigo con los que confec-

cionaron en calendario de actividades.

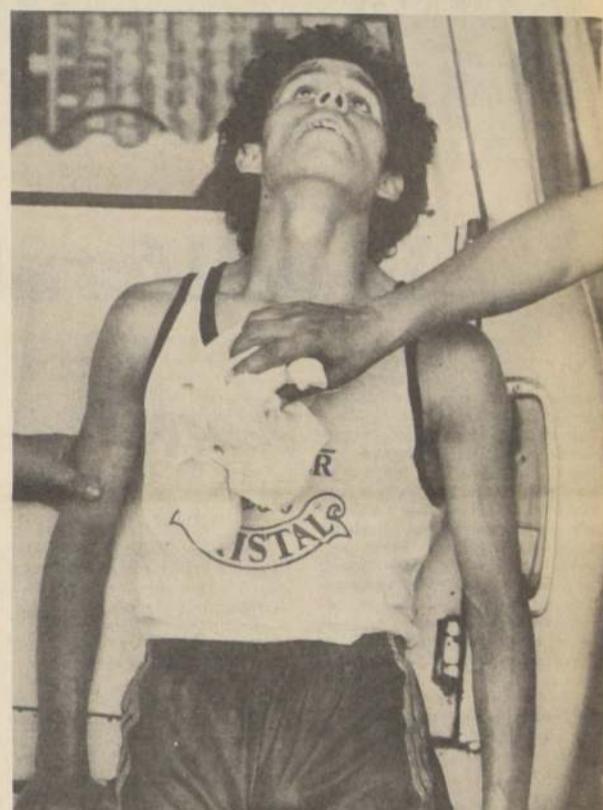
La Comisión Técnica entregó el calendario completo en agosto y desde esa fecha espera que los directivos de la federación le den el visto bueno para que sean enviados a las asociaciones.

"Nosotros somos empleados y cumplimos nuestro trabajo y no nos metemos en problemas de directivos", señaló Sergio Guardia que también se unió a la espera de los atletas, para él para que le sean firmados los planes que confeccionó.

RENUNCIA COMISIÓN PEDESTRE

Aparte de las renuncias de cuatro miembros del directorio de la federación —Max Thiermann, Rodolfo López, Miguel Viguera y Lagos— también se unió ahora a la de los miembros de la comisión de pedestre quienes al terminar el calendario oficial de esta temporada anunciaron su retiro de esos cargos.

César Soto, jefe de la comisión, señaló que dejaba el cargo porque los problemas habían llegado a tal punto que eran insostenibles si no se tomaba una medida pronta. "No quise dejar antes el cargo porque aún quedaba por hacer. Ahora cumplí y me retiro", dijo al renunciar.



Los mejores maratonistas se pasan a la Católica

En masa los pedestres nacionales están gestionando sus pases para trasladarse a la Universidad Católica que para la próxima temporada amenaza con tener el más poderoso equipo atlético nacional por lo menos en las calles. Carlos Carvajal, Osvaldo Cornejo, Jorge Olea son algunos de los nuevos incorporados a la institución donde aún siguen plegándose otros corredores.

Hasta ayer los atletas que ya habían dado su visto bueno para dejar sus clubes e incorporarse a la Universidad Católica, son los siguientes: Víctor Ríos, Aníbal Briceño, Jorge Olea, Manuel Balbontín, Fermín Muñoz, Osvaldo Cornejo, Carlos Carvajal y Jorge Díaz, la mayoría de estos pertenecían al Stade Français, Universidad Técnica y Colo Colo.

La cohesión que han mostrado en los últimos días los pedestres a raíz de una serie de problemas que los afectaron hizo que en reuniones se acordara buscar un club que les dé plenas garantías, por lo que se eligió la Universidad Católica.

Por su parte, la Universidad de Chile también inició la operación "grúa" y ya solicitó los pases para los juveniles Julio Muñoz, de Colo Colo, ganador del ranking de esta temporada, y de Yolanda Gálvez, de Conchali.

A SAN SILVESTRE

Tal como "La Nación" lo señaló, no concurrirán a la tradicional Corrida

de San Silvestre, Luis Palma, del Stade Français, y Mónica Regonesi, del Stadio Italiano, y el equipo nacional estará integrado por Jorge Olea, del Stade Français; Aníbal Briceño, de la Universidad Técnica; Rolando Acuña, de Temuco, y Rubén Acuña, de Ñuñoa.

Eduardo Román Olave, presidente de la filial de ex astros del ciclismo del Círculo "Juan Ramsay", cuando fue elegido como tal de la mencionada rama.





SOLVENCIA: Billete y su modalidad de vencer por largos trechos en los 1.600 metros. El grabado lo muestra en uno de sus innumerables triunfos donde la solvencia y calidad fue impuesta desde los metros iniciales.

Antonio Bullezu Noar

El adiós al gran millero: "Billete"

...Le vuelvo a decir lo mismo. Hace sólo tres días me visitaron unos turfmenos norteamericanos, quienes se mostraron realmente interesados por Billete, e incluso se llevaron al día siguiente algunas radiografías del animal. Las conversaciones se vieron interrumpidas el viernes debido al viaje de estos señores. Justamente a las 18:15 del domingo pasado recibí una llamada telefónica donde me explicaban que la venta estaba totalmente materializada y que el caballo no debería correr el clásico como medida precautoria. La noticia me sorprendió, aunque sabía que a la postre se vendería, porque todo resultó tan rápido. Incluso el caballo se estaba preparando para salir a la pista de competencia. Ante esa petición no me quedó otra cosa que ir a conversar con los comisarios y contarles que Billete había sido vendido para Estados Unidos.

Esas fueron las palabras de don Antonio Bullezu Noar, preparador del

mejor millero chileno, Billete, quien conversó con La Nación ayer, contando los pormenores de la transacción de su pupilo, que era el favorito seguro para adjudicarse los 1.600 metros del Clásico del Club Hípico, "Premio Fuerzas Armadas y Carabineros, justa que fue ganada por la pupila de Juan Cavieres, Recordada.

INMEJORABLE ESTADO

Bullezu comentaba las condiciones en que se encontraba su pensionista antes de la prueba en la que fue retirado: "Realmente fue una lástima que no se vea tan bien. Esa cuarentena lo había dejado muy mal y en sus dos últimas actuaciones, pese a haber realizado muy buenas carreras, no lo veía como el domingo. Yo estoy seguro que si corre, de todas formas ocupa el primer lugar, porque sus aptitudes habían sido extraordinarias.

NO ESTOY TRISTE

La relación hombre caballo se dio en todo momento entre Bullezu y Billete. Ambos se complementaron muy bien y los resultados fueron emocionantes. El animal resultó uno de los mejores milleros que ha tenido la hípica nacional. Por esa razón siempre cuesta separarse de un crack que ha entregado tantas satisfacciones a un hombre que se ha entregado por entero a un fin. "Si analizamos objetivamente la situación de Billete creo que es lo mejor para él, ya que un animal que cumple cinco años en nuestro medio resulta casi inoperante su estada en un corral, porque las pruebas se terminan y debe entrar a competir con otros similares que recién inician su campaña en las pistas. Yo estoy feliz por su vuelta, pues su propietario, don Ricardo Fernández, se lo merece. Es un hombre que da gusto tenerlo como patrón, por eso que estoy muy contento que una nueva satisfacción

en el aspecto económico se la entregue Billete, que ha sido su regalón desde siempre.

Por su lado sentimental es una pena que el caballo se vaya del corral porque uno está acostumbrado a él y admite siempre esperar con optimismo una nueva carrera que gane. Yo estaba totalmente acostumbrado a él porque un animal de su calidad creo que será muy difícil encontrar en este mundo.

En Chile cumple cinco años y en Estados Unidos, seis, ya que allá se tiene en cuenta el nacimiento europeo. Sinceramente, por sus años, yo pensaba que no se vendería, pero al parecer, me equivoqué y me agrada que haya sido así".

COSTO SACARLO

Billete nunca fue un fino de carrera que mostrara grandes condiciones desde potrillo. Por el contrario costó su amance y en los momentos en que los demás de su generación ya debutaban, él aún no podía salir de su periodo inicial. Esa fue la razón por la que Billete no estuvo presente en Ensayo ni Derby y pruebas clasificatorias. Su preparador, Antonio Bullezu jamás desesperó porque sabía muy bien el capital que tenía en sus manos. Y ese potrillo tardío comenzó a dar sus primeros frutos y desde ese momento su trainer vislumbró las reales dotes que tenía. El salto a la fama y a ser denominado crack no demoró

mucho, porque en las siguientes carreras todo era triunfo para Billete. Una campaña realmente hermosa de un caballo que estamos seguros que en cualquier frente en que compita sacará

"La Rinconada", Venezuela

Jaimiqui derrotó al invicto "Tropigold"

CARACAS (ANSA).— Fuerte reacción tuvo aquí la terminante demostración del potro "JAIMIQUI" que superó al invicto "TROPIGOLD" en el clásico "COMPARACION", corrido sobre los 1.600 metros.

El ganador, un potrillo colateral tres años hijo de "Capitolio" y "Colonia" excellentemente conducido el jockey Arturo Pineyro logró brillante arremetida imponerse en la prueba clásica por tres cuartos de cuerpo sobre "Papareto" que finalizó a cuatro largos y medio sobre "Turkey", tercero, a casi tres cuartos y "Turmito" cuarto y último.

"BARATERO" que resultó el segundo de la prueba al apostarle un total de 18.266 ganadores de 44.000 lotes jugados a los cuatro partidores del clásico, pagó nuevos pesos a ganador. Mientras que por su parte la combinación ganadora (Baratero-Papareto) dio 6.000 pesos.

BARATERO RESPONDO A GRAN FAVORITISMO

MONTEVIDEO. "BARATERO" favorito de la cátedra y los aficionados dio razón a los mismos al imponerse en el clásico "Andrés Folie" Julio Folie Larreta" disputado en el Hipódromo Nacional de Manzanares.

El hijo de "Capitolio" empleó

para cubrir los 1.800 metros de la prueba.

"Don Ramón" ganó el "Selección de Potrillos"

LIMA (ANSA).—"KUOKUO CHEINA" y "DON RAMON" se adjudicaron los clásicos "Selección de potrancas" y "Selección de potrillos", respectivamente, disputados como prueba centrales del programa hípico desarrollado en el hipódromo limeño de Monterrico.

Ambas competencias fueron las mejores rentadas de la historia hípica peruana, ya que además de los premios asignados por el Jockey Club, se sumó la cuota de inscripción que abonó cada propietario, que fue de 250 mil soles (unos 800 dólares) por participante.

El propietario de "DON RAMON", ganador de "Selección de potrillos", se hizo acreedor a nueve millones setecientos cincuenta mil soles (unos treinta mil dólares), en tanto que el propietario de "KUOKUO CHEINA", se hizo acreedor de ochocientos millones y medio de soles (poco menos de veintisiete mil dólares). KUOKUO CHEINA, una descendiente de "PETER KING" y "NICCOLINA" dirigida por Pedro Mendoza, cubrió los mil quinientos metros de la competencia



EQUIPO DE "LOS PAVOS BLANCOS" que resultó campeón de Baby Fútbol en el Torneo 1980 que anualmente organiza el Departamento de los Empleados Mensuales del Club Hípico de Santiago. En las finales dieron fácil cuenta del equipo "Troncal Negrete" capitaneado por Pedro Rojas González, por 8 goles a 2. Integraron el equipo campeón Enrique Yuraszeck (capitán por ser Jefe de Personal), Nelson Toledo (el N° 2 en la Imprenta), Iván Santos (arquero), Carlos Saravia (Iluminación), agachados, Joel Rivera (Contabilidad), Eugenio Cormaz (Pollón de Oro y goleador del equipo) y Esteban Gárate (Periodista, una de las "galletas" del torneo). El segundo lugar del campeonato fue para "Pelotillehue F.C." que capitaneó Luis Piñay, tercero el Troncal Negrete. Goleador del campeonato, José Obreque, del equipo subcampeón. La entrega de premios se realizó en el local del Bienestar con una comida de camaradería. Los premios fueron donados por el Gerente del Club Hípico, Francisco Merino, y por otra "galleta": Guillermo Oróstica.

La anemia infecciosa equina analizada por especialistas

Los facultativos Rolando Castillo y Nelson Cruz han definido de esta forma a la anemia infecciosa equina. Cabe destacar que el último de los mencionados es el veterinario que está a cargo de los haras Tarapacá, San Luis de Futrono, Barro Blanco, Curicó, Baquedano, Paulina y otros.

Es una enfermedad infecciosa causada por un virus que afecta a los caballos, burros y mulares de cualquiera edad, sexo o raza.

Formas de infección.

Los animales infectados conservan el virus durante toda su vida en la sangre y lo pueden eliminar por la leche, orina, heces, semen, secreciones nasales, vaginales, etc.

Un animal sano puede adquirir la infección por:

-Picaduras de insectos (moscas, zancudos y especialmente tábano)

-Uso de agujas y/o jeringas utilizadas previamente en un animal infectado.

-Uso de sonda nasogástrica contaminada.

-Uso de instrumental y aperos contaminados.

-Ingestión de calostro de una madre positiva por el recién nacido.

Síntomas de la enfermedad.

No todos los animales infectados muestran síntomas; a pesar de ello, son capaces de infectar a otros a través de los medios ya indicados. Estos animales reciben el nombre de "portadores sanos".

Uno de los primeros síntomas que se observa es un alza de la temperatura, la que es fluctuante en intervalos cortos de tiempo, pudiendo alcanzar un máximo aproximado de 41 grados.

-Decaimiento y pérdida de peso.

-Anemia

-Ictericia.

-Edema del bajo vientre, prepucio y extremidades.

-Diarrhea acusa y fétida por complicación bacteriana.

Puede existir recuperación temporal, definitiva, aparente o muerte, la que suele ocurrir entre 10 a 14 días de comenzado los síntomas.

¿Qué hacer frente a la sospecha de un animal enfermo de AIE?

-Aislamiento en un lugar lejano del resto de la masa.

-Aplicar insecticidas alrededor y en el lugar de aislamiento.

-Mantener un excelente higiene de paredes, camas, comedores, bebederos, etc...

-Uso de utensilios y aperos exclusivos para el enfermo.

-No aplicar tratamiento hasta que llegue al médico veterinario.

Cómo prevenir el contagio

-No trasladar caballos desde o hacia el haras hasta que se disponga de medios de diagnóstico de Laboratorio en el país...

-Usar sólo jeringas y agujas desechables, quemándolas inmediatamente después de su uso.

-Control de insectos en forma periódica.

-Aislamiento de los animales ingresados al haras los últimos 60 días (la incubación puede durar hasta 90 días).

-En caso que se compruebe la presencia de un animal positivo —enfermo o portador sano— éste deberá ser sacrificado y quemado, debido a que esta enfermedad no tiene tratamiento ni existen vacunas.

En caso de no tomar las medidas adecuadas se corre el riesgo de que ingrese la enfermedad al criadero,

Los jóvenes están desorientados por falta de principios morales

Dramática conclusión de la Secretaría de la Juventud de Valparaíso sobre la problemática del joven en los barrios porteños

siones de los "Encuentros de Juventudes Vecinales" realizados en nueve comunas de la región durante el presente año.

"En sí, constituye el mayor aporte que la Secretaría ha efectuado al conocimiento de la problemática juvenil vecinal y a la búsqueda de soluciones apropiadas", dijo Parot.

A comienzos de este año la Secretaría de la Juventud realizó un detenido análisis de su realidad regional; revisó sus programas y objetivos; sus planteamientos básicos y su situación relativa a las diferentes organizaciones e instituciones que atienden los problemas comunitarios, buscando superar las dificultades que impiden su correcto funcionamiento, y el estilo que, impregnado de pasividad, le daña absoluta intrascendencia, considerando la realidad de los jóvenes a quienes, se supone, debe servir.

El documento contiene entre las principales conclusiones de un programa determinado "ambiente familiar", cuyo objetivo es atender el problema fundamental que afecta a la juventud de la región en sus niveles socio-económicos medio y bajo y que también puede enfrentarse desde una perspectiva educacional. La ausencia de valores morales y religiosos; la falta de conciencia respecto de la importancia natural y social del matrimonio y la familia y su importancia en la perspectiva de los hijos, constituye la principal causa de drogadicción, alcoholismo, delincuencia, frustración y desorientación en la juventud, existiendo deficiencias en este nivel y ningún esfuerzo que se haga en otros niveles resultará suficientemente efectivo.

Se plantea también la realización en conjunto con la Secretaría de Relaciones Culturales, de un programa que permita la expresión y el desarrollo formador de actividades culturales, en beneficio de la comunidad y la juventud.

Anunció el Secretario de la Juventud que en 1981 se abrirá un registro de agrupaciones juveniles afiliadas a la Secretaría de la Juventud para mayores beneficios de estas y participación en las iniciativas y programas de la organización, como bolsa de trabajo, becas SENCE, etc. Este registro comenzará a funcionar el primero de marzo próximo.

FALTA DE COMUNICACION EN EL SECTOR VECINAL

Uno de los problemas más comunes que se deduce de este análisis es la "incomunicación que existe entre la juventud del sector y la directiva correspondiente de cada unidad vecinal; "en muchas oportunidades —afirmó Parot— está relación es abiertamente agresiva".

Como solución, planteó a la máxima autoridad regional la "paulatina incorporación de gente joven, representantes de organismos juveniles o pertenecientes al sector, a las directivas de las juntas de vecinos. Ello sin duda contribuirá a dinamizar la organización comunitaria y favorecerá la integración poblacional".

Finalmente, se refirió al aspecto deportivo-recreativo y solicitó al Intendente un apoyo especial a programas de los jóvenes de la región y una mayor participación en responsabilidades específicas a nivel regional: "Que se nos asigne y reconozca un espacio propio, dentro de lo que conforma el espectro regional de instituciones funcionales".

El gobernante, les dijo, tiene puestas todas las esperanzas de un Chile mejor en la juventud. En el futuro serán ustedes los que recibirán los beneficios de este Chile mejor y también serán ustedes los que recibirán las críticas, en caso que este Chile no fuese mejor, como todos queremos".

Como "una buena iniciativa" calificó el deseo de los jóvenes de integrarse directamente a las unidades vecinales siendo miembros activos de las directivas, "La juventud no puede marginarse de una vecindad donde ellos están insertos permanentemente", manifestó.

Finalizó deseándoles a los jóvenes una Feliz Navidad y que miren con fe, con confianza y con mucha seguridad ese futuro que ustedes mismos se están labrando".

Demandas por 50 millones de pesos presentó COMACH contra armadores

VALPARAISO.— Una demanda judicial para cobrar 50 millones de pesos que han restando a los montos del contrato marítimo, presentará la Comisión Marítima de Chile, COMACH, contra la Cámara Marítima de Chile, asociación gremial que se encarga de cancelar los beneficios del mismo como entidad patronal.

La información fue entregada en forma oficial en conferencia de prensa por Ariel Montoya Mancilla, secretario general de la organización, quien expresó que el documento respetivo está siendo revisado por los abogados jurídicos, quedando presentado ante las autoridades y Tribunales de Trabajo, por transgresión de normas contractuales.

Explicó el dirigente que "para fijar valores a cancelar la Cámara aplicó un divisor no contemplado en los términos vigentes, significando una medida de un cincuenta por ciento de valor real".

El dirigente dio a conocer que, con posterioridad, la Cámara Marítima tuvo que cubrir la deuda con un bono compensatorio, que fue rechazado



Ariel Montoya, secretario general de COMACH, quien informó a los periodistas sobre la presentación de la cuantiosa querella contra la Cámara Marítima.

causantes de una serie de alzas de los costos de las operaciones navieras, en especial lo que concierne al transporte de carga.

Desmintió, asimismo, la afirmación de que los trabajadores fueran los

sindicatos, por no constituir un documento imponible en la Caja de Previsión de la Marina Mercante, con lo cual perdían dicha conquista.

Asimismo, Ariel Montoya rechazó las imputaciones de los representantes de la organización patronal, en relación a la calidad de gremio monopólico que le asignó gratuitamente a los trabajadores marítimos, enfatizando que su trabajo se basa en una matrícula usada internacionalmente, y que es reconocida por trabajadores, empleados e instituciones laborales de todo el mundo.

Explicó que la comisión tripartita sigue en funcionamiento y en ella se abordan los asuntos relacionados con las partes laboral y empresarial.

"La comisión tripartita —dijo— permite considerar las tarifas y reglas que se deben entregar a los trabajadores, por lo cual los sueldos o salarios han sido fijados de común acuerdo", descartando Ariel Montoya, que los marítimos sean un "tapón" para el manejo del comercio exterior.

Desmintió, asimismo, la afirmación de que los trabajadores fueran los

Viejo de Pascua regala al Alcalde

VALPARAISO.— El Alcalde de Valparaíso, Francisco Bartolucci, recibió un presente navideño que le entregó personalmente el Viejo Pascuero, durante la tradicional comida de fin de año que el jefe comunal ofreció a los reporteros que cubren las comunicaciones municipales, corresponsales y periodistas de la zona.

La cordial reunión, realizada en el Club Valparaíso, contó con la presencia de representantes de todos los medios de comunicación social, incluyendo los canales de televisión, radios y emisoras, que recibieron un regalo parte de parte del alcalde, siendo elaborados por los periodistas.

Encargado de esta misión fue el Viejo de Pascua, representado por el concejal Julio Rivas López, de Radical, expresando el jefe comunal su agrado "ya que hacia tiempo que no reunía con el amigo de la noche menuda que en Nochebuena también lo visitó a él cuando era niño, la vez lo hará con su hijo, Panchito, que cumplirá dos años de edad".

El intercambio de presentes navideños fue organizado por el Departamento de Relaciones Públicas de la Municipalidad de Valparaíso, que di-

rige Arturo Carvajal y el personal a su cargo.



Un presente navideño recibió el alcalde Francisco Bartolucci de parte del Viejito Pascuero durante la tradicional comida de fin de año que el jefe comunal ofrece a los periodistas de los medios de comunicación.

FABRICA DE PASTELES LA VIENESA



CELEBRA SU 40º ANIVERSARIO 1940 - 1980
PASTELES - TORTAS GALLETAS
PEDIDOS EN EL DIA AV. PORTUGAL 552 FONO: 225473

NADIR

T.V. COLOR

EQUIPOS MODULARES

NADIR

CREDITOS

NADIR

BICICLETAS

MERI

T.V. COLOR "14"

Plan de Pago

Contado \$ 22.400

Créditos \$ 1.820

Pie \$ 1.820

24 Cuotas \$ 1.820

ÑUBLE 1005 FONO 568620

esq. A. Prat.

SAN DIEGO 1878

COMERCIAL COPIAPO



Regale en Pascua para el próximo invierno comprando hoy a precio de costo.

Chaqueteras de Cuero importadas de Argentina y Uruguay.

Dama \$ 3.900.

Hombre \$ 4.200.

Chaqueteras, abrigos, gamuzones.

Vestidos de verano importados

COPAPIO 555.

F: 224812



El Intendente Luis Parot recibe el informe final de los "Encuentros de Juventudes Vecinales" de manos del Secretario Regional de la Juventud, Luis Parot; observa la Secretaria de Gobierno, Eugenia Garrido.

Rompehielos "Polar Star" navega hacia la Antártica

VALPARAISO.— Navega en dirección a la Antártica, el rompehielos norteamericano "Polar Star", luego de permanecer cuatro días en este puerto, siendo visitado el sábado y domingo pasado por más de 20 mil personas.

El barco del Servicio de Guardacostas de la Armada de los Estados Unidos se dirige a la base norteamericana en el Continente Antártico, donde desembarcarán a 23 científicos que viajan a bordo de la nave.

La unidad se caracteriza por sus sistemas electrónicos y de computación, tanto para la navegación a través del

contacto con satélites, como para las investigaciones climatológicas e hidrográficas.

El "Polar Star" posteriormente se dirigirá a Nueva Zelanda y Australia, regresando a su base en Estados Unidos en el mes de marzo de 1981.

El comandante del rompehielos, capitán de Navío Thomas C. Volk, remitió un mensaje de agradecimiento al Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval e Intendente Regional, Vicealmirante Raúl López Silva, por las atenciones recibidas durante la permanencia del barco en el primer terminal marítimo del país.

Farmacias

EN VALPARAISO:

NUEVA PARIS 2: Valparaíso 539. Fono 80408.

JARDIN: Etcheverry 297. Fono 84393.

MODERNA: Valparaíso 984. Fono 81389.

DROPPELMANN: Valparaíso 560. Fono 80327.

EN CONCEPCION:

CARACOL: Barros Arana 717. Fono 22702.

CONCEPCION: O'Higgins 801. Fono 26695.

CARACOL 1: Barros Arana 611.

PEDRO DE VALDIVIA: Pedro de Valdivia 802. Fono 31001.

SAN EDUARDO: Tucapel 1202. Fono 22244.

LORENZO ARENAS: Avda. 21 de Mayo 2688. Fono 28158.

Cines

EN VALPARAISO

METRO: 15, 18:30 y 21:30. "Fama" May. 14.

VALPARAISO: 15, 19 y 21:45 "Amor libre" May. 21.

VELARDE: 15, 18:45 y 21:45 Charles Aznavour en "El tambor" May. 21.

EN VIÑA DEL MAR

CINE ARTE: 15, 19 y 22 Terence Stamp y Warren Mitchell en "Encuentros con hombres notables" Cultural. May. 14.

REX: 15, 18:45 y 21:45 Charles Aznavour en "El tambor" May. 21.

OLIMPO: 15, 18 y 21:30 "Adorables revoltoz".

IMPORTADORA DE REPUESTOS SANTA ROSA

MARIO N. ARAYA A.

OFRECE:

25.000 MANGUERAS FLEXIBLES DE RADIANTE U.S.A.
en todas las medidas.

Ventas por Mayor

Repuestos y Accesorios:
CHEVROLET-FORD-FIAT
PEUGEOT-OPALA-CHEVETTE

ENCENDIDO EN GENERAL
Todas las Marcas

DISTRIBUIDOR

Firestone

BATERIAS-NEUMATICOS

STA. ROSA 2195-2197-2262

FONO 567078-CASILLA 9574-STGO.

H. H. ROJAS

FABRICANTES DE JOYAS
ORO, PLATINO Y ORO BLANCO

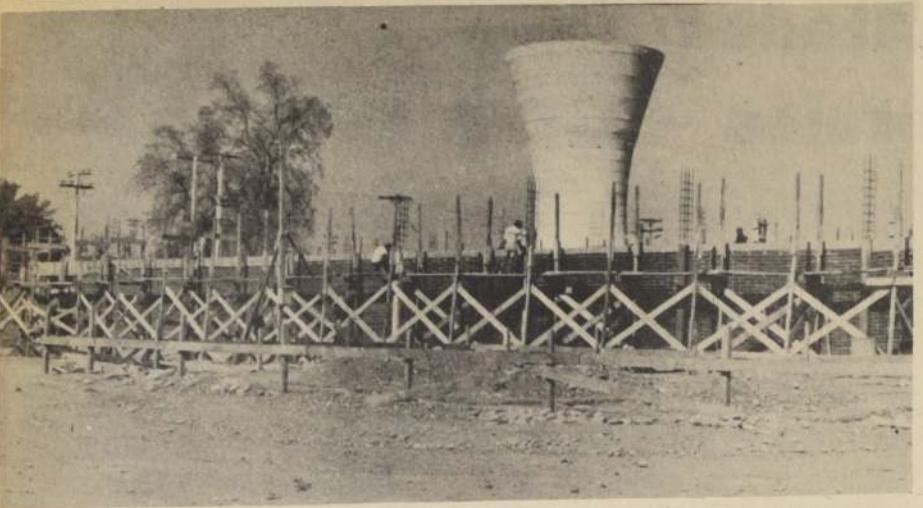
TRANSFORMACIONES
Y REPARACIONES
EN GENERAL

SEIKO, CITIZEN, ACRON,
RENIS, ETC.

MATIAS COUSÍN 86

FONO: 80808 Santiago Centro

Metro U. de Chile



En los terrenos del sector sur de San Felipe, se está formando el barrio industrial de la comuna, adquiriendo terrenos cuatro empresas, entre las que figura un Matadero y Frigorífico Modelo, cuya planta se encuentra en plena ejecución.

En enero reanudan trabajos en nuevo puente "El Rey"

SAN FELIPE.— Los trabajos del puente carretero "El Rey", la principal vía de acceso a la ciudad de San Felipe, serán reanudados en la primera semana de enero próximo.

El anuncio fue hecho por el gobernador provincial, teniente coronel, Sergio Urrutia Francke, quien manifestó su satisfacción al culminar en forma exitosa las gestiones realizadas a diversos niveles, para dar una solución al problema que viven los habitantes de la ciudad. El puente actual-

mente en uso tiene más de 100 años, es extremadamente estrecho y constituye un verdadero problema para el gran flujo vehicular que se origina con las exportaciones frutícolas, enviadas a embarque al puerto de Valparaíso.

Anteriormente, gracias a las gestiones del intendente y la autoridad provincial, se habían destinado fondos para este objeto pero las obras debieron ser paralizadas al ceder las fundaciones del puente arrastradas

por el gran caudal de la crecida del Aconcagua y los problemas originados por la consistencia poco sólida del lecho del río.

Según lo manifestado por el gobernador las obras fueron adjudicadas a la firma Salinas y Bezanilla, por un monto cercano a los 26 millones de pesos.

Se mantiene el proyecto original de un puente de cuatro vías, con una adecuada base de sustentación, que dará solución definitiva al problema.

Reactualizan planes reguladores ciudades de Calama y Antofagasta

□ Ello ayudará a su más rápido desarrollo urbanístico

ANTOFAGASTA (Atilio Gálvez Avalos, corresponsal).— Enormes proyecciones para el desarrollo urbanístico de Antofagasta y Calama tendrán la puesta en vigencia de los planes reguladores reactualizados de ambas ciudades, las dos más importantes de la II Región.

La información la entregó el jefe del Departamento de Desarrollo Urbano de la Secretaría Regional Ministerial de Vivienda y Urbanismo, arquitecto Gonzalo Godoy.

Los estudios destinados a reformular los planes reguladores de ambas ciudades, fueron contratados con las firmas consultoras PRISMA, en Antofagasta, y URPLANNING, en Calama, cuyos representantes expusieron los anteproyectos de sus respectivos trabajos al Intendente de la II Región, general Christian Ackermann, quien ha transformado a Antofagasta en una ciudad turística con la construcción del Paseo del Mar en la Avenida Costanera Central, la remodelación del Balneario Municipal y del complejo deportivo "Las Almejas" y la habilitación del balneario "El Trocadero".

Está en proyecto la remodelación del sector del puerto histórico de Antofagasta.

Gonzalo Godoy puntualizó que en ambas proyecciones de planes regulares se reemplaza la normativa estricta que impedía el desarrollo de algunas iniciativas del sector privado. Los nuevos planes presentarán una reglamentación más flexible y de fácil manejo, que permitirá incentivar

cualquier tipo de inversión en las dos ciudades.

Se eliminan las zonas de construcción congelada. No obstante lo anterior, se agregan zonas restrictivas dentro de los límites urbanos con el único objetivo de protegerlas. Así, en el caso de Calama, se agregan a la zona urbana todos los terrenos que van desde la zona de construcción hasta la ribera del río Loa, permitiendo así sólo la habilitación de infraestructura recreativa o turística. Por su parte, en Antofagasta se considera como zona restrictiva todo su litoral.

Tanto en Antofagasta como en Calama se crean zonas centrales con una normativa que permite la construcción a cualquier altura, incentivando el crecimiento de ambas ciudades, fundamentalmente a través de la inversión privada.

Esta constituye otra de las innovaciones de trascendencia introducidas a la actual reglamentación de los planes reguladores.

GEICOS

El plano regulador de Antofagasta, asimismo, considera las proyecciones que tendrá para la ciudad la actividad que generará GEICOS (Grupo Empresario Interregional del Centro Oeste Sudamericano), una vez que se inicie el intercambio comercial con el norteño argentino, Paraguay y sur este boliviano, con el norte chileno.

Se propone una significativa reser-

va de terrenos en la zona agrícola-industrial de La Chiriba, para acoger el bodegaje de productos en tránsito hacia los mercados del Pacífico.

APLICACION

El arquitecto Gonzalo Godoy explicó que una vez presentadas las proposiciones definitivas de los planes reguladores para Antofagasta y Calama, a más tardar el 31 de diciembre, habrá un período de análisis de los trabajos, que se prolongará durante toda la primera quincena de enero del próximo año. Posteriormente, los trabajos se expondrán en las Municipalidades de Calama y Antofagasta, para que la comunidad haga sus observaciones. Luego, los planes serán enviados al Ministerio de Vivienda y Urbanismo, para su aprobación final.

Los planes reguladores entrarán en vigencia 30 días después de ser publicado el Decreto Supremo en el Diario Oficial.

PLANO REGULADOR DE TOCOPILLA

Sin embargo, el primer plano regulador que se promulgará en la región, de acuerdo con las nuevas políticas de desarrollo urbano establecidas por el Ministerio de Vivienda, será el de Tocopilla, cuya ejecución estuvo a cargo del arquitecto Juan Enrique Pimentel.

El arquitecto Pimentel es funcionario de la Secretaría Regional del Ministerio de Vivienda.



Todo el litoral de Antofagasta será zona restringida en el Plano Regulador de la ciudad. En el grabado, el Balneario Municipal.

Cuatro industrias llegan al barrio industrial San Felipe

SAN FELIPE. Tres nuevas empresas se están instalando en San Felipe, constituyendo un notable adelanto para la zona y el barrio industrial. Una cuarta firma está interesada en adquirir lotes en ese lugar.

Las tres empresas, que ya adquirieron los terrenos, son completamente nuevas en la zona y constituyen fuentes laborales y un índice de progreso de la provincia.

Las tres empresas, que ya adquirieron los terrenos, son completamente nuevas en la zona y constituyen fuentes laborales y un índice de progreso de la provincia.

Las tres empresas, que ya adquirieron los terrenos, son completamente nuevas en la zona y constituyen fuentes laborales y un índice de progreso de la provincia.

Turise el barrio industrial, se está impulsando un activo complejo en terrenos municipales.

La primera empresa en adquirir terrenos fue un matadero y frigorífico modelo que en una superficie de 10 mil metros cuadrados, inició la primera etapa de construcción. El matadero abastecerá a las poblaciones de la parte alta del río Aconcagua.

La empresa Trigosol Ltda., una fábrica de productos comestibles en base a cereales, ocupa otros 23 mil metros cuadrados.

También ha adquirido terrenos la empresa nacional de plásticos, INAPLAST, especializada en artículos de poliestireno reforzados con lana de vidrio, que compró también 23 mil metros cuadrados.



El antiguo puente de acceso a San Felipe, con más de un siglo de uso, será reemplazado por una moderna construcción. Se observa una de las primeras fundaciones que fueron arrastradas por el gran caudal del río Aconcagua.



Los alumnos de la Escuela E-80, situada en el sector norte de Antofagasta, disponen de una completa biblioteca, gracias a la campaña "Un Kilómetro de libros" del Club de Leones "El Ancla".

Leones cumplieron con la meta de un km. de libros

ÁNTOFAGASTA (Atilio Gálvez Avalos, corresponsal).— El presidente del Club de Leones "El Ancla", Nelson Muller, hizo entrega simbólica de 5.000 libros al director de la Escuela E-80, Sergio García Sepúlveda, los que fueron logrados en la campaña del "Kilómetro de libros" que por primera vez se realiza en la II Región.

En un acto que se desarrolló en el moderno establecimiento educacional, levantado con fondos destinados por el gobierno regional que preside el intendente, general Christian Ackermann, Nelson Muller subrayó que en un comienzo los socios del Club de Leones "El Ancla", 20 en total, pensaron que la campaña era algo químico, pero con el decidido apoyo de toda la comunidad se logró la meta.

Señaló que la entrega simbólica de los libros se hizo en la Escuela E-80 por estar en el corazón del sector norte de la ciudad netamente poblacional.

La ceremonia contó con la presencia del Secretario Regional Ministerial de Educación, Benigno Barrios, y la jefa del Área de Cultura de la Secretaría de Educación, Alicia Ríos.

Esta campaña fue motivada a raíz de la necesidad que tienen los profesores de los establecimientos de enseñanza básica de contar con material de apoyo para su labor docente.

La iniciativa del Club de Leones "El Ancla" mereció el elogio y ayuda de toda la ciudadanía de Antofagasta, contándose entre sus entusiastas partidarios el alcalde de la comuna, Hugo Vieyra Vital, quien luego de entregar un significativo aporte, instó a las organizaciones comunitarias a colaborar con la campaña del "Kilómetro de libros".

La acción culminó con la colocación de todo el material reunido en el Paseo del Mar, en la Avenida Costanera Central, y que superó largamente la meta propuesta.

En la pizarra de la biblioteca de la escuela un alumno escribió: "La lectura es fuente de toda sabiduría. Gracias señores de "El Ancla" por entretenernos".

En la pizarra de la biblioteca de la escuela un alumno escribió: "La lectura es fuente de toda sabiduría. Gracias señores de "El Ancla" por entretenernos".

En la pizarra de la biblioteca de la escuela un alumno escribió: "La lectura es fuente de toda sabiduría. Gracias señores de "El Ancla" por entretenernos".

En la pizarra de la biblioteca de la escuela un alumno escribió: "La lectura es fuente de toda sabiduría. Gracias señores de "El Ancla" por entretenernos".

En la pizarra de la biblioteca de la escuela un alumno escribió: "La lectura es fuente de toda sabiduría. Gracias señores de "El Ancla" por entretenernos".

En la pizarra de la biblioteca de la escuela un alumno escribió: "La lectura es fuente de toda sabiduría. Gracias señores de "El Ancla" por entretenernos".

En la pizarra de la biblioteca de la escuela un alumno escribió: "La lectura es fuente de toda sabiduría. Gracias señores de "El Ancla" por entretenernos".

En la pizarra de la biblioteca de la escuela un alumno escribió: "La lectura es fuente de toda sabiduría. Gracias señores de "El Ancla" por entretenernos".

En la pizarra de la biblioteca de la escuela un alumno escribió: "La lectura es fuente de toda sabiduría. Gracias señores de "El Ancla" por entretenernos".

En la pizarra de la biblioteca de la escuela un alumno escribió: "La lectura es fuente de toda sabiduría. Gracias señores de "El Ancla" por entretenernos".

En la pizarra de la biblioteca de la escuela un alumno escribió: "La lectura es fuente de toda sabiduría. Gracias señores de "El Ancla" por entretenernos".

En la pizarra de la biblioteca de la escuela un alumno escribió: "La lectura es fuente de toda sabiduría. Gracias señores de "El Ancla" por entretenernos".

En la pizarra de la biblioteca de la escuela un alumno escribió: "La lectura es fuente de toda sabiduría. Gracias señores de "El Ancla" por entretenernos".

En la pizarra de la biblioteca de la escuela un alumno escribió: "La lectura es fuente de toda sabiduría. Gracias señores de "El Ancla" por entretenernos".

En la pizarra de la biblioteca de la escuela un alumno escribió: "La lectura es fuente de toda sabiduría. Gracias señores de "El Ancla" por entretenernos".

En la pizarra de la biblioteca de la escuela un alumno escribió: "La lectura es fuente de toda sabiduría. Gracias señores de "El Ancla" por entretenernos".

En la pizarra de la biblioteca de la escuela un alumno escribió: "La lectura es fuente de toda sabiduría. Gracias señores de "El Ancla" por entretenernos".

En la pizarra de la biblioteca de la escuela un alumno escribió: "La lectura es fuente de toda sabiduría. Gracias señores de "El Ancla" por entretenernos".

En la pizarra de la biblioteca de la escuela un alumno escribió: "La lectura es fuente de toda sabiduría. Gracias señores de "El Ancla" por entretenernos".

En la pizarra de la biblioteca de la escuela un alumno escribió: "La lectura es fuente de toda sabiduría. Gracias señores de "El Ancla" por entretenernos".

En la pizarra de la biblioteca de la escuela un alumno escribió: "La lectura es fuente de toda sabiduría. Gracias señores de "El Ancla" por entretenernos".

En la pizarra de la biblioteca de la escuela un alumno escribió: "La lectura es fuente de toda sabiduría. Gracias señores de "El Ancla" por entretenernos".

En la pizarra de la biblioteca de la escuela un alumno escribió: "La lectura es fuente de toda sabiduría. Gracias señores de "El Ancla" por entretenernos".

En la pizarra de la biblioteca de la escuela un alumno escribió: "La lectura es fuente de toda sabiduría. Gracias señores de "El Ancla" por entretenernos".

En la pizarra de la biblioteca de la escuela un alumno escribió: "La lectura es fuente de toda sabiduría. Gracias señores de "El Ancla" por entretenernos".

En la pizarra de la biblioteca de la escuela un alumno escribió: "La lectura es fuente de toda sabiduría. Gracias señores de "El Ancla" por entretenernos".

Además de las empresas que se instalan en calle Bueras, en el sector sur de la ciudad y desembocan con el río Aconcagua, se agregan estudios que están efectuando una fábrica de concentrados de jugos y frutas, que quedaría ubicada también en el área industrial.

El auge de construcciones que viviendo San Felipe y la instalación de un puente integral que está siendo impulsado por las autoridades tanto de la provincia, las medidas adecuadas a esta nueva realidad que vive la histórica comuna de Aconcagua.

Designado alcalde de Alto del Carmen

COPIAPO (Fernando Yáñez Martínez, corresponsal).— S. E. el Presidente de la República designó a Ricardo Caytán Arcos como alcalde de la nueva Municipalidad de Alto del Carmen, en la Tercera Región.

Ambos valles tienen una actividad explotación agrícola, especialmente en lo referente a fruticultura y hortalizas. Además, se encuentra en estudio y evaluación el Proyecto Nevado, para la futura explotación de un yacimiento de cobre ubicado en la cordillera el que tendría la misma importancia que El Indio.

CURRICULUM

Curriculum del nuevo alcalde de Alto del Carmen: nació el 14 de octubre de 1946 en la ciudad de Vallenar; sus padres son, Martín Caytán G., ya fallecido y Fresia Araceli Campillay. Es casado con Elvira Gómez Calderón y es padre de dos hijos. Sus estudios los efectuó en el Instituto Nacional Barros Arana y la Facultad de Ciencias Químicas Farmacéuticas de la Universidad de Chile, obteniendo en 1976 el título Químico Farmacéutico, para desempeñarse como profesor en la Universidad Técnica del Estado, la actualidad es agricultor en el Valle del Tránsito y propietario de la mina de la localidad.

Juventud hará trabajos de verano en Socaire

ANTOFAGASTA. En la localidad altiplánica de Socaire, situada a 100 kilómetros de esta ciudad, se realizó el programa "trabajos de verano" organizado para ello por la federación de alumnos de la Universidad de Antofagasta (FECECH).

De acuerdo a lo señalado por los integrantes de la nueva directiva del organismo estudiantil —Francisco Durán (presidente), Héctor Tello (Vicepresidente) y Manuel Rojas (Secretario General)— la realización de la actividad en Socaire se fundamenta en que, por múltiples razones, las comunidades andinas presentan un franco deterioro en la satisfacción de sus necesidades básicas. Además, el aislamiento en que se encuentra por la falta de vías de acceso a ciertas localidades limitan el flujo de bienes y servicios indispensables para el grupo humano.

De esta forma, el proyecto de FECECH consulta a los habitantes de Socaire, localidad que cuenta con 340 habitantes (censo 1970) y que está a 3.251 metros sobre el nivel del mar. "Socaire está enclavado en un área transicional entre serranías cordilleranas y la Puna Atacama —indica el proyecto, en la zona de esteña afectada por un deserto marginal de altura que desarrolla sobre los 3 mil metros sobre el nivel del mar". Agrega: "Socaire cuenta con la implementación básica, escuela, policlínica, organización comunitaria independ

La Nación

Espectáculos

13C

Santiago, Chile
Diciembre, Miércoles 24-1980

Recuerdos de "Chilenazo" en la próxima Navidad

Teleonce realizará mañana su primer recuento con lo mejor de "Chilenazo", uno de los programas estelares más vistos de la estación que acaparó el mayor número de distinciones.

Una Pascua con sabor y música chilena es la intención del Canal de la U. Para ello ha seleccionado las alternativas más destacadas del espacio que mantuvo la atención del público durante 18 fines de año consecutivos.

A partir de las 21:20 horas se presentarán nuevamente los artistas, conjuntos y bailes que actuaron en las primeras ediciones. De la misma forma se ofrecerá un especial para el próximo jueves 1º de enero.

Entre los recuerdos estará la presentación del conjunto Tierra Chilena, que dirige Sergio Rodríguez, con homenaje a la cueca chilena.

Juan Antonio Labra y Humberto Ossieto, dos jóvenes valores de la música internacional, que incursionaron por primera vez en el género folklórico, también estarán en la muestra de "Chilenazo".

El payador Lalo Vilches, repetirá su espectáculo popular acompañado de gracia y picardía. También estará el representante de esta manifestación típica el conocido Benedicto "Piojo" Salinas.

Otra de las secciones que estarán viviendo los mejores momentos del programa es la discografía de un autor nacional. Esta vez actuarán Los Quincheros con las canciones de Clara Solovera; "Los Huasos Chachagüilinos" con los temas de Nicolás Molinare, Paz Undurraga interpretando las composiciones de Osvaldo Pérez Freire y Patricia Maldonado recreando con su voz las canciones de Luis Bahamondes.

Los temas que participaron en la sección "Una Canción para Chile" tampoco estarán ausentes. Se presentarán los primeros que compitieron en la categoría "Perdido", de Clara Solovera, defendida por Patricio Renán, y "Héroe 1810" de Nano Acevedo, interpretada por Osvaldo Díaz.

Otra de las atracciones que se verán en el escenario del Teatro Provincia y que reaparecen en los recuerdos de "Chilenazo" está el Conjunto Pujillay, integrado por cinco jóvenes de Valparaíso.

Para la próxima semana está anunciado, en la segunda etapa de recuentos, la actuación de Patricia Meza y Cecilia Molina con la obra musical que realizó Nano Acevedo donde se amenajó diversos lugares de la ciudad de Santiago.



Alfredo Lamadrid, Gerente de Producción y Programación de Teleonce, se muestra orgulloso de su programa "Chilenazo", que revivirá sus mejores momentos para Navidad y el primer día del año.



Mañana y el próximo jueves 1º de enero de 1981, "Chilenazo", de Teleonce revivirá sus mejores momentos.

Don Francisco y Coco Legrand convertidos en "Santa Claus"

Coco Legrand será el Viejo Pascuero de hoy en "Estudio 26". El conocido humorista nacional se disfrazará de Santa Claus para presentar el ranking musical que interpreta el Club del Clan, junto con dar a conocer un nuevo repertorio de comiditas a la teleplata infantil.

La decisión de protagonizar este personaje navideño la tomó el propio Coco Legrand, quien deseaba para este día algo impactante y atractivo para los pequeños de la casa. En cuanto a la tónica que adquirirá este singular "Papá Noel", los productores del espacio no se atrevieron a entregar ninguna opinión, porque con Coco Legrand nunca se sabe qué puede pasar.

De todos modos, se garantizó que los niños podrán ver un Viejo Pascuero riendo, bromean y hasta con deseos de bailar junto a los ritmos de moda. En cuanto a los intérpretes de la tarde, no se mencionaron nombres, pero sí se afirmó que los temas corresponden al nuevo ranking de temas para la presente semana.

PASCUA EN ISLA DE PASCUA

El equipo productor del Clan Infantil de Sábados Gigantes se trasladó hasta la polinésica isla con el fin de ofrecer una Navidad feliz a todos los niños de la localidad. La iniciativa de este proyecto vino a raíz de una carta que envió un niño pacense José Velisario, solicitando la presencia de Santa Claus con sus regalos y satisfacciones.

La idea era atractiva, pero financiar los obsequios de cada uno de los 676 niños de la Isla de Pascua, resultaba algo difícil. Reynaldo Sepúlveda, director del Clan Infantil, se entrevistó con los ejecutivos de la compañía que financia el programa, para solicitar los recursos. De ellos obtuvieron una respuesta positiva lo que finalmente permitió cumplir el sueño de José Velisario.

Mario Kreutzberger, Don Francisco, junto a 11 profesionales de su equipo, viajó hasta la legendaria isla donde fue recibido en medio de la alegría infantil al ver junto a él al Viejo Pascuero con cientos de regalos para los niños pacenses.

La emisión de lo que allí aconteció, como también, algunos otros sucesos vividos, se presentarán este sábado en el horario habitual de la sección dedicada a cumplir el sueño de los menores.



LA PRIMERA NAVIDAD DE GASPARIN es el título de este episodio infantil que Canal 13 trasmite a las 18,45 horas del miércoles 24 de diciembre.

LA PRIMERA NAVIDAD DE GASPARIN

Gasparin es un fantasma bueno que recién llegó a la tierra. Tal como los seres humanos esperan ansiosos la llegada de la Navidad. Desea compartir con todos su amor y amistad, pero nadie lo puede ver por ser fantasma, no tiene con nadie esta posibilidad.

Junto a su amigo Hairy, Gaspar salió una noche de su casa, que está próxima a desaparecer, para buscar otro lugar donde vivir. En su ausencia llegan Jogi Bear, Boo Boo, Huck Hound, Snagglepuss y otros personajes que al perder el camino y encontrar esa casa vacía, deciden pasar la Navidad en ella. Cuando Gaspar y Hairy regresan, se encuentran con sus inesperadas visitas. Todo lleno de adornos, de regalos y la posibilidad de una Navidad con muchos amigos.

Este programa se trasmite el miércoles 24 a las 18,45 horas en Canal 13.

SANTA CLAUS LLEGA A LA CIUDAD

El Viejo Pascuero siempre ha sido una incógnita para los pequeños, quienes se preguntan por qué usa barba, por qué exclusivamente aparece en Navidad y otras interrogantes. Cada una de estas preguntas son respondidas en este simpático cuento na-

cional, que narra la historia de Santa Claus.

La historia empieza cuando Kris Kringle (el Viejo Pascual) es abandonado siendo apenas una guagua. Al encontrarlo Tanga y varios enanitos deciden criarle y enseñarle el difícil oficio de confeccionar juguetes. Estos eran destinados a los niños pobres, pero como había muchos y muchos que no recibían un regalo para Navidad, decidió recorrer el mundo con su bolso gigantesco de entretenimientos.

Este espacio se trasmite a las 15,30 horas del miércoles 24 por las pantallas de Canal 13.

MUJERCITAS

Mujercitas es el título de la serie que Canal 13 presenta a las 21,30 horas de este día para esperar la "Nochebuena". Fue llevada a la pantalla como una historia musical, donde se describe a una juventud en crecimiento, que se adapta a los vaivenes de la vida.

La trama se centra en una familia de varias hijas adolescentes. La madre va mostrando paso a paso esas pequeñas almas de mujer, hasta hacer de ellas la pintura más acabada. El retrato la muestra interiormente, como asimismo, aquellos sentimientos de hermandad y generosidad que siempre las caracterizan.

Brad Davies

Agil, inteligente y con las cosas muy claras

Por su apariencia física, nadie creería que se trata de uno de los actores jóvenes con más futuro en el cine norteamericano. Pero su rostro expresivo y la mirada profunda que cobijan sus pequeños ojos celestes, son pruebas suficientes para comprender la destacada participación que le conocemos en "Expreso de Medianoche".

Un poquito así es Brad Davis, quien viajó a Sudamérica a promocionar su última película "Rumor de Guerra", basada en la historia real de un muchacho que fue sorprendido traficando drogas.

En "Rumor de Guerra" ocurre lo mismo. Más honrado aún en esta cinta que se filmó el año pasado en la ciudad de Tabasco, México, escenario elegido por su semejanza con Vietnam, donde ocurre la acción de la historia escrita por Caputto.

Durante la filmación estuve presente el periodista, quien por su excelente relato desde el mismo lugar de los hechos, presenciando la acción bélica de Vietnam, se hizo acreedor al premio Pulitzer.

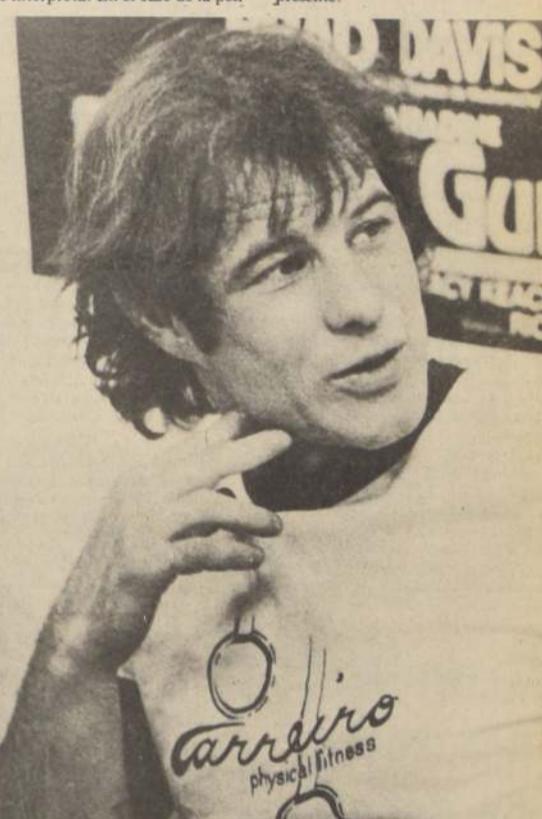
Brad Davis no oculta el honor y la satisfacción de haber interpretado a este hombre al que admira por su gran sensibilidad, después de leer su obra y conocerlo personalmente después, dirigiendo su actuación.

Poco sabemos en Chile del joven actor. Tan poco como él de Chile. Es la primera vez que viene a Sudamérica y quedó impresionado de la gente de esta parte del mundo. En Buenos Aires disfrutó mucho y pudo andar a caballo, una de las cosas que más le gusta.

A propósito de esto, CONATE, compañía que distribuirá la película en Chile, le regaló un par de espuelas de plata en un hermoso cofre azul, dentro del cual va una inscripción dorada en que se le recuerda la fecha y el lugar donde recibió este premio.

IDENTIFICADO

Quizás lo más importante en la vida del actor, es la plena identificación que siente con los personajes que interpreta. En el caso de la peli-



Totalmente deportivo estuvo en nuestro país Brad Davis. Inquieto y de ideas claras, vino a promover su último filme "Rumor de Guerra"

DESEA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA FELICES PASCUAS Y PROSPERO AÑO NUEVO
3 REGIAS ORQUESTAS Y SHOW

CENA TARAPACA \$ 600 TODO INCLUIDO APERITIVO, ENTRADA, PLATO DE FONDO, POSTRE,
12 BOTELLA DE VINO POR PERSONA.

CENA DE PASCUA Y AÑO NUEVO

\$ 1.200 TODO INCLUIDO

WHISKY SOWER, LANGOSTINOS, FILETE MINÓN CON AGREGADO,
12 ROTELLA DE GRAN VINO POSTRE TORTA HELADA

AV. ESPAÑA 91 TELEFONOS 90067-793372

ORDENES PARA BANQUETES
MANIFESTACIONES Y ONCE INFANTILES



hoy en espectáculos

TEATROS

ANTONIO VARAS. Morandé 25 (61200) 10 hrs. "El ideal de un calavera" \$200 Alta. 150 Estud. \$50.

EL GALPON DE LOS LEONES. Av. Los Leones 238 (749716) Jueves: "El Señor de Porcagonz".

HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669) Rot. 20:30 y 22:30 hrs. "Sentada en la pirámide" \$180. Con: Elizabeth Wagner, Marga Lee, Rosita Show, Strip tease, cantantes, cómicos...

INST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (383185) Exposición 16 a 19 hrs. "Colores" Entrada libre

INST. CHILENO NORTEAMERICANO. Moneda 1467 (63215) 18:45 hrs. "Árbol de verano"

KAFEE ULM. Alameda 151. "Música, poesía, folklore, recitales, teatro, cine, arte..."

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20:30 y 22:30 hrs. "¿Cuánto vale el choro?" Con: Nino Valdés, Eduardo Thompson, Daniel Vilches, Canuto Valencia, Strip tease, vedettes, \$ 200.

UNIVERSIDAD CATÓLICA. J. Washington 26 (485652) 15:30 hrs. "Casa de muñecas" \$ 200 Convenios \$ 100 Estud. \$ 50.

CINES

ALFIL. Alameda 778 (35357) Desde las 12, 15 hrs. "El tambor" (21) \$ 60 y \$ 40

ASTOR. Estado y Huérfanos (392100) Desde las 12:15 hrs. "Saturno tres" (Kirk Douglas) (14) \$ 80 M y M \$ 50.

BANDERA. Bandera 78 (714403) Desde las 11:30 hrs. "Alicia en el país de las maravillas" y "Blanca nieves y los 7 enanitos" (men) \$ 60 L, M y M \$ 30

CAPRI. Monjas 823 (392414) Desde las 10 hrs. "Zombie" (Alan Brito) y "Amanecer sangriento" (Burt Lancaster) \$ 45 miércoles \$ 30

CENTRAL. Huérfanos 930 (33555) Desde las 12:30 hrs. "Agencia de la muerte" (18) (Robert Mitchum) \$ 60.

CERVANTES. Estado 226 (34289) Desde las 12:30 hrs. "El pafán" (18) \$ 80

CINELANDIA. Puentecilla 540 (67532) Desde las 13:15 hrs. "Sargento Peper y su banda" (John Lennon) y "Al filo del tiempo" (Paul Newman) (14) \$ 40

CITY. Agustinas 1022 (66687) Desde las 11 hrs. "No se puede para la música" (Valeri Perrine) \$ 60 M y M \$ 40

CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735) Desde las 13 hrs. "Atrapado sin salida" (Jack Nicholson) y "Cada una historia de amor" (Oriella Multfi) (18) \$ 60.

DUCAL. Agustinas 777 (35357) Desde las 11:15 hrs. "Fama" (14) \$ 80 M y M \$ 50

ESPAÑA. Estado y Huérfanos (398488) Desde las 12:45 hrs. "Que ho mamá se fue de casa" (14) \$ 80 M y M \$ 50

FLORIDA. Estado 226 (34289) Desde las 12:30 hrs. "La practicante" (18) \$ 70.

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082) Desde las 14 hrs. "La novicia" (21) \$ 80 M y M \$ 50

HUELEN. Huérfanos 779 (31803) Desde las 11 hrs. "El libro de la selva" (men) \$ 80 M y M \$ 60

HUERFANOS. Huérfanos 930 (36707) Desde las 12:30 hrs. "Violette y Francos" (18) \$ 80

IMPERIO. Estado 215 (397980) Desde las 11 hrs. "El libro de la selva" (men) \$ 80 M y M 50%

KING. Huérfanos 840 (32838) Desde las 10 hrs. "Las picardías del sexo" (21) \$ 70 M y M 50%

LIDO. Huérfanos 680 (20797) Desde las 11:45 hrs. "Hotel para una hora" (21) \$ 80 y \$ 50

MAYO. Monjas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Fiebre de sábado por la noche" (J. Travolta) y "Grease" (Olivia Newton John) (18) \$ 50 Miércoles \$ 30

METRO. Bandera 141 (61570) Desde las 12:30 hrs. "La bomba que desnuda" (Super agente 86) (men) \$ 80 M y M \$ 40

NILO. Monjas 879 (392101) Desde las 10 hrs. "Internado de señoritas" (N. Kinski) y "La fiesta de Don" (Jennifer O'Neal) (21) \$ 50 Miércoles \$ 30

PLAZA. Compañía 1068 (84714) Desde las 10 hrs. "Jesucristo superestrella" (Ted Neely) (14) \$ 80 Miércoles \$ 50

REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 11 hrs. "Cuentos eróticos" (21) \$ 70 Mier. y J. \$ 40

REX. Huérfanos 745 (31144) Desde las 12:30 hrs. "Toda desnudez será castigada" (18) (Paulo Porta) \$ 80 Mier. y J. \$ 50

RIO. Monjas 743 (33550) Desde las 14 hrs. "El triturador" y "La colegiala enloquece a los profesores" (21) \$ 45 M. y M. \$ 30.

RITZ. San Antonio 50 (380613) Desde las 10:30 hrs. "La mujer apache" (Yara Kewa) y "La naranja mecánica" (M. McDowell) (21) \$ 50

ROXY. Huérfanos 1055 (80089) Desde las 10 hrs. "Gigolo americano" (Richard Gere) y "Pretty Baby" (21) \$ 70 — miércoles \$ 40.

SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (38666) 15, 18, 45 y 21:30 hrs. "Xanadu" (men) \$ 100 mier. \$ 80.

TOESCA. Huérfanos 1313 (711562) 18:30 y 21:30 hrs. "Equus" (18) \$ 60 Estud. \$ 45.

VICTORIA. Huérfanos 827 (30021) Desde las 12:30 hrs. "El fugitivo Josey Wales" (18) \$ 70

WINDSOR. Moneda 1025 (89710) Desde las 11 hrs. "Doha Flor y sus dos maridos" (21) (Sonia Braga) \$ 80.

YORK. Ahumada 186 (66687) Desde las 11 hrs. "Cabalgata infernal" (18) (David Carradine) \$ 60

SECTOR RECOLETA

CHILE. Recoleta 2104 (778176) Desde las 14 hrs. "Cuentos de alcoba" y "El lago de Drácula" (21) \$ 40.

CINES COMUNALES:

AUTOCINE VIZCACHAS. Camino a El Volcán (435 Puentecilla) Descanso

MAIPÚ. Pajaritos y 5 de Abril (571530) Desde las 14 hrs. "La playa del amor", "La furia del dragón" y "Los titanes del espacio" (18) \$ 40

NIÑOS

BANDERA.— Alicia en el país de las maravillas

BANDERA.— Blanca Nieves y los 7 enanitos

EL GOLF.— El vago

LAS LILAS.— El libro de la selva

LAS LILAS.— La bomba que desnuda

IMPERIO.— El libro de la selva

METRO.— La bomba que desnuda

NORMANDIE.— Bugsy y Melody

NORMANDIE.— El ala o la pata

ORIENTE.— El libro de la selva

SANTA LUCIA.— Xanadu

SALA VERDE.— Blanca Nieves y los 7 enanitos

TEATRO INFANTIL ITTRENANTE.— El Bululú.— Para fiestas infantiles llamar 999881

SECTOR IRARRAZAVAL PROVIDENCIA:

CALIFORNIA. Irarrázaval 1568 (230976) 18:30 y 21:30 hrs. "Tess" (18) \$ 100

EL GOLF. Apoquindo 3368 (287992) 14:30 y 16:30 hrs. "El vago" Jerry Lewis (men) \$ 100 mier. \$ 60 19 y 22 hrs. "Desde el jardín" (Peter Sellers) (18) \$ 100 miércoles \$ 60

LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (208816) 16, 19 y 22 hrs. "Fama" \$ 100 y \$ 80 (14)

LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios V. (43116) 15 y 18:45 hrs. "El libro de la selva" (men); 19 y 22 hrs. "La bomba que desnuda" (men) \$ 100 miércoles \$ 50

NORMANDIE. Alameda 139 (392749) Desde las 14 hrs. "Boogsy y Melody" y "El ala o la pata" (men) \$ 40

ORIENTE. P. de Valdivia 099 (41345) 14:45 y 16:30 hrs. "El libro de la selva" (men); 19 y 21:45 hrs. "Agarrame si puedes" (18) \$ 100 miércoles \$ 50

PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42867) 16:35, 19:15 y 22:30 hrs. "Toda desnudez será castigada" (18) (Dariene Gloria) \$ 80 — mier. \$ 50 jueves descanso

SALA LILA. Vitacura 6780 (242466) 16, 19 y 22 hrs. "Que lo mamá se fué de casa" (14) \$ 100 y \$ 80

SALA VERDE. Vitacura 6780 (242466) 15:30 hrs. "Blanca Nieves y los 7 enanitos" (men) \$ 80 — (men) 18:30 y 21:30 hrs. "Adorables revoltosas" (18) \$ 100

SECTOR 10 DE JULIO SAN DIEGO:

MONACO. A. Prat y 10 de Julio (382845) Desde las 14 hrs. "Zombe el desparer de los muertos" y "Amanecer sangriento" (Burt Lancaster) (18) \$ 40 miércoles \$ 20.

PRAT. San Diego 2119 (50754) Desde las 14 hrs. "Catastrofe 2.000", "La rebelión de los vikingos" y "Infierno en la torre" (14) \$ 35

SECTOR ALAMEDA SAN PABLO:

ALESSANDRI. Alameda 2879 (96848) Desde las 11:30 hrs. "Nathalie después del amor" y "Infidelidad" (21) \$ 40

MAIPO. San Pablo 4315 (731982) Desde las 14 hrs. "Los camioneros intrépidos", "La jaula de las locas" y "Madax" (21) \$ 35

DISCOTEQUE CLUB. Providencia 1.100 (235811) 21 hrs. Música moderna e internacional — Show de la madrugada

LOS ADOBES DE ARGOMEDO. Argomedo y Lira (229794) Grupo Chile, Tierra chilena, Los Panamericanos 2 orquestas

CONFITERIA TORRES. Tertulia musicals líricas. Bautizo de libro de autores chilenos

DISCOTEQUE CLUB. Providencia 1.100 (235811) 21 hrs. Música moderna e internacional — Show de la madrugada

LOS ADOBES DE ARGOMEDO. Argomedo y Lira (229794) Grupo Chile, Tierra chilena, Los Panamericanos 2 orquestas

MAXIN. Av. Matta 533 (222375) Fascinación de Paco Borea — Beaf Combo y Sonora Montecarlo

MON BIJOU. Plaza de Armas. — Yamal, Angelica y Elizabeth Ubilla, Humoristas

NIGHT AND DAY. Agustinas 1022 (722822) Maggie Lay, Humor y picardía, las dosis del strip tease.

PESSA NANO PARRA. San Isidro 55 — HR. Los Crismas, Edo., Mireya y Nano Parra, Manolo Foster, Los Trumao,

PIANO BAR. Providencia 1.100 (235811) John and Mary, Alfredo McPherson, Bobby Marlin Trío,

PRIVATE VIP'S CLUB. Providencia 1.100 (235811) Nahir Facusse, Tamara Busos, Estela Venecia, Sissi, Vicki, Viviana, Sandra, Salome, Lucy Dorell, Lorena Walker, Define Soledad, Helena del Mar y el Bongocero Ivan

RESTAURANTE LA ATAJA. Apoquindo 6226 (295777) Show folklórico

RESTAURANTE POMAIRE. Plaza Bulnes 96 (712796) 20 hrs. Once y comidas bailables

SALON CRAZY HORSE. Providencia 1.100 (235811) Patricia Maldonado, Carlos Vásquez, Gloria y Eduardina Cifra Trío, Marionetas humanas, Taty Castillo, Liliana Harper, Los Diablos de la danza, Tango tres, Ballet Crazy Horse,

WALDORF SNACK. Ahumada 131. Cenas Bailables.

SHOPS

ALCAZAR. Av. Brasil 373 (69285) Los baguales, Nieves Ubillas, Trigal, 2 orquestas

BOITE LA SIRENA. Irarrázaval 027 (224702) Show internacional

CAFE LUCKY. Alameda 2879 Local 113. — De 12 a 21 hrs. Go Go con Poppies

CASINO PALESTINO. Santo Domingo 673 (394446) viernes bailables

CONFITERIA TORRES. Tertulia musicals líricas. Bautizo de libro de autores chilenos

DISCOTEQUE CLUB. Providencia 1.100 (235811) 21 hrs. Música moderna e internacional — Show de la madrugada

LOS ADOBES DE ARGOMEDO. Argomedo y Lira (229794) Grupo Chile, Tierra chilena, Los Panamericanos 2 orquestas

MAXIN. Av. Matta 533 (222375) Fascinación de Paco Borea — Beaf Combo y Sonora Montecarlo

Niños y adultos confiaron en el "Viejito" de Teleonce

Más de 6.000 cartas recibió el Viejito Pascuero de Canal 11. Un pianito, una cunita, un cochechito, un auto piso, una bicicleta y un sinfín de juguetes solicitan los niños para esta Navidad. Las misivas están escritas por mano propia y letra de los pequeños cuyas edades fluctúan entre los cinco y los 12 años.

Entre los miles de pedidos encerrados en una gran bolsa de color rojo y dorado, se aprecian por lo pés del trono Santa Claus había una con un poema y otra conteniendo un pedido de una madre de 39 años solicitando una pañuelo para trasladar la ropa que lleva en su domicilio a diferentes personas.

Los adultos también creen en el Viejito Pascuero. La carta de la señora Ortiz de 72 años, electricista, jubilada de Chilectra. Cón una amplia sonrisa y presto a tomar en brazos a recibir las cartas de los niños, señaló a "La Nación" que era la primera vez que realizaba una labor tan hermosa y emocionante.

"Aquí me vienen a visitar durante todo el día miles de niños. Conversamos y me hacen sus pedidos para la Pascua. Lo que más me emociona es la fe con que llega mucha gente humilde". La sensibilidad de los años y las enormes ilusiones infantiles y también de algunos adultos lo impregnan inundándose sus ojos de lágrimas. "Yo sólo recibo las cartas... no puedo hacer nada más..."

El ex funcionario de Chilectra señala que tiene 10 nietos y dos bisnietos que también le trajeron sus cartas al Canal y que se fotografiaron con él. Destacó además que todo había sido de improviso. Nunca se había

que me pudieras conseguir, siempre que fuera cancelada de a poco y no muy cara".

El encargado de recibir en las puertas del Canal los cientos de pedidos infantiles es un abuelito de verdad, vestido con el tradicional traje de Papá Noel. Su nombre es José Cobarrubias Ortiz de 72 años, electricista, jubilado de Chilectra. Cón una amplia sonrisa y presto a tomar en brazos a recibir las cartas de los niños, señaló a "La Nación" que era la primera vez que realizaba una labor tan hermosa y emocionante.

Daniel Moretti, de 6 años, incluyó, junto a su pedido de un órgano y un juego de química, un verso de los cuales es muy aficionado a escribir. Se titula "Ruego de un Niño" y dice así: "Yo quiero con mis palabras, al corazón de Uds. llegar. Pedirles que estén contentos, porque llegó Navidad. Rogarle a todos juntos que me ayuden más y más, a gritar con toda el alma por una miguita de paz. Porque la Pascua es, eso, es Amor, Juguete, Pan. Es ver en cada niño una sonrisa brillar".



Hasta hoy está el Viejito Pascuero de Teleonce recibiendo los pedidos de los niños y también de algunos adultos para esta Navidad

COMENTARIO DE TELEVISION

POR JORGE TAPIA VIDAL



"Diario de vida de un pintor"

Pablo Ruiz Picasso
Televisión Nacional



Un programa que no puede dejar de repetirse: "DIARIO DE VIDA DE UN PINTOR", exhibido por Televisión Nacional

un primer paso en el largo camino. Se trata únicamente de un proceso similar que deberá desarrollarse mucho más tarde. Por lo tanto, mis obras deben ser relacionadas unas con otras, teniendo siempre presente lo que he hecho y lo que voy a hacer".

Ahora se acabó el juego de Pablo Picasso. El mágico sentimiento lúdico picassiano ya no nos va a estremecer de gozo con nuevos hallazgos. Todo el mundo de la plástica deberá entonces limitarse a observar una y otra vez sus obras, este precioso material de cine y, al mismo tiempo, todo el mundo de la pintura universal se va afanar en nuevas búsquedas... Hasta que surja un nuevo Pablo Ruiz Picasso que sea capaz de asombrar con lúcidas maravillas con la magia del arte.

Es de esperar que Televisión Nacional nuevamente exhiba este documento histórico de la plástica mundial. No puede quedar allí, como se pasa una serie policial o un spot comercial. Debe ser considerado, una vez más, como una de las crónicas audiovisuales más importantes de la historia contemporánea y otorgárselle el trato que se merece.



Luego de una exitosa temporada en el Crazy Horse de esta capital, el grupo "Los Diablos Argentinos" dejó de presentarse, por motivos aún no aclarados totalmente.

Brooke Shields

De modelo infantil a luminaria del cine

Las luminarias del cine de antaño para escalar al pináculo de la fama debían luchar por años para conseguir un pequeño papel y hacerse notar en el celuloide. Luego debían acudir a alguna Escuela de Arte Dramático de moda, conseguir una prueba cinematográfica, demostrar talento y encanto a toda prueba, y con suerte, iniciar una carrera ascendente hacia la fama. Pero hoy, en el mundo vertiginoso y convulsiónado, las estrellas realizan carreras meteóricas, no siempre tan efímeras como pudiera pensarse en primer momento. Es el caso de artistas como Farrah Fawcett y Bo Derek, que si bien surgieron de un día para otro, aún mantienen admiradores en todo el mundo.

En el último tiempo el mundo del cine ha lanzado una nueva moda en este sentido. Se trata de las "lolitas" de la pantalla, jovencitas de escasa edad y estudios, que ya sea por indicación de algún famoso director o por algún casual acierto cinematográfico, se dan a conocer a través de las pantallas. Y si de carrera meteórica hablamos, ninguna puede compararse con la rubia Brooke Shields, que es, no tanto un símbolo de este tiempo, sino tal vez del tiempo que se vive.

Nacida en 1965, del matrimonio del vicepresidente de una famosa firma de cosméticos, Frank Shields, y su primera esposa Teri, una atractiva modelo, la pequeña inició una singular carrera que promete muchos triunfos a futuro.

Brooke fue fotografiada por primera vez, por el fotógrafo Francesco Scavullo, cuando tenía solo siete meses de edad. La foto estaba destinada a convertir a Brooke en la niña maravilla de una famosa marca de jabones norteamericanos.

Su rostro perfecto y extrañamente expresivo era exhibido en un aviso de jabones junto al de Lisa Palmer. Luego surgen nuevas oportunidades de lucir como modelo y a los ocho años de edad hace un pequeño papel en un filme.

A los diez años de edad actúa en el filme "Prince in the Park", que cuenta a Ruth Gordon en su elenco. Su rostro se torna familiar a los televidentes por los avisos de ropa para niños que sabe modelar con calculada gracia.

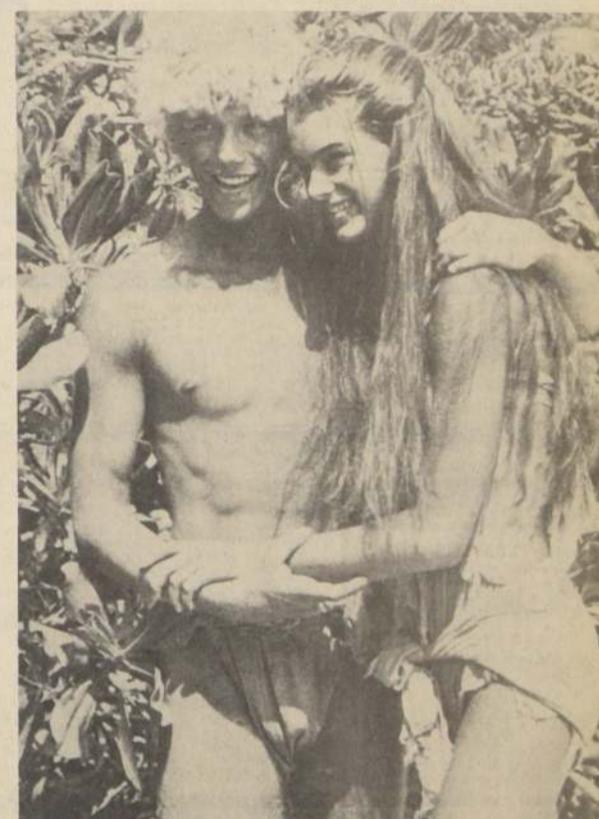
A los doce años filma a inscripción del director de cine Louis Malle la película que hace estallar la polémica, "Pretty Baby". Dicha pelí-

cula transcurre en un prosibulo de New Orleans, y encara el escabroso tema de una niña, hija de una de las prostitutas, cuya virginidad es ofrecida al mejor postor.

Poco a poco Brooke evoluciona y un aura de erotismo la envuelve. Luego viene su película "Blue Lagoon", que relata la historia de dos adolescentes perdidos en una isla, en

la cual descubren el amor juvenil guiados tan sólo por sus sentidos.

A los quince años, la niña mujer enfrenta las cámaras sin inhibiciones, con una mezcla de fina belleza y una cierta severidad adulta. Simbolo de un tiempo que vuelve, de una juventud que desea vivir intensa y libremente, Brooke Shields se encuentra en busca de su identidad y de una imagen enigmática que por experiencia sabé es necesaria para transformarse en luminaria.



La joven actriz Brooke Shields, después del éxito de "Pretty Baby", de Louis Malle, interpreta junto a Christopher Atkins, "The Blue Lagoon", una historia de amor de dos jóvenes en una isla desierta.

Sin los "Diablos Argentinos" se quedó el Crazy Horse

Por un mal entendido que aún no se aclara, el grupo del folklore argentino "Los Diablos Argentinos" debieron abandonar el show estelar del Crazy Horse.

De acuerdo a las informaciones recogidas extraoficialmente por nuestros reporteros, se supo que el grupo mencionado debía presentarse en la fiesta organizada con motivo a la Teletón. Sin embargo se tuvo conocimiento también que dicho grupo consultó telefónicamente sobre su participación en el show y se les comunicó oficialmente que no debían presentarse sino hasta el otro día.

No obstante, los integrantes del show gauchito se encontraron con la desagradable sorpresa —el mismo día— que ya no podían actuar más y su contrato estaba caducado.

Al parecer esta situación se venía presentando desde hace varios meses ya que el director artístico del cabaret posiblemente habría tenido algunos "roces" con este conjunto y también con otras estrellas del show mismo.

También es probable que la actual situación que vive el lugar frívolo, vale decir una ostensible inestabilidad en cuanto a clientes diarios y un éxito que se presume podría tener el lugar, podría ser una razón para ir eliminando números del show ya que, naturalmente, las entradas monetarias no coincidían con los gastos que demanda mantener en pie este espectáculo.

En todo caso el show "debe continuar" en el cabaret Crazy Horse y los esfuerzos de sus dueños por mantener vivo y latente el interés del público chileno para pasar allí las fiestas de fin de año es notorio y con bastante razón. Un show de esa calidad, con estos números y estrellas traídas allende Los Andes no puede ser eliminado de sopetón y menos aún cuando ya la gente bohemia santiaguina se había acostumbrado a espectáculos de calidad y nivel internacional.

Un impasse que debe ser resuelto en la mejor forma y a la brevedad, por el éxito de los artistas que allí trabajan y las inversiones realizadas en el lugar.

La Nación

Espectáculos

Santiago, Chile
Diciembre, Miércoles 24-1980

16C

Antonio Vodanovic

Todo listo para animar en Festival de Viña del Mar

Antonio Vodanovic firmó ayer en la mañana contrato con Televisión Nacional para animar junto a María Olga Fernández el Vigésimo Segundo Festival de la Canción de Viña del Mar.

La participación del animador estaba en suspenso porque no se había llegado a un acuerdo económico, lo cual quedó superado ayer.

Vodanovic se mostró muy satisfecho con su sexta aparición en la Quinta Vergara, pero manifestó que ese tiempo en escena le exige mucho de sí mismo y además un verano bastante atrevido, ya que la pareja de animadores quedarán libres sólo hasta el 23 de febrero, fecha en que termina el evento musical.

Por su parte, María Olga Fernández señaló que: "Es una buena posibilidad volver a la Quinta Vergara, donde creo que esta vez estaré más suelta y segura. Compartiré una vez más la presentación del espectáculo con Antonio, a quien, como siempre, lo siento apoyandome, y dándome mucho ánimo. Tenemos dos meses aún por delante para planear cada uno de los detalles de este evento que, sin lugar a dudas, es el más importante del año según al equipo dirigido hábilmente por Felipe Pavez."

Agregó estar muy consciente que la meta y culminación de la carrera de una animadora no es el Festival de Viña. "Lo difícil viene después y para ese después estoy ya preparada porque Canal 7 ha aprobado un proyecto de programa en el cual creéme realizaré plenamente como animadora de TV y no como presentadora, un poco la faceta que he mostrado hasta ahora, con la cual ya he cumplido. Pretendo seguir con los pies en la tierra; creo que en Chile no existen las estrellas, somos mujeres activas y vitales, madres y esposas, además de profesionales. Pero pese a lo difícil que me queda por hacer, quiero llegar a ser, con mucha modestia lo digo, una animadora que llegue al corazón del público, a quien me dobo".

DESDE UN CRUCERO...

El famoso cantante español Julio Iglesias "estaré en la noche final del Festival, sólo si llega a un acuerdo económico entre la Municipalidad y el artista", señaló el alcalde de la Ciudad Jardín, Edmundo Crespo, quien se mostró satisfecho con las figuras confirmadas hasta ahora para el show.

Sin embargo, el debut como animador de Julio Iglesias es ya un hecho y por esta razón el director del programa, Pedro Cárdenas, estaría viajando a Miami los primeros días de enero para "fijar el esquema a seguir y seleccionar la música de presentación del espacio entre varios temas inéditos que posee el cantante hispano".

En todo caso, el formato está definido y contempla la inclusión de personajes muy importantes y otros característicos del puerto chileno. Todos vivientes con la realidad nacional. También prometen la asistencia de "los amigos de Julito", entre los cuales estarían Andy Gibb, Rocío Durcal y Silvia Kristel, quienes vendrían a Chile para conversar con el intérprete de "Por ella".

Según Cárdenas, "todo el equipo va a trabajar en beneficio de Iglesias, pero la tuición del espacio dependerá de nosotros porque Julio no tiene aires de estrella y entiende nuestra misión. Por lo mismo, solamente tendremos que enfrentar problemas técnicos de sonido y ambientación".

APLAZADA RECEPCION GENERO FOLKLORICO

Edmundo Crespo, alcalde de Viña del Mar, anunció que, de acuerdo a las bases, se había dispuesto aplazar hasta el 31 del presente mes la fecha de término de la recepción de temas para el género folklórico del Festival.

La autoridad edilicia reiteró que "el género folklórico se incorpora por un compromiso de chilenidad que tiene Viña del Mar, ya que permite

□ Luego de largas conversaciones, el animador llegó a un acuerdo económico con TVN y se prepara intensamente para el gran desafío

Ampliado el plazo para recepción de temas folklóricos hasta el 31 de Diciembre

□ Designada comisión oficial para coordinar todo el evento con plenos poderes



Miguel Bosé, uno de los posibles invitados al Festival para estar junto a Julio Iglesias en el programa estelar de TVN para este verano.

tender una mano a los compositores nacionales, pudiendo ocupar una buena de prestigio turístico internacional".

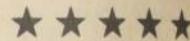
También informó que para el mejor desarrollo del torneo musical, habrá designado una Comisión Festival, integrada por Vicente Gaponov, como director; Ernesto Araya, a cargo del presupuesto. Serán acompañados por Huguette Porzio, directora del Departamento de Turismo y Relaciones Públicas; Carlos Johnson, que tendrá la responsabilidad artística.

En relación al género internacional, se han recibido temas de 30 países, estimándose que el número puede aumentar.

El jurado preselecciónador quedó integrado por Guillermo Vera, del sello Emi Odeon; Manuel Vera, del sello Philips; Eduardo Canestraci, del sello Cuatros; Sergio Pirincho Carriño, del Canal 4 UCV; Tito Veloso, cantante y compositor, y Pablo Aguilera, periodista y comentarista de Televisión Nacional.

EL SHOW

El Show Internacional será completado más adelante, pero hasta el momento están confirmados los nombres de Miguel Bosé, Camilo Sesto, El Jappening con Ja. José Alfredo Fuentes y Gloria Simonetti, en cuanto a artistas nacionales.



Antonio Vodanovic y María Olga Fernández, la pareja animadora del Festival de Viña, ya tiene todo listo para comenzar su preparación.

teleprogramas

Miércoles 24 de Diciembre de 1980

CANAL 5

- 17.31 AVENTURAS DE CHAN. Misteriosa comedia. HOY: QUE EL VERDADERO CHAN SE PONGA DE PIE".
- 17.55 EL ASTUTO WHEELIE Aventuras, acción y carreras automovilísticas. HOY: "EL GANGSTER".
- 18.15 ARCHIVO PO. Musical Con: Sergio Pirincho Cárcamo. HOY: La música de actualidad y los recuerdos del Archivo Pop. Folklore navideño con la producción de Eugenio González "El Tique Tique".
- 18.45 BONANZA. Aventuras del oeste con la familia Cartwright.
- 19.40 CRONICA 5 Noticias.
- 20.00 DEPORTEVISION.
- 20.25 PANORAMA. HOY. "RECOLECCIÓN DE AGUA".
- 21.00 LOS TROTAMUNDOS. Aventuras de Bob y Pierre.
- 21.25 SOR TERESA DE CALCUTA. Una de las personalidades más destacadas de los últimos tiempos, en forma exclusiva, en UCV Televisión. "Madre Sor Teresa de Calcuta", Premio Nobel de la Paz.
- 22.45 MISA DE MEDIANOCHE".
- 00.15 REFLEXIONES Con Monseñor René Pienovi.
- 00.20 VILLANCICOS DE NAVIDAD

- 15.00 UN MINUTO EN LA MODA
- 15.05 AMOR PROHIBIDO Teleserie mexicana.
- 16.00 LA HECHIZADA Comedia
- 16.40 LOS DIKES DE HAZZARD Serie de acción y aventuras.
- 17.30 DIBUJOS ANIMADOS
- 19.15 LA VILLA ENCANTADA. Un hermoso cuento de Navidad.
- 20.25 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR
- 20.30 SESENTA MINUTOS Noticias.
- 21.25 TV TIEMPO. Con Ruth Kupfer.
- 21.30 MISA SANTO PADRE. Desde Roma, el Papa Juan Pablo II entrega La Santa Misa, con un mensaje de amor y paz para el mundo.
- 23.00 ESPERANDO AL VIEJO DE PASCUA CON TVN La Navidad de los Picapiedras.
- 00.00 LAS FELICES NAVIDADES DE BING CROSBY Un emotivo show musical, preparado especialmente para la Navidad, con el destacado actor y cantante Bing Crosby.
- 01.00 PAPA LO SABE TODO Un filme con Jane Wyatt, Elinor Danahue y Bill Gray.

LE INSINUAMOS

"MISA DE MEDIANOCHE": A las 21.30 horas en Canal 7 y 13, en directo desde Roma, el Papa Juan Pablo II entrega la Santa Misa con un mensaje de amor y paz para el mundo. Más tarde en Canal 5 de Valparaíso la transmisión en difusión de la Misa que oficia todos los años el Santo Padre desde Roma.

"SOR TERESA DE CALCUTA": Esta noche a las 21.25 horas en Canal 5 de Valparaíso, una de las personalidades más destacadas de los últimos tiempos en una entrevista de la Televisión Española. Una de las preguntas realizadas a la religiosa, la retrata en pocas palabras: ¿Cuál cree Ud. que es la solución a todos los problemas del mundo actual? Ella respondió: "Que crezca el amor en la familia".

"PAPA LO SABE TODO": A las 01.00 horas en Canal 7, un filme con Jane Wyatt y Elinor Danahue. Se trata de un matrimonio, los Anderson, quienes esperan la Navidad en sus casas muy solos. Decepcionados porque sus hijos mayores no llegarán a la casa paterna este año, deciden vender la casa.

"MUJERCITAS": A las 21.30 horas en Canal 13 una película basada en el libro homónimo de Luisa M. Alcott, llevada a la pantalla como una historia musical con la conducción de la galardonada actriz Joanne Woodward.



Sacapunta presenta su programación de navidad.

CANAL 7

- 10.35 CEPILLIN Payasos.
- 11.05 EL PEQUEÑO ADAMS Microprograma infantil.
- 11.10 SUPERMAN Aventuras y acción, con este super héroe.
- 11.30 LA GUERRA DE LOS PLANETAS. Serie de ciencia-ficción.
- 12.00 JOHNNY CIPHER Serie de aventuras.
- 12.30 EL FESTIVAL DE LA UNA Programa misceláneo.
- 14.00 EDICION UNO
- 14.10 EL IDOLO. Teleserie venezolana.

CANAL 11

- 07.00 TELEONCE AL DESPERTAR. Conduce Jorge Rencole; Noticias; parapsicología; Gimnasia. Una canción al cierre y la sinopsis del día; Cocina con Mónica. CIERRE.
- 11.00 CARTA DE AJUSTE
- 11.20 BOCHINCHEROS, programa infantil.
- 12.00 CUANTO VALE EL SHOW?
- 13.05 EL CAFE ES CON PEPE GUIXE Hoy: Viejo Pasquero.
- 13.30 MODAS.
- 13.35 SEPTIMO ARTE EN COLORES, hoy: Estambul" (Istanbul) 1957; aventuras con Errol Flynn; Cornel Borchers y la dirección de Joseph Penney. Un aviador privado regresa a Estambul tras cinco años de ausencia.
- 15.05 EL SANTO Hoy: "El prisionero ruso". El Santo llega a Ginebra, Suiza, se encuentra con policías de varios países por motivos de celebrarse una conferencia internacional de desarme y al mismo tiempo de ver la situación de un científico ruso que está prisionero.
- 16.00 BOCHINCHEROS programa infantil
- 16.20 ESCUADRÓN DIABOLICO.dib. animados.
- 16.55 BOCHINCHEROS. Programa infantil
- 17.15 ULTRAMAN, dib. animados
- 17.45 BOCHINCHEROS, programa infantil
- 18.20 ULTRASEVEN, dibujos animados.
- 18.50 BOCHINCHEROS, programa infantil
- 19.00 MUSICA LIBRE 80
- 19.40 ISAURA, una esclava blanca que desconoce su parentesco.
- 20.25 TELEONCE NOTICIAS y el tiempo.
- 21.15 EL TIEMPO: Conduce: Pilar Bernstein.
- 21.20 ESPECIAL DE BOCHINCHEROS: programa en

directo, realizado desde el Hogar de Cristo.

- 00.10 MR. MAGOO EN NAVIDAD.
- 01.00 CINE DEL RECUERDO: Noche silenciosa, noche solitaria (melodrama) Especial para televisión. Actuación de Shirley Jones, Lloyd Bridges, Robert Lipton y Carrie Snodgress.

CANAL 13

- 11.00 LA GRAN ESFERA AZUL. Programa infantil.
- 11.30 FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS.
- 11.50 SACAPUNTA. Programa infantil.
- 12.30 CARRUSEL. Con la animación de Juan La Rivera. Hoy: Estará el Viejo Pasquero conversando con Juan y entregando los regalos de los concursos al público que está compuesto por las niñas de la Fundación Regazo.
- 13.10 VILLANCICOS NAVIDENOS.
- 13.15 ALMORZANDO EN EL 13. Con Bernardo de la Maza.

- 12.30 ESTUDIO 26. Hoy la participación de un artista nacional o internacional. Julio Martínez junto a un invitado, el Club del Clan con Coco Legrand y la participación del grupo Klan. Andrea Tess, Juan Carlos Duque, Gabriela Cárdenas y Sebastián.
- 20.25 LOS TELEVIENTES. Invitan a los niños a dormir.
- 20.30 TELETRECE. Noticias con César A. Santis. Informe del tiempo con Gina Zuanic.
- 21.25 ARMANDO EL PESEBRE. NOVENA DEL NIÑO DIOS.
- 21.30 MISA DE NOCHEBUENA Oficiada por S.S. Juan Pablo II. Transmisión vía satélite desde la Basílica de San Pedro.
- 23.25 MUJERCITAS. Basado en el libro homónimo de Luisa M. Alcott.
- 00.30 LOS WALTONS. Especial de Navidad.

CANAL 5

Concepción

- 12.30 CARTA DE AJUSTE
- 12.43 APERTURA DE PROGRAMACION, Loreto Delpin.
- 12.45 CARRUSEL. Animación de Juan La Rivera.
- 14.00 ESTACION TERMINAL. Telenovela argentina.
- 14.55 MARIA JOSE. Televisión mexicana.
- 15.52 CINE EN SU CASA. Programa infantil.
- 17.29 SACAPUNTA. Programa infantil.
- 18.14 WALLY GASTOR, LIL LION, TOUCHE TOUCHE. Dibujos animados.
- 18.43 BATMAN.
- 19.10 ESTUDIO 26. Programación miscelánea, con la actuación de Sergio Silva, Javier Miranda.
- 20.21 LOS TELEVIENTES. Invitan a los peques a dormir.
- 20.30 TELECINCO. Información regional, nacional e internacional.
- 21.30 PROGRAMA ESPECIAL DE NOCHEBUENA.